



POLARTEK

EEAC330B

R134a Refrigerant  
Recovery / Recycle / Recharge  
Station



## INTRODUCTION

Snap-on® Model No. EEAC330B is ETL Laboratories approved, in compliance with SAE J2788. We are dedicated to solving the issues surrounding the safe containment and proper management of refrigerants. Your new machine incorporates the latest technology and state of the art features to aid you in servicing R134a air conditioning and refrigeration systems. We hope you get as much enjoyment using this equipment as we did designing and building it.



# INDEX

INDEX.....	2	THE MACHINE.....	19
SAFETY .....	5	PLASTIC COVER.....	19
SAFETY SIGNAL WORDS.....	5	CONTROL PANEL.....	20
SAFETY INFORMATION.....	5	DISPLAY ICONS.....	20
EXPLOSION HAZARDS.....	5	BASIC COMPONENTS .....	21
HEAT/FREEZING HAZARDS.....	5	ALARMS.....	22
GENERAL SAFETY MESSAGES.....	6	ERROR MESSAGES.....	23
FUME HAZARDS.....	6	AUTOMATIC PROCEDURE.....	24
ADDITIONAL SAFETY INFORMATION.....	6	EDIT VACUUM DATA.....	24
HOSES CONNECTION.....	7	AUTO OIL INJECTION.....	24
SAFETY DEVICES.....	7	EDIT CHARGE AMOUNT DATA.....	24
REFRIGERANT AND LUBRICANT - PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND PRECAUTIONS .....	7	EDIT CHARGE MODE.....	24
PRECAUTIONS FOR HANDLING AND USE OF R134a FLUIDS .....	7	START AUTOMATIC PROCEDURE.....	24
PRELIMINARY OPERATIONS.....	8	MANUAL PROCEDURE.....	27
UNLOCK REFRIGERANT TANK SCALE.....	9	RECOVERY/RECYCLING.....	27
LOCK REFRIGERANT TANK SCALE.....	10	VACUUM.....	28
MACHINE ACTIVATION.....	11	OIL INJECTION .....	30
USER MANUAL DOWNLOAD.....	12	EDIT OIL DATA.....	30
SETUP.....	13	EDIT CHARGE DATA.....	30
COUNTERS.....	13	EDIT CHARGE MODE.....	30
LANGUAGE.....	13	START PROCEDURE.....	30
MEASURE UNITS.....	13	A/C SYSTEM FLUSHING.....	32
PLATE NUMBER .....	13	CHARGE.....	32
QUICKSETUP.....	14	EDIT CHARGE DATA.....	32
SET DATE / TIME.....	14	EDIT CHARGE MODE.....	32
VACUUM SETTINGS.....	14	START PROCEDURE.....	33
WI-FI.....	15	SERVICES .....	34
PAIRING.....	15	SEARCH BY PLATE.....	34
AC-SERVICE24.....	15	SEARCH BY DATE .....	35
INTRODUCTION .....	17	EXTRACT ARCHIVE.....	35
CERTIFICATION.....	17	MAINTENANCE .....	36
ABOUT THIS MANUAL.....	17	A/C PRESSURES CHECK.....	36
ABOUT YOUR AIR CONDITIONING SERVICE CENTER.....	17	AIR PURGE MANUAL .....	38
GENERAL INFORMATION.....	18	CALIBRATION.....	38
PRINCIPLES OF OPERATION.....	18	CHANGE DRYER FILTER.....	39
		DATABASE.....	41
		DATABASE ACTIVATION.....	42

---

<i>EMPTY HOSES</i> .....	42
<i>MAINTENANCE REPORT</i> .....	42
<i>SERVICES ARCHIVE</i> .....	42
<i>TANK CELL CHECK</i> .....	43
<i>TANK FILLING</i> .....	43
<i>VACUUM PUMP OIL CHANGE</i> .....	44
<i>VACUUM PUMP</i> .....	45
<i>FILLING THE PAG OIL CONTAINER</i> .....	47
<i>EMPTYING THE USED OIL CONTAINER</i> .....	48
<b>INFO</b> .....	49
<b>WARRANTY</b> .....	50
<b>NOTES</b> .....	51

# SAFETY

The following safety information is provided as guidelines to help you operate your new system under the safest possible conditions. Any equipment that uses chemicals can be potentially dangerous to use when safety or safe handling instructions are not known or not followed. The following safety instructions are to provide the user with the information necessary for safe use and operation. Please read and retain these instructions for the continued safe use of your service system.

## SAFETY SIGNAL WORDS

All safety messages contain a safety signal word that indicates the level of the hazard. An icon, when present, gives a graphical description of the hazard.

Safety Signal words are:

### **Danger**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury to the operator or to bystanders.

### **Warning**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury to the operator or to bystanders.

### **Caution**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury to the operator or to bystanders.

## SAFETY INFORMATION

Every craftsman respects the tools with which they work. They know that the tools represent years of constantly improved designs and developments. The true craftsman also knows that tools are dangerous if misused or abused. To reduce risk of discomfort, illness, or even death, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this equipment understands and follows these safety instructions as well.

**READ ALL SAFETY INFORMATION CAREFULLY** before attempting to install, operate, or service this equipment. Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or property damage.

**RETAIN THE FOLLOWING SAFETY INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.**

Published standards on safety are available and are listed at the end of this section under **ADDITIONAL SAFETY INFORMATION**.

The National Electrical Code, Occupational Safety and Health Act regulations, local industrial codes and local inspection

requirements also provide a basis for equipment installation, use, and service.

The following safety alert symbols identify important safety messages in this manual.

When you see one of the symbols shown here, be alert to the possibility of personal injury and carefully read the message that follows.

## EXPLOSION HAZARDS

### **Warning**



Risk of explosion

- **Do not fill the tank to more than 80% of the maximum capacity.**  
*Explosion can cause death or personal injury.*

## HEAT/FREEZING HAZARDS

### **Warning**



Risk of personal injury

- **Handle refrigerants and pressure vessels with caution.**
- **Wear safety glasses, gloves, and suitable clothing.**
- **Avoid contact with the skin.**
- **Avoid breathing A/C refrigerant and lubricant vapor mist.**



*Contact with refrigerant can cause health risks, blindness, and other physical damage (frostbite) and possibly death.*



Risk of personal injury and equipment damage

- **Always use an identifier before recovering refrigerant from a vehicle.**
- **Recover only the refrigerant the product was certified to be used with.**



*Recovery of refrigerants other than the one the unit was certified for may cause injury, equipment damage and possible death. Alternate refrigerants may contain flammables such as butane or propane and can explode or cause a fire.*



## GENERAL SAFETY MESSAGES

### ⚠Warning



Risk of electric shock

- Unplug unit before attempting any maintenance or cleaning.
- Do not operate unit with damaged cord or plug.

*Electric shock can cause injury or death.*

### ⚠Warning



Risk of equipment or circuit damage

- Always unplug equipment from electrical outlet when not in use.
- Never use the cord to pull plug from an outlet. Grasp the plug and pull it to disconnect.
- If an extension cord is necessary, a cord with a current rating equal to or more than the equipment should be used. Cords rated for less current may overheat.
- DO NOT adapt your unit for a different refrigerant — system failure will result. R134a systems have special fittings (per SAE specifications) to avoid cross contamination.

*Improper use of equipment can cause equipment or circuit damage.*

### ⚠Warning



Risk of unexpected vehicle movement

- Block drive wheels with chocks before performing a test with engine running.
- Unless instructed otherwise, set parking brake, and put gear selector in neutral or park.
- If the vehicle has an automatic parking brake release, disconnect the release mechanism for testing and reconnect when finished.
- Do not allow bystanders to stand in front of or behind the vehicle while testing.
- Do not leave a running engine unattended.

*A moving vehicle can cause death or serious injury.*

### ⚠Warning



Risk of personal injury

- Keep yourself, clothing and other objects clear of hot or moving parts.
- Keep hoses and cords clear of moving parts.
- Do not wear watches, rings, or loose clothing when working in an engine compartment.

*Contact with hot or moving parts can cause injury.*

## FUME HAZARDS

### ⚠Warning



Risk of fume, gas, and vapor hazards

- Avoid breathing A/C refrigerant and lubricant vapor mist.
- Always perform vehicle service in a properly ventilated area.
- Never run an engine without proper ventilation for its exhaust.

*Fume, gas, and vapors can cause irritation to eyes, nose, and throat, cause illness or death.*

## ADDITIONAL SAFETY INFORMATION

For additional information concerning safety, refer to the following standards.

ANSI Standard Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION - obtainable from the American National Standards Institute, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Telephone (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

### ⚠Caution



Risk of ventilation hazards

- Must have at least four air changes per hour or equipment should be located at least 18" (457 mm) above the floor.

*Poor ventilation can cause irritation to eyes, nose, and throat, illness, or death.*

Risk of explosion

- Do not pressure test or leak test R134a equipment and/or vehicle air conditioning systems with compressed air.

*Explosion can cause injury or death.*

NOTE: Use only new lubricant to replace the amount removed during the recycling process. Used lubricant should be discarded per applicable federal, state, and local requirements.

The manufacturer shall not be responsible for any additional costs associated with a product failure including, but not limited to, loss of work time, loss of refrigerant, cross contamination of refrigerant, and unauthorized shipping and/or labor charges.

### **⚠ Danger**



Risk of explosion

- Ensure that you are only recovering from the fitting on the AC system.
- Some car manufacturers on the fuel intake manifold install a connector identical to the A/C low pressure fitting.

*Explosion can cause injury or death.*

### **⚠ Warning**



Risk of personal injury

- Do not operate equipment with damaged cord or hoses.
- Do not operate the unit if it has been damaged until it has been examined by a qualified service personnel.

*Damaged parts can cause injury or death.*

### **⚠ Warning**



Possible equipment damage and fire

- Only plug the product into a stable 120 volt outlet
- Do not plug into or use the unit on unstable power services

*Over and under voltages can damage the unit and possibly cause a fire.*

## REFRIGERANT AND LUBRICANT - PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND PRECAUTIONS

### **⚠ Warning**



Risk of personal injury

- Handle refrigerants and pressure vessels with caution.
- Wear safety glasses, gloves, and suitable clothing.
- Avoid contact with the skin.



*Contact with refrigerant can cause health risks, blindness, and other physical damage (frostbite).*

Risk of equipment damage and personal injury

- Should be operated by certified personnel.
- Do not remove the seals of the safety valves and control systems.
- Do not use external tanks or other storage containers that are not approved.
- Do not block air vents and ventilation equipment.



*Improper use of equipment can cause equipment damage and personal injury.*

## HOSES CONNECTION

Hoses may contain refrigerant under pressure. Before disconnecting the quick coupler verify the corresponding pressure in the service hoses (gauge).

### SAFETY DEVICES

The machine is equipped with the following safety devices:

**SAFETY PRESSURE SWITCH:** Stops the compressor in case of excessive pressure.

**SAFETY VALVE:** Opens when the pressure inside the system reaches a level of pressure above the estimated limits.

**MAIN SWITCH:** Connects and disconnects machine AC electrical power. Disconnect main power cord from electrical power source before servicing.

**ANY KIND OF TAMPERING OF THE SAFETY DEVICES MENTIONED ABOVE IS NOT ALLOWED.**

## PRECAUTIONS FOR HANDLING AND USE OF R134a FLUIDS

### **⚠ Warning**

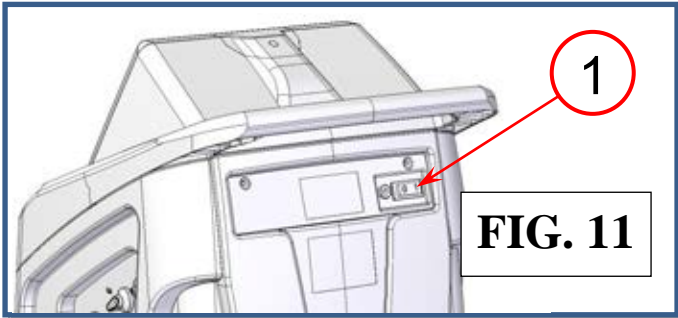
Risk of personal injury. Risk for handling pressurized R134a containers

- Avoid inhaling highly concentrated vapors.
- Avoid use of R134a near open flames and incandescent elements.
- Wear protective garments such as to ensure that no jets of liquid or gas can come into contact with the skin.
- Wear goggles to avoid contact with the eyes.
- Avoid dispersing the R134a refrigerant fluid utilized in the machine into the atmosphere.

*Mishandling of pressurized R134a containers can cause loss of Consciousness, injury or death.*

## PRELIMINARY OPERATIONS

Check that the main switch (ref 1, Fig. 11) is set to O. Connect the machine to the electrical supply and switch on.

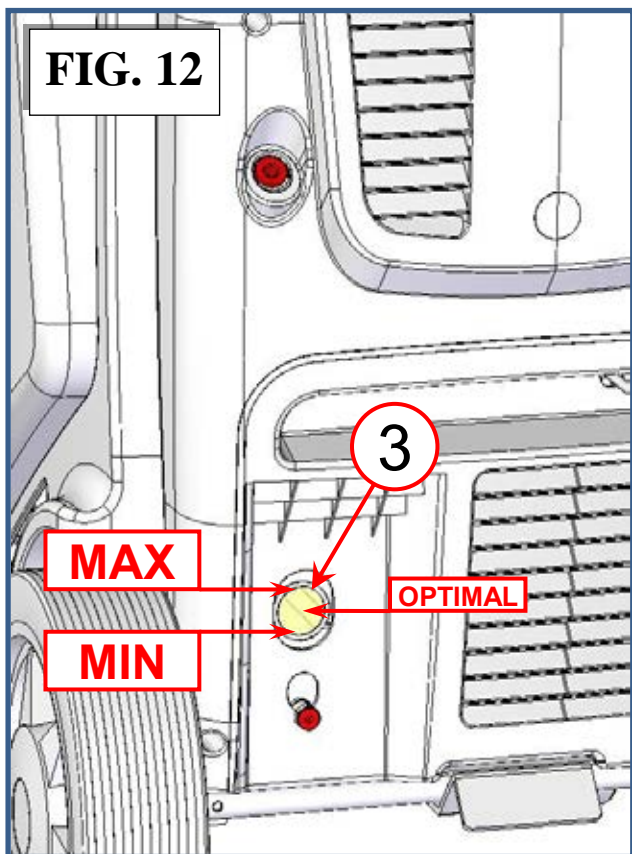


Check that the new oil container isn't empty, if necessary refill it as described in maintenance section.

Check that the oil level in the used oil container is < 6.8 Oz (200 cc). If necessary empty it as described in ordinary maintenance section.

Check on the machine display that there are at roughly 4.4 lb (2 kg) of refrigerant in the tank. Should this not be the case, fill the on-board machine tank from an external tank of appropriate refrigerant following the procedure described in the tank filling (maintenance menu).

Check that the vacuum pump oil level indicator (ref 3, Fig. 12) shows at least one-half full. If the level is lower, add oil as explained in the maintenance section.

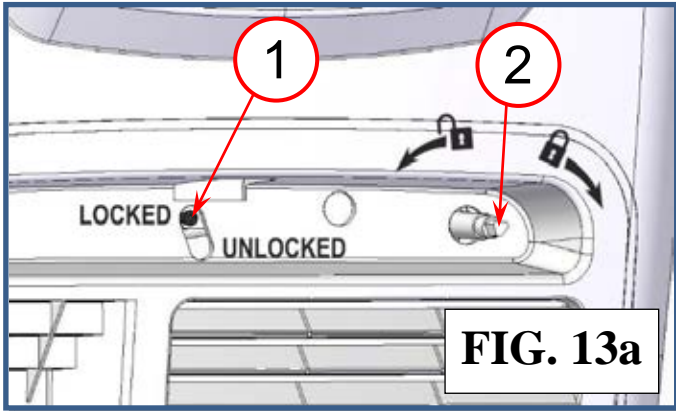




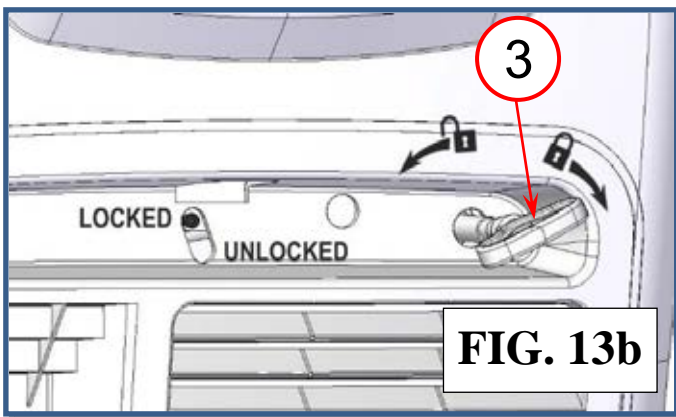
## UNLOCK REFRIGERANT TANK SCALE

In order to disengage the tank scale protection under the refrigerant tank, proceed as follow:

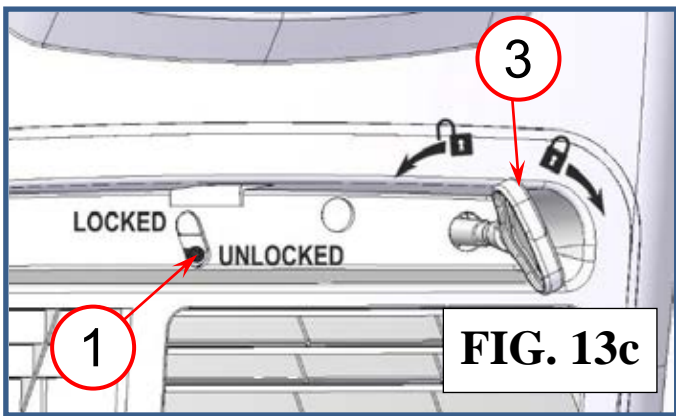
- Verify that indicator (ref 1, FIG. 13a) is in "LOCKED" position



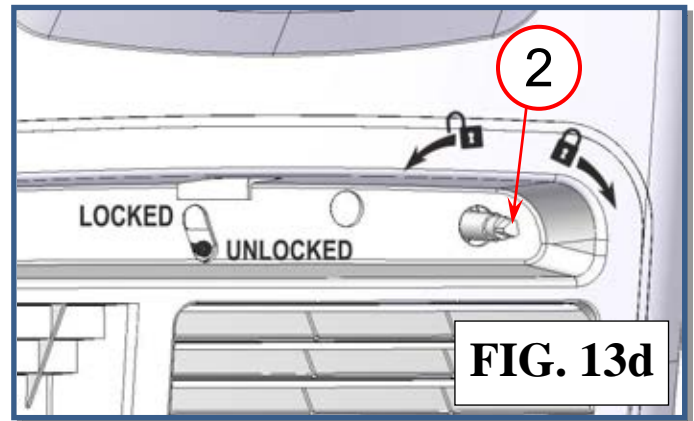
- Insert handle (ref 3, FIG. 13b) on connection port (ref 2, FIG. 13a)



- Turn the handle counterclockwise (ref 3, FIG. 13c) to unlock refrigerant tank scale



- Verify that indicator (ref 1, FIG. 13c) is in "UNLOCKED" position
- Remove handle (ref 3, FIG. 13c) from connection port (ref 2, FIG. 13d)

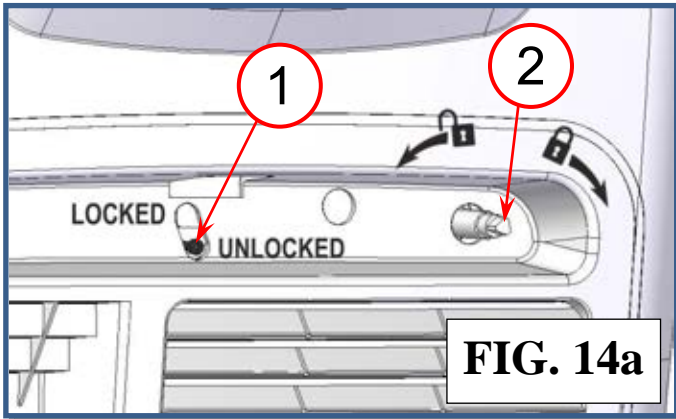


- Place the handle (ref 3, FIG. 13c) in a safe place

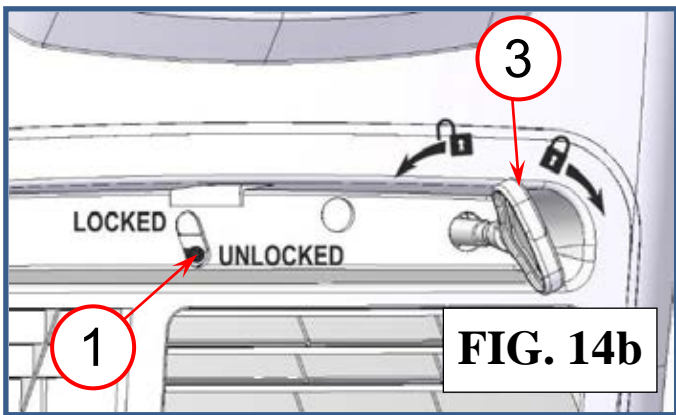
## LOCK REFRIGERANT TANK SCALE

In the event that the equipment has to be transported, the refrigerant tank scale should be locked in place as follows:

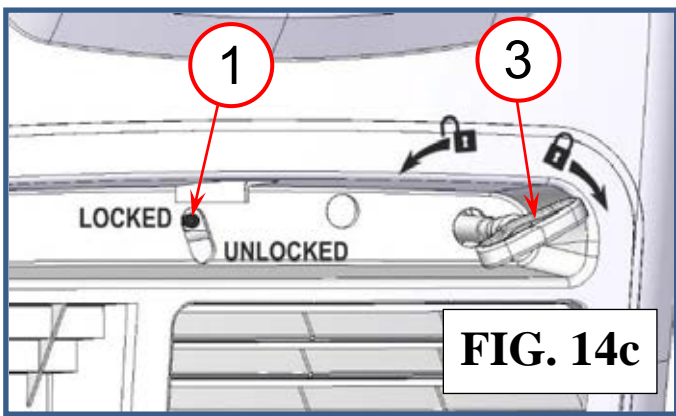
- Verify that indicator (ref 1, FIG. 14a) is in "UNLOCKED" position



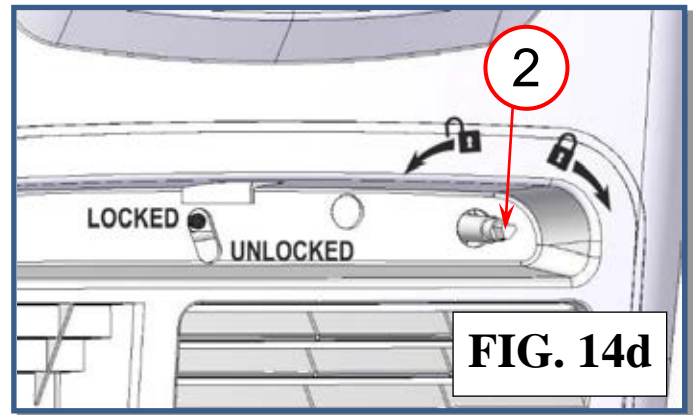
- Insert handle (ref 3, FIG. 14b) on connection port (ref 2, FIG. 14a)



- Turn the handle clockwise (ref 3, FIG. 14c) to lock refrigerant tank scale



- Verify that indicator (ref 1, FIG. 14c) is in "LOCKED" position
- Remove handle (ref 3, FIG. 14c) from connection port (ref 2, FIG. 14d)



- Place the handle (ref 3, FIG. 14c) in a safe place

# MACHINE ACTIVATION

The first time the unit is turned on it will need to be activated. You will need internet access to activate the unit, the following screen will be displayed:

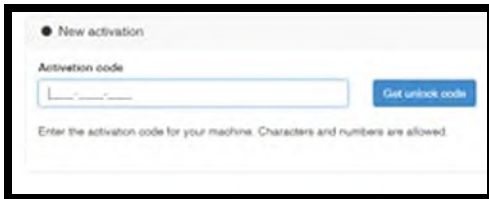


Press ENTER to continue, the following screen will be displayed:

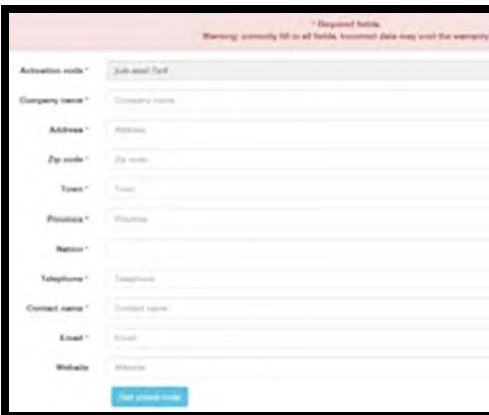


Write down ACTIVATION CODE (12 digits, alphanumeric linked to the serial number)

On your internet browser go to [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) and you will be redirected on the new AC-SERVICE24 activation page.



Type the ACTIVATION CODE on Activation Code field, press GET UNLOCKCODE

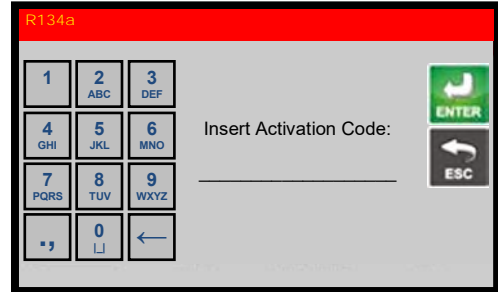


Compile the required fields and press GET UNLOCK CODE

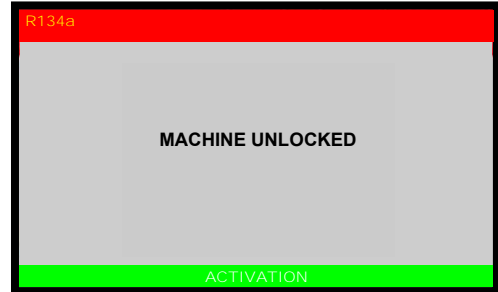


Write down UNLOCK CODE(12 digits, numeric)

Return to the machine, and type the UNLOCK CODE:



The following screen will be displayed:

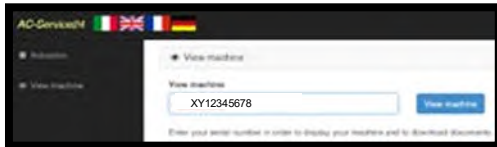


Now the machine is activated and ready for the user.

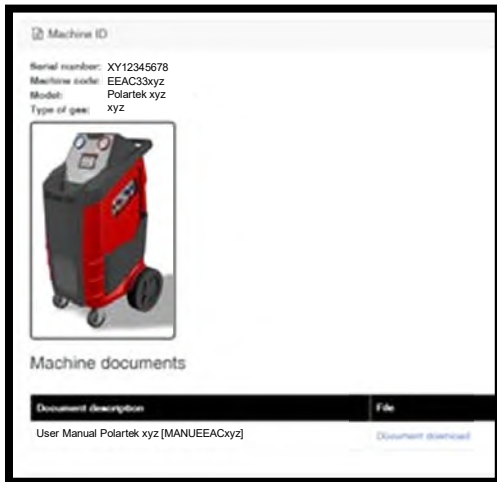
## USER MANUAL DOWNLOAD

While you are on [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) for machine activation procedure it is possible to download the latest user manual of the machine in PDF format.

From the side menu select VIEW MACHINE:



Then input the SERIAL NUMBER of your machine (retrieve on Serial Number Label) and press VIEW MACHINE button, you have access to machine information:



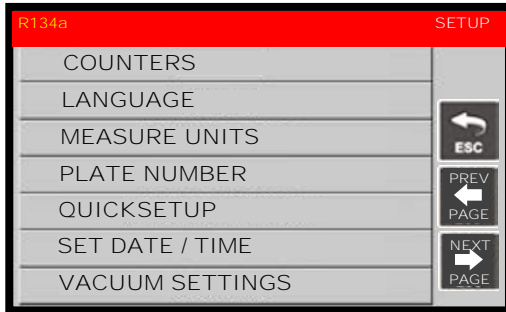
and press DOCUMENT DOWNLOAD, to download the latest user manual on PDF format on your PC.

# SETUP

From the MAIN MENU:



Select the SETUP, the following screen will be displayed:



**NOTE:** Current selection is indicated by black background.

## COUNTERS

From the SETUP MENU, select COUNTERS, the following screen is displayed:



This screen displays the total values for: gas recovered, service alarm counters, filter status, total vacuum time (minutes), gas injected, and gas recovered in the internal tank using the "Tank filling" function.

## LANGUAGE

From the SETUP, select LANGUAGE:



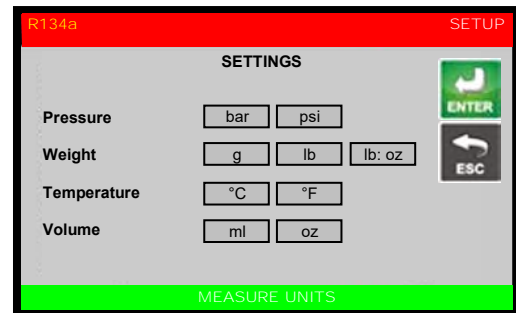
**NOTE:** Current language is indicated by red dot.

**NOTE:** Current selection is indicated by black background.

Select a language, the unit will change the language in few seconds.

## MEASURE UNITS

From the SETUP MENU, select MEASURE UNITS, the following screen is displayed:

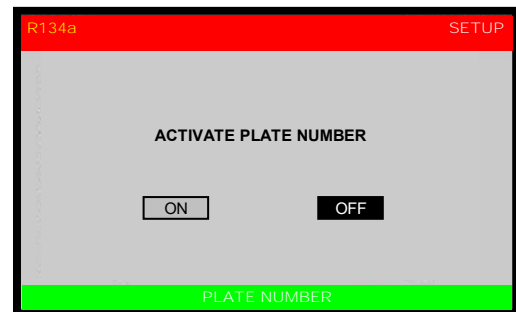


Select the unit of measurement to change, then select between international system of units (SI) and imperial system units (IMP).

When finished press ENTER to exit. The machine will reboot to update measure units.

## PLATE NUMBER

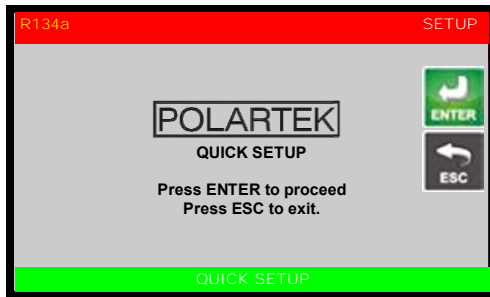
From the SETUP MENU, select PLATE NUMBER, the following screen is displayed:



Select ON to visualize insert plate screen during automatic or manual procedures, or OFF to skip this screen. When finished press ENTER to exit.

## QUICKSETUP

The first time the machine is used, a quick startup guide appears: the operator is guided through the steps described at the start of the PRELIMINARY OPERATIONS section. From the SETUP MENU, select QUICKSETUP, the following screen is displayed:



Press ENTER to proceed with QUICKSETUP, the user will be guided through the following steps:

- Language selection
- Measure units selection
- License plate recording
- Date and time selection
- Tank unlock
- Vacuum settings
- Leak check test
- Tank filling

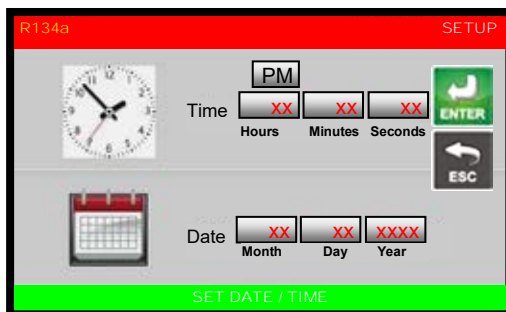
Follow the instructions displayed. At the end of the procedure, press ESC to exit.

**NOTE:** If the guided procedure is not completed, it will be displayed again the next time the machine is switched on.

**NOTE:** To display the QUICKSETUP at any time, select from the menu of the same name under SETUP.

## SET DATE / TIME

The machine keeps date and time settings even if it is not used for around one year. From the SETUP MENU, select SET DATE / TIME:



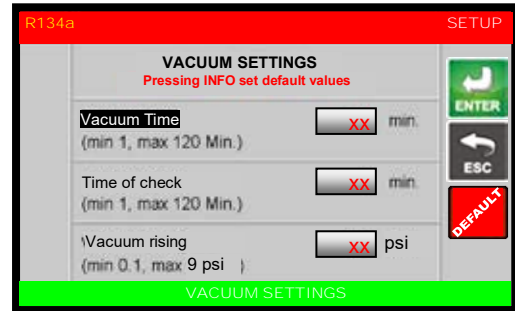
Use keypad to change date and time. Press ENTER to confirm, or press ESC to return to SETUP menu without saving the changes.

For example, to insert the date January 21<sup>st</sup> 2015, select the month then type "1" using the keypad, select the day then type "21" using the keypad, select the year then type "2015" using the keypad; press ENTER to confirm and exit.

## VACUUM SETTINGS

Allows to modify the default vacuum time and the default time of check.

From the SETUP, select VACUUM SETTINGS, default setting is displayed:



Each value can be modified, within the values shown in parentheses.

**NOTE:** Press INFO to restore default values:

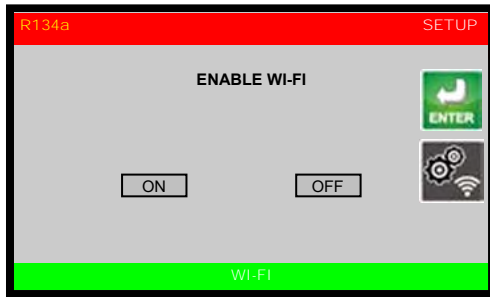
Vacuum time	25 min
Time of check	2 min
Vacuum rising	1 psi

## WI-FI


The machine has WIFI functions for use with the appropriate APP. It is possible to activate or deactivate the function from the SETUP menu, from which you can also choose the network to connect to by entering the relative password.

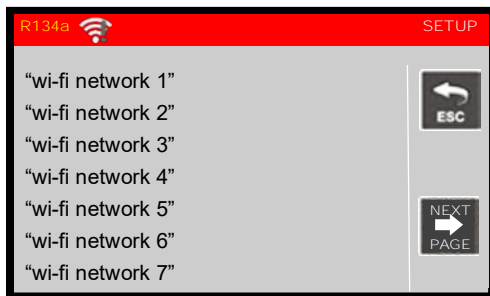
### PAIRING

From the SETUP MENU, select WI-FI. The following screen will be displayed:

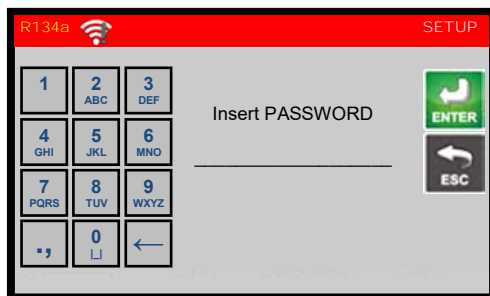


Select ON to enable WI-FI, or OFF disable WI-FI

Press pairing icon  to search the WI-FI network, The following screen will be displayed:



Select wi-fi network, the following screen will be displayed:



Type wi-fi network password. Press ENTER to confirm. ESC to return back.

**NOTE:** The numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.



Machine is now correctly connected to WI-FI network.



**NOTE:** this symbol in the top red bar show that the WI-FI is enabled, but the machine is not connected to a WI-FI network



**NOTE:** this symbol in the top red bar show that the WI-FI is enabled, and the machine is correctly connected to a WI-FI network

### AC-SERVICE24

The A/C machine is now connective. For on-line data transmission to PC or Smartphone, the machine has to be registered in your personal account of the on-line service.

Enter in the on-line service to create your on-line account: <http://ac-service24.com/app>



1st time: press REGISTER to create your account with username (e-mail address) and define your password. In the future it'll be enough to login with username (e-mail address) and your password.



To create the account, fill in the form and press SIGN IN.

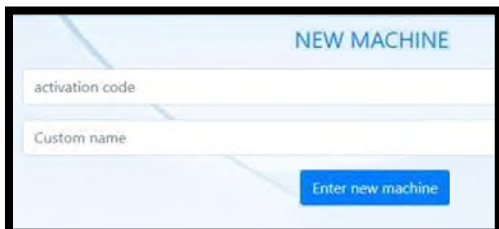
Your account is now created and ready for use.

### ADD MACHINE

To add a new A/C Station, select from main menu REGISTER A NEW A/C MACHINE.



Please insert the activation code of the machine you'll find on the display of the A/C Station INFO MENU.



Then please give the machine a name and digit it in the field CUSTOM NAME. With this name the workshop will identify the machine. Then press ENTER NEW MACHINE (blue button).

Now the machine is added in the account. You can add further machines. In menu MY FLEET you can now see all machines registered. Select one of them and start with the on-line information transfer both on PC, Smartphone, Tablet or iPhone.

### SERVICE ARCHIVE

In this function you receive information about the service archive; i. e. date of the services done, operator, plate of the car, quantity refrigerant recovered and injected, oil quantity, vacuum time, temperature, refrigerant type



You can export ALL SERVICES (orange button) or selected services (green buttons) for the use in workshops administration, documentation, reports ....

### REAL TIME

In REAL TIME will be shown what the A/C Station is actually doing (recovery phase, leak test, recharging...)

### STATE MACHINE

Will show the schedule with all information of the status of the machine like quantity of refrigerant total / available, tank temperature, A/C pressure, software and database version, last connection, maintenance ...

### ACCOUNT

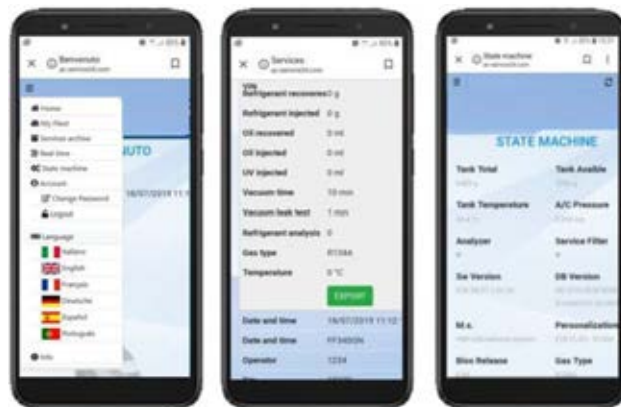
From here you can enter in account settings i. e. change password.

### LANGUAGE

This point of the Menu will allow to select the language of the account. Available are Italian, English, French, German, Spanish and Portuguese

### PC / SMARTPHONE / TABLET

The handling of the account, the navigation and all functions work in the same way on PC, smartphone, tablet or iPhone.



### SMARTPHONE APP DOWNLOAD

Go to <http://ac-service24.com/app>



press DOWNLOAD APP, save the file then install the APP on the smartphone.

**NOTE:** APP actually available only for android systems.

**NOTE:** on IOS systems use the Safari browser APP and access <http://ac-service24.com/app> internet site.



## INTRODUCTION

Snap-on® Model No. EEAC330B is ETL Laboratories approved, in compliance with SAE J2788. We are dedicated to solving the issues surrounding the safe containment and proper management of refrigerants. Your new machine incorporates the latest technology and state of the art features to aid you in servicing R134a air conditioning and refrigeration systems. We hope you get as much enjoyment using this equipment as we did designing and building it.

## CERTIFICATION

All technicians opening the refrigeration circuit in automotive air conditioning systems must now be certified in refrigerant recovery and recycling procedures to be in compliance with Section 609 of the Clean Air Act Amendments of 1990. For information on certification call MACS Worldwide at (215) 631-7020.

## ABOUT THIS MANUAL

### ⚠CAUTION



This manual includes a safety summary, machine preparation for use, operation procedures, and maintenance instructions, for your Air Conditioning Service Center.



Anyone intending to use the machine should become familiar with ALL the information included in this manual (especially the safety summary) before attempting to use it.

Before operating this machine for the first time, perform all preparation for use instructions.

If your new machine is not properly prepared to perform a service, your service data could be erroneous. In order to properly perform a complete air conditioning service, follow all procedures in the order presented. Please take the time to study this manual before operating the machine. Then keep this manual close at hand for future reference. Please pay close attention to the safety summary and all warnings and cautions provided throughout this manual. To activate the published warranty, mail the attached warranty card.

### ⚠CAUTION



The machine is intended for indoor use only.

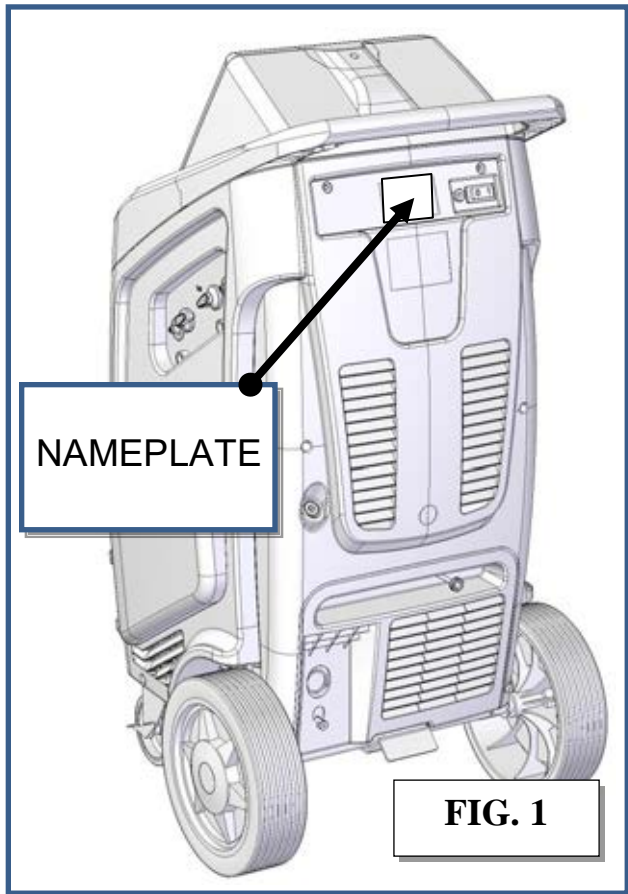
## ABOUT YOUR AIR CONDITIONING SERVICE CENTER

Your machine incorporates a highly accurate electronic scale for determining charging weights, etc. Other functions can also be performed with the electronic scale as you will discover during the operating procedures. Either standard or metric units of measure can be selected. This machine is a piece of equipment designed to recover R134a from air conditioning systems (A/C) for vehicles, to operate within the objectives of the Montreal Protocol.

## GENERAL INFORMATION

Machine model information are printed on the data plate (see Fig. 1). Overall machine dimensions:

Height:	47" (120 cm)	
Width:	25" (64 cm)	
Depth:	25" (64 cm)	
Weight:	200 lbs (90 kg)	
Operating temperature	50/122°F	(10/50°C)
Storage temperature	-13/122°F	(-25/50°C)



Like any equipment with moving parts, the machine inevitably produces noise. The construction system, panelling, and special provisions adopted by the Manufacturer are such that during work, the average noise level of the machine is not in excess of 64 dB (A).

## PRINCIPLES OF OPERATION

In a single series of operations, the machine permits recovering and recycling R134a refrigerant fluids with no risk of releasing the fluids into the environment, and also permits purging the A/C system of humidity and deposits contained in the oil.

The machine is in fact equipped with a built-in evaporator/separator that removes oil and other impurities from the refrigerant fluid recovered from the A/C system and collects them in a container for that purpose.

The fluid is then filtered and returned perfectly recycled to the tank installed on the machine.

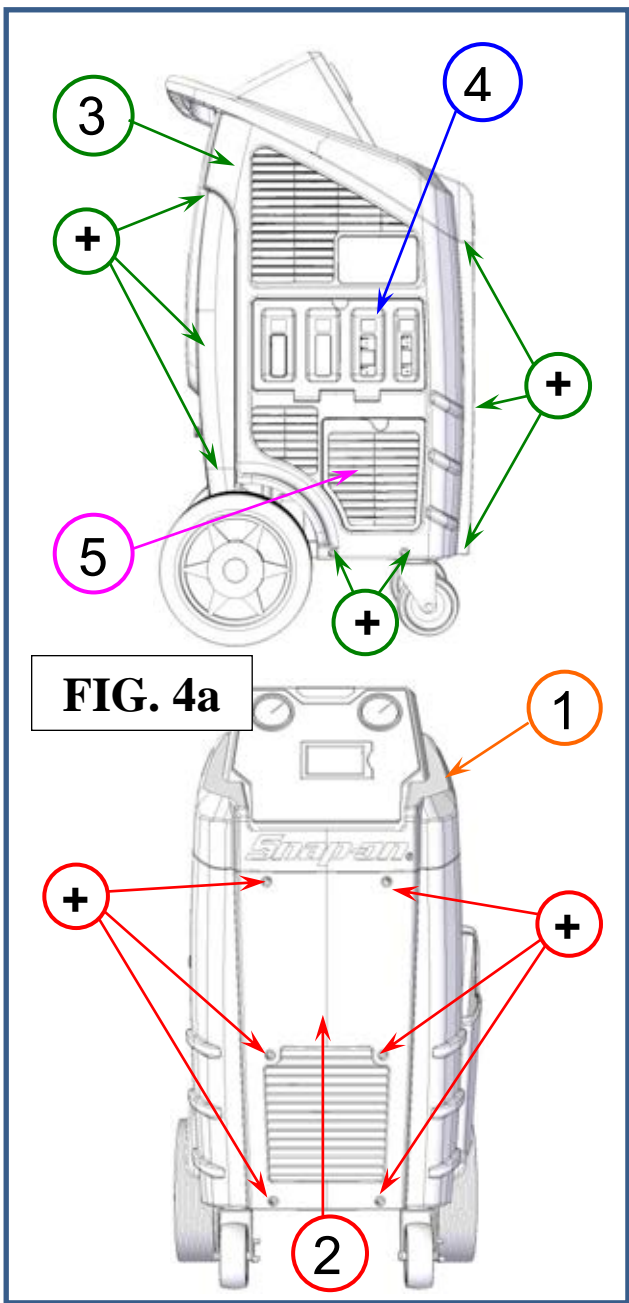
The machine also permits running certain operational and seal tests on the A/C system.

# THE MACHINE

## PLASTIC COVER

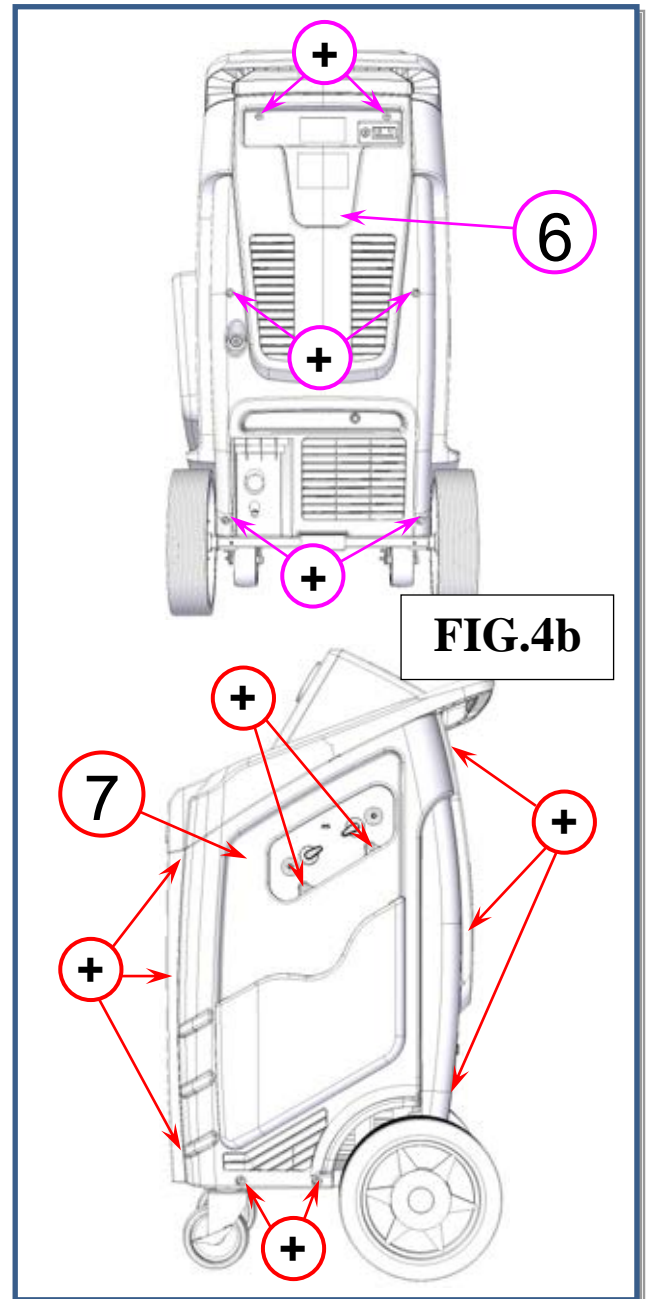
Refer to Fig. 4a .

- 1) Upper plastic body  
Disassembly: Screw off 6 screws marked (+)
- 2) Frontal body shell  
Disassembly: Screw off 6 screws marked (+)
- 3) Right side body shell  
Disassembly: Remove frontal and rear body shell, both right doors and then screw off 8 screws marked (+)
- 4) Right upper door
- 5) Right bottom door



Refer to Fig. 4b.

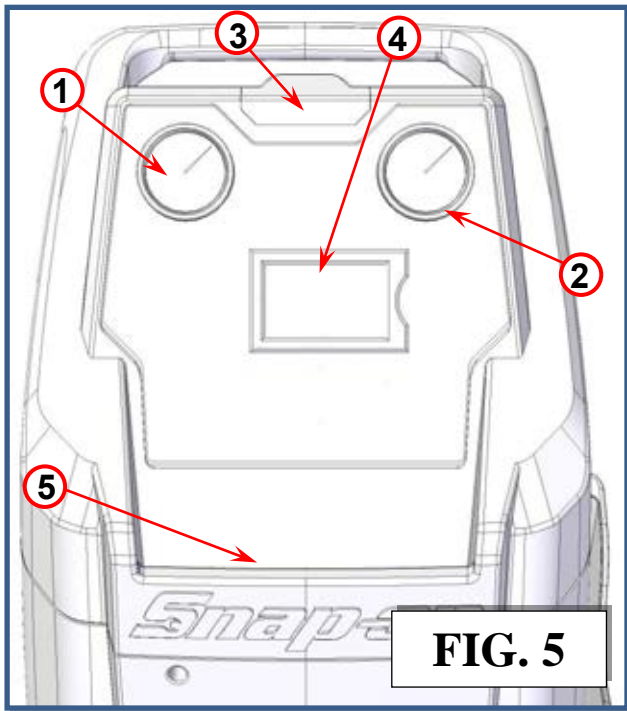
- 6) Rear body shell  
Disassembly: Remove rear bottom door, then screw off 6 screws marked (+)
- 7) Left side bodyshell  
Disassembly: Remove frontal and rear body shell, then screw off 10 screws marked (+)



## CONTROL PANEL

Refer to Fig. 5:

- 1) Low pressure gauge
- 2) High pressure gauge
- 3) Upper cover cap
- 4) 5" color display touchscreen
- 5) Tool tray



**FIG. 5**

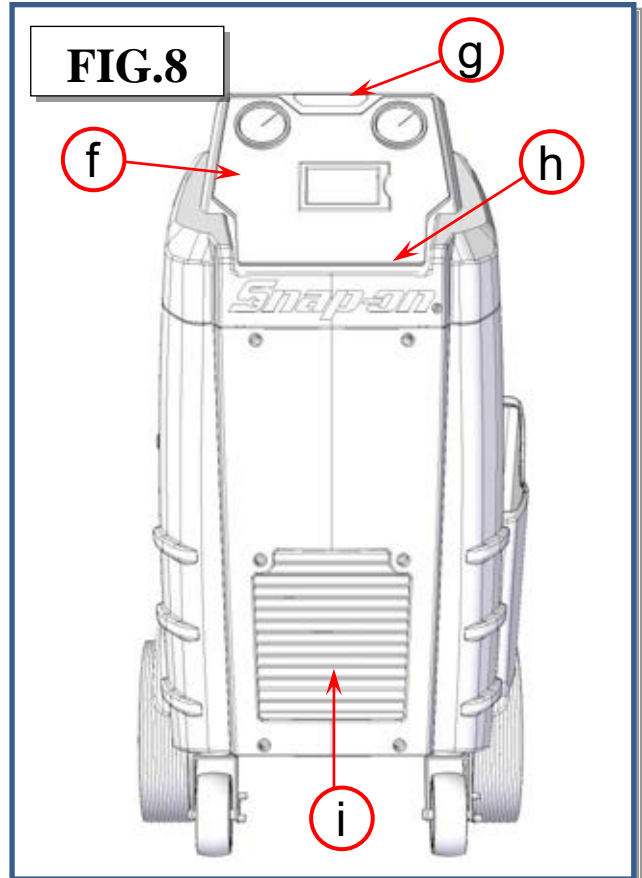
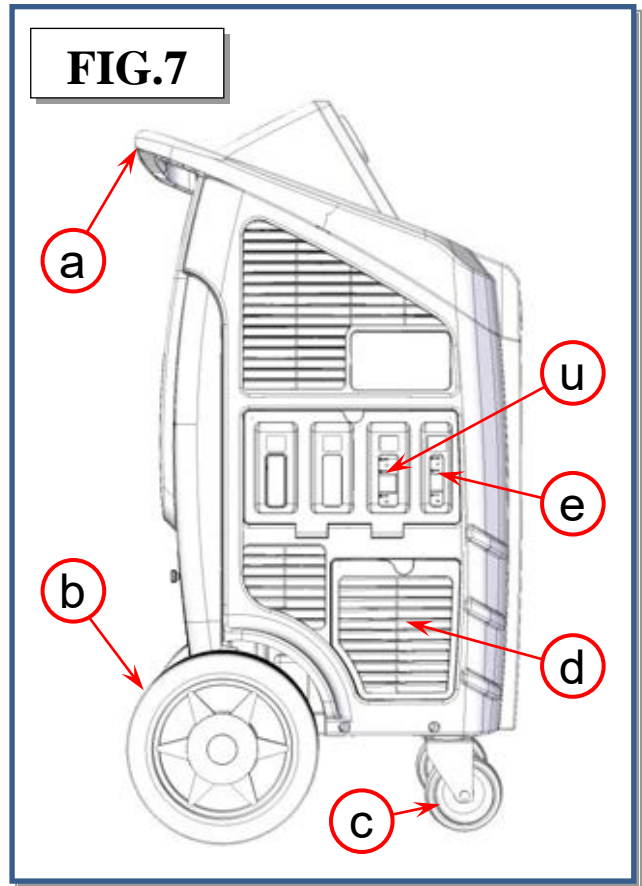
## DISPLAY ICONS

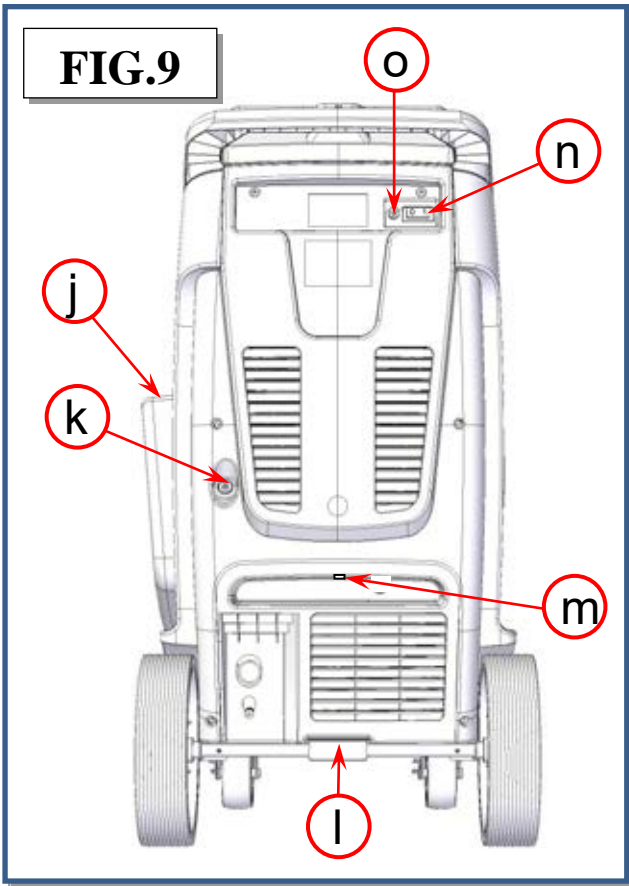
ICON	DESCRIPTION
	AUTOMATIC PROCEDURE: Activates a menu that helps the user set up an automatic recover/vacuum/leak test/charge sequence
	MANUAL PROCEDURE: Activates a menu that helps the user to perform a manual operation
	RECOVERY: Activates a menu that helps the user to perform a recovery/recycling phase
	VACUUM: Activates a menu that helps the user to perform a vacuum phase
	OIL INJECTION: Activates a menu that helps the user to perform a OIL injection followed by a charge phase
	A/C SYSTEM FLUSHING: Activates a menu that helps the user to perform an A/C system flushing
	CHARGE: Activates a menu that helps the user to perform a gas charge phase
	SERVICES: Activates services menu
	SETUP: Activates the setup menu of the service station
	MAINTENANCE: Activates the maintenance menu of the service station
	INFO: Activates a menu that contains all the information of the service station
	STOP: Terminates a procedure or operation, silences the audible alarm or returns to the previous screen
	ENTER: Confirm a procedure or operation shown on the display
	ESC: Return back to previous menu
	DATABASE: Activate database menu
	KEYPAD: Numerical keypad (includes an alphabet that is used to text messaging)

## BASIC COMPONENTS

Refer to Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9, Fig. 10:

- a) Handle
- b) Rear wheel
- c) Front swirling wheel
- d) Filter dryer panel access
- e) Used oil container
- f) Capsizable control panel
- g) Upper cover cap
- h) Tool tray
- i) Ventilation grid
- j) Service hoses pocket
- k) Oil pump filling cap
- l) Drive up pedal
- m) Magnet for reference weight
- n) Circuit breaker
- o) Power cord exit
- p) HP side valve
- q) HP service hose fitting
- r) USB port
- s) LP side valve
- t) LP service hose fitting
- u) New oil container





## ALARMS

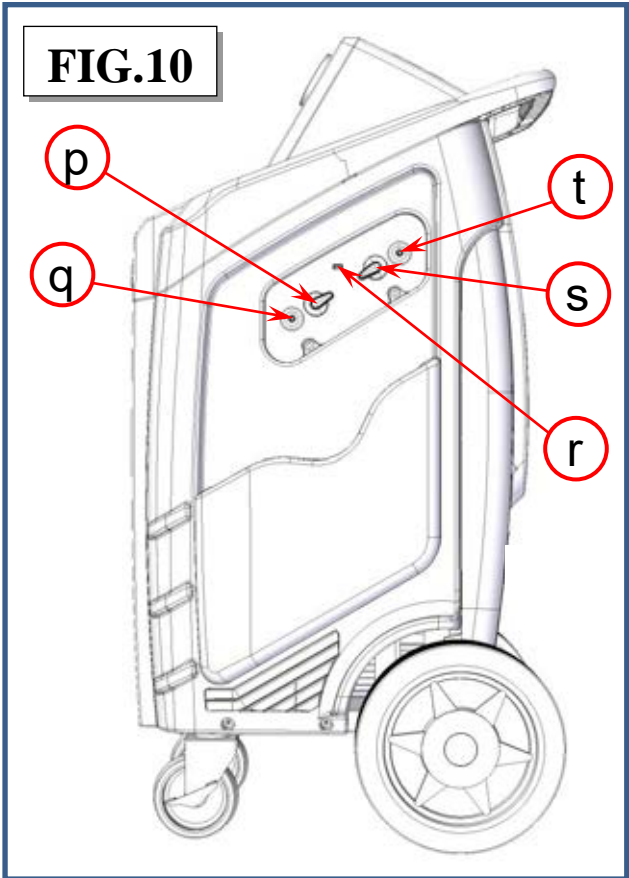
**HIGH PRESSURE ALARM:** Beeper advises when the pressure of the fluid in the circuit is too high 290 psi (20 bar). The recovery operation is automatically interrupted.

**FULL TANK ALARM:** Beeper advises when the tank is filled to more than 80% of maximum capacity, 24 lbs (10.9 kg). The RECOVERY operation is automatically interrupted (to cancel this alarm, charge one or more A/C systems before recovering any more refrigerant).

**EMPTY TANK ALARM:** Beeper advises when the quantity of refrigerant fluid contained in the tank is low, less than 3 lbs (1.36 kg).

**VACUUM PUMP OIL CHANGE:** Beeper advises after 15 hours of work of the vacuum pump; change the oil of the vacuum pump.

**SERVICE ALARM:** Beeper advises whenever the total recovered refrigerant amounts to 155 lbs (70 kg). To deactivate the alarm, replace the filters and the vacuum pump oil. A code for canceling the alarm is supplied with the spare filters.



# ERROR MESSAGES

**SYSTEM LEAKS:** Error message displayed when the AC system connections are not tight.

**Solution:** Verify the connections between the service hoses and quick couplers, and make another 5 min vacuum test only on service hoses. If the problem persists, delete the residual oil in the service hoses making a short 4 oz (100 g) charge in the service hoses and then a recovery, and repeat the 5 minutes vacuum test on service hoses.

**NOTE:** If the vacuum test on service hoses passes, means that the A/C system has a leak which must be localized using a leak detector.

**PRESENCE OF REFRIGERANT INTO THE A/C SYSTEM:** Error message displayed when starting the vacuum, the charging station checks the presence of a pressure inside the A/C system.

**Solution:** Perform a recovery procedure.

**LOW VACUUM:** Error message displayed before charge if the value of the vacuum > 400mbar.

**Solution:** Perform a quick vacuum procedure (at least 20 minutes).

**EMPTY OIL CONTAINER:** Error message displayed when the charging station is unable to complete the set amount of oil injection.

**Solution:** Fill the container with the correct amount of new oil for compressors.

**NOTE:** Use only oils recommended by the manufacturer or vehicle manufacturer. Never use oil used.

**LOW GAS AVAILABILITY:** Error message displayed during charge, when you select a quantity greater than the availability of gas.

**Solution:** Fill the inner refrigerant tank, refer to the Tank Filling section of the user manual.

**SYSTEM EMPTY:** Error message appears when you select a recovery procedure, but is not found pressure in the A/C system.

**Solution:** Check the connection and closing of the quick couplers. If after all these checks, the machine continues to give the same error, means that the A/C system is empty.

**SET QUANTITY LOWER THEN 4 oz (100 g):** Error message displayed during charge when the amount of gas typed is less than 4 oz (100 g) (both automatic and manual procedure).

**Solution:** Set a quantity of gas greater than or equal to 4 oz (100 g).

**CHECK CONNECTIONS:** Error message displayed when the flow rate of charge is too low.

**Solution:** Verify the correct opening of the quick couplers. Make sure that the amount of gas in the refrigerant tank is > 3 lbs (1.36 kg), otherwise fill the inner refrigerant tank.

Rarely, it may happen that the temperature of the engine compartment of the vehicle is too high compared to that of the charging station. This can cause an immediate balance between the refrigerant tank pressure and A/C pressure causing a slowdown or interruption of the charge. To avoid this, it is recommended not to fill A/C in a vehicle exposed to the sun or a vehicle with the engine running.

**EMPTY EXTERNAL TANK:** Error message appears during the process of charge the refrigerant tank when the pressure drops to zero before the completion of the procedure.

**Solution:** Check the connections, quick couplers and valves on the external tank; if the external tank is empty, replace it with a full one. Then run another charge.

**HIGH PRESSURE ALARM:** Error message appears during the recovery procedure, internal tank filling, empty hoses, or flushing hoses, this occurs when the hydraulic pressure reaches approximately 290 psi (20 bar). The causes may be:

Ambient temperature where is located in the station is too high.

**Solution:** To wait for a sufficient time to cool the charging station before resuming the interrupted procedure.

Number of services performed by the station is excessive.

**Solution:** To wait for a sufficient time to cool the charging station before resuming the interrupted procedure.

One of the taps of the internal tank is closed.

**Solution:** To open the tap and resume the interrupted procedure.

# AUTOMATIC PROCEDURE

In the automatic mode, all the operations are performed automatically: recovery and recycling, oil discharge, vacuum, new oil reintegration, and charging. The values for the quantity of gas recovered, quantity of oil recovered, vacuum time, quantity of oil reintegrated.

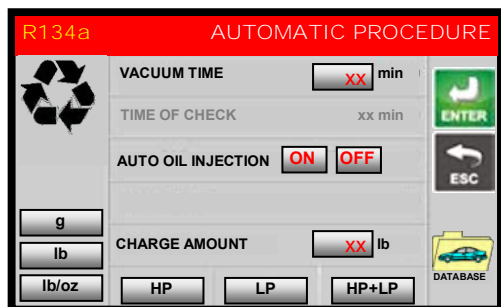
Before the automatic procedure, start the vehicle engine with the hood closed (the air conditioner must switch OFF) for 10 minutes to warm the engine. Switch off the vehicle engine.

Connect the hoses to the A/C system with the quick-connect couplings bearing in mind that BLUE must be connected to the low-pressure side and RED to high pressure. If the A/C system is equipped with a single quick-connect coupling for high or low pressure, connect only the relative hose.

From the MAIN MENU:



Select the AUTOMATIC PROCEDURE, the following screen will be displayed:



**NOTE:** select g, lb, or lb/oz to change the weight measurement units.

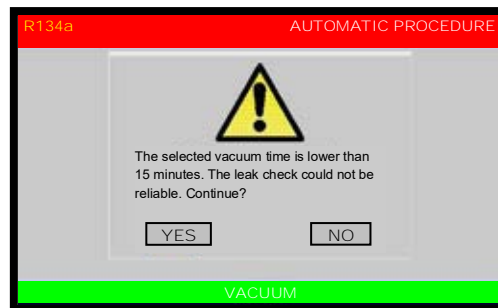
**NOTE:** select value box, then use the keypad to modify procedure parameters, press ENTER to confirm.

## EDIT VACUUM DATA

Select VACUUM TIME value box. Use the KEYPAD to insert the new value of the VACUUM TIME.

**NOTE:** Use the VACUUM SETTING to change the duration of the TIME OF CHECK.

**NOTE:** If selected VACUUM TIME is lower than 15 minutes the following popup warning will be displayed:



Press YES to continue, or press NO to go back.

## AUTO OIL INJECTION

Leave selected OFF to skip oil injection, or select ON to reintegrate the same quantity of oil extracted during Recovery.

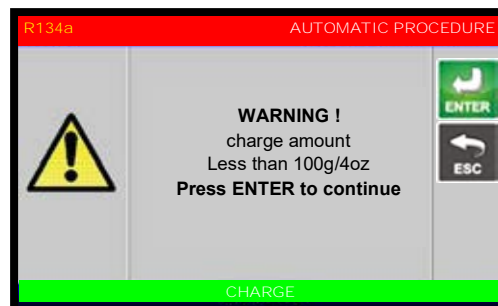
## EDIT CHARGE AMOUNT DATA

**NOTE:** For most systems the quantity of fluid to be refilled is indicated on a plate that is in the vehicle's engine compartment. If this quantity is not known, look for it in the relevant manuals.

Select CHARGE AMOUNT value box, then use the keys 0 to 9 to type the quantity of refrigerant to be charged into the A/C system.

**NOTE:** If DATABASE is installed, it can be used to insert the value of refrigerant into the CHARGE field.

**NOTE:** If charge amount is lower than 4 oz (100 g) the following popup warning will be displayed:



Charge amount lower than 4 oz (100 g) is not allowed, press ENTER then re-enter a higher CHARGE AMOUNT value.

## EDIT CHARGE MODE

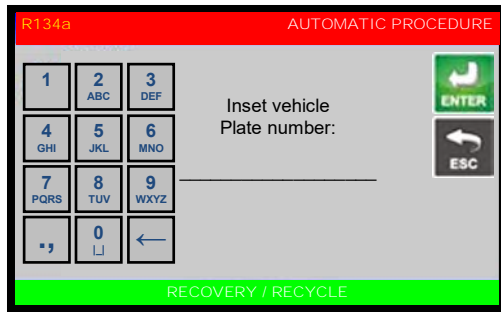
Select the connection mode:

- HP+LP fill the refrigerant from both HP and LP service ports.
- HP to fill the refrigerant only from the HP service port.
- LP to fill the refrigerant only from the LP service port.

## START AUTOMATIC PROCEDURE

After selected all the procedure data, press ENTER to continue. If plate number is enabled, the following screen will be displayed:

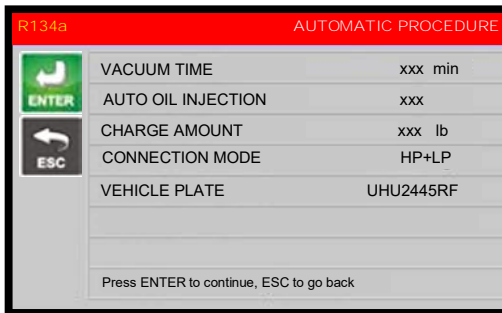




Type the plate of the car, press ENTER to confirm. ESC to return back.

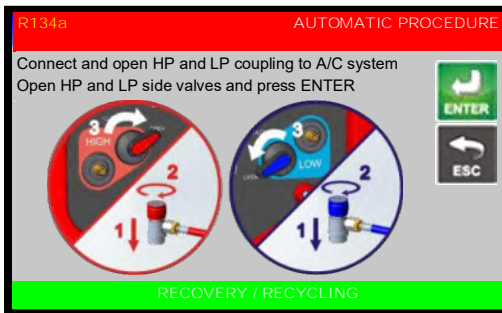
**NOTE:** the numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.

Then SUMMARY SCREEN will be displayed:



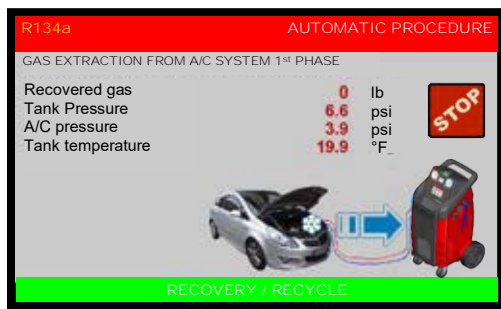
Press ENTER to confirm the displayed values and start the procedure. ESC to return back.

The following screen will be displayed:



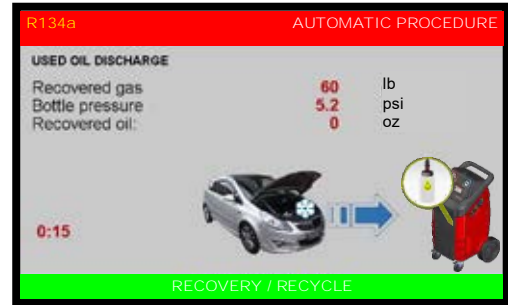
Connect and open the coupling to the A/C system, open HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back.

The AUTOMATIC PROCEDURE will start, and the following screen will be displayed:

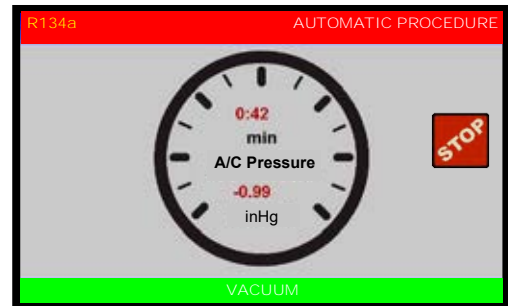


During the recovery phase, the machine displays the quantity of refrigerant recovered. Upon completion of recovery, the machine will stop and discharge, while automatically displaying the used oil extracted from the A/C system during the recovery phase.

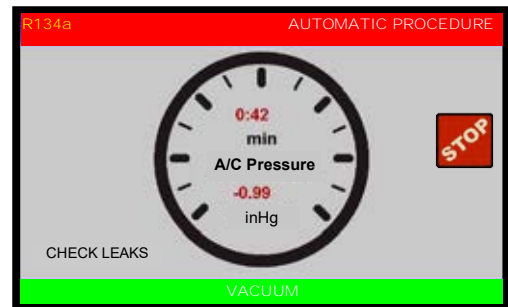
The oil discharge operation lasts 4 minutes.



Completed the recovery phase, the machine automatically goes on to running the vacuum phase for the preset time:



At the end of this phase, the machine will test for leaks in the A/C system:



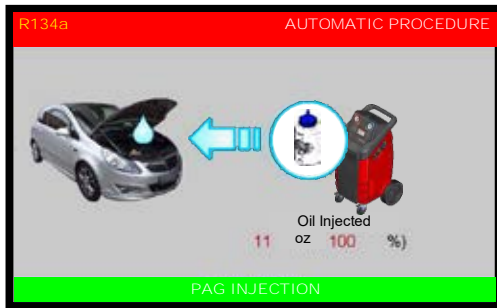
(WARNING! If vacuum time < 15 minutes this test is not reliable). If leaks are found, the machine will stop automatically and display the A/C SYSTEM LEAKS alarm.

Detection of micro-leaks is not guaranteed.

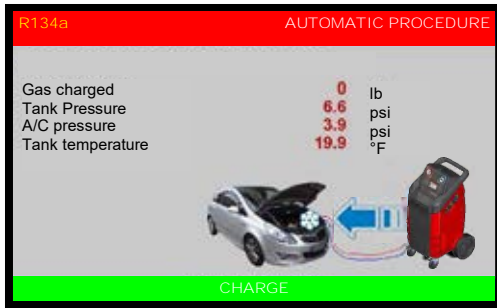
**NOTE:** The air purge is made automatically during the vacuum phase, or when the machine is in stand by for 3 minutes always automatically.

However air purge can always be made at any time manually by the AIR PURGE MANUAL selection from MAINTENANCE menu.

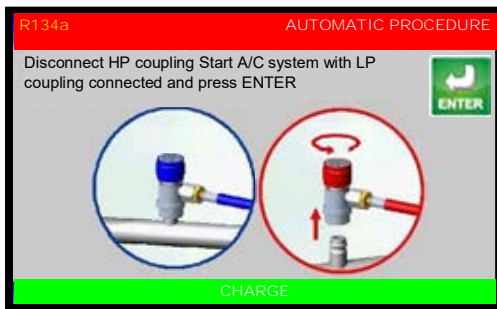
Upon completion of the vacuum phase, if AUTO OIL INJECTION was selected, the new oil will be automatically reintegrated (the volume will be equal to that of the used oil discharged).



When completed, the system will go on to charging with the preset quantity of refrigerant.

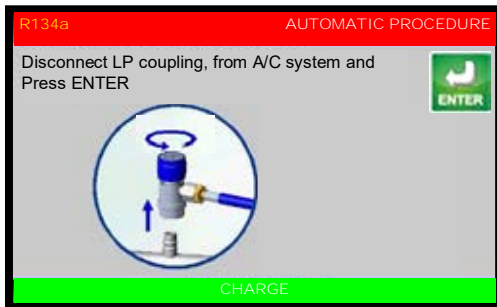


Then the following screen will be displayed:

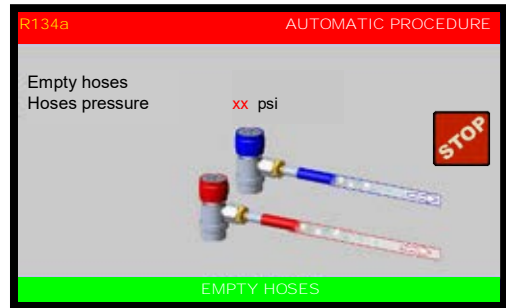


Disconnect HP coupling, Start A/C system with LP coupling connected, press ENTER.

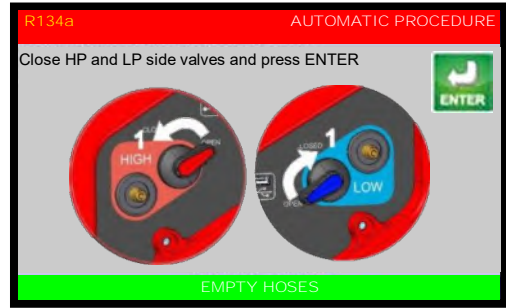
The A/C system will recover the refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



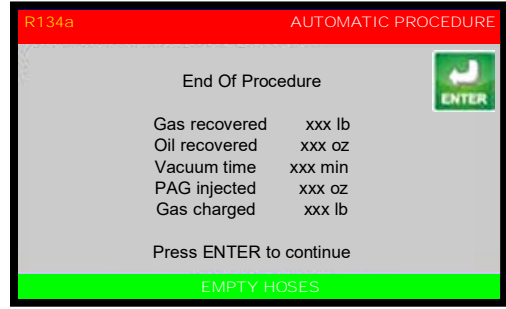
Disconnect LP coupling from A/C system, then press ENTER to continue:



The machine will recover the residual refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



Close HP and LP side valves then press ENTER to continue:



Procedure is now successfully completed.

Press ENTER to exit.

**NOTE:** The automatic procedure may be run even if the A/C system is empty. In this case, the machine will begin with the vacuum phase.

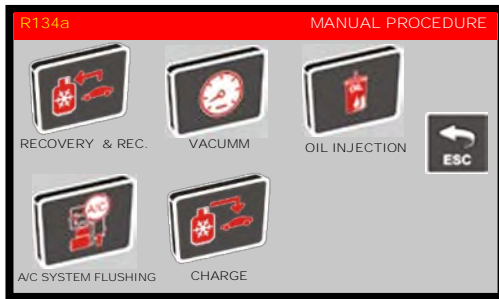
# MANUAL PROCEDURE

In the MANUAL PROCEDURE, all the operations can be performed individually with the exception of the recovery/recycling phase, which is automatically followed by used oil discharge.

From the MAIN MENU:



Select the MANUAL PROCEDURE, the following screen will be displayed:



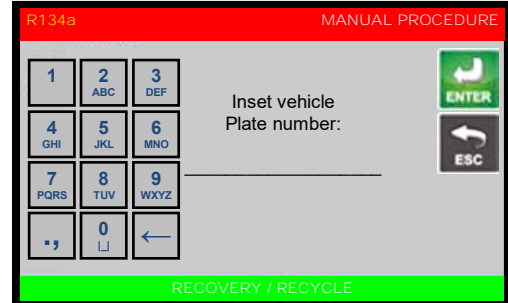
# RECOVERY/RECYCLING

Before the recovery, start the vehicle engine with the hood closed (the air conditioner must switch OFF) for 10 minutes to warm the engine. Switch off the vehicle engine.

Connect the hoses to the A/C system with the quick-connect couplings, bearing in mind that BLUE must be connected to the low-pressure side and RED to high pressure.

If the A/C system is equipped with a single quick-connect coupling for high or low pressure, connect only the relative hose.

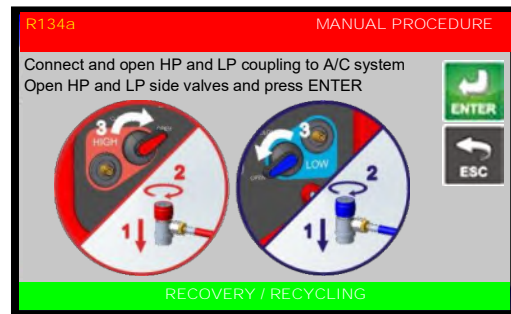
From MANUAL PROCEDURE, select RECOVERY/ RECYCLING, the following screen will be displayed:



Type the plate of the car, press ENTER to confirm. ESC to return back.

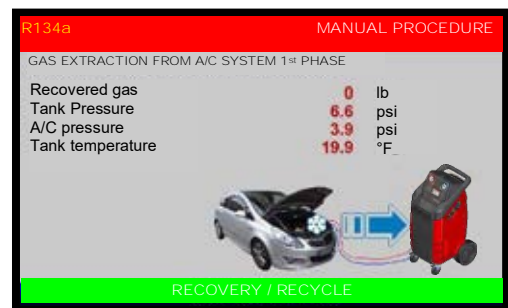
**NOTE:** the numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.

The following screen will be displayed:



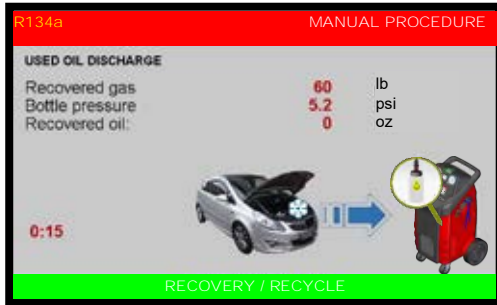
Connect and open the coupling to the A/C system, open HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back.

The following screen will be displayed:



During the recovery phase, the machine displays the quantity of refrigerant recovered.

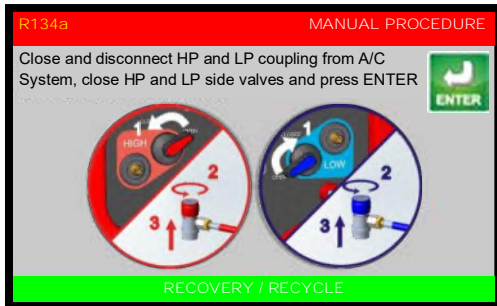
Upon completion of recovery, the machine will stop and discharge, while automatically displaying the used oil extracted from the A/C system during the recovery phase. The oil discharge operation lasts 4 minutes.



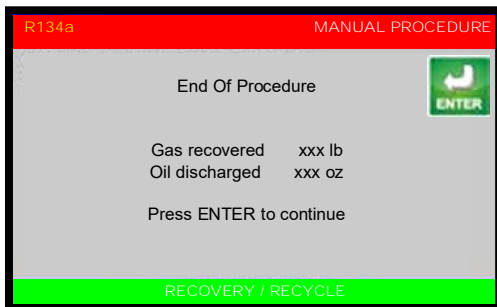
The machine checks whether or not there is air in the tank and, if necessary, purges the non-condensable gas. The machine will automatically discharge any non-condensable gas.

Allowing the machine to fully complete the procedure will reduce the risk of return flows, which may cause excessive non-condensable gas to be recharged into the air conditioning system. If any residual refrigerant in the A/C system should increase in pressure during this phase, the machine will automatically begin recovering the refrigerant.

Then the machine sounds an alarm while the following screen is displayed:



Close and disconnect HP and LP coupling from A/C system, close HP and LP side valves then press ENTER, the following screen will be displayed:



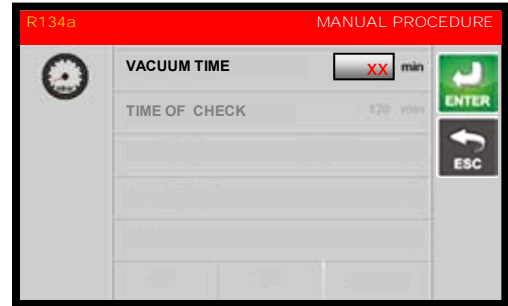
Procedure is now successfully completed.

Press ENTER to exit.

## VACUUM

Use the quick-connect couplings to connect the hoses to the A/C system, bearing in mind that BLUE must be connected to the low pressure side and RED to high pressure. If the system is equipped with a single quick-connect coupling for high or low pressure, connect only the relative hose.

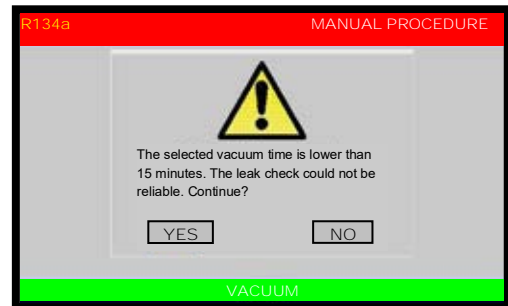
From the MANUAL PROCEDURE, select VACUUM, the following screen will be displayed:



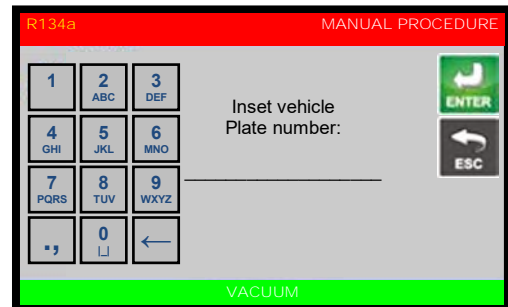
Select VACUUM TIME value box. Use the KEYPAD to insert the new value of the VACUUM TIME. Press ENTER to confirm. ESC to return back.

**NOTE:** Use the VACUUM SETTING to change the duration of the TIME OF CHECK.

**NOTE:** If selected VACUUM TIME is lower than 15 minutes the following popup warning will be displayed:

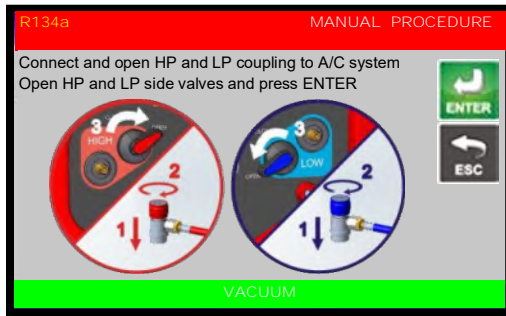


Press YES to continue, or press NO to go back.

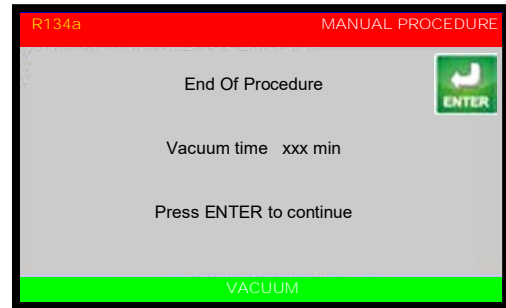


Type the plate of the car, press ENTER to confirm. ESC to return back.

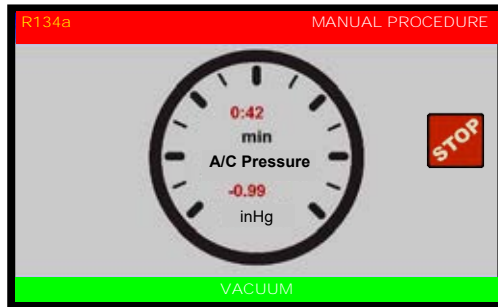
**NOTE:** the numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.



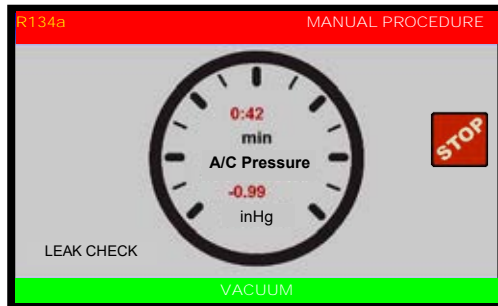
Connect and open the coupling to the A/C system, open HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back.



Procedure is now successfully completed.  
Press ENTER to exit.



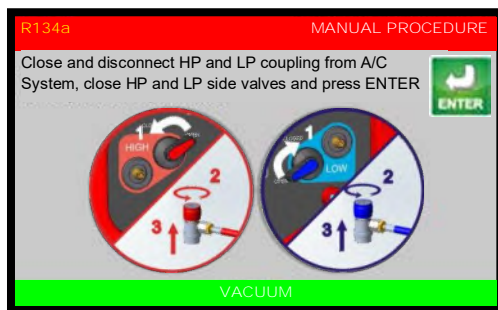
When time of check is reached, the machine will test for leaks in the A/C system:



(WARNING! If vacuum time is lower than 15 minutes this test is not reliable). If leaks are found, the machine will stop automatically and display the A/C SYSTEM LEAKS alarm.

Detection of micro-leaks is not guaranteed.

At the end of the preset vacuum time, the machine will sound an alarm and the following screen will be displayed:

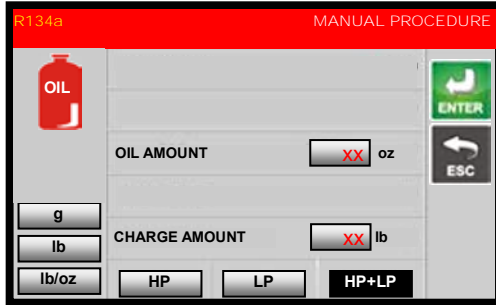


Close and disconnect HP and LP coupling from A/C system, close HP and LP side valves then press ENTER, the following screen will be displayed:

## OIL INJECTION

This operation can be carried out ONLY following a VACUUM operation.

From the MANUAL PROCEDURE, select OIL INJECTION, the following screen will be displayed:



**NOTE:** select g, lb, or lb/oz to change the weight measurement units.

**NOTE:** use arrows to scroll through menu items, then use the keypad to modify procedure parameters.

### EDIT OIL DATA

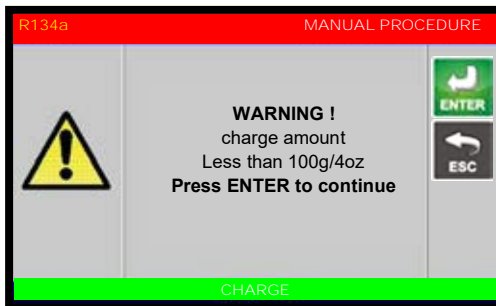
Select OIL value box. Then use the keys 0 to 9 to type the volume of oil to be injected.

### EDIT CHARGE DATA

**NOTE:** For most systems the quantity of fluid to be refilled is indicated on a plate that is in the vehicle's engine compartment. If this quantity is not known, look for it in the relevant manuals.

Select CHARGE AMOUNT value box, then use the keys 0 to 9 to type the quantity of refrigerant to be charged into the A/C system.

**NOTE:** If charge amount is lower than 4 oz (100 g) the following popup warning will be displayed:



Charge amount lower than 4 oz (100 g) is not allowed, press ENTER then re-enter a higher CHARGE AMOUNT value.

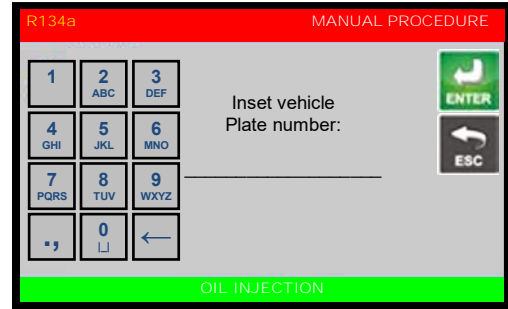
### EDIT CHARGE MODE

Select the connection mode:

- HP+LP fill the refrigerant from both HP and LP service ports.
- HP to fill the refrigerant only from the HP service port.
- LP to fill the refrigerant only from the LP service port.

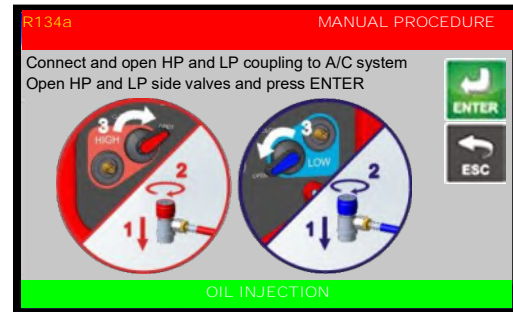
## START PROCEDURE

After selected all the procedure data, press ENTER to continue. If plate number is enabled, the following screen will be displayed:

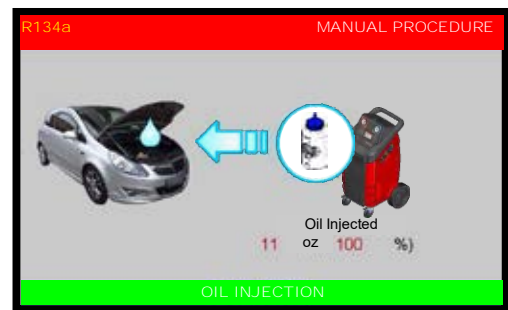


Type the plate of the car, press ENTER to confirm. ESC to return back.

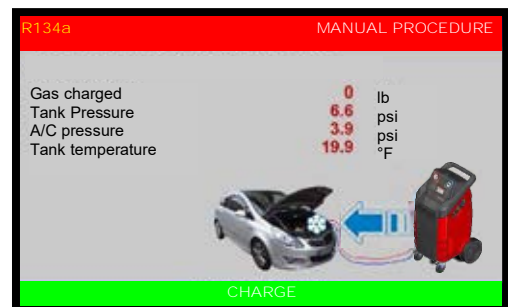
**NOTE:** the numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.



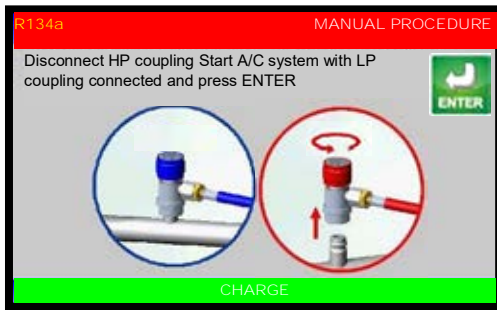
Connect and open the coupling to the A/C system, open HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back.



Oil will be injected, then the machine will continue the refilling with the preset quantity of refrigerant.

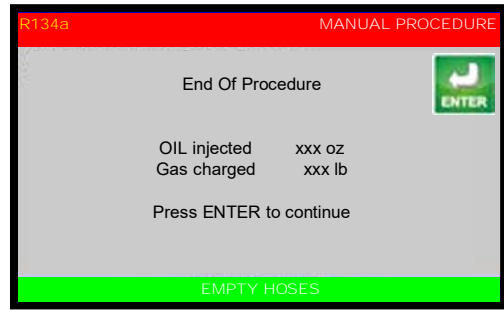


Then the following screen will be displayed:



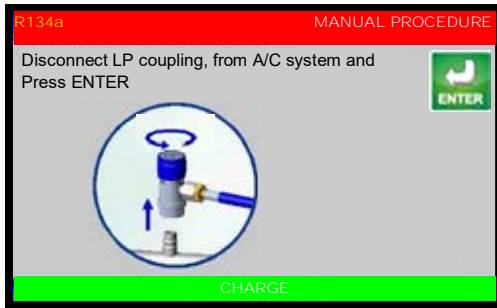
Disconnect HP coupling, Start A/C system with LP coupling connected, press ENTER.

The A/C system will recover the refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:

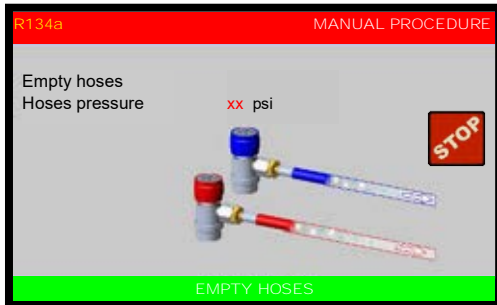


Procedure is now successfully completed.

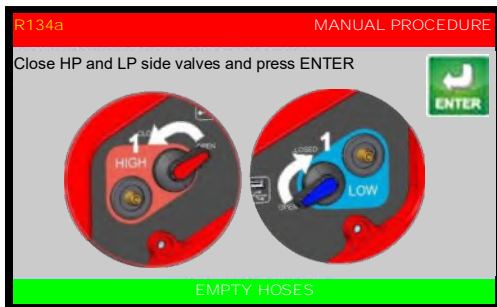
Press ENTER to exit.



Disconnect LP coupling from A/C system, then press ENTER to continue:



The machine will recover the residual refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



Close HP and LP side valves then press ENTER to continue:

## A/C SYSTEM FLUSHING

A/C System Flushing procedure to be carried out using the FLUSHING KIT. To carry out the procedure, it is necessary to have at least 3 kg (7 lbs) of refrigerant available in the storage tank (therefore excluding the minimum quantity).

At the beginning of the procedure, the machine requests the amount of refrigerant to be used for each flushing cycle and the data of the vehicle on which the procedure is being carried out (VIN and license plate if activated) and then requests to connect the service hoses to the flushing kit and to the A/C system.

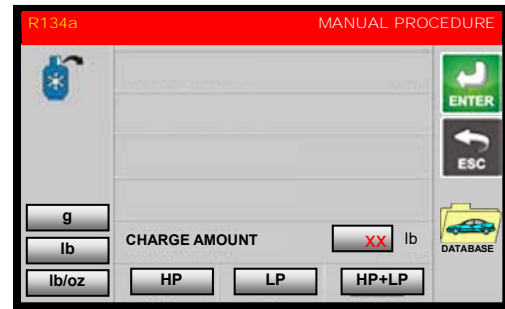
Once these data have been confirmed, the machine carries out a leak test of the system and connections which consists of a vacuum and a pressure test with warning in case leaks are detected.

If both tests are successful, the flushing cycles are started, each of which includes an injection of refrigerant (according to the quantity initially set) and a subsequent recovery. At the end of the cycles, the accumulated oil is discharged and the machine perform a final internal gas recovery.

For information on how to connect and use this option refer to [User manual \[MANU109.NFK\]](#) provided with the flushing kit.

## CHARGE

From the MANUAL PROCEDURE, select CHARGE, the following screen will be displayed:



**NOTE:** select g, lb, or lb/oz to change the weight measurement units.

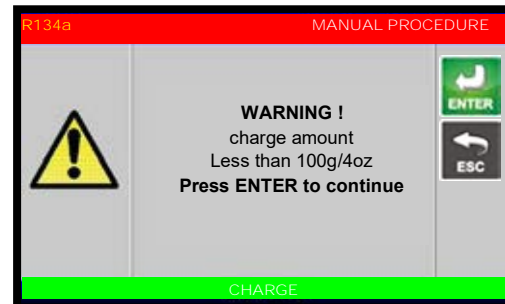
### EDIT CHARGE DATA

**NOTE:** For most systems the quantity of fluid to be refilled is indicated on a plate that is in the vehicle's engine compartment. If this quantity is not known, look for it in the relevant manuals.

Select CHARGE value box, then use the keys 0 to 9 to type the of refrigerant to be charged into the A/C system.

**NOTE:** If DATABASE is installed, it can be used to insert the value of refrigerant into the CHARGE field.

**NOTE:** If charge amount is lower than 4 oz (100 g) the following popup warning will be displayed:



Charge amount lower than 4 oz (100 g) is not allowed, press ENTER then re-enter a higher CHARGE AMOUNT value.

### EDIT CHARGE MODE

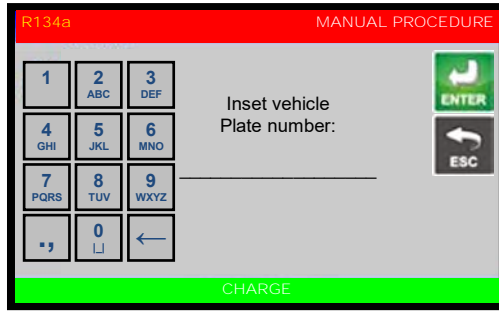
Select the connection mode:

- HP+LP fill the refrigerant from both HP and LP service ports.
- HP to fill the refrigerant only from the HP service port.
- LP to fill the refrigerant only from the LP service port.



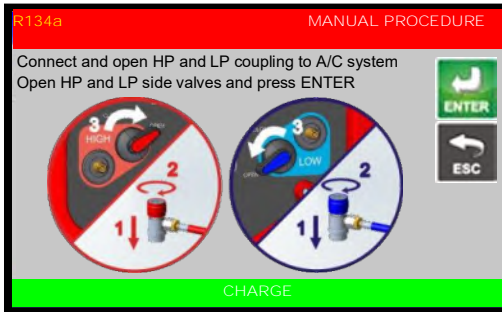
## START PROCEDURE

After all CHARGE data is selected, press ENTER to continue, the following screen will be displayed:



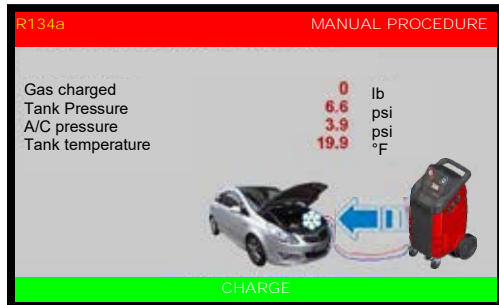
Type the plate of the car, press ENTER to confirm. ESC to return back.

**NOTE:** the numerical keys include an alphabet that is used similar to text messaging; for example: press "2" once to display "2", twice to display "A", three times for "B", four times for "C", five times for "a", six times for "b", seven times for "c", eight times for "2" again.

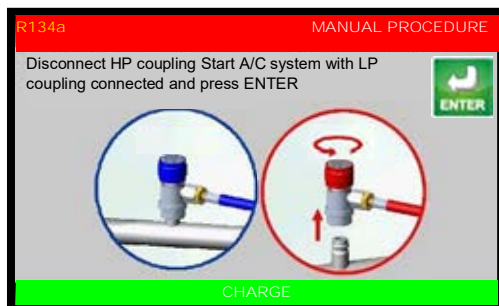


Connect and open the coupling to the A/C system, open HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back.

The machine will start the charge with the preset quantity of refrigerant.

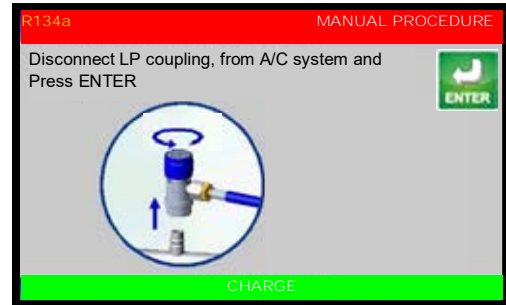


Then the following screen will be displayed:

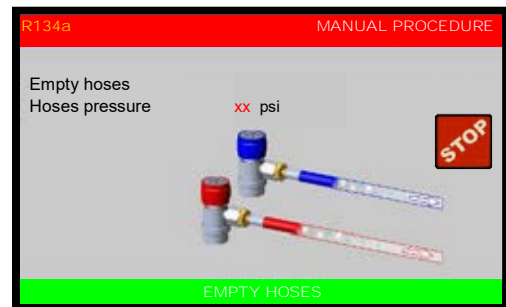


Disconnect HP coupling. Start A/C system with LP coupling connected, press ENTER.

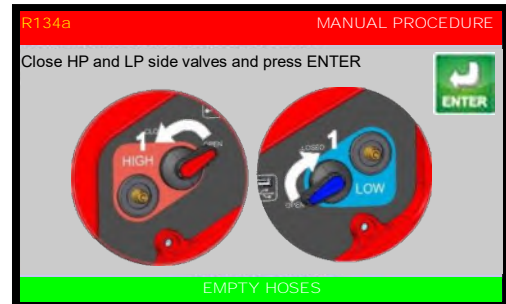
The A/C system will recover the refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



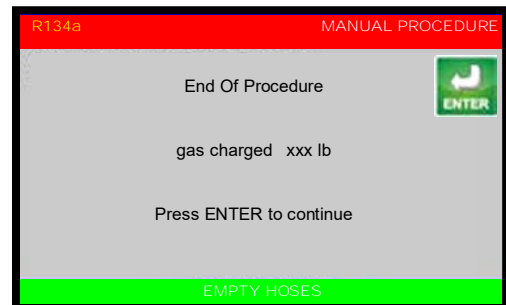
Disconnect LP coupling from A/C system, then press ENTER to continue:



The machine will recover the residual refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



Close HP and LP side valves then press ENTER to continue:



Procedure is now successfully completed.

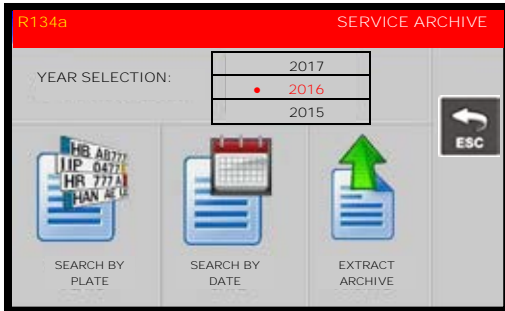
Press ENTER to exit.

# SERVICES

The machine keeps track of the operations done on refrigerant fluid: recovery, system refilling, inner bottle filling. For any operation, a record is made with date, time, type of operation, quantities involved, plate number, inner bottle refrigerant fluid availability. From the MAIN MENU:

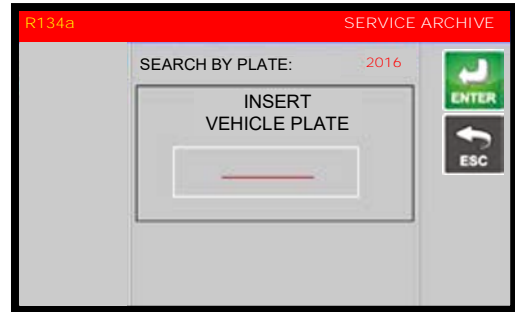


Select SERVICES, the following screen will be displayed:

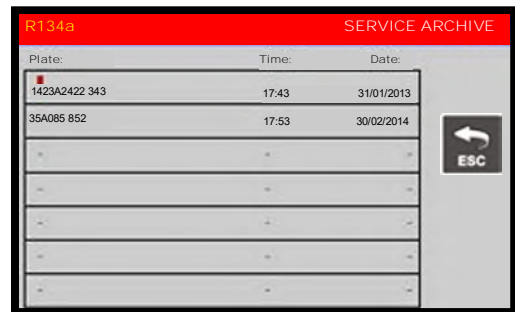


# SEARCH BY PLATE

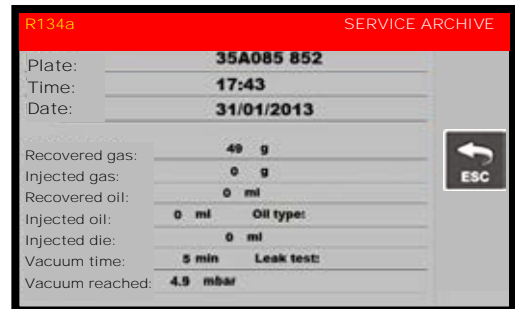
Selecting SEARCH BY PLATE, the following screen will be displayed:



Use the keypad to insert plate number to search, then press ENTER:



A list will be displayed. Select service for detailed info:



Press ESC to return to previous menu.

## SEARCH BY DATE

Selecting SEARCH BY DATE, the following screen will be displayed:

R134a SERVICE ARCHIVE

SEARCH BY DATE: 2016

DAY 01

MONTH 01

ENTER

ESC

Insert date to search, then press ENTER:

R134a SERVICE ARCHIVE

Plate:	Time:	Date:
1423A2422 343	17:43	31/01/2013
35A085 852	17:53	30/02/2014
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

ESC

A list will be displayed. Select service for detailed info:

R134a SERVICE ARCHIVE

Plate: 35A085 852

Time: 17:43

Date: 31/01/2013

Recovered gas: 49 g

Injected gas: 0 g

Recovered oil: 0 ml

Injected oil: 0 ml Oil type:

Injected die: 0 ml

Vacuum time: 5 min Leak test:

Vacuum reached: 4.9 mbar

ESC

Press ESC to return to previous menu.

## EXTRACT ARCHIVE

Selecting EXTRACT ARCHIVE, the following screen will be displayed:

R134a SERVICE ARCHIVE

Please insert USB key and press ENTER

ENTER

ESC

Insert the storage device in the USB port and press ENTER, to save to copy a .CSV file with all the operations into the USB storage device.

The following screen will be displayed for few seconds:

R134a SERVICE ARCHIVE

EXTRACT ARCHIVE

Extraction complete

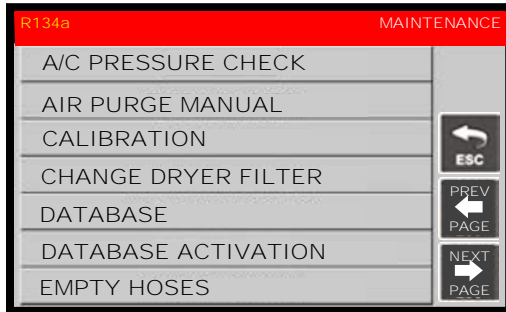
Extraction is now completed. The machine will return to the previous menu.

# MAINTENANCE

From the MAIN MENU:

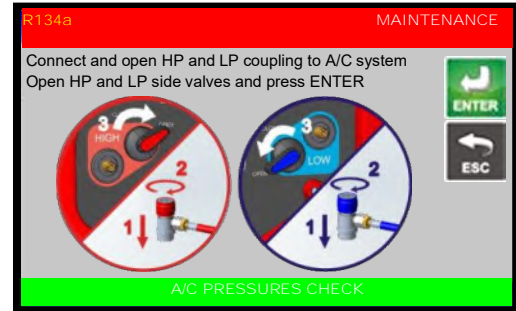


Select the MAINTENANCE, the following screen will be displayed:

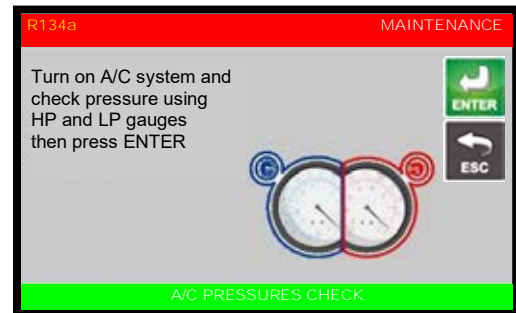


## A/C PRESSURES CHECK

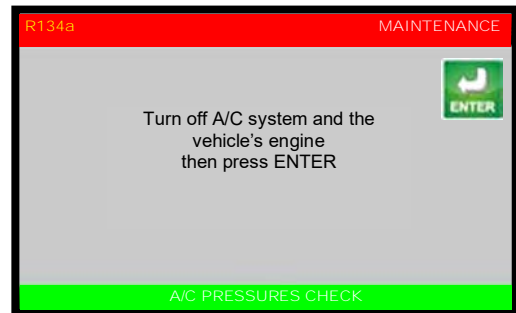
From MAINTENANCE select A/C PRESSURES CHECK, the following screen will be displayed:



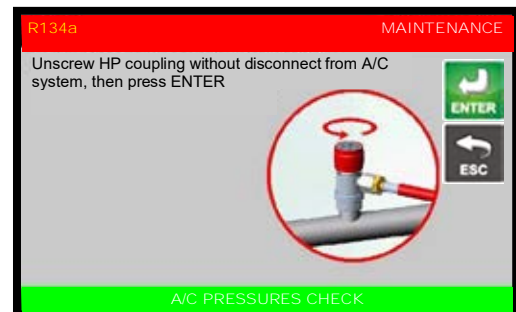
Connect and open the coupling to the A/C system, close HP and LP side valves and then press ENTER. Press ESC to return back; the following screen is displayed:



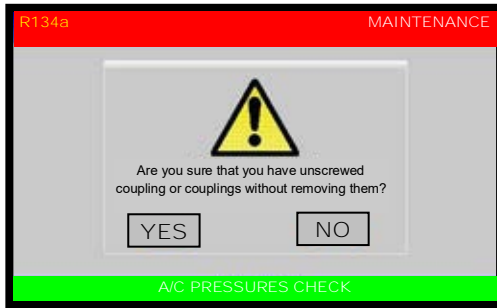
Turn on A/C system and check pressure using HP and LP manometers, then press ENTER:



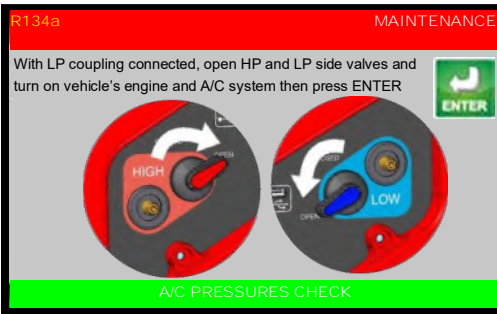
Turn off A/C system and the vehicle's engine, then press ENTER:



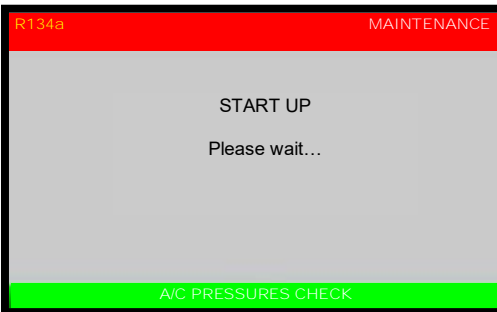
Unscrew HP coupling without disconnect it from A/C system, then press ENTER:



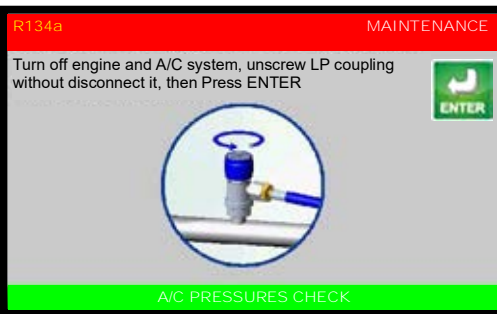
A pop-up message is displayed asking confirmation, press YES to continue:



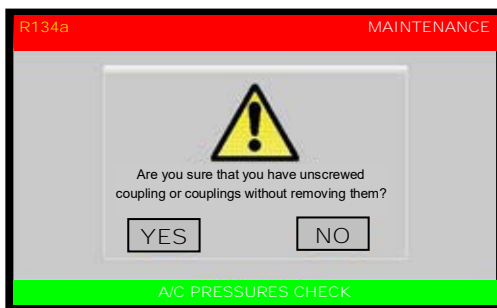
With LP coupling connected, open HP and LP side valves and turn on vehicle's engine and A/C system then press ENTER:



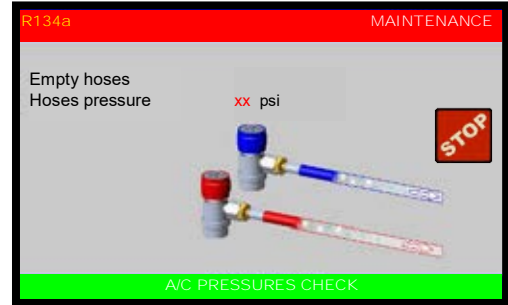
The vehicle's A/C system will recover the refrigerant from the service hoses, then:



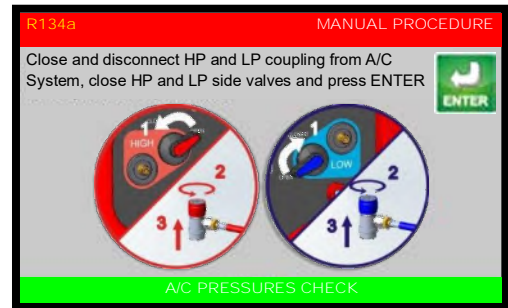
Turn off engine and A/C system, unscrew LP coupling without disconnect it, then press ENTER:



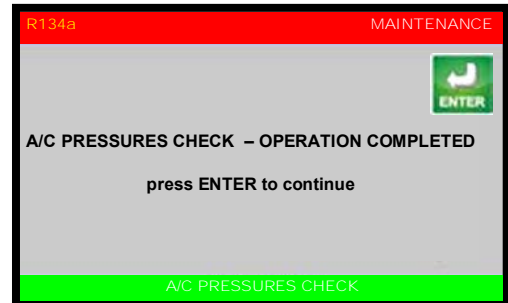
A pop-up message is displayed asking confirmation, press YES to continue:



The machine will recover the residual refrigerant into the service hoses, then the following screen will be displayed:



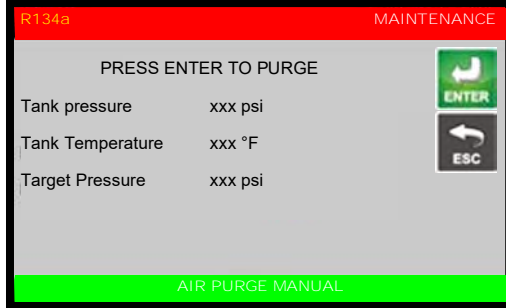
Disconnect HP and LP coupling from A/C system, close HP and LP side valves then press ENTER:



Press ENTER to return to the MAINTENANCE MENU; A/C PRESSURES CHECK is now successfully completed.

## AIR PURGE MANUAL

From MAINTENANCE, select AIR PURGE MANUAL, the following screen will be displayed:



If "PRESS ENTER TO PURGE" is displayed, there is air in the tank. In this case, press ENTER: the machine will begin discharging the air. Press ESC to pause the Air Purging process.

**NOTE:** If there isn't air into the tank, the following message is displayed: AIR PURGE NOT NECESSARY.

Press ESC to terminate the Air Purging process, and return to the MAINTENANCE menu.

## CALIBRATION

For assistance, call the Snap-on  
toll-free  
Technical Support Line  
**800-225-5786**  
in the continental U.S. or Canada.

## CHANGE DRYER FILTER

Replace the filter whenever the machine gives the service alarm signals the presence of humidity in the circuit.

Before performing any operation, check that the replacement filter is the same type as these installed on the machine.

Then proceed as described below:

**Wear protective gloves and glasses.**

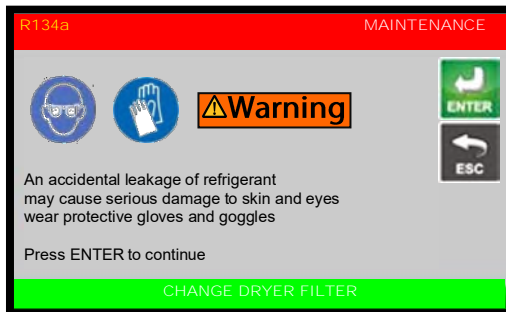
Connect the machine to the electrical supply and it turn on.

Note the release code on the new filters.

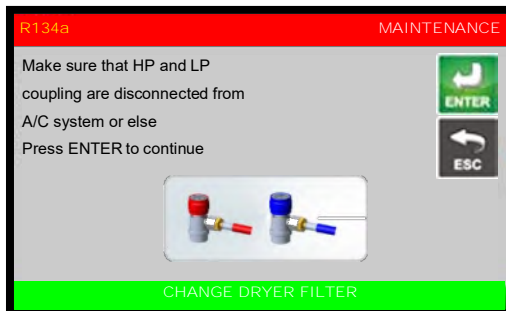
**IMPORTANT:** Filter replacement must be performed as quickly as possible in order to avoid possible contamination by moisture in the ambient air.

**NOTE:** If possible, check the seal on the couplings of the new filter, using an electronic leak tester.

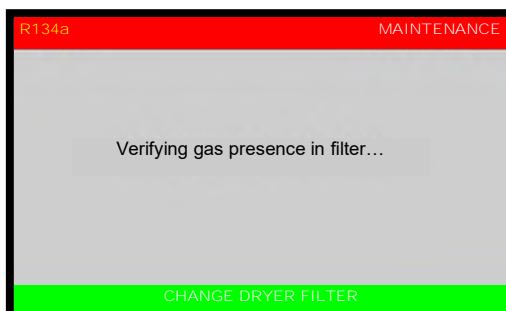
From MAINTENANCE, select CHANGE DRYER FILTER, the following warning message is visualized:



An accidental leakage of refrigerant may cause serious damage to skin and eyes. Wear protective gloves and goggles. Press ENTER to continue:



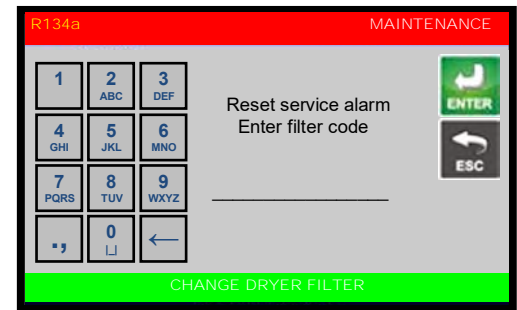
Make sure that HP and LP coupling are disconnected from A/C system or else and press ENTER. Machine will check presence of refrigerant:



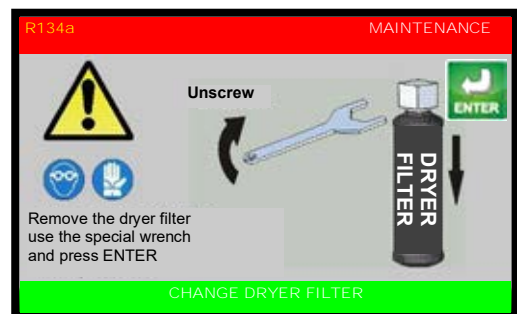
And if necessary will recover it



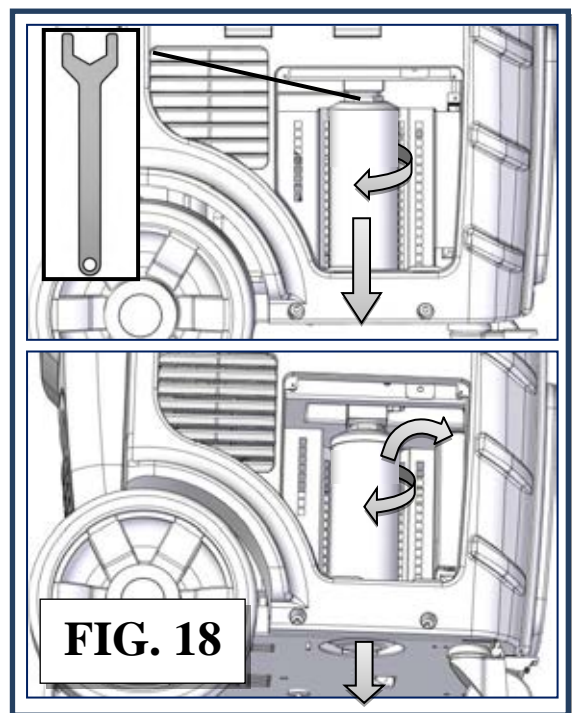
Then the following screen is displayed:



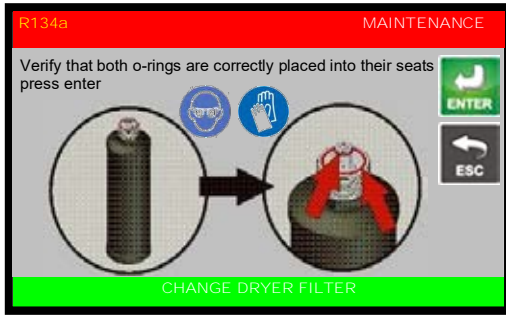
Type the filter code and press ENTER to delete the alarm. If the filter code is not available, call the Service Center:



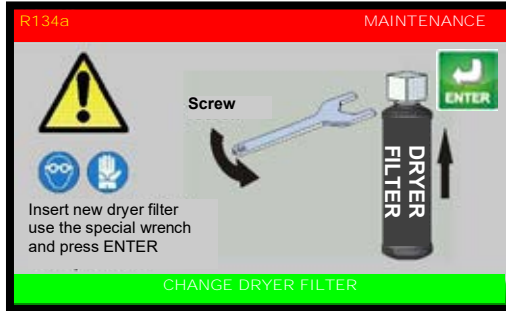
Remove the dryer filter, use the special wrench (ref Fig. 18)



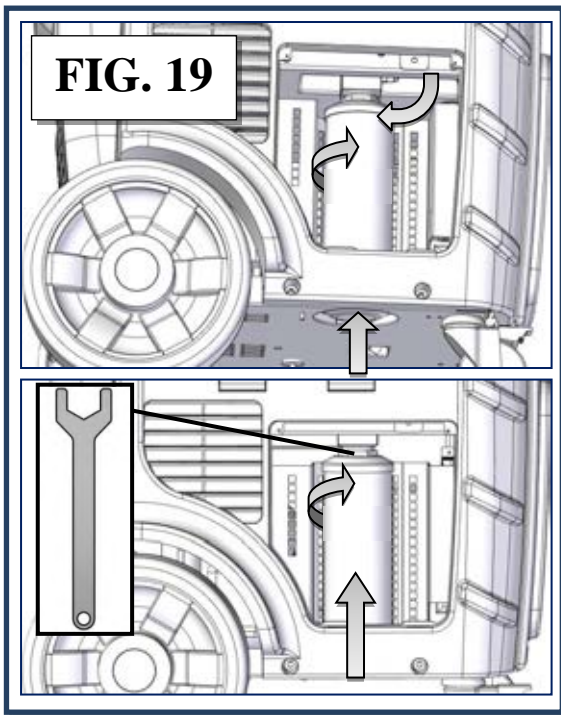
Press ENTER to continue:



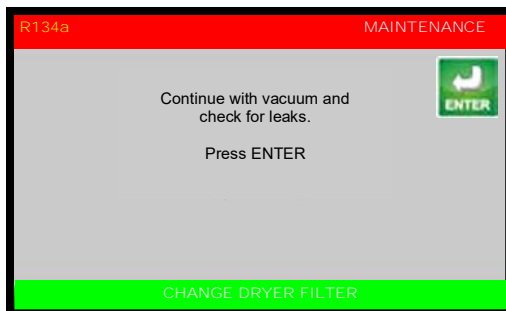
Take the new filter, wet with clean POE oil both o-rings, and verify that they are correctly placed into their slots, press ENTER:



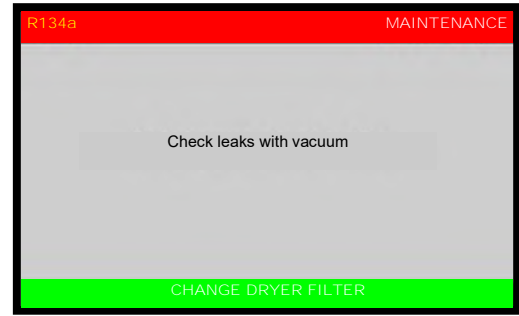
Insert the new dryer filter, use the special wrench (ref Fig. 19),



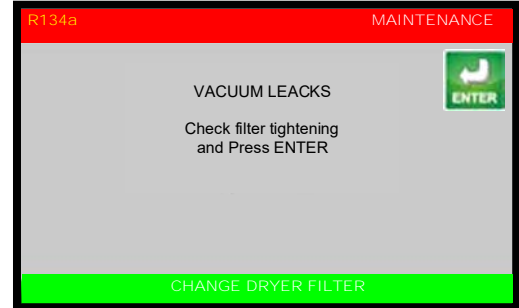
And press ENTER:



Press ENTER to continue with vacuum check:

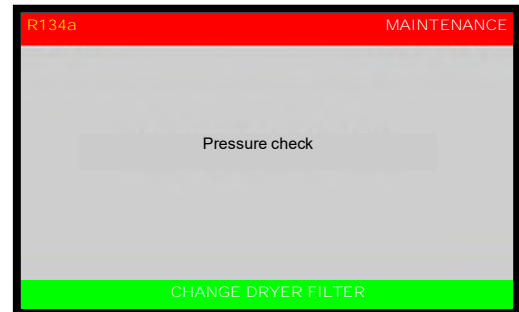


If leaks are detected the following screen will be displayed:

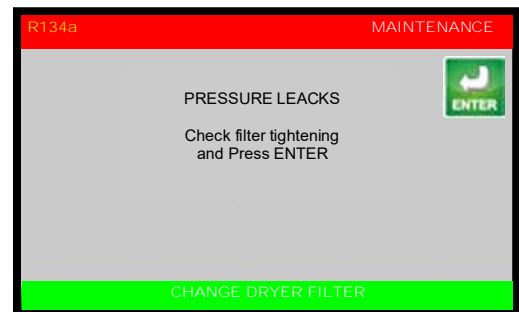


Check filter tightening and press ENTER to restart the vacuum check.

After few minutes, if no leaks are detected the following screen will be displayed:



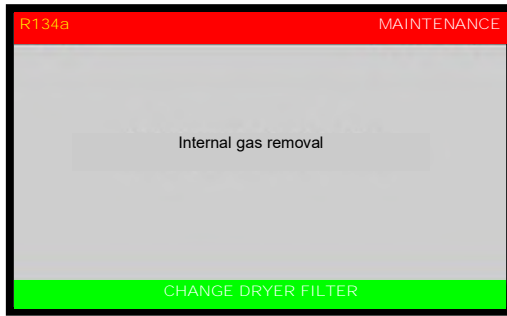
If leaks are detected the following screen will be displayed:



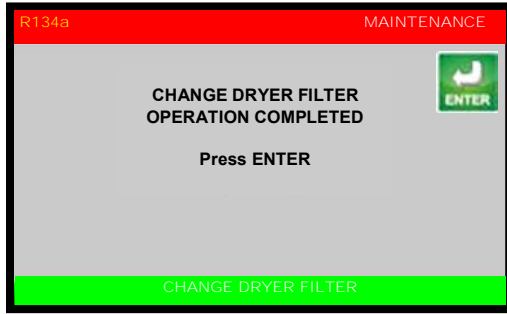
Check filter tightening and press ENTER to restart the pressure check.

If no leaks are detected the following screen will be displayed:





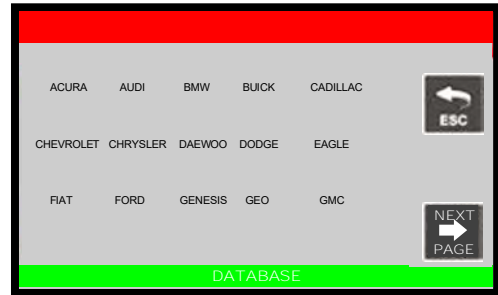
Then After few minutes:



Press ENTER to return to the MAINTENANCE MENU; DRYER FILTER CHANGE is now successfully completed.

## DATABASE

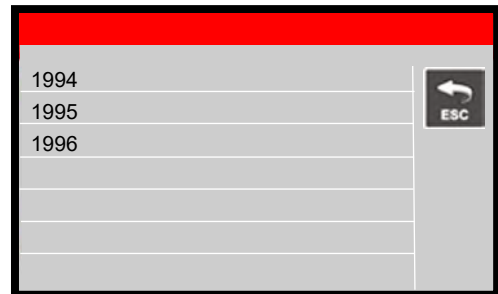
From AUTOMATIC procedure, MANUAL CHARGE procedure or MAINTENANCE menu, select DATABASE button. The following screen will be displayed:



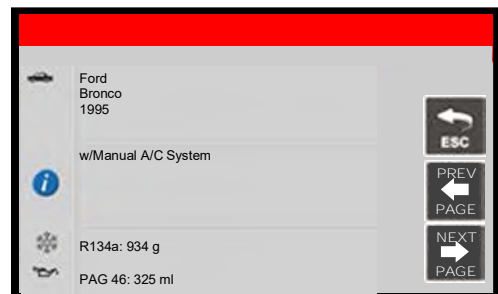
A list of MAKERS/BRAND of vehicles will be displayed. Select the one you are looking for (use the arrow keys to change page if necessary). Example: selecting FORD, the following MODELS menu will be displayed:



Select (tap on) the MODEL of vehicle (use the arrow keys to change page if necessary). Example: selecting BRONCO model, the following PRODUCTION YEARS menu will be displayed:



Select (tap on) the vehicle PRODUCTION YEARS, all the information about the first VEHICLE for the currently selected MODEL and PRODUCTION YEAR, will be shown. Example: selecting 1995, the following information will be displayed:



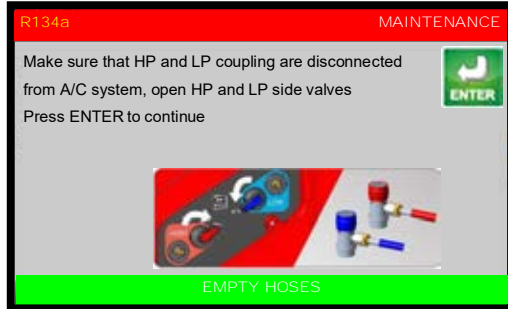
Use PREV and NEXT arrow scroll through the database of vehicles belonging to the selected brand, press ESC to EXIT.

## DATABASE ACTIVATION

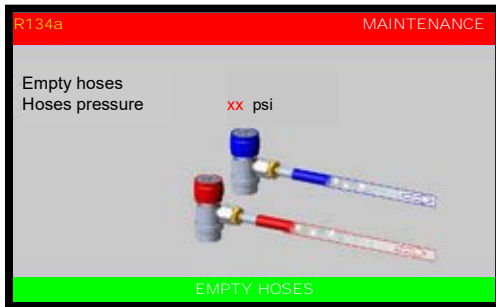
This operation must be performed to updated and activate the new database. Proceed as described in [QUICK GUIDE \[MANU080.QSG\]](#) instructions supplied with ONE SHOT Thumbdrive.

## EMPTY HOSES

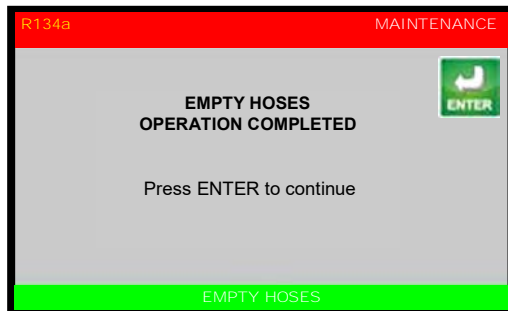
From MAINTENANCE , select EMPTY HOSES, the following screen will be displayed:



Make sure that HP and LP coupling are disconnected from A/C system, open HP and LP side valves, then press ENTER to continue:



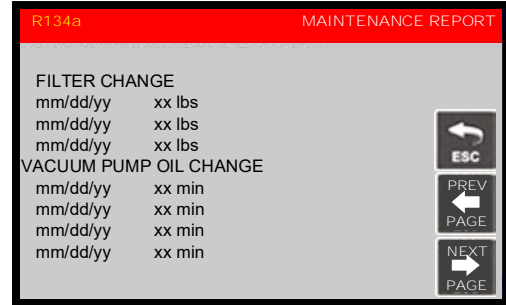
The machine will recover all the refrigerant into the service hoses; then the machine will sound an alarm and the following screen will be displayed:



Close HP and LP side valves, press ENTER to return to the MAINTENANCE MENU; EMPTY HOSES is now successfully completed.

## MAINTENANCE REPORT

From MAINTENANCE, select MAINTENANCE REPORT, the following screen will be displayed:



Use arrow key to scroll the maintenance report:

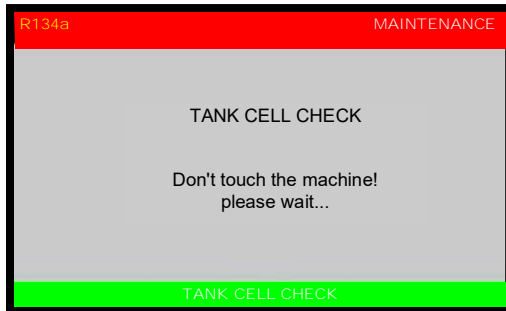
- Serial number.
- Total amount of recovered refrigerant.
- Total running time of the vacuum pump.
- Filter change detail

## SERVICES ARCHIVE

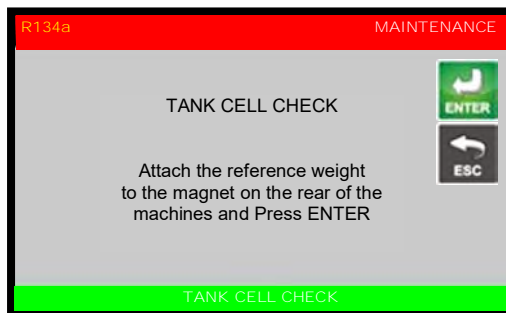
Refer to SERVICES chapter.

## TANK CELL CHECK

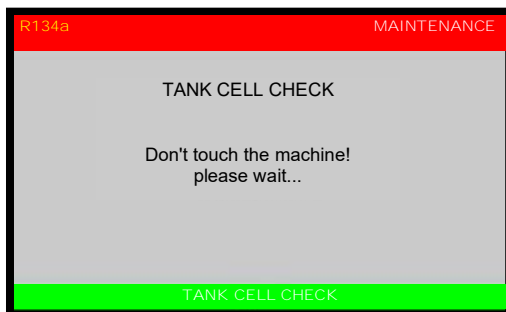
From MAINTENANCE, select TANK CELL CHECK, the following screen will be displayed:



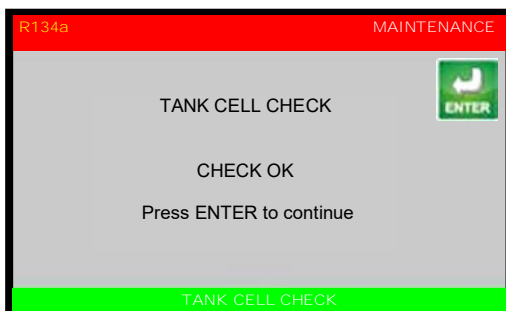
Wait few seconds, paying attention not to touch the machine, then the following screen will be displayed:



Attach the reference weight to the magnet on the rear of the machines and press ENTER. The following screen will be displayed:



Wait few seconds, then if the tank cell is correctly calibrated the following screen will be displayed:

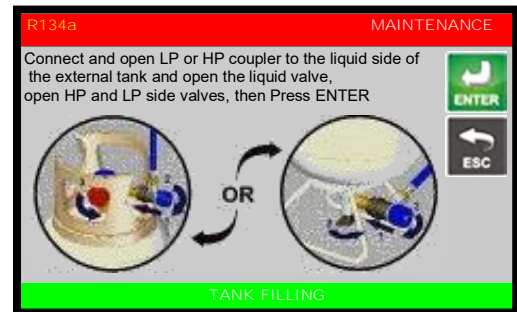


Press ENTER to return to MAINTENANCE MENU

## TANK FILLING

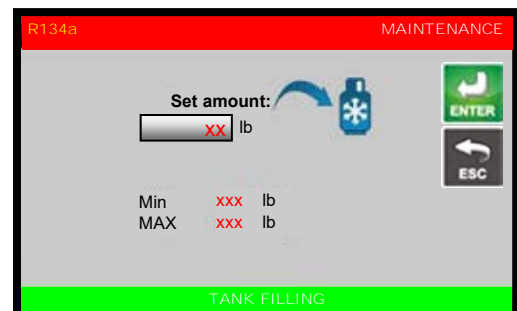
This operation must be performed whenever the available refrigerant fluid in the tank is less than 6.6 lb (3 kg) and must in any case be performed when the "empty tank" alarm is displayed.

From MAINTENANCE, select TANK FILLING, the following screen will be displayed:

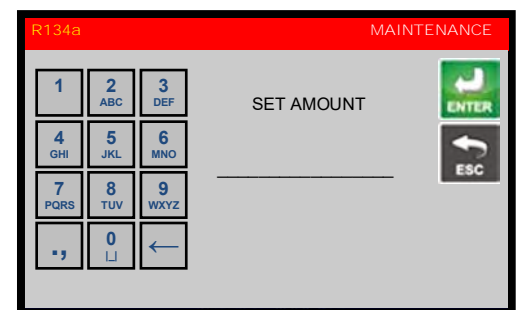


Procure a tank of R134a refrigerant, connect and open LP coupler to the liquid side of the external tank open the liquid valve, and open HP and LP side valves, then press ENTER.

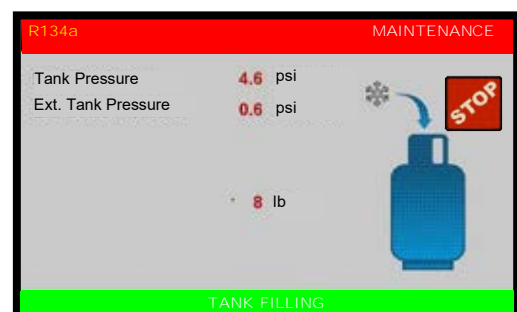
The following screen will be displayed:



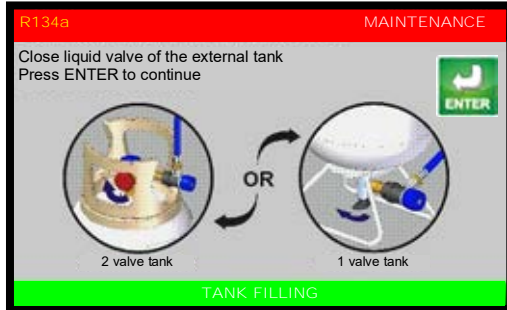
Select set amount, the following screen will be displayed:



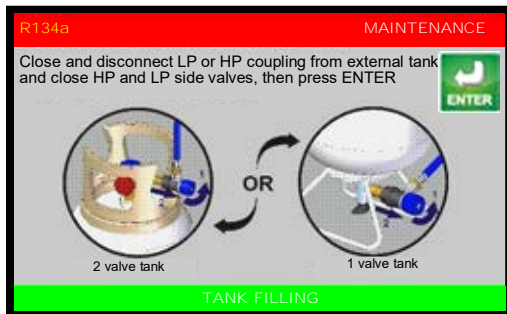
Use the keypad to insert the amount of refrigerant, then press ENTER to the TANK FILLING:



The machine will now fill the machine tank with the preset quantity ~ 1.1 lb (500 g). When the quantity minus 1.1 lb (500 g) is reached, the machine will stop and display:



Close the liquid valve of the external tank and press ENTER. The machine will recover the residual refrigerant from the hoses, then will display the following screen:



Close and disconnect LP coupling from external tank, close HP and LP side valves and press ENTER.



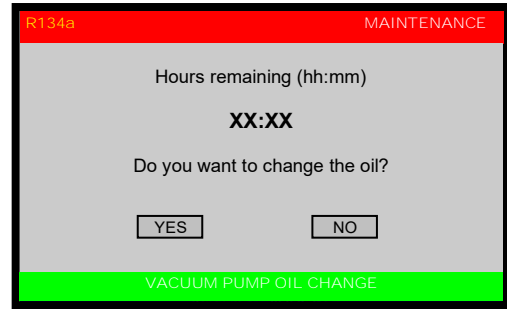
Tank filling procedure successfully completed. Switch the machine off.

**NOTE:** The refrigerant really filled into the internal tank can vary by  $\pm 1.1$  lb (500 g).

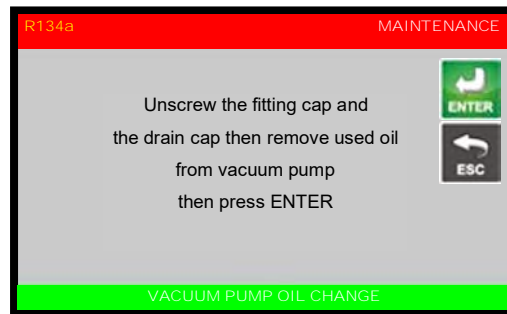
**NOTE:** If the external tank is not supplied with a liquid side coupling, overturn it to recover liquid refrigerant.

## VACUUM PUMP OIL CHANGE

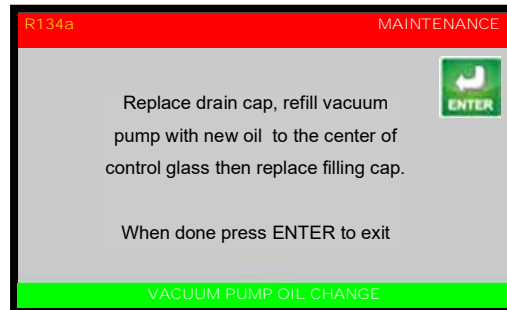
From MAINTENANCE, select VACUUM PUMP OIL CHANGE, the following screen will be displayed:



Press NO to exit or press YES to begin the VACUUM PUMP OIL CHANGE, the following screen will be displayed:



Unscrew the fitting cap and drain the drain cap then remove used oil from vacuum pump then press ENTER, the following screen will be displayed:



Replace drain cap, refill vacuum pump with new oil to the center of control glass then replace filling cap.

When done press ENTER to exit.

## VACUUM PUMP

Perform the operations listed below on a routine basis in order to ensure good operation of the vacuum pump.

When replacing the pump oil, use only the oil recommended by the manufacturer. Contact your retailer for information concerning the correct type of oil.

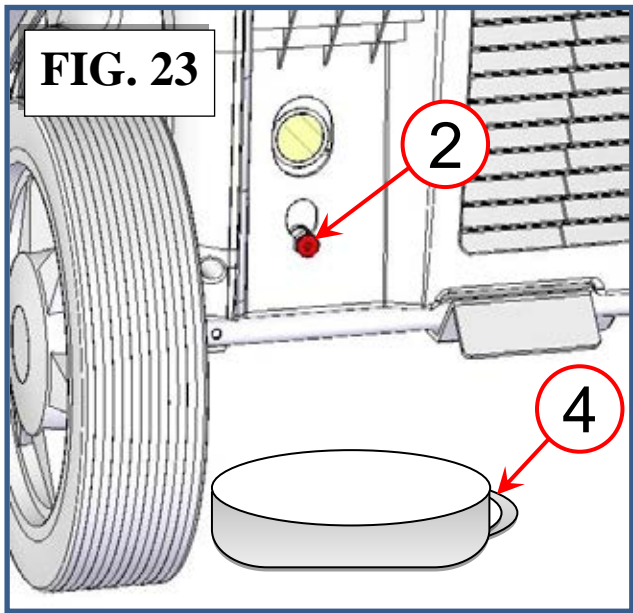
The vacuum pump oil must be replaced every 15 hours of functioning and in any case every time the refrigerant filters are replaced.

**NOTE:** Alarm message is visualized, to remove alarm message refer to VACUUM PUMP OIL CHANGE paragraph.

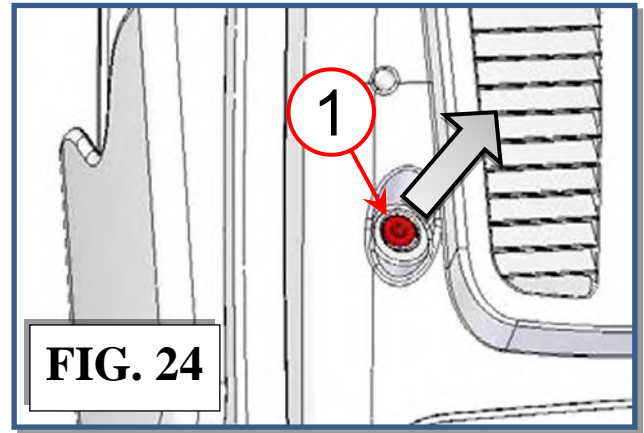
The oil must also be replaced whenever it changes color due to absorption of humidity. Before beginning the oil change procedure, procure a container of at least 17 oz (500 cc) capacity in which to collect the used oil. The pump contains about 12.5 oz (370 cc) of oil. Use only the oils recommended by the manufacturer (consult your retailer). The use of a non-recommended oil may impair the proper functioning of the pump and void the warranty.

Disconnect the machine from the main supply.

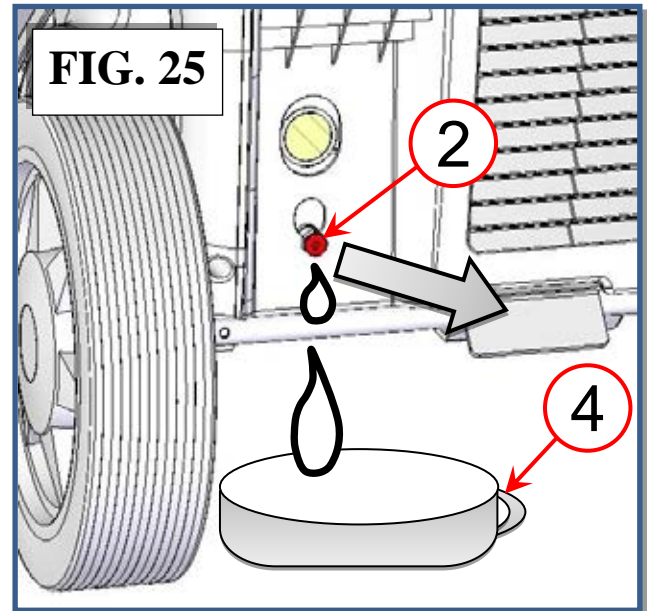
Place a container (ref 4, Fig. 23). under the drain cap (ref 2, Fig. 23).



Unscrew the filling cap (ref 1, Fig. 24).

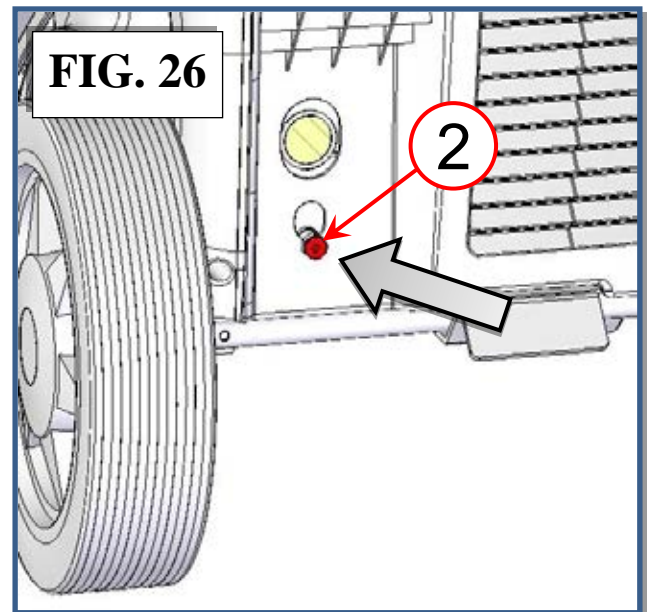


Unscrew the drain cap (ref 2, Fig. 25).

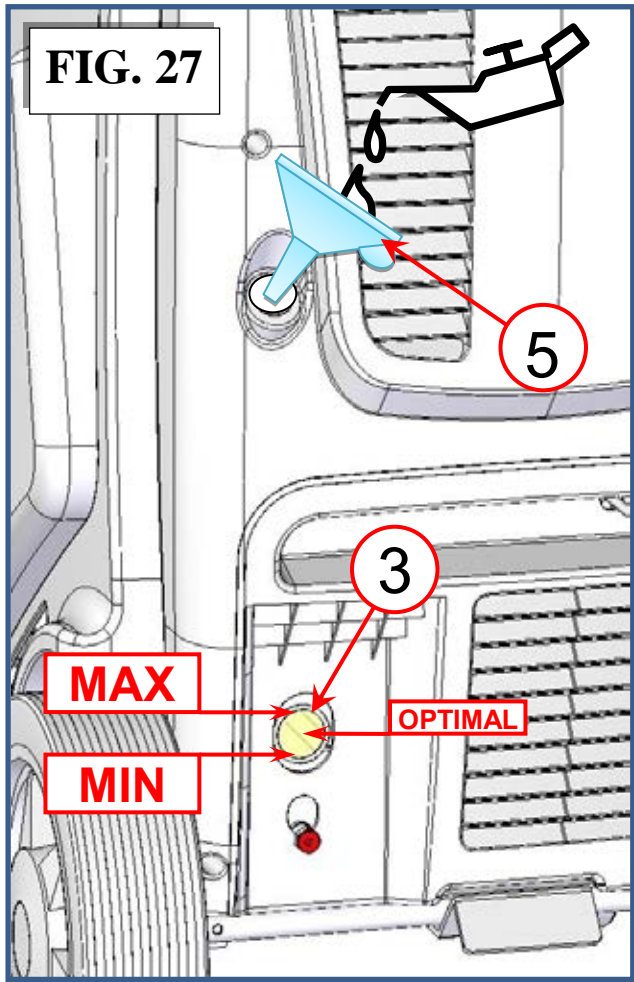


Allow all the oil to run out into a disposal container (ref 4 Fig. 25), with height < 4 in (10 cm).

Close the drain cap (ref 2, Fig. 26).

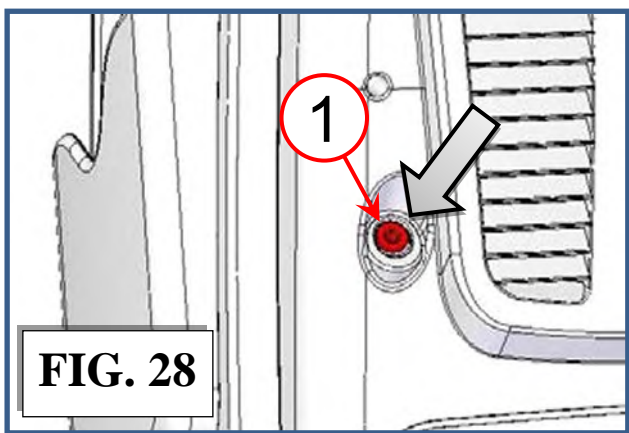


Pour in new oil through the filling hole, using a proper funnel (ref 5, Fig. 27), until the level rises to the midpoint on the indicator (ref 3, Fig. 27).



Add oil a little at a time, waiting for the level to rise before each successive addition, until the oil reach the optimal level on the indicator (ref 3, Fig. 27).

Replace the filling cap (ref 1, Fig. 28) and tighten down.



## FILLING THE PAG OIL CONTAINER

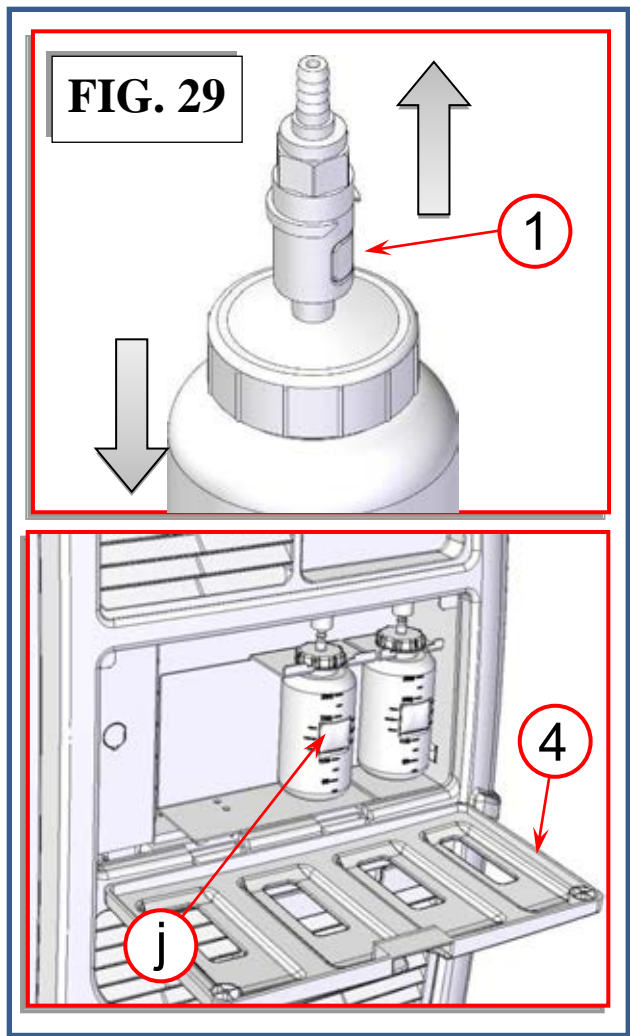
Types of oil: use only oils recommended by the manufacturer or by the car manufacturers. Always refer to the information provided by the A/C system manufacturer. Never use waste oil.

Procedure:

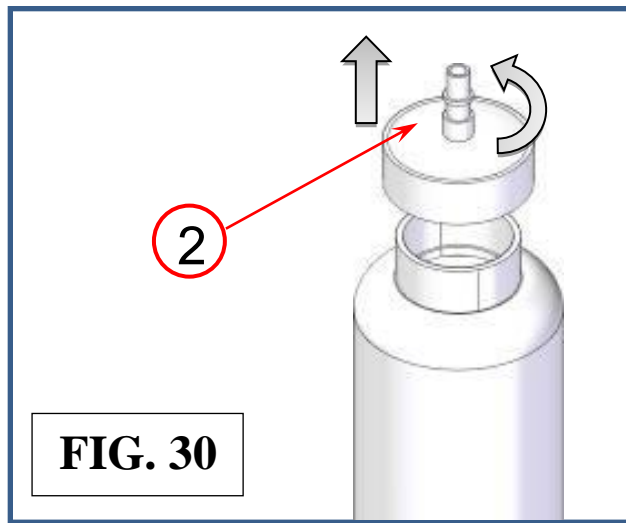
Open the upper door on the right side (ref 4, Fig. 29).

Press quick connection button (ref 1, Fig. 29) to disconnect the OIL container (ref j, Fig. 29).

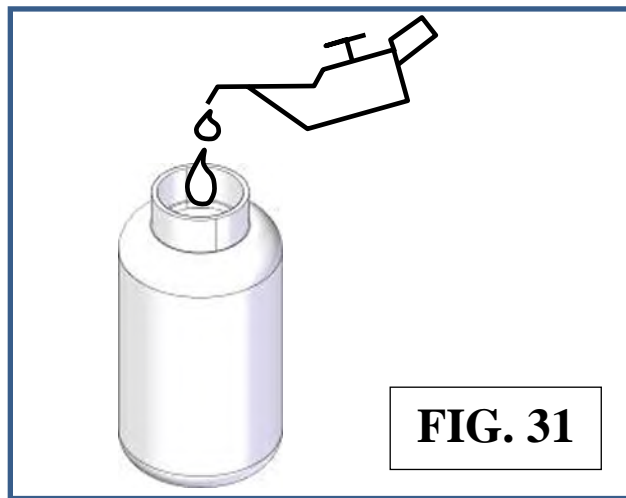
Remove the container from its lodging.



Hold the container and unscrew the cap (ref 2, Fig. 30).



Fill the container (Fig. 31) with the correct quantity of oil for compressors, of suitable type and grade.



**NOTE:** in order to reduce humidity and air contamination of new oil, the collapsible container has to be filled almost to the brim.

Screw the cap (ref 2, Fig. 30) back into the container.

Replace the container and hook it up to the quick connection taking care not to exert pressure on the scale in order not to damage it.

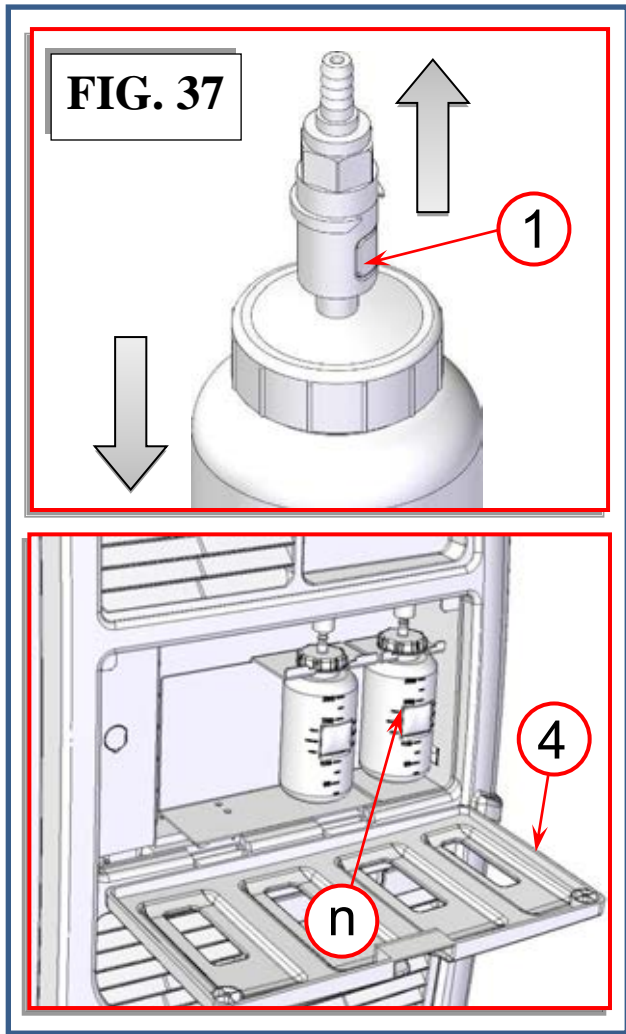
## EMPTYING THE USED OIL CONTAINER

Procedure:

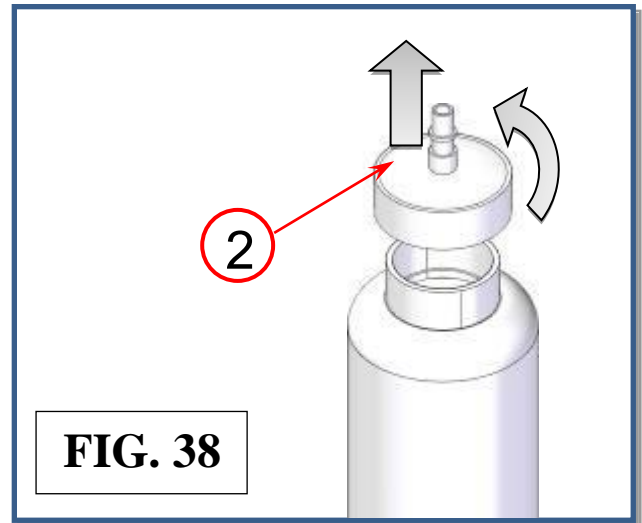
Open the upper door on the right side (ref 4, Fig. 37).

Press quick connection button (ref 1, Fig. 37) to disconnect the used oil container.

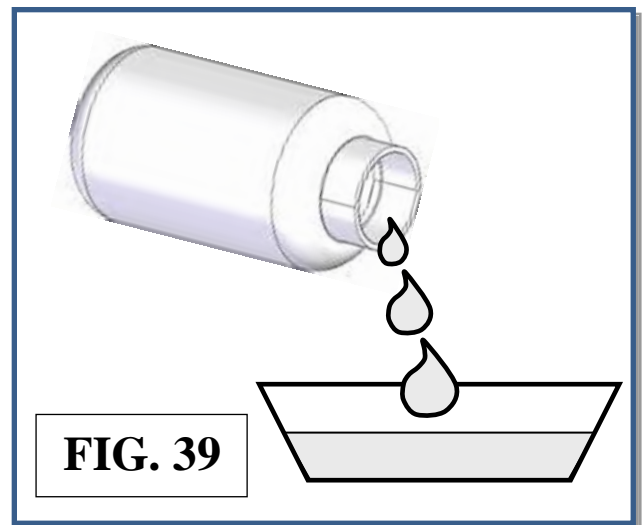
Lift the used oil container out of its lodging (ref n, Fig. 37) without exerting pressure on the scale.



Unscrew the cap (ref 2, Fig. 38) while holding the container.



Empty the used oil into a suitable container for used oils (Fig. 39).



Screw the cap back into the container.

Replace the container and hook it up to the quick connection taking care not to exert pressure on the scale in order not to damage it.

**NOTE:** In order to avoid damage to the oil scale, never exert pressure on it either from above or from below.

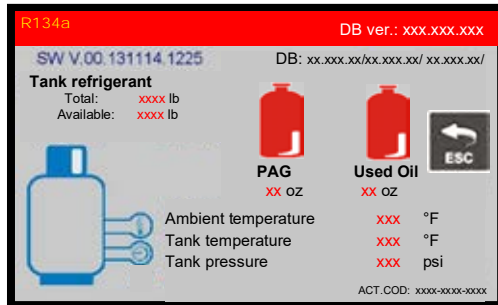


# INFO

From the MAIN MENU:



Select the INFO, the following screen will be displayed:



SW V.: Software version.

DB: database version

ACT.COD: activation code

Tank refrigerant:

- Total: total amount of refrigerant in the storage tank.
- Available: quantity of refrigerant available in the storage tank.

PAG: quantity of OIL in the NEW OIL container.

Used: quantity of OIL in the USED OIL container.

Ambient temperature: ambient temperature near the service station.

Tank temperature: refrigerant storage tank temperature.

Tank pressure: refrigerant storage tank pressure.

Press ESC to return to MAIN MENU.

---

## WARRANTY

This product is warranted against any defect in materials and/or construction for a period of 2 (two) years from the date of delivery. The warranty consists of free-of-charge replacement or repair of defective component parts or parts considered defective by the Manufacturer. Reference to the machine serial number must be included in any requests for spare parts. This warranty does not cover defects arising from normal wear, incorrect or improper installation, or phenomena not inherent to normal use and operation of the product.

The manufacturer guarantees the perfect suitability of the materials used for packing, in terms both of composition and mechanical strength/resistance. The guarantee does not cover breakdowns attributable to damage suffered during shipping or warehousing or caused by the use of accessories not meeting manufacturer's specifications, or to tampering with or repair of the product by unauthorized personnel. It is of utmost importance that the crates containing the machine be carefully inspected, upon delivery, in the presence of the shipping agent. We recommend performing inspection with extreme care, since damages to the crates due to shocks or dropping are not always immediately visible thanks to the shock-absorbing capacity of today's composite packing materials. The apparent integrity of the packing materials does not exclude possible damage to the goods, despite the due care taken by the manufacturer in packing them.

**NOTE:** Regarding the above, the Manufacturer reminds the Customer that according to international and national laws and regulations in force the goods are shipped at the sole risk of the latter and, unless otherwise specified in the confirmation of order phase, the goods are shipped uninsured. The Manufacturer therefore declines any and all responsibility in merit of CLAIMS for damages due to shipping, loading and unloading, and unpacking.

The product for which repair under guarantee is requested must be shipped to the manufacturer under the customer's exclusive responsibility and at the customer's exclusive expense and risk. In order to avoid damage during shipping for repairs, the Manufacturer's original packing must always be used.

The manufacturer declines any and all responsibility for damage to vehicles on which recovery/recycling and recharging are performed if said damage is the result of unskillful handling by the operator or of failure to observe the basic safety rules set forth in the instruction manual. This warranty replaces and excludes any other warranty or guarantee that the seller is required to provide under law or contract and defines all the customer's rights in regard of faults and defects and/or scarce quality in the products as purchased.

The warranty will expire automatically at the end of the twenty-four-month period or whenever one of the following occurs: failure to perform maintenance; use of improper maintenance procedures; use of unsuitable lubricants and/or tracer fluids; inept or improper use; repairs performed by unauthorized personnel and/or with non-original spare parts; damage caused by shocks, fires, or other accidental events.







**POLARTEK**

**EEAC330B**

Refrigerante R134a  
Recuperación / Reciclado / Recarga  
Estación



## INTRODUCCIÓN

Snap-on® Modelo No. EEAC330B está aprobado por los laboratorios ETL de conformidad con la norma SAE J2788. Nos dedicamos a la solución de los problemas relacionados con la contención segura y el manejo adecuado de los refrigerantes. Su nueva máquina incorpora la más reciente tecnología así como características de última generación para ayudarle a realizar el mantenimiento de los sistemas de refrigeración y aire acondicionado con R134a. Esperamos que disfrute este equipo tanto como lo hicimos nosotros durante su diseño y construcción.



# ÍNDICE

ÍNDICE .....	3
--------------	---

SEGURIDAD.....	5
----------------	---

SEÑALES DE SEGURIDAD.....	5
---------------------------	---

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	5
-------------------------------	---

PELIGRO DE EXPLOSIÓN	5
----------------------	---

PELIGRO DE CALOR/CONGELACIÓN	5
------------------------------	---

MENSAJES GENERALES DE SEGURIDAD	6
---------------------------------	---

PELIGROS POR HUMO	6
-------------------	---

INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD	6
------------------------------------	---

CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS.....	7
--------------------------------	---

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	7
---------------------------	---

REFRIGERANTE Y LUBRICANTE - EQUIPACIÓN DE PROTECCIÓN PERSONAL Y PRECAUCIONES.....	7
---	---

PRECAUCIONES PARA EL MANEJO Y USO DE FLUIDOS R134a.....	7
---	---

OPERACIONES PRELIMINARES.....	8
-------------------------------	---

DESBLOQUEAR LA ESCALA DEL DEPÓSITO DE REFRIGERANTE.....	9
---	---

BLOQUEAR LA ESCALA DEL DEPÓSITO DE REFRIGERANTE.....	10
--	----

ACTIVACION DE MAQUINA .....	11
-----------------------------	----

DESCARGA DEL MANUAL DE USUARIO.....	12
-------------------------------------	----

CONFIGURACIÓN.....	13
--------------------	----

CONTADORES.....	13
-----------------	----

IDIOMA .....	13
--------------	----

UNIDADES DE MEDIDA.....	13
-------------------------	----

NÚMERO DE PLACA.....	13
----------------------	----

CONFIGURACIÓN RÁPIDA .....	14
----------------------------	----

ESTABLECER FECHA / HORA.....	14
------------------------------	----

CONFIGURACIÓN DE VACÍO .....	14
------------------------------	----

WI-FI.....	15
------------	----

EMPAREJAMIENTO	15
----------------	----

AC-SERVICE24	15
--------------	----

INTRODUCCIÓN.....	17
-------------------	----

CERTIFICACIÓN.....	17
--------------------	----

ACERCA DE ESTE MANUAL.....	17
----------------------------	----

ACERCA DE SU EQUIPO DE SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO.....	17
--	----

INFORMACIÓN GENERAL.....	18
--------------------------	----

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO .....	18
------------------------------------	----

LA MÁQUINA.....	19
-----------------	----

CUBIERTA DE PLÁSTICO.....	19
---------------------------	----

PANEL DE CONTROL .....	20
------------------------	----

ICONOS DE LA PANTALLA.....	20
----------------------------	----

COMPONENTES BÁSICOS.....	21
--------------------------	----

ALARMAS .....	22
---------------	----

MENSAJES DE ERROR.....	23
------------------------	----

PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO.....	24
-------------------------------	----

EDICIÓN DE DATOS DE VACÍO.....	24
--------------------------------	----

INYECCIÓN AUTOMÁTICA DE ACEITE.....	24
-------------------------------------	----

EDITAR DATOS DE LA CANTIDAD DE CARGA.....	24
---	----

EDITAR MODALIDAD DE CARGA .....	24
---------------------------------	----

INICIAR PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO .....	25
--	----

PROCEDIMIENTO MANUAL .....	27
----------------------------	----

RECUPERACIÓN/RECICLADO.....	27
-----------------------------	----

VACÍO.....	28
------------	----

INYECCIÓN DE ACEITE.....	30
--------------------------	----

EDITAR DATOS DE ACEITE	30
------------------------	----

EDITAR DATOS DE CARGA	30
-----------------------	----

EDITAR MODALIDAD DE CARGA	30
---------------------------	----

INICIAR PROCEDIMIENTO	30
-----------------------	----

KIT DE LAVADO.....	32
--------------------	----

CARGA .....	32
-------------	----

EDITAR DATOS DE CARGA	32
-----------------------	----

EDITAR MODALIDAD DE CARGA	32
---------------------------	----

INICIAR PROCEDIMIENTO	33
-----------------------	----

SERVICIOS .....	34
-----------------	----

BÚSQUEDA POR PLACA	34
--------------------	----

BÚSQUEDA POR FECHA	35
--------------------	----

EXTRAER ARCHIVO	35
-----------------	----

MANTENIMIENTO .....	36
---------------------	----

CONTROL DE PRESIÓN AIRE ACONDICIONADO...	36
--	----

PURGA MANUAL DE AIRE .....	38
----------------------------	----

CALIBRACIÓN.....	38
------------------	----

CAMBIAR FILTRO SECADOR.....	39
-----------------------------	----

BASE DE DATOS.....	41
--------------------	----

---

<i>ACTIVACIÓN DE LA BASE DE DATOS</i> .....	42
<i>VACIADO DE MANGUERAS</i> .....	42
<i>INFORME DE MANTENIMIENTO</i> .....	42
<i>VERIFICACIÓN DE LA CELDA TANQUE</i> .....	43
<i>LLENADO DEL TANQUE</i> .....	43
<i>CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO</i> .....	44
<i>BOMBA DE VACÍO</i> .....	45
<i>LLENADO DEL CONTENEDOR DE ACEITE PAG</i> .....	47
<i>VACIADO DEL CONTENEDOR DE ACEITE USADO</i> .....	48
<b>INFO</b> .....	<b>49</b>
<b>GARANTÍA</b> .....	<b>50</b>
<b>NOTAS</b> .....	<b>51</b>



# SEGURIDAD

La siguiente información de seguridad se ofrece como una guía para ayudarle a operar su nuevo sistema en las condiciones más seguras posibles. Cualquier equipo que utilice sustancias químicas puede ser potencialmente peligroso cuando no se conocen o no se siguen las instrucciones de manejo seguro. Las siguientes instrucciones de seguridad proporcionan al usuario la información necesaria para un uso y manejo seguros. Por favor, lea y conserve estas instrucciones para que haga un uso apropiado de su sistema de servicio.

## SEÑALES DE SEGURIDAD

Todos los mensajes de seguridad contienen una señal de seguridad o palabra que indica el nivel de peligro. Algunas veces un icono ofrece la descripción gráfica del peligro.

Las señales de seguridad son:

### **⚠ Peligro**

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves al operador o a las demás personas presentes.

### **⚠ Advertencia**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves al operador o a las demás personas presentes.

### **⚠ Cuidado**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas al operador o a las demás personas presentes.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Todo artesano respeta sus herramientas de trabajo. Ellos saben que las herramientas representan años de mejora constante en sus diseños y desarrollos. El verdadero artesano también sabe que las herramientas son peligrosas si se usan de forma incorrecta o se abusa de ellas. Para reducir el riesgo de malestar, enfermedad o incluso la muerte, es necesario leer, entender y seguir las siguientes instrucciones de seguridad. Además, asegúrese de que cualquier otra persona que utiliza este equipo entienda y siga estas instrucciones de seguridad.

LEA ATENTAMENTE TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD antes de intentar instalar, operar o dar servicio a este equipo. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones personales y/o daños materiales.

CONSERVE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS.

Las normas publicadas en materia de seguridad están disponibles y se enumeran al final de esta sección bajo el título INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD.

El Código Eléctrico Nacional, el reglamento de la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional, los códigos industriales locales y

los requisitos locales de inspección también proporcionan una base para la instalación de equipos, su uso y servicio.

Los siguientes símbolos de alerta de seguridad identifican los mensajes de seguridad importantes en este manual.

Cuando vea uno de los siguientes símbolos, debe estar alerta ante la posibilidad de lesiones personales y debe leer cuidadosamente el mensaje que le sigue.

## PELIGRO DE EXPLOSIÓN

### **⚠ Advertencia**



Riesgo de explosión

- **No llene el tanque a más del 80% de su capacidad máxima.**

*La explosión puede causar la muerte o lesiones personales.*

## PELIGRO DE CALOR/CONGELACIÓN

### **⚠ Advertencia**



Riesgo de lesiones personales

- **Maneje con precaución los refrigerantes y recipientes a presión.**
- **Use gafas de seguridad, guantes y ropa adecuada.**
- **Evite el contacto con la piel.**
- **Evite respirar el vapor nebulizado del lubricante y refrigerante del sistema de aire acondicionado.**

*El contacto con el refrigerante puede causar riesgos para la salud, ceguera y otros daños físicos (congelación) y posiblemente la muerte.*



Riesgo de lesiones personales y daños al equipo

- **Utilice siempre un identificador antes de recuperar el refrigerante de un vehículo.**
- **Recupere solo el refrigerante certificado para su uso con el producto.**

*La recuperación de refrigerantes distintos a los certificados para la unidad puede causar lesiones, daños al equipo y posiblemente la muerte. Refrigerantes alternativos pueden contener materiales inflamables, tales como butano o propano y pueden explotar o provocar un incendio.*



## MENSAJES GENERALES DE SEGURIDAD

### ⚠ Advertencia



Riesgo de choque eléctrico

- Desenchufe la unidad antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- No use el aparato con el cable o enchufe dañado.

*Una descarga eléctrica puede causar lesiones o la muerte.*

### ⚠ Advertencia



Riesgo de daño al equipo o al circuito

- Desconecte siempre el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- Nunca utilice el cable para sacar el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y tire de él para desconectarlo.
- En caso de necesitar un cable de extensión, se debería utilizar un cable con una corriente nominal igual o mayor que la del equipo. Los cables de menor corriente pueden sobrecalentarse.
- NO adapte su unidad para un refrigerante diferente — el sistema no funcionará. Los sistemas con R134a presentan empalmes especiales (según las especificaciones SAE) para evitar la contaminación cruzada.

*El uso incorrecto del equipo puede causar daños en el mismo o en el circuito.*

### ⚠ Advertencia



Riesgo de movimiento inesperado del vehículo

- Bloquee las ruedas con cuñas antes de realizar una prueba con el motor en marcha.
- A menos que se indique lo contrario, coloque el freno de mano y el selector de marchas en neutro o aparcamiento.
- Si el vehículo tiene una liberación automática del freno de mano, desconecte el mecanismo de liberación para las pruebas y conéctelo nuevamente cuando haya terminado.
- No permita que transeúntes se ubiquen delante o detrás del vehículo durante las pruebas.
- No deje el motor en funcionamiento sin vigilancia.

*Un vehículo en movimiento puede causar la muerte o lesiones graves.*

### ⚠ Advertencia



Riesgo de lesiones personales

- Manténgase usted, su ropa y otros objetos alejados de las piezas calientes o móviles.
- Mantenga las mangueras y cables alejados de las piezas en movimiento.
- No utilice relojes, anillos o ropa suelta cuando trabaje en un compartimiento del motor.

*El contacto con partes calientes o móviles pueden causar lesiones.*

## PELIGROS POR HUMO

### ⚠ Advertencia



Riesgo por peligros relacionados con humo, gas y vapor



- Evite respirar el vapor nebulizado del lubricante y refrigerante del sistema de aire acondicionado.
- Realice siempre el mantenimiento del vehículo en un área bien ventilada.
- Nunca encienda el motor sin la ventilación adecuada para su escape.

*Humo, gases y vapores pueden causar irritación en los ojos, en la nariz y en la garganta, además de enfermedad o muerte.*



## INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Para obtener información adicional de seguridad, consulte las siguientes normas:

Norma ANSI Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION - Instituto de Normas Nacionales Norteamericano, 11 West 42nd St., Nueva York, NY 10036, Teléfono (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

### ⚠ Cuidado



Riesgo por peligros relacionados con la ventilación

- Debe tener al menos cuatro cambios de aire por hora o el equipo debería situarse a 18 pulgadas (457 mm) del pavimento.

*La poca ventilación puede causar irritación en los ojos, en la nariz y en la garganta, la enfermedad o la muerte.*



Riesgo de explosión

- No realice prueba de presión o prueba de fuga R134a al equipo y/o sistemas de aire acondicionado del vehículo con aire comprimido.

*Una explosión puede causar lesiones o la muerte.*

NOTA: Use solamente lubricante nuevo para sustituir la cantidad eliminada durante el proceso de reciclado. El lubricante usado debe eliminarse según los requisitos federales, nacionales y locales.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los costos adicionales derivados de la falla del producto, entre los que se incluyen (aunque no se limite solo a ellos) la pérdida de tiempo de trabajo, la pérdida de refrigerante, contaminación cruzada de refrigerante y expedición no autorizada y/o cargos por manos de obra.

### ⚠ Peligro

Riesgo de explosión

- Asegúrese de que solo está recuperando desde el empalme en el sistema de aire acondicionado.
- Algunos fabricantes de automóviles instalan un conector idéntico al empalme de baja presión del A/C en el colector de entrada de combustible

*Una explosión puede causar lesiones o la muerte.*



### ⚠ Advertencia

Riesgo de lesiones personales

- No use el aparato con el cable o manguera dañados.
- No use la unidad si está dañada, hasta que haya sido examinada por personal de servicio calificado.

*Las partes dañadas pueden causar lesiones o la muerte.*



## CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

Las mangueras pueden contener refrigerante bajo presión. Antes de desconectar el acoplador rápido, verifique la presión correspondiente en las mangueras de servicio (manómetro).

### DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con los siguientes dispositivos de seguridad:

**INTERRUPTOR DE PRESIÓN DE SEGURIDAD:** Detiene el compresor en caso de presión excesiva.

**VÁLVULA DE SEGURIDAD:** Se abre cuando la presión dentro del sistema alcanza un nivel de presión por encima de los límites estimados.

**INTERRUPTOR PRINCIPAL:** Conecta y desconecta la máquina a la alimentación eléctrica CA. Desconecte el cable de alimentación principal de la fuente de alimentación eléctrica antes del mantenimiento.

**NO SE PERMITE NINGÚN TIPO DE MANIPULACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD MENCIONADOS ANTERIORMENTE.**

## REFRIGERANTE Y LUBRICANTE - EQUIPACIÓN DE PROTECCIÓN PERSONAL Y PRECAUCIONES

### ⚠ Advertencia

Riesgo de lesiones personales

- Manejar con precaución los refrigerantes y recipientes a presión.
- Use gafas de seguridad, guantes y ropa adecuada.
- Evite el contacto con la piel.

*El contacto con el refrigerante puede causar riesgos para la salud, ceguera y otros daños físicos (congelación).*



Riesgo de daño al equipo y lesiones personales

- Debe ser operado por personal certificado.
- No retire los sellos de las válvulas de seguridad y los sistemas de control.
- No utilice tanques externos u otros recipientes de almacenamiento que no estén aprobados.
- No bloquee las salidas de aire y equipos de ventilación.

*El uso incorrecto del equipo puede causar daños en el mismo y lesiones personales.*



## PRECAUCIONES PARA EL MANEJO Y USO DE FLUIDOS R134a

### ⚠ Advertencia

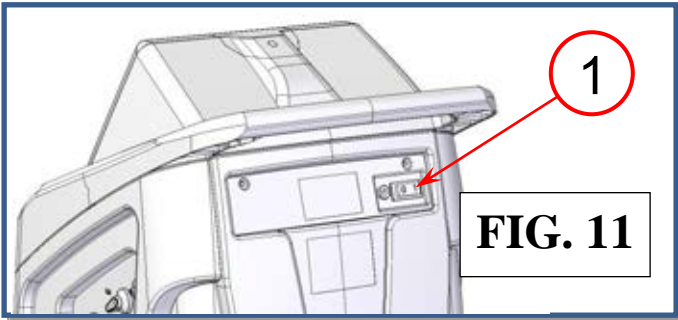
Riesgo de lesiones personales. Riesgo por la manipulación de contenedores presurizados R134a

- Evite la inhalación de vapores altamente concentrados.
- Evite el uso de R134a cerca de llamas abiertas y elementos incandescentes.
- Use ropa de protección para asegurarse de que ningún chorro de líquido o gas puedan entrar en contacto con la piel.
- Use gafas para evitar el contacto con los ojos.
- Evite dispersar en la atmósfera el fluido refrigerante R134a utilizado en la máquina.

El mal manejo de contenedores a presión R134a puede causar pérdida de la conciencia, lesión o muerte.

## OPERACIONES PRELIMINARES

Controle que el interruptor principal (ver 1, Fig. 11) se encuentre situado en 0. Conecte la máquina al suministro eléctrico y enciéndala.

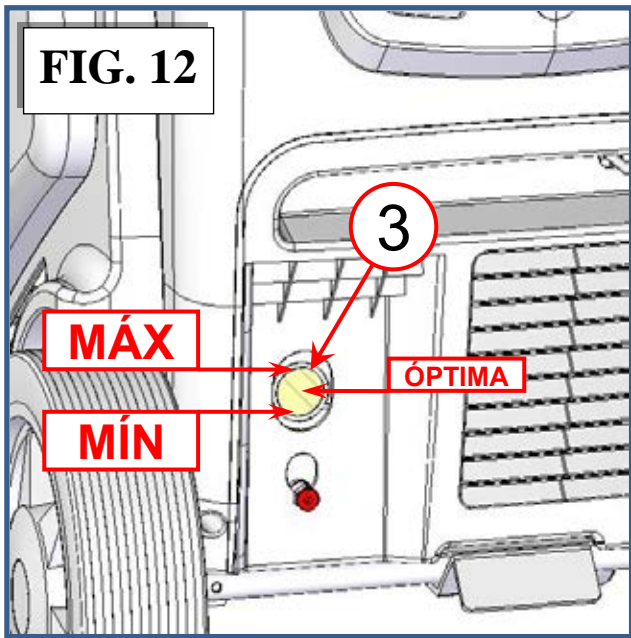


Compruebe que el contenedor de aceite nuevo no esté vacío, si es necesario llénelo nuevamente como se describe en la sección de mantenimiento.

Controle que el nivel del aceite en el depósito del aceite usado sea < 6,8 oz. (200 cc.). Si es necesario, vacíelo como se describe en la sección de mantenimiento ordinario.

Controle la pantalla de la máquina para asegurarse de que haya al menos 4,4 lb (2 kg) de refrigerante en el tanque. De lo contrario, llene el tanque de la máquina a bordo mediante un tanque externo de refrigerante adecuado, siguiendo los procedimientos descritos en el llenado del tanque (menú de mantenimiento).

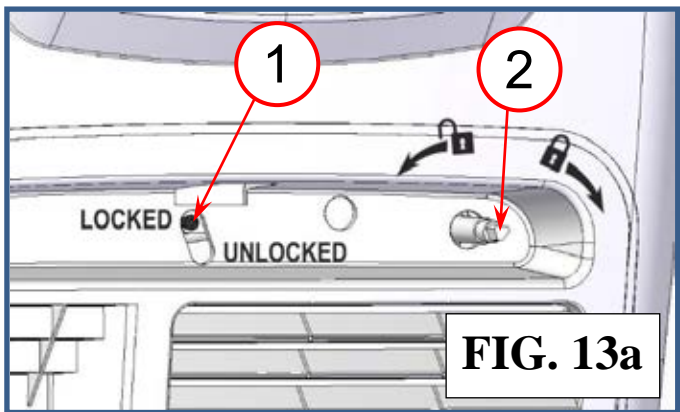
Verifique que el indicador del nivel de aceite en la bomba de vacío (ver 3, Fig. 12) muestre al menos un llenado hasta la mitad. Si el nivel es más bajo, agregue aceite como se explica en la sección de mantenimiento.



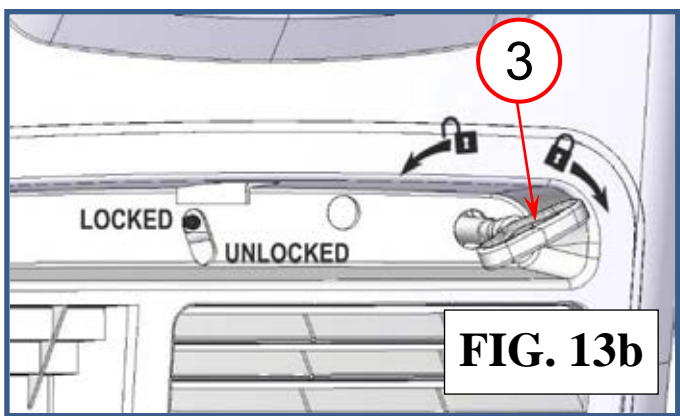
## DESBLOQUEAR LA ESCALA DEL DEPÓSITO DE REFRIGERANTE

Para desactivar la protección de la escala del tanque debajo del tanque del refrigerante, realizar lo siguiente:

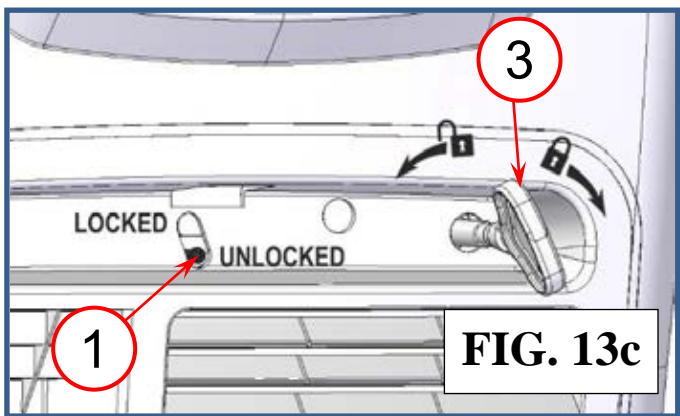
- Verificar que el indicador (ref 1, FIG. 13a) esté en la posición "BLOQUEADO"



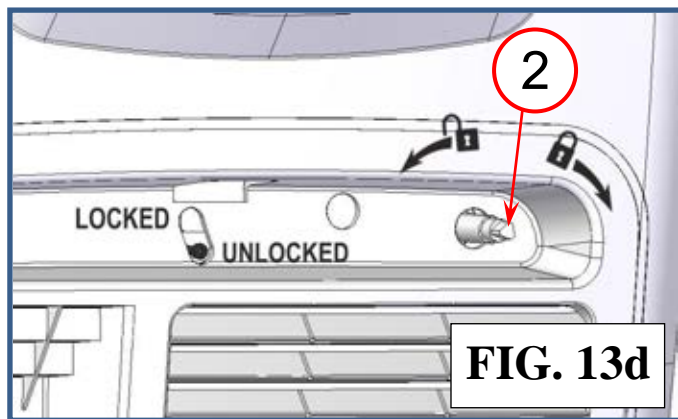
- Introducir la empuñadura (ref 3, FIG. 13b) en el puerto de conexión (ref 2, FIG. 13a)



- Girar la empuñadura hacia la izquierda (ref 3, FIG. 13c) para desbloquear la escala del depósito de refrigerante



- Verificar que el indicador (ref 1, FIG. 13c) esté en la posición "DESBLOQUEADO"
- Sacar la empuñadura (ref 3, FIG. 13c) del puerto de conexión (ref 2, FIG. 13d)

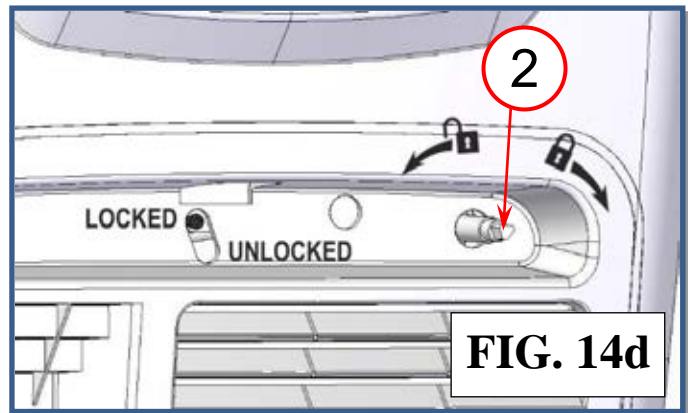
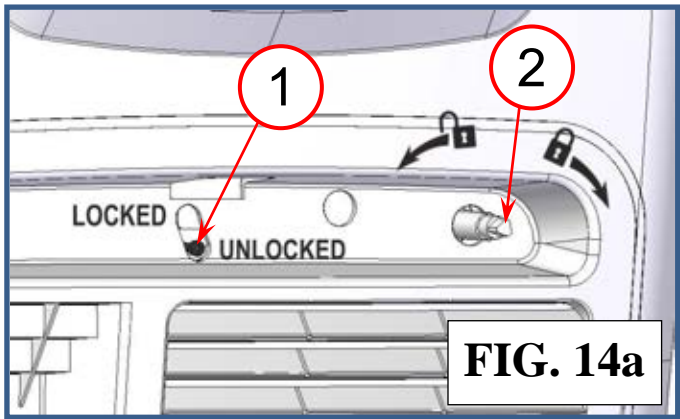


- Colocar la empuñadura (ref 3, FIG. 13c) en un lugar seguro

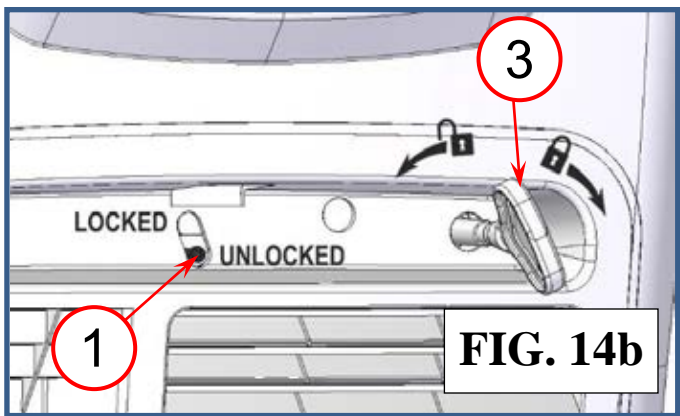
## BLOQUEAR LA ESCALA DEL DEPÓSITO DE REFRIGERANTE

En caso de que el equipo deba ser transportado, la escala del tanque refrigerante debe bloquearse en su lugar del modo siguiente:

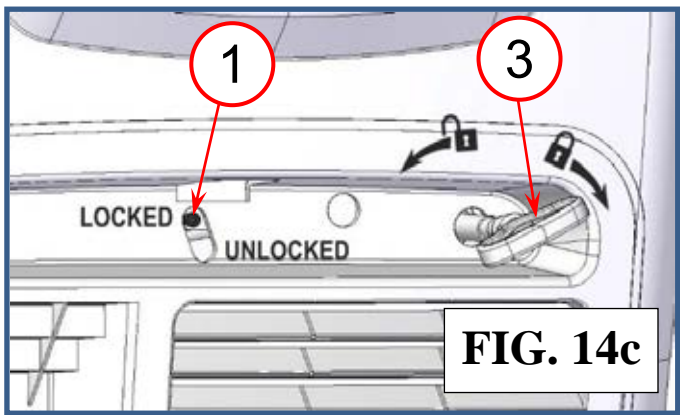
- Verificar que el indicador (ref 1, FIG. 14a) esté en la posición "DESBLOQUEADO"



- Colocar la empuñadura (ref 3, FIG. 14c) en un lugar seguro



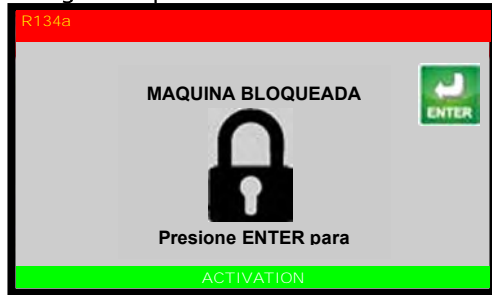
- Girar la empuñadura hacia derecha (ref 3, FIG. 14c) para bloquear la escala del depósito de refrigerante



- Verificar que el indicador (ref 1, FIG. 14c) esté en la posición "BLOQUEADO"
- Sacar la empuñadura (ref 3, FIG. 14c) del puerto de conexión (ref 2, FIG. 14d)

## ACTIVACION DE MAQUINA

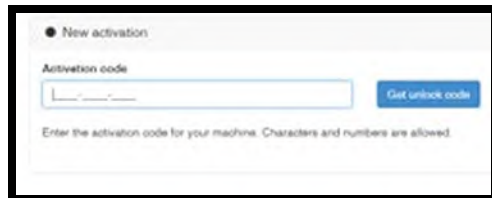
La primera vez que encienda la unidad, deberá activarla. Necesitará acceso a Internet para activar la unidad, se mostrará la siguiente pantalla:



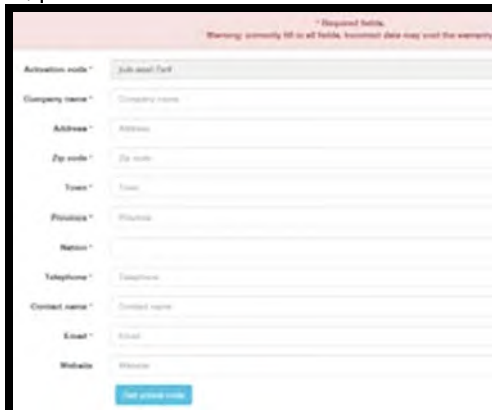
Presione ENTER para continuar, se mostrará la siguiente pantalla:



Anote el CÓDIGO DE ACTIVACIÓN (12 dígitos alfanuméricos vinculados al número de serie)  
En su navegador de Internet, vaya a [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) y será redirigido a la nueva página de activación de AC-SERVICE24.



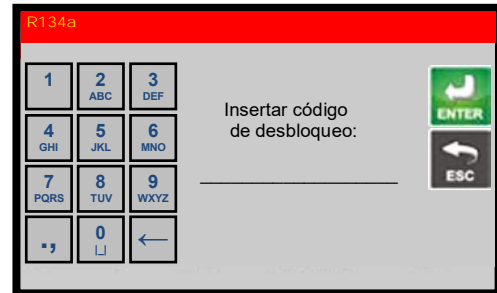
Escriba el CÓDIGO DE ACTIVACIÓN en el campo Código de activación, presione OBTENER CÓDIGO DE DESBLOQUEO



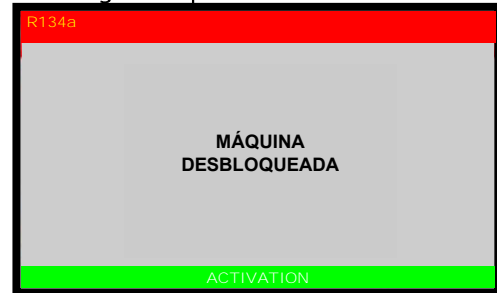
Compile los campos obligatorios y presione OBTENER CÓDIGO DE DESBLOQUEO



Anote el CÓDIGO DE DESBLOQUEO (12 dígitos, numérico)  
Regrese a la máquina y escriba el CÓDIGO DE DESBLOQUEO:



Se mostrará la siguiente pantalla:

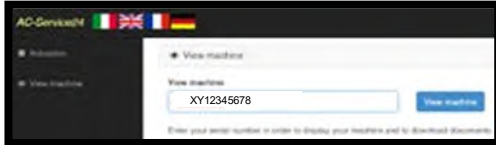


Ahora la máquina está activada y lista para el usuario.

## DESCARGA DEL MANUAL DE USUARIO

Mientras está en [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) para el procedimiento de activación de la máquina, es posible descargar el último manual de usuario de la máquina en formato PDF.

En el menú lateral, seleccione VER MÁQUINA:



Luego ingrese el NÚMERO DE SERIE de su máquina (recupérela en la Etiqueta del Número de Serie) y presione el botón VER MÁQUINA, usted tiene acceso a la información de la máquina:



y presione DESCARGAR DOCUMENTO, para descargar el último manual del usuario en formato PDF en su PC.



# CONFIGURACIÓN

Desde el MENÚ PRINCIPAL:



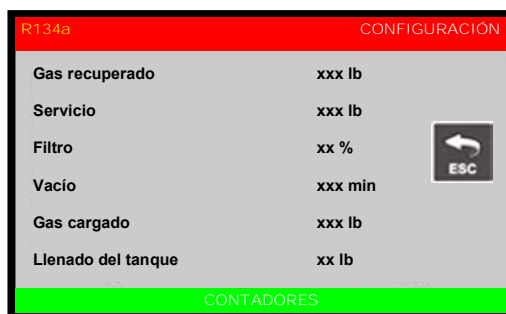
Seleccione CONFIGURACIÓN, se mostrará la siguiente pantalla:



NOTA: La selección actual se indica con fondo negro.

## CONTADORES

Desde el MENÚ CONFIGURACIÓN seleccione CONTADORES, se mostrará la siguiente pantalla:



Esta pantalla muestra los valores totales de: gas recuperado, contadores de alarma de servicio, estado del filtro, tiempo total de vacío (minutos), gas inyectado y gas recuperado en el tanque interno mediante la función "llenado del tanque".

## IDIOMA

Desde la CONFIGURACIÓN seleccione IDIOMA:



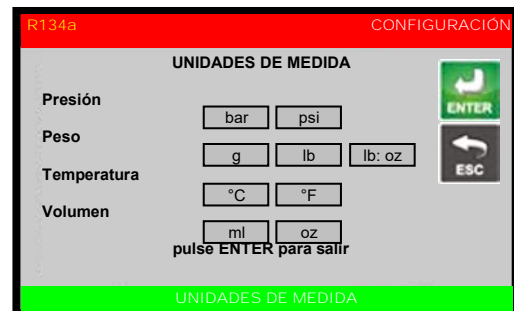
NOTA: El idioma actual está marcado con el punto rojo.

NOTA: La selección actual está indicada con fondo negro.

Seleccione un idioma, la unidad cambiará el idioma en pocos segundos.

## UNIDADES DE MEDIDA

Desde el MENÚ CONFIGURACIÓN seleccione UNIDADES DE MEDIDA, se mostrará la siguiente pantalla:

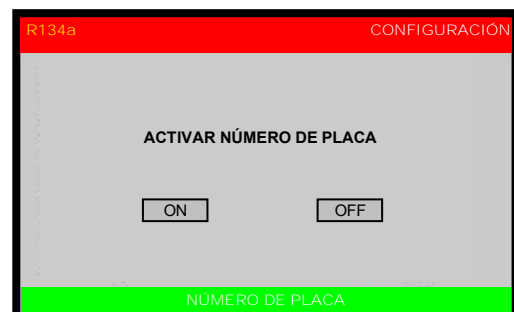


Seleccione la unidad de medida que desea cambiar, a continuación seleccione entre el sistema internacional de unidades (SI) y las unidades del sistema imperial (IMP).

Cuando termine, pulse ENTER para salir. La máquina se reiniciará para actualizar las unidades de medida.

## NÚMERO DE PLACA

Desde el MENÚ CONFIGURACIÓN seleccione NÚMERO DE PLACA, se mostrará la siguiente pantalla:



Seleccione ON para visualizar la pantalla de inserción de placa durante los procedimientos manuales o automáticos, u OFF para saltar esta pantalla. Cuando termine, pulse ENTER para salir.

## CONFIGURACIÓN RÁPIDA

La primera vez que se utiliza la máquina aparece una guía de inicio rápido: el operador es guiado a través de los pasos que se describen al inicio de la sección de OPERACIONES PRELIMINARES. Desde el MENÚ CONFIGURACIÓN seleccione CONFIGURACIÓN RÁPIDA, se mostrará la siguiente pantalla:



Pulse ENTER para continuar con la CONFIGURACIÓN RÁPIDA, el usuario será guiado a través de los siguientes pasos:

- Selección de idioma
- Selección de unidades de medida
- Registro de la licencia de la placa
- Selección de fecha y hora
- Prueba de comprobación de fugas
- Llenado del tanque

Siga las instrucciones que aparecen. Al final del procedimiento pulse ESC para salir.

**NOTA:** Si no se completa el proceso guiado, el mismo se mostrará nuevamente la próxima vez que la máquina se encienda.

**NOTA:** Para mostrar la CONFIGURACIÓN RÁPIDA en cualquier momento, seleccione CONFIGURACIÓN desde el menú del mismo nombre.

## ESTABLECER FECHA / HORA

La máquina mantiene la configuración de fecha y hora, incluso si no se utiliza durante todo un año. Desde el MENÚ CONFIGURACIÓN seleccione ESTABLECER FECHA / HORA:



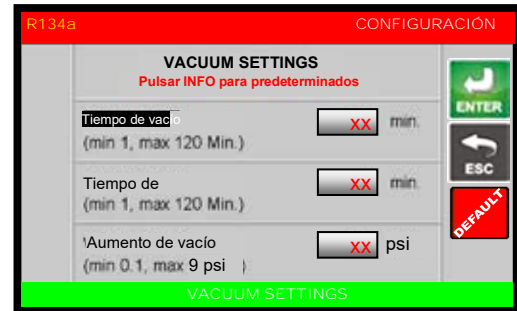
Use el teclado para cambiar la fecha y la hora. Pulse ENTER para confirmar o pulse ESC para volver a menú CONFIGURACIÓN sin guardar los cambios.

Por ejemplo, para insertar la fecha 21 de enero de 2015, seleccione el mes, luego escriba "1" usando el teclado; seleccione el día, luego escriba "21" usando el teclado, seleccione el año, luego escriba "2015" usando el teclado; pulse ENTER para confirmar y salir.

## CONFIGURACIÓN DE VACÍO

Permite modificar el tiempo predeterminado de vacío y de verificación.

Desde CONFIGURACIÓN seleccione CONFIGURACIÓN DE VACÍO, se mostrará el ajuste predeterminado:



Cada valor se puede modificar dentro de los valores que se muestran entre paréntesis.

**NOTA:** Pulse INFO para restaurar los valores predeterminados:

Tiempo de vacío 25 min

Tiempo de verificación 2 min

Aumento de vacío 1 psi

## WI-FI


La máquina tiene funciones WIFI para usar con la APLICACIÓN adecuada. Es posible activar o desactivar la función desde el menú CONFIGURACIÓN, desde el cual también puede elegir la red a la que conectarse ingresando la contraseña correspondiente.

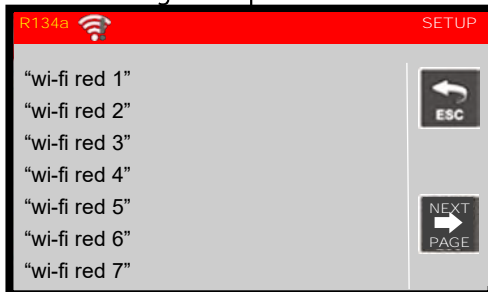
### EMPAREJAMIENTO

En el MENÚ DE CONFIGURACIÓN, seleccione WI-FI. Se mostrará la siguiente pantalla:

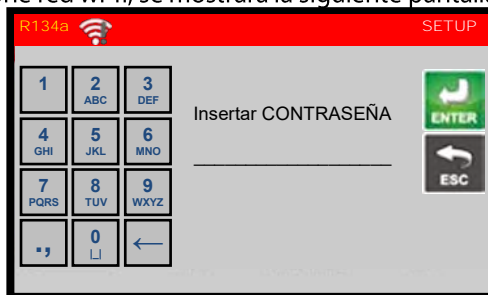


Seleccione ON para habilitar WI-FI, o OFF para deshabilitar WI-FI

Presione el icono  de emparejamiento para buscar la red WI-FI, se mostrará la siguiente pantalla:



Seleccione red wi-fi, se mostrará la siguiente pantalla:



Escriba la contraseña de la red wi-fi. Presione ENTER para confirmar. ESC para volver atrás.

**NOTA:** Las teclas numéricas incluyen un alfabeto que se usa de manera similar a los mensajes de texto; por ejemplo: presione "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro veces para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", siete veces para "c", ocho veces para "2" nuevamente.



La máquina ahora está correctamente conectada a la red WI-FI.



**NOTA:** este símbolo en la esquina superior muestra que el WI-FI está habilitado, pero la máquina no está conectada a una red WI-FI



**NOTA:** este símbolo en la esquina superior muestra que el WI-FI está habilitado y la máquina está correctamente conectada a una red WI-FI

### AC-SERVICE24

La máquina de A / C ahora está conectada. Para la transmisión de datos en línea a PC o teléfono inteligente, la máquina debe estar registrada en su cuenta personal del servicio en línea.

Ingrese al servicio en línea para crear su cuenta en línea: <http://ac-service24.com/app>



Primera vez: presione REGISTRAR para crear su cuenta con nombre de usuario (dirección de correo electrónico) y defina su contraseña. En el futuro, será suficiente iniciar sesión con el nombre de usuario (dirección de correo electrónico) y su contraseña.



Para crear la cuenta, complete el formulario y presione INICIAR SESIÓN.

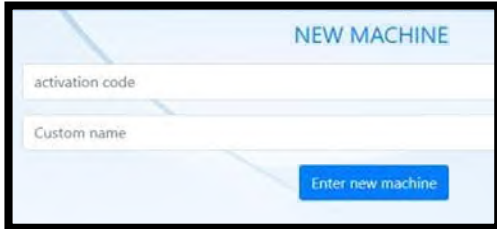
Su cuenta ahora está creada y lista para usar.

### AÑADIR MÁQUINA

Para agregar una nueva estación de A/C, seleccione del menú principal REGISTRAR UNA NUEVA MÁQUINA DE A/C.



Inserte el código de activación de la máquina que encontrará en la pantalla del MENÚ INFO de la estación de A/C.



A continuación, asigne un nombre a la máquina y dígitelo en el campo NOMBRE PERSONALIZADO. Con este nombre el taller identificará la máquina. Luego presione ENTER NEW MACHINE (botón azul).

Ahora la máquina se agrega a la cuenta. Puede agregar más máquinas. En el menú MI FLOTA ahora puede ver todas las máquinas registradas. Seleccione uno de ellos y comience con la transferencia de información en línea tanto en PC, Smartphone, Tablet o iPhone.

#### **ARCHIVO DE SERVICIO**

En esta función recibe información sobre el archivo de servicio; yo. mi. fecha de los servicios realizados, operador, placa del coche, cantidad de refrigerante recuperado e inyectado, cantidad de aceite, tiempo de vacío, temperatura, tipo de refrigerante



Puede exportar TODOS LOS SERVICIOS (botón naranja) o servicios seleccionados (botones verdes) para su uso en la administración de talleres, documentación, informes....

#### **TIEMPO REAL**

En TIEMPO REAL se mostrará lo que realmente está haciendo la Estación de A / C (fase de recuperación, prueba de fugas, recarga...)

#### **MÁQUINA ESTATAL**

Mostrará el horario con toda la información del estado de la máquina como cantidad de refrigerante total / disponible, temperatura del tanque, presión de A / C, versión de software y base de datos, última conexión, mantenimiento ...

#### **CUENTA**

Desde aquí puede ingresar en la configuración de la cuenta i. mi. Cambia la contraseña.

#### **IDIOMA**

Este punto del Menú permitirá seleccionar el idioma de la cuenta. Están disponibles italiano, inglés, francés, alemán, español y portugués

#### **PC / SMARTPHONE / TABLET**

El manejo de la cuenta, la navegación y todas las funciones funcionan de la misma manera en PC, teléfono inteligente, tableta o iPhone.



#### **DESCARGA DE APLICACIÓN PARA SMARTPHONE**

Vaya a <http://ac-service24.com/app>



presione DESCARGAR APLICACIÓN, guarde el archivo y luego instale la APLICACIÓN en el teléfono inteligente.

**NOTAS:** APLICACIÓN actualmente disponible solo para sistemas Android.

**NOTAS:** en los sistemas IOS, utilice la APLICACIÓN del navegador Safari y acceda al sitio de Internet <http://ac-service24.com/app>.

## INTRODUCCIÓN

Snap-on® Modelo No. EEAC330B está aprobado por los laboratorios ETL de conformidad con la norma SAE J2788. Nos dedicamos a la solución de los problemas relacionados con la contención segura y el manejo adecuado de los refrigerantes. Su nueva máquina incorpora la más reciente tecnología así como características de última generación para ayudarle a realizar el mantenimiento de los sistemas de refrigeración y aire acondicionado con R134a. Esperamos que disfrute este equipo tanto como lo hicimos nosotros durante su diseño y construcción.

## CERTIFICACIÓN

Todos los técnicos que abren un circuito de refrigeración en sistemas de acondicionamiento del aire en autos deben estar certificados para realizar los procedimientos de recuperación y reciclado del refrigerante en cumplimiento de la sección 609 de la enmienda a la Ley del Aire Limpio en ambientes cerrados de 1990. Llame a MACS Worldwide al número (215) 631-7020 para obtener información sobre la certificación.

## ACERCA DE ESTE MANUAL

### ⚠️ CUIDADO



Este manual incluye un resumen sobre la seguridad, preparación de la máquina para el uso, procedimientos de funcionamiento e instrucciones de mantenimiento para su equipo de servicio de aire acondicionado.



Las personas que deseen utilizar la máquina deberían estar familiarizadas con TODA la información contenida en este manual (especialmente con el resumen sobre la seguridad) antes de intentar usarla.

Antes de utilizar esta máquina por primera vez, cumpla todas las instrucciones de preparación para su uso.

Si no ha preparado correctamente su nueva máquina para realizar un servicio, los datos de mantenimiento pueden ser incorrectos. Siga todos los procedimientos en el orden indicado para realizar un mantenimiento completo del aire acondicionado. Tómese el tiempo necesario para estudiar este manual antes de usar la máquina. Conserve este manual a su alcance para futuras consultas. Preste mucha atención al resumen sobre la seguridad y a todas las advertencias y precauciones indicadas en todo el manual. Envíe la tarjeta de la garantía adjunta para activar la garantía publicada.

### ⚠️ CUIDADO



La máquina se ha diseñado para utilizarse solamente en un espacio cerrado.

## ACERCA DE SU EQUIPO DE SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO

Su máquina incorpora una balanza electrónica de gran precisión para determinar los pesos de carga, etc. También podrá realizar otras funciones con la balanza electrónica, como verá durante los procesos de funcionamiento. Puede seleccionar otros estándares o unidades métricas de medida. Esta máquina es una pieza de equipo diseñado para recuperar el R134a de los sistemas de aire acondicionado (A/C) para vehículos y funcionar según los objetivos del Protocolo de Montreal.

## INFORMACIÓN GENERAL

La información del modelo la máquina está impresa en la placa de datos (véase la Figura 1). Dimensiones totales de la máquina:

Altura: 47" (120 cm)

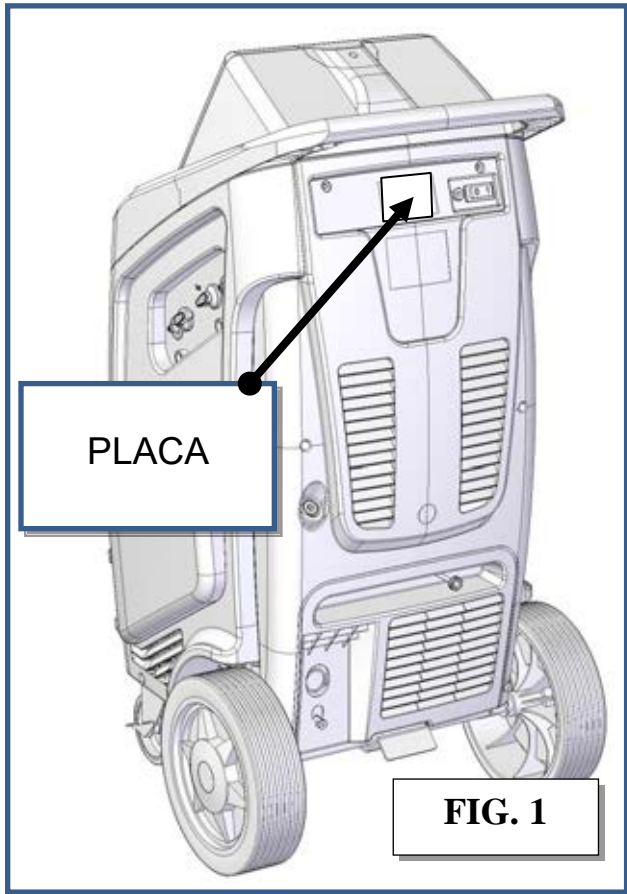
Ancho: 25" (64 cm)

Profundidad: 25" (64 cm)

Peso: 200 lbs (90 kg)

Temperatura de funcionamiento 50/122°F (10/50°C)

Temperatura de almacenamiento -13/122°F (-25/50°C)



La máquina produce ruido inevitablemente, como cualquier otro equipo con partes en movimiento. El sistema de construcción, los paneles y los suministros especiales adoptados por el Fabricante hacen que durante el trabajo el nivel sonoro medio de la máquina sea inferior a 64 dB (A).

## PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

En una serie individual de operaciones, la máquina permite recuperar y reciclar fluidos de refrigerante R134a sin riesgos de derrames en el medio ambiente y también permite purgar la humedad y los depósitos contenidos en el aceite del sistema de aire acondicionado.

De hecho, la máquina incorpora un evaporador/separador que elimina el aceite y otras impurezas contenidos en el refrigerante recuperado del sistema de aire acondicionado y los recoge en un contenedor específico.

A continuación el fluido es filtrado y devuelto perfectamente reciclado al tanque instalado en la máquina.

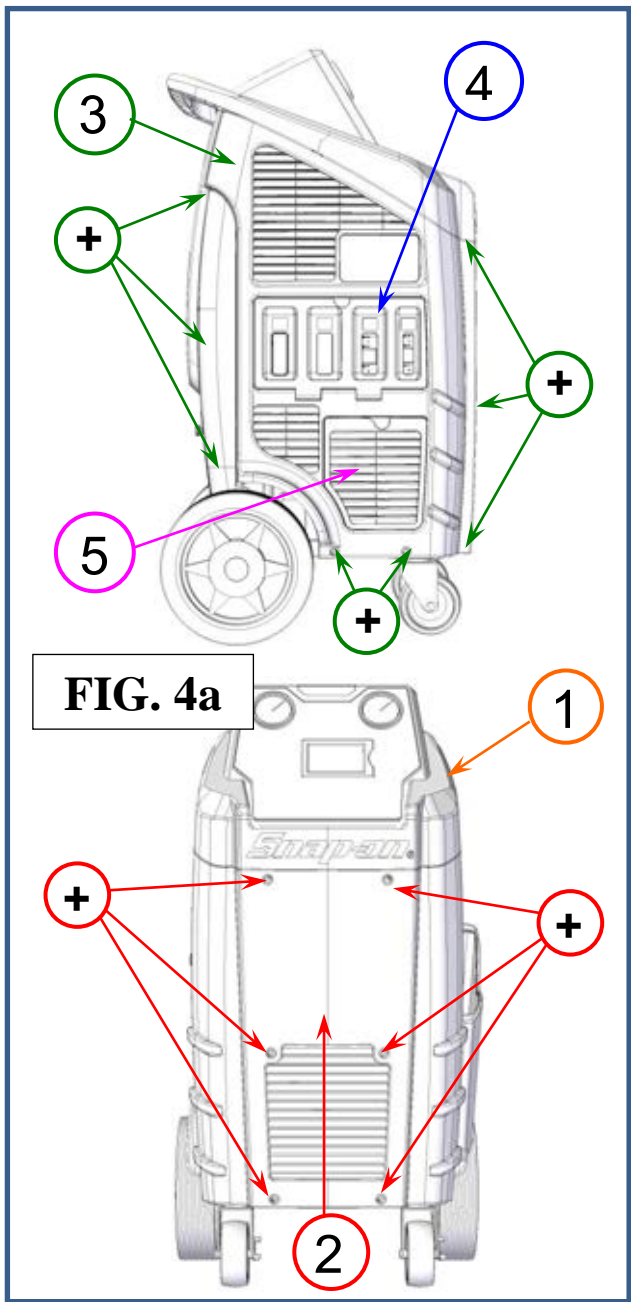
La máquina también permite realizar pruebas de funcionamiento y sellado en el sistema del aire acondicionado.

# LA MÁQUINA

## CUBIERTA DE PLÁSTICO

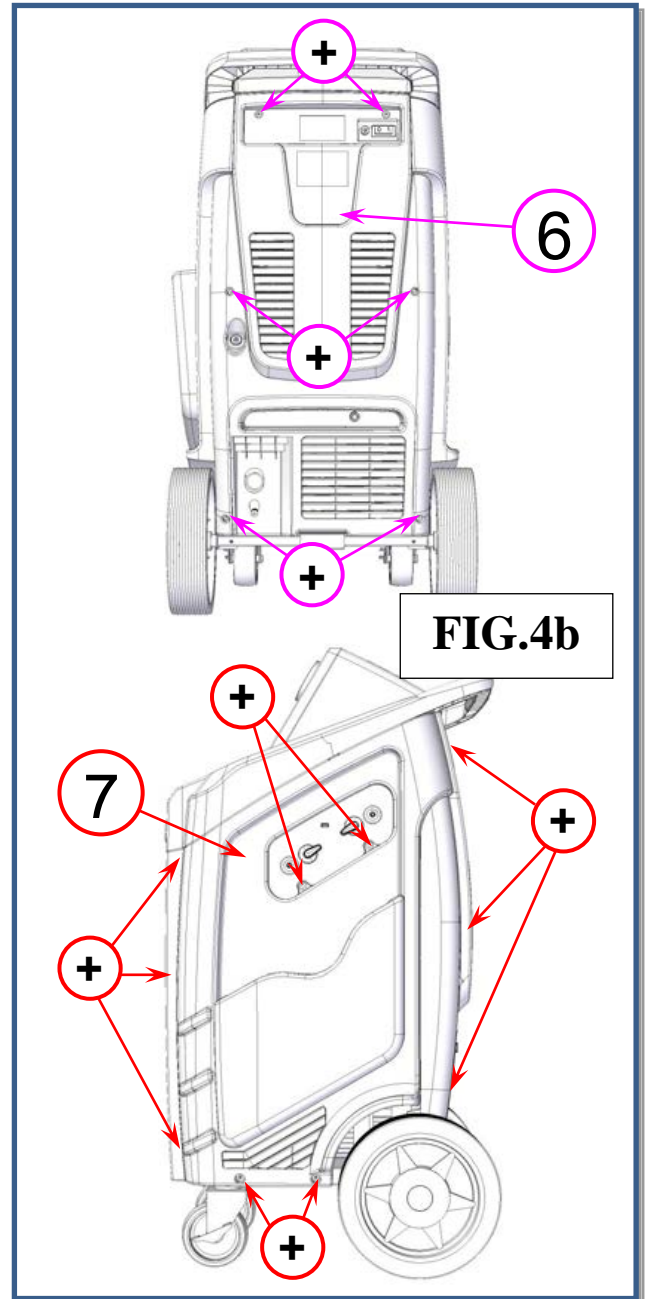
Consulte la Fig. 4a.

- 1) Cuerpo superior de plástico
- 2) Estructura frontal del cuerpo  
Desmontaje: Desenrosque 6 tornillos marcados con (+)
- 3) Estructura derecha del cuerpo  
Desmontaje: Retire la estructura frontal y trasera del cuerpo, ambas puertas derechas y luego desenrosque los 8 tornillos marcados con (+)
- 4) Puerta superior derecha
- 5) Puerta inferior derecha



Consulte la Fig. 4b.

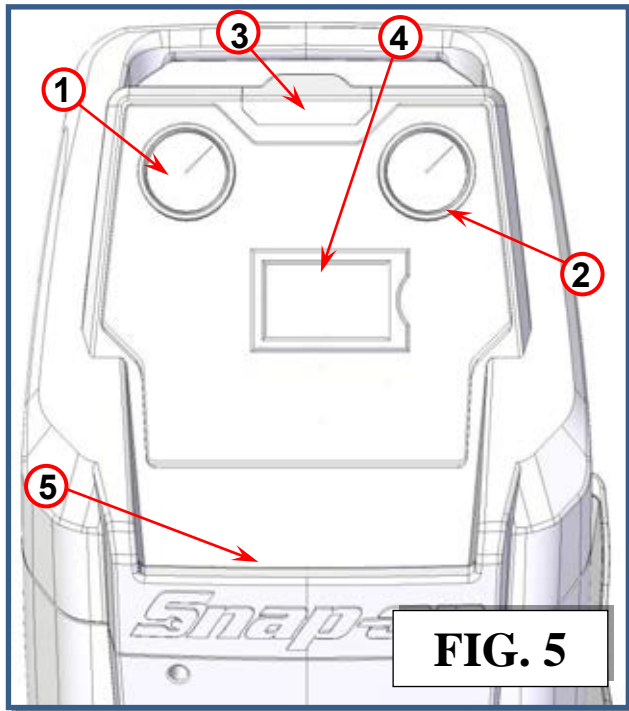
- 6) Estructura trasera del cuerpo  
Desmontaje: Retire la puerta inferior trasera y luego desenrosque los 6 tornillos marcados con (+)
- 7) Estructura izquierda del cuerpo  
Desmontaje: Retire la estructura frontal y trasera del cuerpo y luego desenrosque los 10 tornillos marcados con (+)



## PANEL DE CONTROL

Consulte la Fig. 5:

- 1) Manómetro de baja presión
- 2) Manómetro de alta presión
- 3) Tapa de la cubierta superior
- 4) Pantalla de 5" a color
- 5) Bandeja de herramientas



**FIG. 5**

	VACÍO: Activa un menú que le permite al usuario realizar una fase de vacío
	INYECCIÓN DE ACEITE: Activa un menú que le permite al usuario realizar una inyección de ACEITE seguida por una fase de carga.
	LAVADO DEL SISTEMA DE A / C: Activa un menú que ayuda al usuario a realizar un lavado del sistema de A / C
	CARGA: Activa un menú que le permite al usuario realizar una fase de carga de gas
	SERVICIOS: Activa el menú servicios
	CONFIGURACIÓN: Activa la configuración del menú de la estación de servicio
	MANTENIMIENTO: Activa el menú de mantenimiento de la estación de servicio
	INFO: Activa el menú que contiene toda la información de la estación de servicio
	STOP: Finaliza un procedimiento u operación, silencia la alarma de sonido o vuelve a la pantalla anterior
	ENTER: Confirma un procedimiento o una operación que se muestra en la pantalla
	ESC: Vuelve al menú anterior
	BASE DE DATOS: Activa el menú de base de datos
	TECLADO: Teclado numérico (incluye un alfabeto como el que se utiliza para mensajes de texto)

## ICONOS DE LA PANTALLA

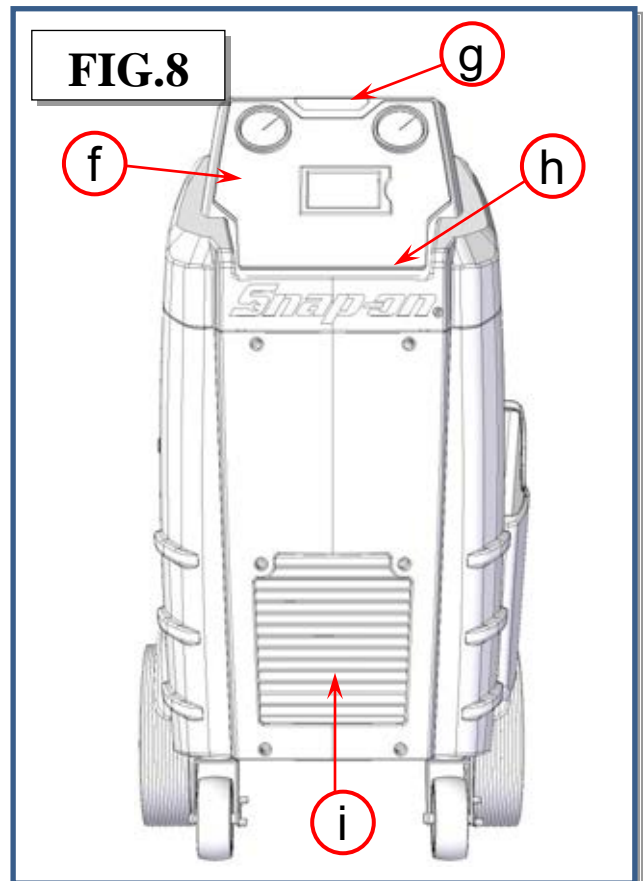
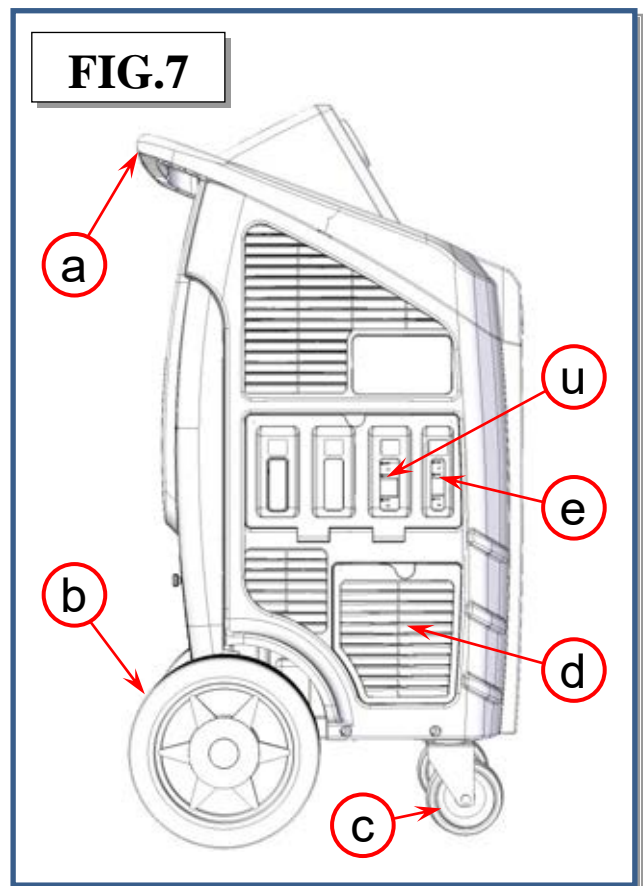
ICONO	DESCRIPCIÓN
	PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO: Activa un menú que le permite al usuario la configuración de una secuencia automática de recuperación/vacío/prueba de fuga/carga
	PROCEDIMIENTO MANUAL: Activa un menú que le permite al usuario realizar una operación manual
	RECUPERACIÓN: Activa un menú que le permite al usuario realizar una fase de recuperación/reciclado

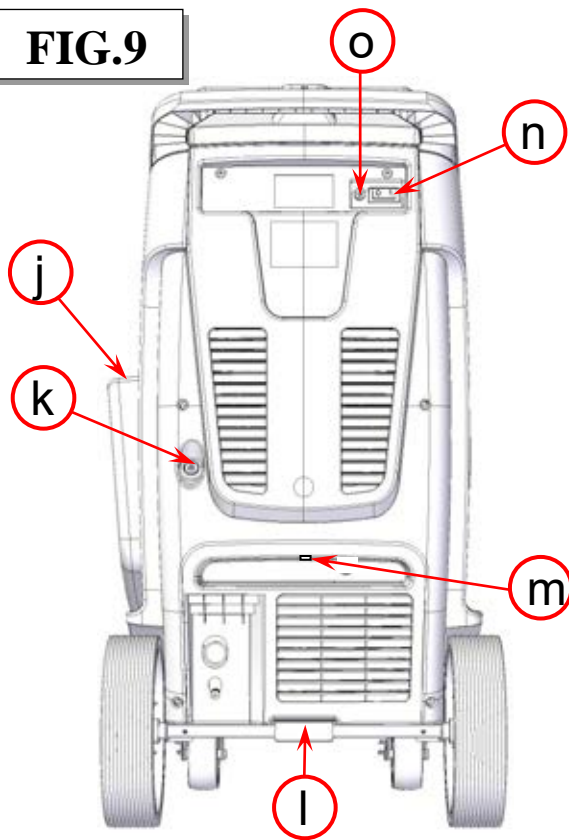
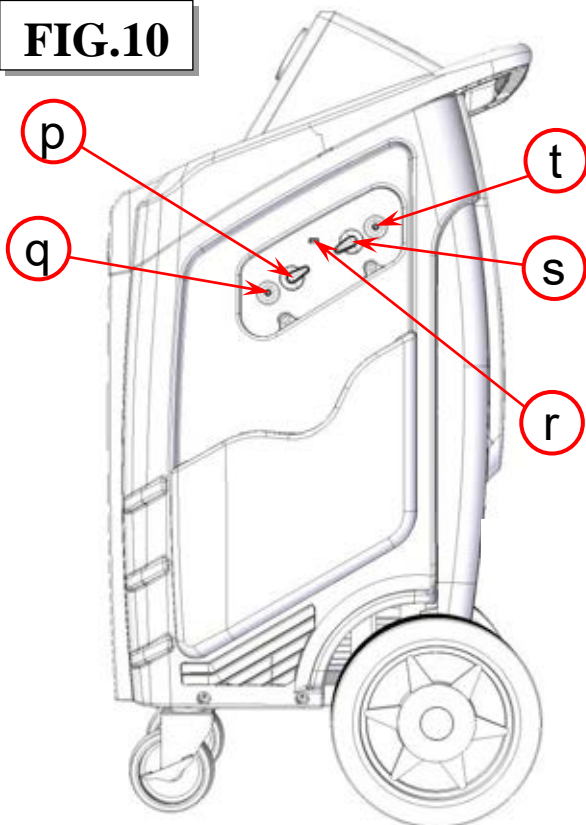


## COMPONENTES BÁSICOS

Consulte las Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9, Fig. 10:

- a) Asa
- b) Ruedas traseras
- c) Ruedas frontales giratorias
- d) Panel de acceso al deshidratador con filtro
- e) Contenedor de aceite usado
- f) Panel de control movable
- g) Tapa de la cubierta superior
- h) Bandeja de herramientas
- i) Rejilla de ventilación
- j) Bolsillo para mangueras de servicio
- k) Tapón de llenado de la bomba de aceite
- l) Pedal para levantar
- m) Imán para peso de referencia
- n) Interruptor
- o) Salida del cable de alimentación
- p) Válvula lateral HP (alta presión)
- q) Empalme de la manguera de servicio HP (alta presión)
- r) Puerto USB
- s) Válvula lateral LP (baja presión)
- t) Empalme de la manguera de servicio LP (baja presión)
- u) Contenedor de aceite nuevo



**FIG.9****FIG.10**

## ALARMAS

**ALARMA DE ALTA PRESIÓN:** Un dispositivo acústico notifica cuando la presión del fluido en el circuito es muy alta: 290 psi (20 bar). La operación de recuperación se interrumpe automáticamente.

**ALARMA DE TANQUE LLENO** Un dispositivo acústico notifica cuando el tanque está lleno con más del 80% de su capacidad máxima; es decir, 24 lbs (10,9 kg.). La operación de RECUPERACIÓN se interrumpe automáticamente (para cancelar esta alarma, cargue uno o más sistemas de aire acondicionado antes de seguir recuperando más refrigerante).

**ALARMA DE TANQUE VACÍO** Un dispositivo acústico notifica cuando la cantidad del fluido refrigerante contenido en el tanque es baja, menos de 3 lbs (1,36 kg).

**CAMBIO DEL ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO:** Un dispositivo acústico notifica después de 15 horas de trabajo de la bomba de vacío: cambie el aceite de la bomba de vacío.

**ALARMA DE MANTENIMIENTO:** Un dispositivo acústico notifica cuando la cantidad total recuperada de refrigerante alcanza 155 lbs (70 kg). Para desactivar la alarma cambie los filtros y el aceite de la bomba de vacío. Con los filtros de repuesto se suministra un código para cancelar la alarma.

## MENSAJES DE ERROR

**FUGAS DEL SISTEMA:** Aparece un mensaje de error cuando las conexiones del sistema de aire acondicionado no están ajustadas.

**Solución:** Compruebe las conexiones entre las mangueras de servicio y los acopladores rápidos, y realice otra prueba de vacío de 5 min solo en las mangueras de servicio. Si el problema persiste, elimine el aceite residual en las mangueras de servicio y realice una carga corta de 4 oz (100 g) en las mangueras de servicio y luego una recuperación; repita la prueba de vacío de 5 minutos en mangueras de servicio.

**NOTA:** Si la prueba de vacío en las mangueras de servicio resulta positiva, esto significa que el sistema de aire acondicionado tiene una fuga que deberá encontrarse utilizando un detector de fugas.

**PRESENCIA DE REFRIGERANTE EN EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO:** Aparece un mensaje de error cuando al iniciar el vacío, la estación de carga comprueba la presencia de presión dentro del sistema de aire acondicionado.

**Solución:** Realizar un procedimiento de recuperación.

**VACÍO BAJO:** Aparece un mensaje de error antes de la carga si el valor del vacío >400 mbar.

**Solución:** Realizar un procedimiento de vacío rápido (al menos por 20 minutos).

**CONTENEDOR DE ACEITE VACÍO:** Aparece un mensaje de error cuando la estación de carga no puede completar la cantidad establecida de inyección de aceite.

**Solución:** Llene el contenedor con la cantidad correcta de aceite nuevo para compresores.

**NOTA:** Utilice únicamente los aceites recomendados por el fabricante o fabricante del vehículo. Nunca utilice aceite usado.

**BAJA DISPONIBILIDAD DE GAS:** Aparece un mensaje de error durante la carga, cuando se selecciona una cantidad mayor que la del gas disponible.

**Solución:** Llene el tanque interno de refrigerante, consulte la sección "Llenado del tanque" del manual del usuario.

**SISTEMA VACÍO:** Aparece un mensaje de error cuando se selecciona un procedimiento de recuperación pero no se encuentra presión en el sistema de aire acondicionado.

**Solución:** Verifique la conexión y cierre de los acopladores rápidos. Si después de estos controles la máquina sigue dando el mismo error, significa que el sistema de aire acondicionado está vacío.

**MUESTRA UNA CANTIDAD MENOR A 4 oz (100 g):** Aparece un mensaje de error durante la carga cuando la cantidad de gas es inferior a 4 oz (100 g) (tanto en el proceso automático como en el manual).

**Solución:** Coloque una cantidad de gas mayor o igual a 4 oz (100 g).

**VERIFICAR CONEXIONES:** Aparece un mensaje de error cuando el flujo de carga es demasiado bajo.

**Solución:** Verifique que los acopladores rápidos estén abiertos correctamente. Asegúrese de que la cantidad de gas en el tanque de refrigerante sea > 3 lbs (1,36 kg), de lo contrario, llene el tanque interno de refrigerante.

En raras ocasiones, puede suceder que la temperatura del compartimiento del motor del vehículo sea muy alta en comparación con la de la estación de carga. Esto puede causar un equilibrio inmediato entre la presión del tanque de refrigerante y la presión del aire acondicionado, provocando una ralentización o interrupción de la carga. Para evitar esto, se recomienda no llenar el aire acondicionado en un vehículo expuesto al sol o con el motor en marcha.

**TANQUE EXTERNO VACÍO:** Aparece un mensaje de error durante el proceso de carga del tanque de refrigerante cuando la presión baja hasta cero antes de completarse el procedimiento.

**Solución:** Compruebe las conexiones, los acopladores rápidos y las válvulas en el tanque externo; si el mismo está vacío, sustitúyalo por uno lleno. A continuación, ejecute otra carga.

**ALARMA DE ALTA PRESIÓN:** Aparece un mensaje de error durante el procedimiento de recuperación, el llenado del tanque interno del tanque, el vaciado de mangueras, o la limpieza de mangueras; esto ocurre cuando la presión hidráulica alcanza aproximadamente 290 psi (20 bar). Las causas pueden ser:

La temperatura del ambiente donde se encuentra la estación es demasiado alta. **Solución:** Antes de reanudar el procedimiento interrumpido, espere el tiempo suficiente para que la estación de carga se enfríe.

Número excesivo de servicios realizados por la estación. **Solución:** Antes de reanudar el procedimiento interrumpido, espere el tiempo suficiente para que la estación de carga se enfríe.

Uno de los grifos del tanque interno está cerrado.

**Solución:** Abra el grifo y reanude el proceso interrumpido.

# PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO

En la modalidad automática, todas las operaciones se realizan automáticamente: recuperación y reciclado, descarga de aceite, vacío, nueva reintegración de aceite, y carga. Los valores para la cantidad de gas recuperado, la cantidad de aceite recuperado, el tiempo de vacío y la cantidad de aceite reintegrado.

Antes del procedimiento automático, arranque el motor del vehículo con el capó cerrado (el aire acondicionado debe estar en OFF) durante 10 minutos para calentar el motor. Apague el motor del vehículo.

Conecte las mangueras al sistema de aire acondicionado con los acopladores de conexión rápida, teniendo en cuenta que el AZUL debe conectarse en el lado de baja presión y el ROJO en el de alta presión. Si el sistema de aire acondicionado está equipado con un solo acoplador de conexión rápida para presión alta o baja, conecte solo la manguera correspondiente.

Desde el MENÚ PRINCIPAL:



Seleccione el PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO, se mostrará la siguiente pantalla:



**NOTA:** seleccione g, lb o lb/oz para cambiar las unidades de medida de peso.

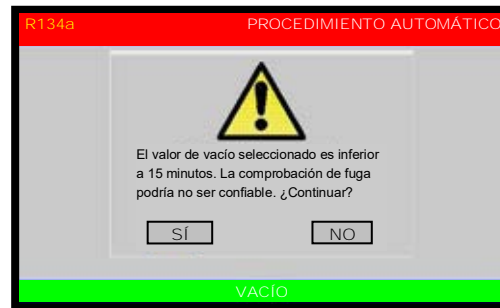
**NOTA:** utilice las flechas para desplazarse por los elementos del menú, a continuación utilice el teclado para modificar los parámetros del procedimiento.

## EDICIÓN DE DATOS DE VACÍO

Seleccione TIEMPO DE VACÍO en el cuadro de valores. Use el TECLADO para introducir el nuevo valor del TIEMPO DE VACÍO.

**NOTA:** Utilice el AJUSTE DE VACÍO para cambiar la duración del TIEMPO DE VERIFICACIÓN.

**NOTA:** Si el TIEMPO DE VACÍO seleccionado es inferior a 15 minutos, se mostrará la siguiente ventana de aviso:



Pulse SÍ para continuar o pulse NO para volver.

## INYECCIÓN AUTOMÁTICA DE ACEITE

Deje seleccionado OFF para saltar la inyección de aceite o seleccione ON para reintegrar la misma cantidad de aceite extraído durante la recuperación.

## EDITAR DATOS DE LA CANTIDAD DE CARGA

**NOTA:** Para la mayoría de los sistemas, la cantidad de fluido por llenar se indica en una placa que se encuentra en el compartimiento del motor del vehículo. Si esta cantidad se desconoce, búsquela en los manuales correspondientes.

Seleccione la CANTIDAD DE CARGA en el cuadro de valores y a continuación utilice las teclas de 0 a 9 para introducir la cantidad de refrigerante para cargar en el sistema de aire acondicionado.

**NOTA:** Si está instalada la BASE DE DATOS, la misma se puede utilizar para introducir el valor de refrigerante en el espacio de CARGA.

**NOTA:** Si la cantidad de carga es inferior a 4 oz (100 g) se mostrará la siguiente ventana de aviso:



No se permite una cantidad de carga inferior a 4 oz (100 g), pulse ENTER y a continuación vuelva a introducir un valor de CANTIDAD DE CARGA superior.

## EDITAR MODALIDAD DE CARGA

Seleccione la modalidad de conexión:

- HP+LP llena el refrigerante desde ambos puertos de servicio: HP (alta presión) y LP (baja presión).
- HP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio HP.
- LP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio LP.

## INICIAR PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO

Después de seleccionar todos los datos del procedimiento, pulse ENTER para continuar. Si el número de placa está habilitado, se mostrará la siguiente pantalla:



Introduzca la placa del coche, pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** las teclas numéricas incluyen un alfabeto similar al de la mensajería de texto; por ejemplo: pulse "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", de siete veces para "c", ocho veces para "2" de nuevo.

Se mostrará la PANTALLA DE RESUMEN:



Pulse ENTER para confirmar los valores que se muestran e iniciar el procedimiento. Pulse ESC para regresar.

Se mostrará la siguiente pantalla:



Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar.

El PROCEDIMIENTO AUTOMÁTICO se iniciará y se mostrará la siguiente pantalla:



Durante la fase de recuperación, la máquina muestra la cantidad de refrigerante recuperado. Al término de la recuperación, la máquina se detendrá y descargará, mientras muestra automáticamente el aceite usado que ha sido extraído del sistema de aire acondicionado durante la fase de recuperación.

La operación de descarga de aceite dura 4 minutos.



Una vez completada la fase de recuperación, la máquina pasa automáticamente a la ejecución de la fase de vacío durante el tiempo siguiente:



Al final de esta fase, la máquina probará si hay fugas en el sistema de aire acondicionado:



(¡ADVERTENCIA! Si el tiempo de vacío es < 15 minutos, esta prueba no es confiable). Si se detectan fugas, la máquina se detendrá automáticamente y mostrará la alarma de FUGAS DEL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO.

La detección de microfugas no está garantizada.

**NOTA:** La purga de aire se realiza automáticamente durante la fase de vacío o cuando la máquina está en *stand by* durante 3 minutos, siempre de forma automática.

Sin embargo, la purga de aire se puede hacer siempre en cualquier momento de forma manual seleccionando PURGA MANUAL DE AIRE en el menú MANTENIMIENTO.

Al término de la fase de vacío, si ha seleccionado INYECCIÓN AUTOMÁTICA DE ACEITE, el aceite nuevo se reintegrará automáticamente (el volumen será igual al del aceite usado descargado).



Al terminar, el sistema pasará a la carga con la cantidad predeterminada de refrigerante.



Luego se mostrará la siguiente pantalla:



Desconecte el acoplamiento HP (alta presión), inicie el sistema de aire acondicionado con el acoplamiento LP (baja presión) conectado, pulse ENTER. El sistema de aire acondicionado recuperará el refrigerante en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



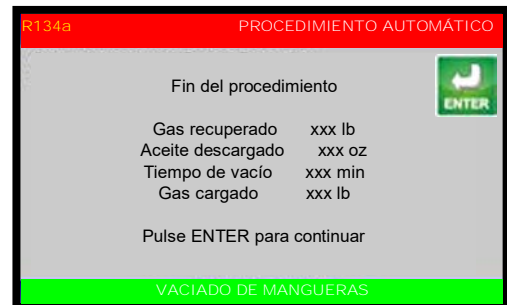
Desconecte el acoplamiento LP del sistema de aire acondicionado y a continuación presione ENTER para continuar:



La máquina recuperará el refrigerante residual en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



Cierre las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER para continuar:



El procedimiento se ha completado con éxito.

Pulse ENTER para salir.

**NOTA:** El procedimiento automático puede ejecutarse incluso si el sistema de aire acondicionado está vacío. En este caso, la máquina comenzará con la fase de vacío.

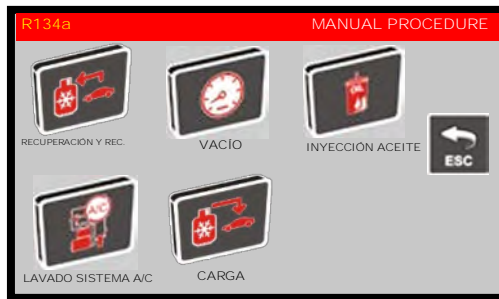
# PROCEDIMIENTO MANUAL

En el PROCEDIMIENTO MANUAL todas las operaciones se pueden realizar de forma individual, excepto la fase de recuperación/reciclado, que es seguida automáticamente por descarga de aceite usado.

Desde el MENÚ PRINCIPAL:



Seleccione el PROCEDIMIENTO MANUAL, se mostrará la siguiente pantalla:



# RECUPERACIÓN/RECICLADO

Antes de la recuperación, arranque el motor del vehículo con el capó cerrado (el aire acondicionado debe estar en OFF) durante 10 minutos para calentar el motor. Apague el motor del vehículo.

Conecte las mangueras al sistema de aire acondicionado con los acopladores de conexión rápida, teniendo en cuenta que el AZUL debe conectarse en el lado de baja presión y el ROJO en el de alta presión.

Si el sistema de aire acondicionado está equipado con un solo acoplador de conexión rápida para presión alta o baja, conecte solo la manguera correspondiente.

En el PROCEDIMIENTO MANUAL seleccione RECUPERACIÓN/RECICLADO, se mostrará la siguiente pantalla:



Introduzca la placa del coche, pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** las teclas numéricas incluyen un alfabeto similar al de la mensajería de texto; por ejemplo: pulse "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", de siete veces para "c", ocho veces para "2" de nuevo. Se mostrará la siguiente pantalla:



Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar. Se mostrará la siguiente pantalla:



Durante la fase de recuperación, la máquina muestra la cantidad de refrigerante recuperado.

Al término de la recuperación, la máquina se detendrá y descargará, mientras muestra automáticamente el aceite usado que ha sido extraído del sistema de aire acondicionado durante la fase de recuperación. La operación de descarga de aceite dura 4 minutos.



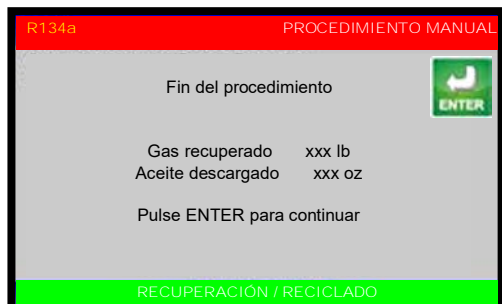
La máquina comprueba si hay aire o no en el tanque y, si es necesario, purga el gas no condensable. La máquina descargará automáticamente cualquier gas no condensable.

Al permitir que la máquina complete totalmente el procedimiento, se reduce el riesgo de que sucedan flujos de retorno que pueden causar la presencia de gas no condensable en exceso para recargar en el sistema de aire acondicionado. Si cualquier refrigerante residual en el sistema de aire acondicionado debe aumentar su presión durante esta fase, la máquina comenzará automáticamente la recuperación del refrigerante.

A continuación, la máquina emite una alarma mientras se muestra la siguiente pantalla:



Cierre y desconecte el acoplamiento HP (alta presión) y LP (baja presión) del sistema de aire acondicionado, cierre las válvulas laterales HP y LP, y luego pulse ENTER, se mostrará la siguiente pantalla:



El procedimiento se ha completado con éxito.

Pulse ENTER para salir.

## VACÍO

Utilice los acoplamientos de conexión rápida para conectar las mangueras al sistema de aire acondicionado, teniendo en cuenta que el AZUL debe conectarse en el lado de baja presión y el ROJO en el de alta presión. Si el sistema está equipado con un solo acoplador de conexión rápida para presión alta o baja, conecte solo la manguera correspondiente.

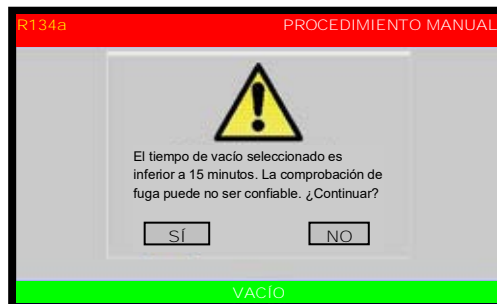
En el PROCEDIMIENTO MANUAL seleccione VACÍO, se mostrará la siguiente pantalla:



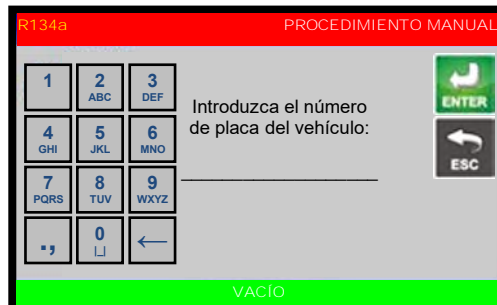
Seleccione TIEMPO DE VACÍO en el cuadro de valores. Use el TECLADO para introducir el nuevo valor del TIEMPO DE VACÍO. Pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** Utilice la CONFIGURACIÓN DE VACÍO para cambiar la duración del TIEMPO DE VERIFICACIÓN.

**NOTA:** Si el TIEMPO DE VACÍO seleccionado es inferior a 15 minutos, se mostrará la siguiente ventana de aviso:



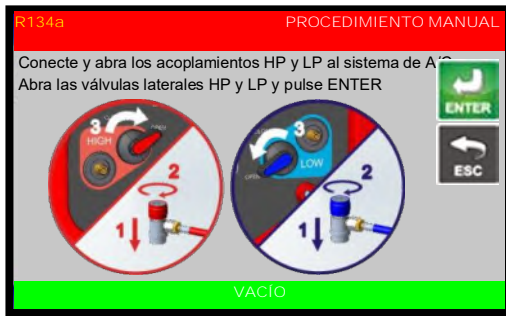
Pulse Sí para continuar o pulse NO para volver.



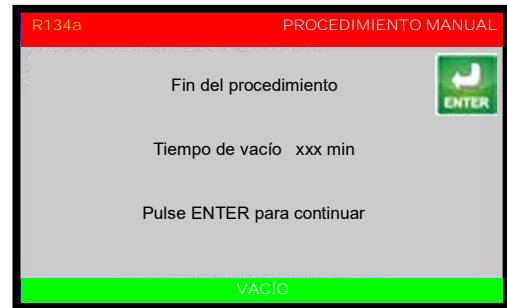
Introduzca la placa del coche, pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** las teclas numéricas incluyen un alfabeto similar al de la mensajería de texto; por ejemplo: pulse "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", de siete veces para "c", ocho veces para "2" de nuevo.





Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar.



El procedimiento se ha completado con éxito. Pulse ENTER para salir.



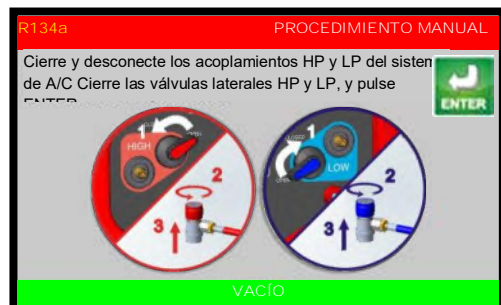
Una vez alcanzado el tiempo de verificación, la máquina probará si hay fugas en el sistema de aire acondicionado:



(¡ADVERTENCIA! Si el tiempo de vacío es inferior a 15 minutos, esta prueba no es confiable). Si se detectan fugas, la máquina se detendrá automáticamente y mostrará la alarma de FUGAS DEL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO.

La detección de microfugas no está garantizada.

Al final del tiempo de vacío preestablecido, la máquina hará sonar una alarma y se mostrará la siguiente pantalla:



Cierre y desconecte el acoplamiento HP (alta presión) y LP (baja presión) del sistema de aire acondicionado, cierre las válvulas laterales HP y LP, y luego pulse ENTER, se mostrará la siguiente pantalla:

## INYECCIÓN DE ACEITE

Esta operación puede llevarse a cabo SOLO después de una operación de VACÍO.

En el PROCEDIMIENTO MANUAL seleccione INYECCIÓN DE ACEITE, se mostrará la siguiente pantalla:



**NOTA:** seleccione g, lb o lb/oz para cambiar las unidades de medida de peso.

**NOTA:** utilice las flechas para desplazarse por los elementos del menú, a continuación utilice el teclado para modificar los parámetros del procedimiento.

### EDITAR DATOS DE ACEITE

Seleccione ACEITE en el cuadro de valores. A continuación, utilice las teclas de 0 a 9 para introducir el volumen de aceite que debe inyectarse.

### EDITAR DATOS DE CARGA

**NOTA:** Para la mayoría de los sistemas, la cantidad de fluido por llenar se indica en una placa que se encuentra en el compartimiento del motor del vehículo. Si esta cantidad se desconoce, búsquela en los manuales correspondientes.

Seleccione la CANTIDAD DE CARGA en el cuadro de valores y a continuación utilice las teclas de 0 a 9 para introducir la cantidad de refrigerante para cargar en el sistema de aire acondicionado.

**NOTA:** Si la cantidad de carga es inferior a 4 oz (100 g) se mostrará la siguiente ventana de aviso:



No se permite una cantidad de carga inferior a 4 oz (100 g), pulse ENTER y a continuación vuelva a introducir un valor de CANTIDAD DE CARGA superior.

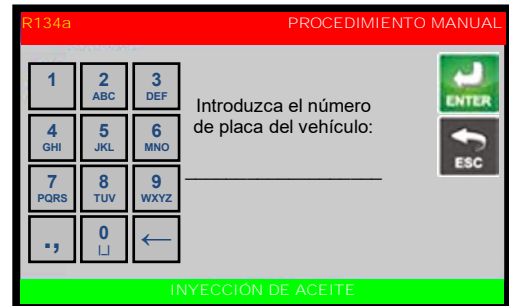
### EDITAR MODALIDAD DE CARGA

Seleccione la modalidad de conexión:

- HP+LP llena el refrigerante desde ambos puertos de servicio: HP (alta presión) y LP (baja presión).
- HP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio HP.
- LP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio LP.

## INICIAR PROCEDIMIENTO

Después de seleccionar todos los datos del procedimiento, pulse ENTER para continuar. Si el número de placa está habilitado, se mostrará la siguiente pantalla:



Introduzca la placa del coche, pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** las teclas numéricas incluyen un alfabeto similar al de la mensajería de texto; por ejemplo: pulse "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", de siete veces para "c", ocho veces para "2" de nuevo.



Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar.



Se inyectará el aceite, luego la máquina continuará el llenado con la cantidad predeterminada de refrigerante.



Luego se mostrará la siguiente pantalla:



Desconecte el acoplamiento HP. Inicie el sistema de aire acondicionado con el acoplamiento LP conectado, pulse ENTER.

El sistema de aire acondicionado recuperará el refrigerante en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



Desconecte el acoplamiento LP del sistema de aire acondicionado y a continuación presione ENTER para continuar:



La máquina recuperará el refrigerante residual en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



Cierre las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER para continuar:



El procedimiento se ha completado con éxito.

Pulse ENTER para salir.

## KIT DE LAVADO

Procedimiento de enjuague del sistema de A/C a realizar utilizando el KIT DE LAVADO. Para llevar a cabo el procedimiento, es necesario tener al menos 3 kg (7 lbs) de refrigerante disponible en el tanque de almacenamiento (por lo tanto, excluyendo la cantidad mínima).

Al inicio del trámite, la máquina solicita la cantidad de refrigerante a utilizar para cada ciclo de lavado y los datos del vehículo en el que se está realizando el trámite (VIN y matrícula si están activados) y luego solicita conectar el servicio. mangueras al kit de lavado y al sistema de A/C.

Una vez confirmados estos datos, la máquina realiza una prueba de fugas del sistema y las conexiones que consiste en una prueba de vacío y una prueba de presión con advertencia en caso de que se detecten fugas.

Si ambas pruebas tienen éxito, se inician los ciclos de lavado, cada uno de los cuales incluye una inyección de refrigerante (según la cantidad inicialmente establecida) y una posterior recuperación. Al final de los ciclos, se descarga el aceite acumulado y la máquina realiza una última recuperación interna de gas.

Para obtener información sobre cómo conectar y utilizar esta opción, consulte el [manual del usuario \[MANU109.NFK\]](#) que se proporciona con el kit de descarga.

## CARGA

En el PROCEDIMIENTO MANUAL seleccione CARGA, se mostrará la siguiente pantalla:



**NOTA:** seleccione g, lb o lb/oz para cambiar las unidades de medida de peso.

### EDITAR DATOS DE CARGA

**NOTA:** Para la mayoría de los sistemas, la cantidad de fluido por llenar se indica en una placa que se encuentra en el compartimiento del motor del vehículo. Si esta cantidad se desconoce, búsquela en los manuales correspondientes.

Seleccione CARGA en el cuadro de valores y a continuación utilice las teclas de 0 a 9 para introducir la cantidad de refrigerante para cargar en el sistema de aire acondicionado.

**NOTA:** Si está instalada la BASE DE DATOS, la misma se puede utilizar para introducir el valor de refrigerante en el espacio de CARGA.

**NOTA:** Si la cantidad de carga es inferior a 4 oz (100 g) se mostrará la siguiente ventana de aviso:



No se permite una cantidad de carga inferior a 4 oz (100 g), pulse ENTER y a continuación vuelva a introducir un valor de CANTIDAD DE CARGA superior.

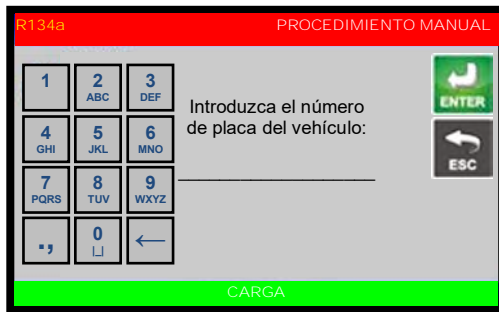
### EDITAR MODALIDAD DE CARGA

Seleccione la modalidad de conexión:

- HP+LP llena el refrigerante desde ambos puertos de servicio: HP (alta presión) y LP (baja presión).
- HP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio HP.
- LP para llenar el refrigerante solamente desde el puerto de servicio LP.

## INICIAR PROCEDIMIENTO

Después de seleccionar todos los datos de la CARGA, pulse ENTER para continuar, se mostrará la siguiente pantalla:



Introduzca la placa del coche, pulse ENTER para confirmar. ESC para regresar.

**NOTA:** las teclas numéricas incluyen un alfabeto similar al de la mensajería de texto; por ejemplo: pulse "2" una vez para mostrar "2", dos veces para mostrar "A", tres veces para "B", cuatro para "C", cinco veces para "a", seis veces para "b", de siete veces para "c", ocho veces para "2" de nuevo.



Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar.

La máquina comenzará la carga con la cantidad de refrigerante preestablecida.



Luego se mostrará la siguiente pantalla:

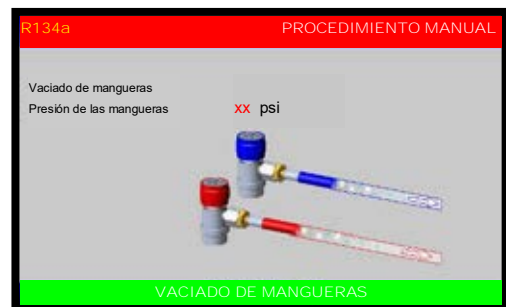


Desconecte el acoplamiento HP. Inicie el sistema de aire acondicionado con el acoplamiento LP conectado, pulse ENTER.

El sistema de aire acondicionado recuperará el refrigerante en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



Desconecte el acoplamiento LP del sistema de aire acondicionado y a continuación presione ENTER para continuar:



La máquina recuperará el refrigerante residual en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



Cierre las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER para continuar:



El procedimiento se ha completado con éxito.

Pulse ENTER para salir.

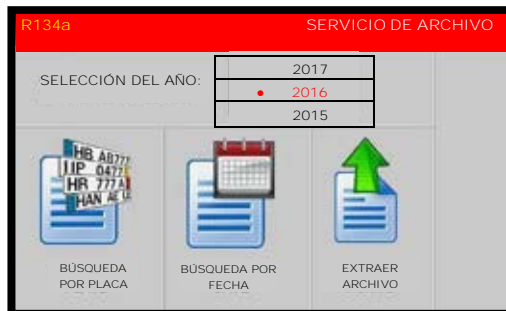
# SERVICIOS

La máquina realiza un seguimiento de las operaciones realizadas con el fluido refrigerante: recuperación, recarga del sistema, llenado de botella interna. Para cualquier operación se hace un registro con fecha, hora, tipo de operación, cantidades implicadas, número de placa y disponibilidad de fluido refrigerante en botella interna.

Desde el MENÚ PRINCIPAL:

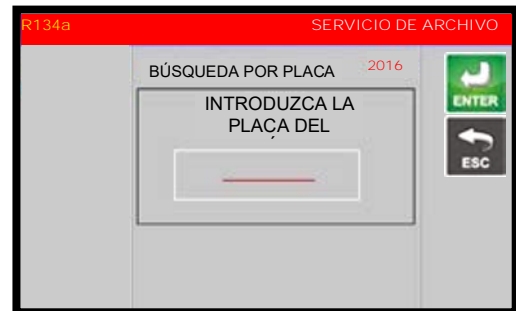


Seleccione SERVICIOS, se mostrará la siguiente pantalla:



# BÚSQUEDA POR PLACA

Seleccione BÚSQUEDA POR PLACA, se mostrará la siguiente pantalla:



Use el teclado para introducir el número de la placa por buscar, luego pulse ENTER:



Se mostrará una lista. Seleccione Servicio para obtener información detallada:



Pulse ESC para regresar al menú anterior.

## BÚSQUEDA POR FECHA

Seleccione BÚSQUEDA POR FECHA, se mostrará la siguiente pantalla:

R134a SERVICIO DE ARCHIVO

BÚSQUEDA POR FECHA: 2016

DÍA 01

MES 01

ENTER

ESC

Introduzca la fecha por buscar, luego pulse ENTER:

R134a SERVICIO DE ARCHIVO

Placa:	Hora:	Fecha:
1423A2422 343	17:43	31/01/2013
35A085 852	17:53	30/02/2014
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

Se mostrará una lista. Seleccione Servicio para obtener información detallada:

R134a SERVICE ARCHIVE

Plate: 35A085 852

Time: 17:43

Date: 31/01/2013

Recovered gas: 49 g

Injected gas: 0 g

Recovered oil: 0 ml

Injected oil: 0 ml Oil type:

Injected die: 0 ml

Vacuum time: 5 min Leak test:

Vacuum reached: 4.9 mbar

ESC

Pulse ESC para regresar al menú anterior.

## EXTRAER ARCHIVO

Seleccione EXTRAER, se mostrará la siguiente pantalla:

R134a SERVICIO DE ARCHIVO

Por favor introduzca la llave USB y pulse ENTER

ENTER

ESC

Inserte el dispositivo de almacenamiento en el puerto USB y pulse ENTER para guardar en dicho dispositivo una copia de archivo .CSV con todas las operaciones.

Se mostrará la siguiente pantalla durante unos segundos:

R134a SERVICIO DE ARCHIVO

EXTRAER ARCHIVO

Extracción completa

La extracción se ha completado. La máquina regresará al menú anterior.

# MANTENIMIENTO

Desde el MENÚ PRINCIPAL:



Seleccione MANTENIMIENTO, se mostrará la siguiente pantalla:



## CONTROL DE PRESIÓN AIRE ACONDICIONADO

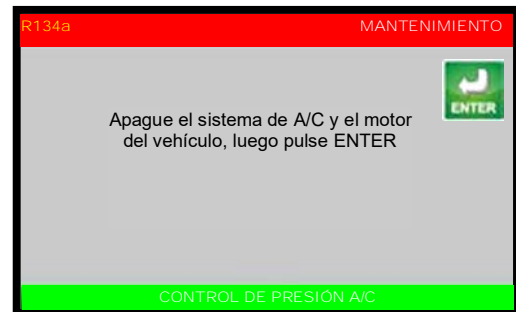
Desde MANTENIMIENTO seleccione CONTROL DE PRESIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO, se mostrará la siguiente pantalla:



Conecte y abra el acoplamiento al sistema de aire acondicionado, cierre las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER. Pulse ESC para regresar; se muestra la siguiente pantalla:



Encienda el sistema de aire acondicionado y compruebe la presión usando los manómetros HP (alta presión) y LP (baja presión), a continuación pulse ENTER:



Apague el sistema de aire acondicionado y el motor del vehículo, a continuación pulse ENTER:



Desenrosque el acoplamiento HP sin desconectarlo de sistema de aire acondicionado, a continuación pulse ENTER:

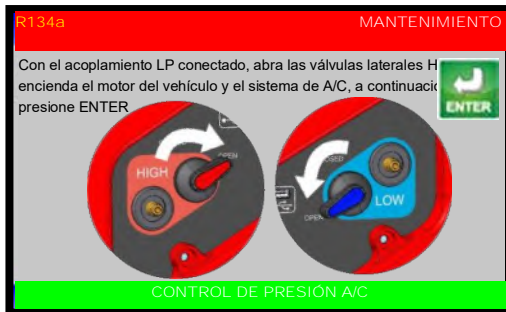




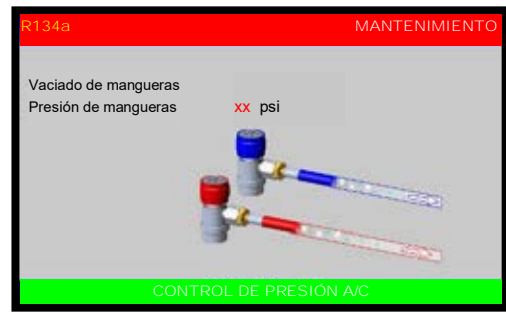
Se muestra un mensaje emergente solicitando la confirmación, pulse **SÍ** para continuar:



Se muestra un mensaje emergente solicitando la confirmación, pulse **SÍ** para continuar:



Con el acoplamiento LP conectado, abra las válvulas laterales HP y LP y encienda el motor del vehículo y el sistema de aire acondicionado, a continuación pulse **ENTER**:



La máquina recuperará el refrigerante residual en las mangueras de servicio y luego se mostrará la siguiente pantalla:



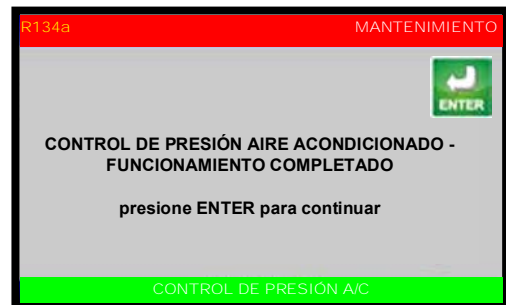
El sistema de aire acondicionado del vehículo recuperará el refrigerante de las mangueras de servicio, a continuación:



Desconecte el acoplamiento HP (alta presión) y LP (baja presión) del sistema de aire acondicionado, cierre las válvulas laterales HP y LP, y luego:



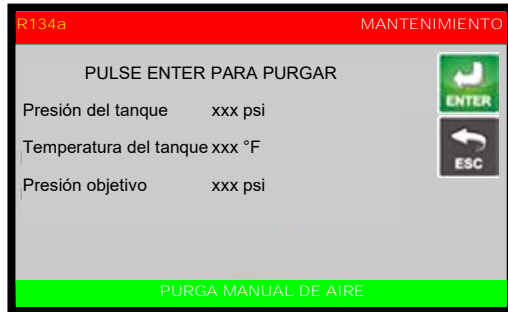
Apague el motor y el sistema de aire acondicionado, desenrosque el acoplamiento LP sin desconectarlo, a continuación pulse **ENTER**:



Pulse **ENTER**; la **CONTROL DE PRESIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO** se ha completado con éxito.

## PURGA MANUAL DE AIRE

Desde MANTENIMIENTO seleccione PURGA MANUAL DE AIRE, se mostrará la siguiente pantalla:



Si se muestra "PULSE ENTER PARA PURGAR" quiere decir que hay aire en el tanque. En este caso, pulse ENTER: la máquina comenzará a descargar el aire. Pulse ESC para pausar el proceso de purga de aire.

**NOTA:** Si no hay aire en el tanque, se mostrará el siguiente mensaje: LA PURGA DE AIRE NO ES NECESARIA

Pulse ESC para finalizar el proceso de purga de aire y volver al menú de MANTENIMIENTO.

## CALIBRACIÓN

Para obtener ayuda, llame a la Snap-on,  
número gratuito:  
Línea de Soporte Técnico  
**800-225-5786**  
en los EE.UU. continental o Canadá.

## CAMBIAR FILTRO SECADOR

Reemplace el filtro cada vez que la máquina active las señales de la alarma de servicio, ante la presencia de humedad en el circuito.

Antes de realizar cualquier operación, compruebe que el filtro de repuesto es del mismo tipo del que está instalado en la máquina.

Luego, proceda como se describe a continuación:

### Use guantes y gafas de protección.

Conecte la máquina al suministro eléctrico y se enciéndala.

Tenga en cuenta el código de liberación de los nuevos filtros.

**IMPORTANTE:** El reemplazo del filtro debe realizarse lo más rápidamente posible, con el fin de evitar la posible contaminación del ambiente por la humedad en el aire.

**NOTA:** Si es posible, verifique el sello de los acoplamientos del nuevo filtro usando un medidor electrónico de fugas.

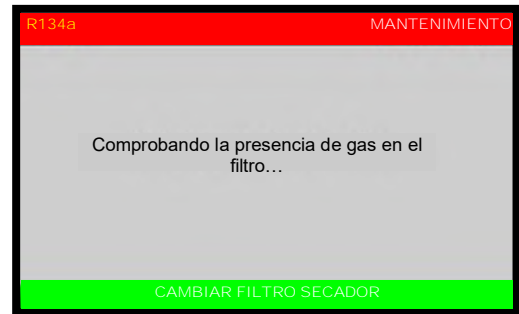
Desde MANTENIMIENTO, seleccione CAMBIAR FILTRO SECADOR, se mostrará el siguiente mensaje de advertencia:



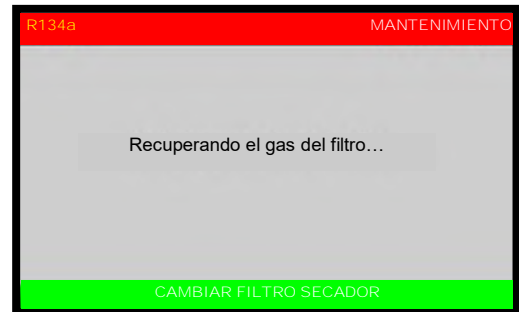
Una fuga accidental de refrigerante puede causar graves daños a la piel y los ojos. Use guantes y gafas protectoras. Pulse ENTER para continuar.



Asegúrese de que los acoplamientos HP (alta presión) y LP (baja presión) estén desconectados del sistema de aire acondicionado y pulse ENTER. La máquina comprobará presencia de refrigerante:



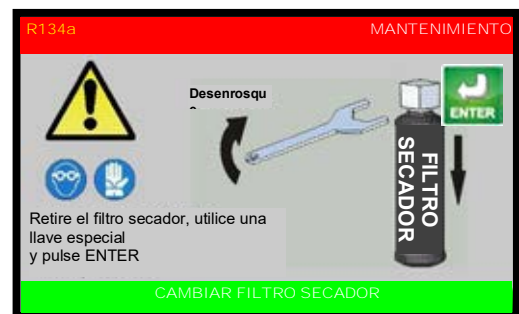
Y si es necesario lo recuperará



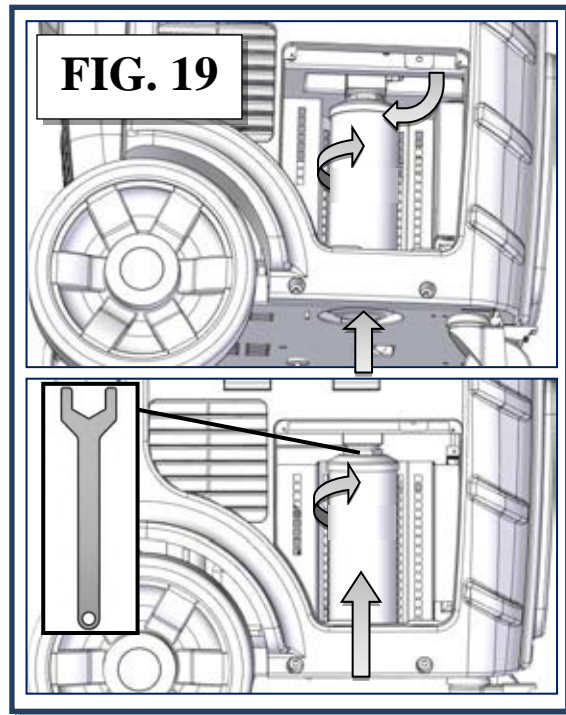
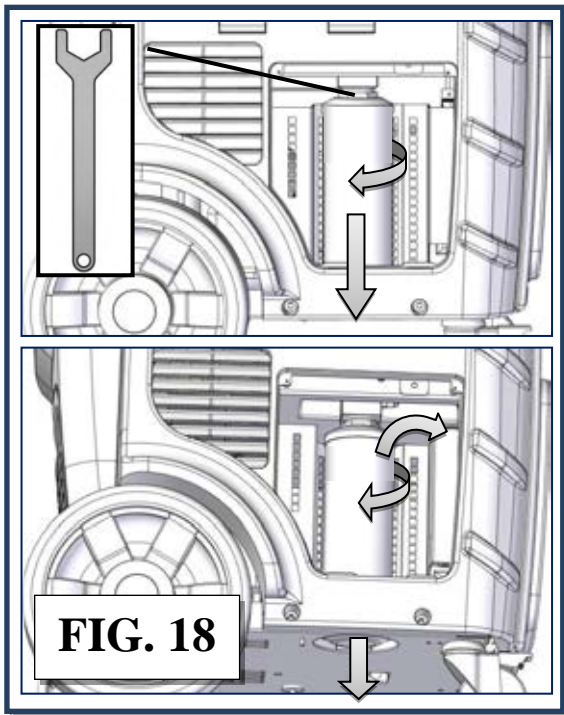
Luego se muestra la siguiente pantalla:



Introduzca el código del filtro y pulse ENTER para borrar la alarma. Si el código del filtro no está disponible, llame al Centro de Servicio:



Retire el filtro secador, utilice una llave especial (Ver Fig. 18)



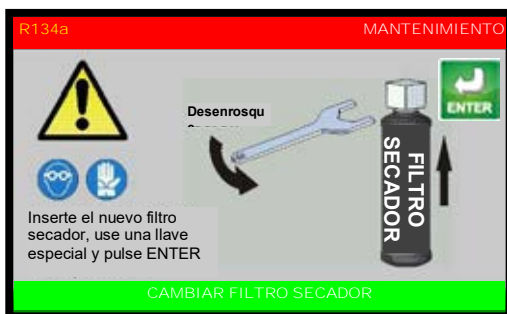
Pulse ENTER para continuar:

Y pulse ENTER:



Tome el filtro nuevo, moje ambas juntas tóricas con aceite limpio POE y compruebe que estén correctamente colocadas en sus ranuras, pulse ENTER:

Pulse ENTER para continuar con la verificación de vacío:



Inserte el nuevo filtro secador, use una llave especial (ver Fig. 19),

Si se detectan fugas, se mostrará la siguiente pantalla



Compruebe el ajuste del filtro y pulse ENTER para reiniciar la verificación de vacío.

Después de unos minutos, si no se detectan fugas, se mostrará la siguiente pantalla:



Si se detectan fugas, se mostrará la siguiente pantalla



Compruebe el ajuste del filtro y pulse ENTER para reiniciar el control de presión.

Si no se detectan fugas, se mostrará la siguiente pantalla



Después de unos minutos:



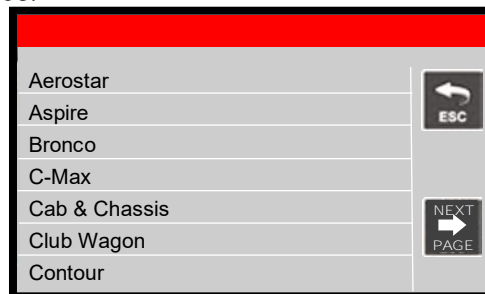
Pulse ENTER para regresar al MENÚ DE MANTENIMIENTO; el CAMBIO DEL FILTRO SECADOR se ha completado con éxito.

## BASE DE DATOS

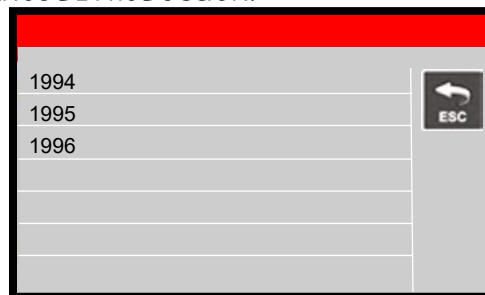
Desde el procedimiento AUTOMÁTICO, el procedimiento CARGA MANUAL o el menú MANTENIMIENTO, seleccione el botón BASE DE DATOS. Se mostrará la siguiente pantalla:



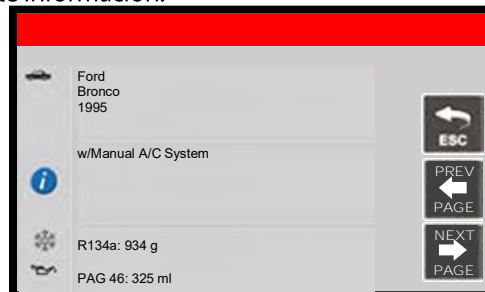
Se mostrará una lista de FABRICANTES / MARCAS de vehículos. Seleccione el que está buscando (use las teclas de flecha para cambiar de página si es necesario). Ejemplo: seleccionando FORD, se mostrará el siguiente menú MODELOS:



Seleccione (toque) el MODELO del vehículo (use las teclas de flecha para cambiar de página si es necesario). Ejemplo: seleccionando el modelo BRONCO, aparecerá el siguiente menú AÑOS DE PRODUCCIÓN:



Seleccione (toque) el vehículo AÑOS DE PRODUCCIÓN, se mostrará toda la información sobre el primer VEHÍCULO para el MODELO y AÑO DE PRODUCCIÓN actualmente seleccionados. Ejemplo: seleccionando 1995, se mostrará la siguiente información:



Utilice las flechas PREV y NEXT para desplazarse por la base de datos de vehículos pertenecientes a la marca seleccionada, presione ESC para SALIR.

## ACTIVACIÓN DE LA BASE DE DATOS

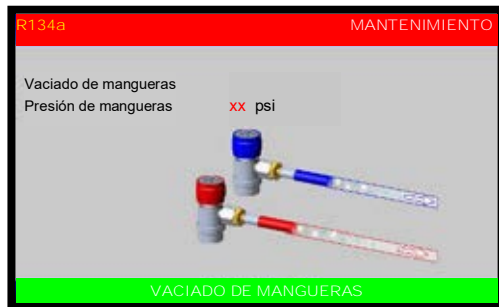
Esta operación debe realizarse para actualizar y activar la nueva base de datos. Proceda como se describe en las instrucciones de la GUÍA RÁPIDA [MANU080\_QSG] suministradas con la unidad de disco ONE SHOT.

## VACIADO DE MANGUERAS

Desde MANTENIMIENTO seleccione VACIADO DE MANGUERAS, se mostrará la siguiente pantalla:



Asegúrese de que los acoplamientos HP (alta presión) y LP (baja presión) estén desconectados del sistema de aire acondicionado, abra las válvulas laterales HP y LP, luego pulse ENTER para continuar:



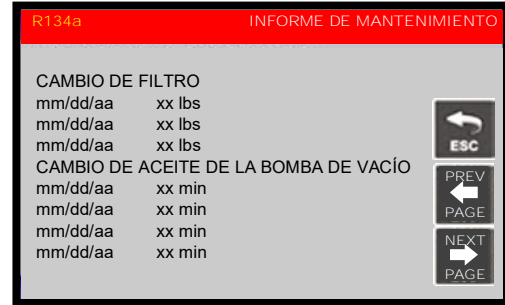
La máquina recuperará todo el refrigerante en las mangueras de servicio, luego sonará una alarma y se mostrará la siguiente pantalla:



Cierre las válvulas laterales HP y LP, pulse ENTER para regresar al MENÚ DE MANTENIMIENTO; el VACIADO DE MANGUERAS se ha completado con éxito.

## INFORME DE MANTENIMIENTO

Desde MANTENIMIENTO seleccione INFORME DE MANTENIMIENTO, se mostrará la siguiente pantalla:



Utilice la tecla de flecha para desplazar el informe de mantenimiento.

## VERIFICACIÓN DE LA CELDA TANQUE

Desde MANTENIMIENTO seleccione VERIFICACIÓN DE LA CELDA TANQUE, se mostrará la siguiente pantalla:



Espere unos segundos teniendo cuidado de no tocar la máquina, luego se mostrará la siguiente pantalla:



Conecte el peso de referencia al imán en la parte trasera de las máquinas y pulse ENTER. Se mostrará la siguiente pantalla:



Espere unos segundos y si la celda tanque está correctamente calibrada, se mostrará la siguiente pantalla:

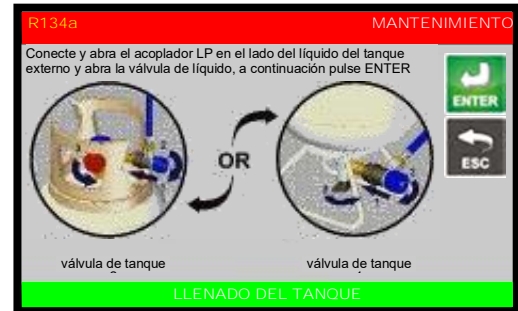


Pulse ENTER para regresar al MENÚ DE MANTENIMIENTO

## LLENADO DEL TANQUE

Esta operación debe realizarse cuando el fluido refrigerante disponible en el tanque es inferior a 6.6 lb (3 kg) y, en todo caso, debe llevarse a cabo cuando se muestra la alarma "tanque vacío".

Desde MANTENIMIENTO seleccione LLENADO DEL TANQUE, se mostrará la siguiente pantalla:

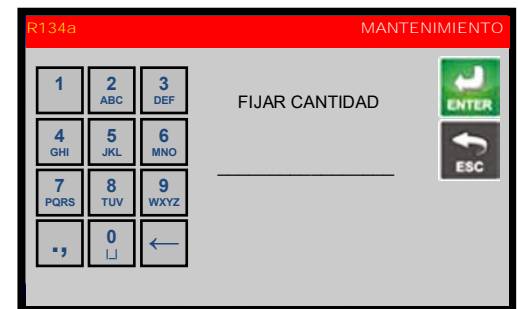


Consiga un tanque de refrigerante R134a, conecte y abra el acoplador LP en el lado del líquido del tanque externo, abra la válvula del líquido y abra las válvulas laterales HP y LP, a continuación pulse ENTER.

Se mostrará la siguiente pantalla:



Seleccione la cantidad establecida, se mostrará la siguiente pantalla:



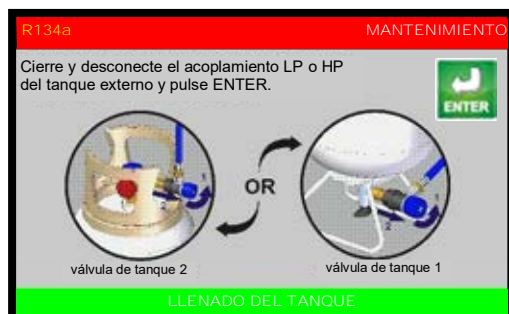
Use el teclado para insertar la cantidad de refrigerante, luego presione ENTER para LLENAR EL TANQUE:



La máquina llenará el tanque de la máquina con la cantidad preestablecida ~ 1,1 lb (500 g). Cuando se alcanza la cantidad de menos 1,1 lb (500 g), la máquina se detendrá y mostrará:



Cierre la válvula de líquido del tanque externo y pulse ENTER. La máquina recuperará el refrigerante residual de las mangueras y a continuación mostrará la siguiente pantalla:



Cierre y desconecte el acoplamiento LP del tanque externo, cierre las válvulas laterales HP y LP y pulse ENTER.



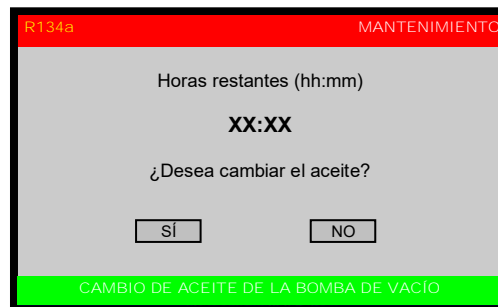
El procedimiento de llenado del tanque se ha completado con éxito. Apague la máquina.

**NOTA:** El refrigerante real introducido en el tanque interno puede variar en  $\pm 1,1$  lb (500 g).

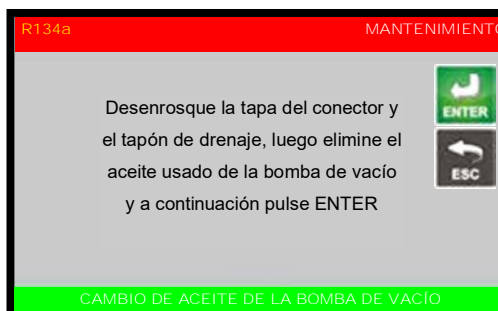
**NOTA:** Si no se suministra el tanque externo con un acoplamiento del lado del líquido, debe darle vuelta para recuperar el refrigerante líquido.

## CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO

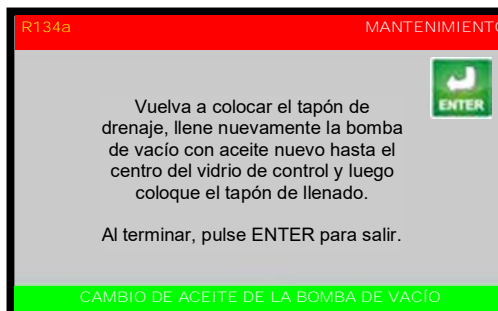
Desde MANTENIMIENTO seleccione CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO, se mostrará la siguiente pantalla:



Pulse NO para salir o pulse SÍ para iniciar el CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO, se mostrará la siguiente pantalla:



Desenrosque la tapa del conector y escurra el tapón de drenaje, luego elimine el aceite usado de la bomba de vacío y a continuación pulse ENTER, se mostrará la siguiente pantalla:



Vuelva a colocar el tapón de drenaje, llene nuevamente la bomba de vacío con aceite nuevo hasta el centro del vidrio de control y luego coloque el tapón de llenado.

Al terminar, pulse ENTER para salir.



## BOMBA DE VACÍO

Realice las siguientes operaciones de forma rutinaria, con el fin de garantizar un buen funcionamiento de la bomba de vacío.

Cuando reemplace el aceite de la bomba, utilice solo el aceite recomendado por el fabricante. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener información sobre el tipo de aceite correcto.

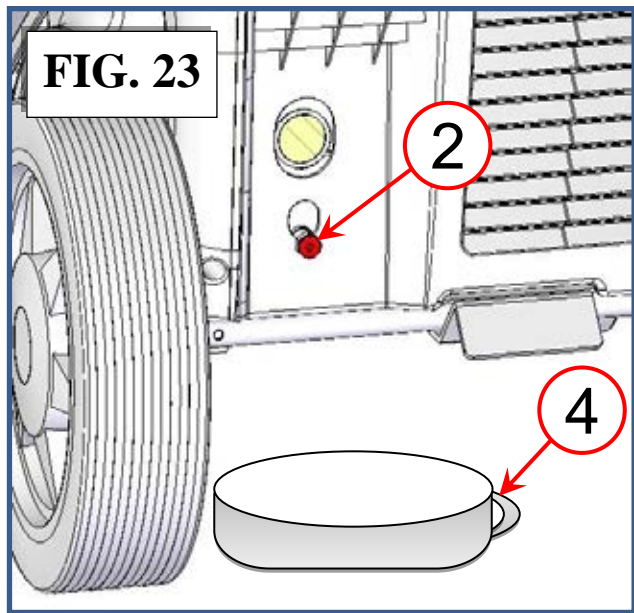
El aceite de la bomba de vacío debe ser reemplazado cada 15 horas de funcionamiento y, en cualquier caso, cada vez que los filtros de refrigerante se sustituyen.

**NOTA:** Se muestra un mensaje de alarma, para eliminar el mensaje de alarma consulte el párrafo CAMBIO DE ACEITE DE LA BOMBA DE VACÍO.

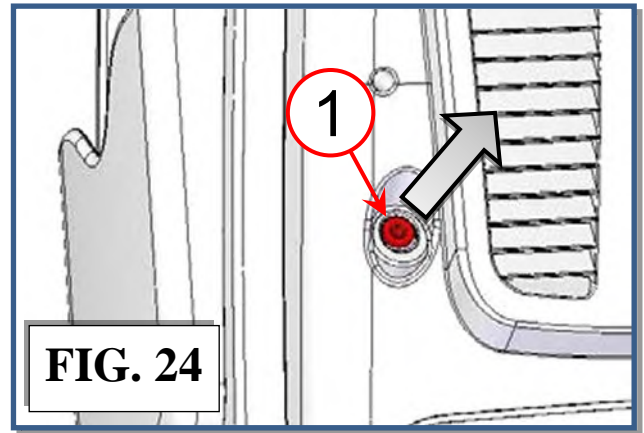
También se debe reemplazar el aceite cada vez que cambie de color debido a la absorción de humedad. Antes de comenzar el procedimiento de cambio de aceite, consiga un contenedor de al menos 17 oz (500 cc) de capacidad para recoger el aceite usado. La bomba contiene alrededor de 12,5 oz (370 cc) de aceite. Utilice únicamente los aceites recomendados por el fabricante (consulte a su distribuidor). El uso de un aceite no recomendado puede poner en peligro el correcto funcionamiento de la bomba y anular la garantía.

Desconecte la máquina del suministro de energía.

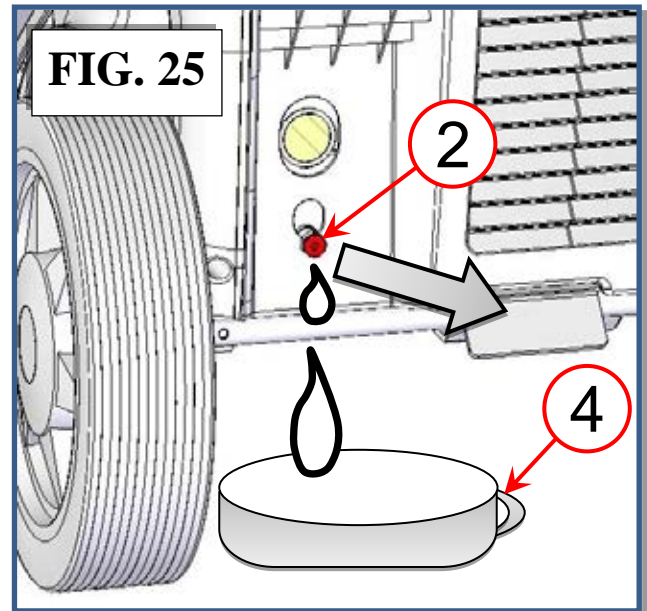
Coloque un contenedor (ver 4, Fig. 23) debajo del tapón de drenaje (ver 2, Fig. 23).



Desenrosque el tapón de llenado (ver 1, Fig. 24).

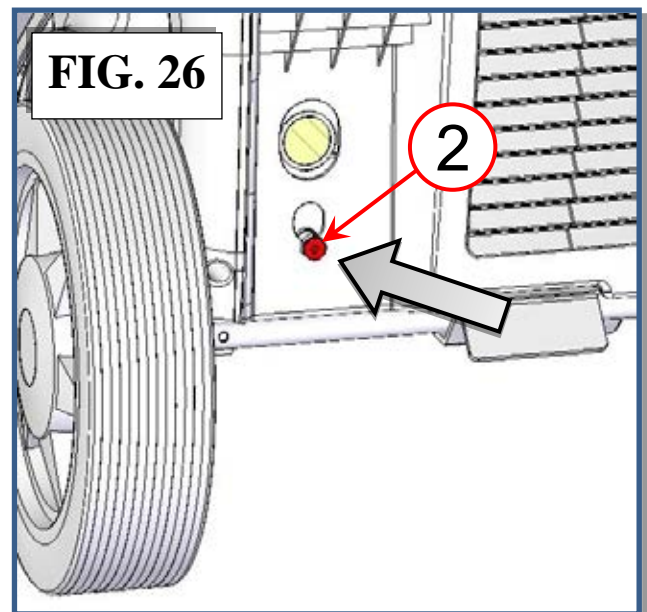


Desenrosque el tapón de drenaje (ver 2, Fig. 25).

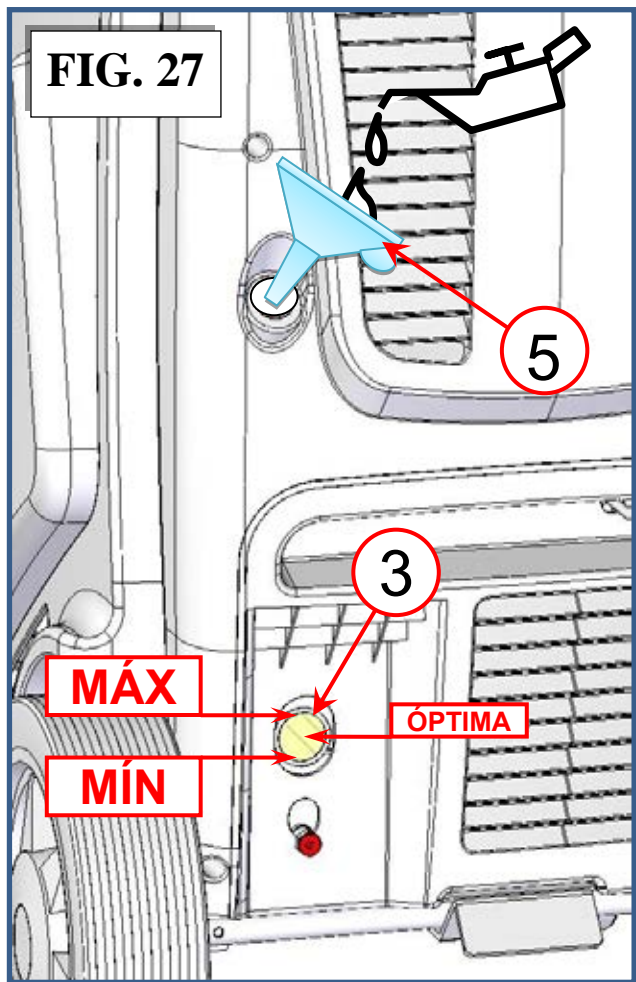


Deje que todo el aceite se termine en un contenedor de eliminación (ver 4 Fig. 25), con una altura de <4 pulgadas (10 cm).

Cierre el tapón de drenaje (ver 2, Fig. 26).

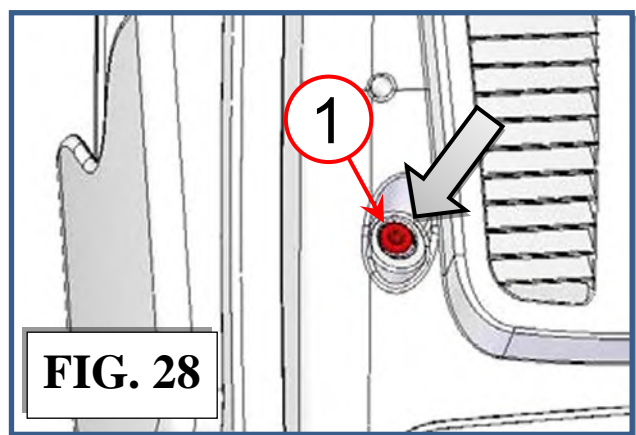


Verter aceite nuevo a través del orificio de llenado utilizando un embudo adecuado (ver 5, Fig. 27), hasta que el nivel aumente hasta el punto medio en el indicador (ver 3, Fig. 27).



Añada un poco de aceite a la vez, esperando que el nivel se eleve antes de cada adición sucesiva, hasta que el aceite alcance el nivel óptimo en el indicador (ver 3, Fig. 27).

Vuelva a colocar el tapón de llenado (ver 1, Fig. 28) y ajústelo.



## LLENADO DEL CONTENEDOR DE ACEITE PAG

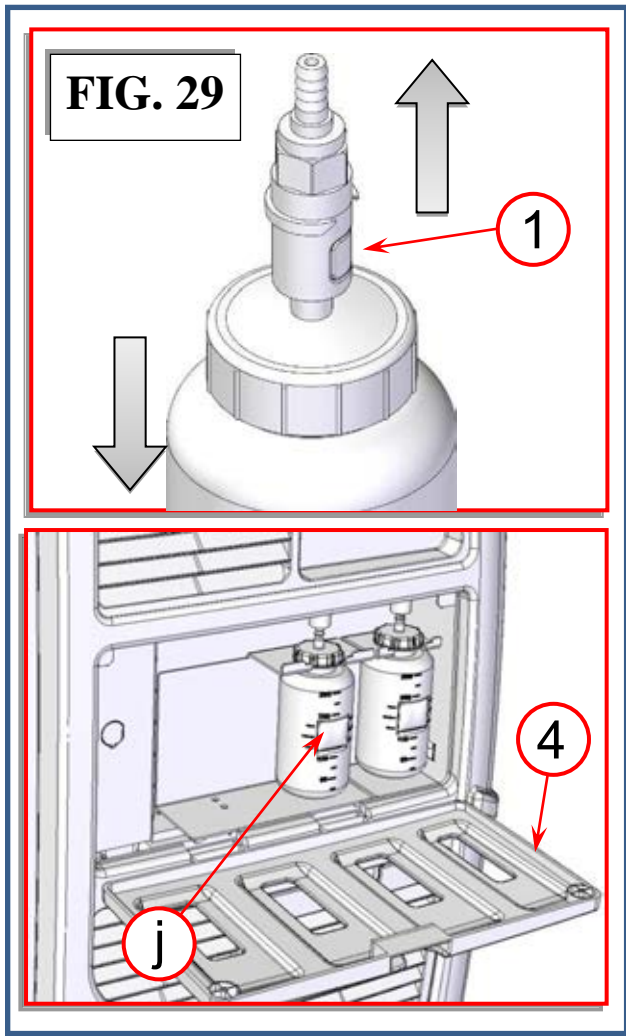
Tipos de aceite: utilice únicamente los aceites recomendados por el fabricante o por los fabricantes del coche. Consulte siempre la información proporcionada por el fabricante del sistema de aire acondicionado. Nunca utilice aceite usado.

Procedimiento:

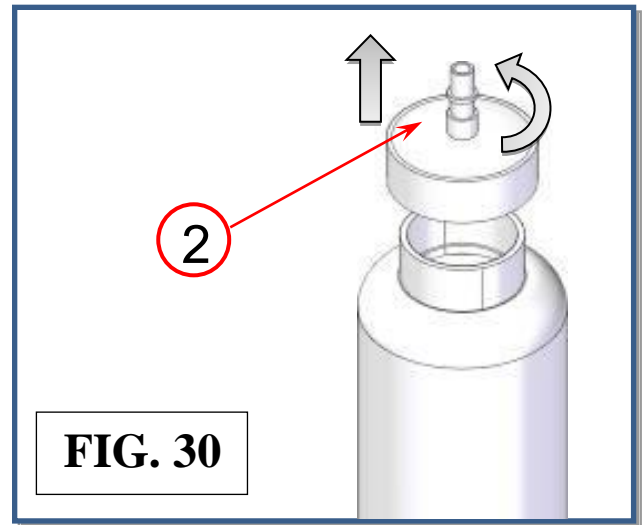
Abra la puerta superior en el lado derecho (ver 4, Fig. 29).

Pulse el botón de conexión rápida (ver 1, Fig. 29) para desconectar el contenedor de ACEITE (ver j, Fig. 29).

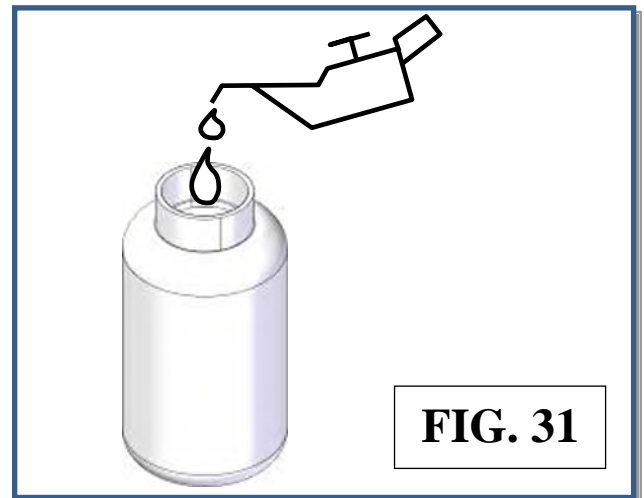
Retire el contenedor de su ubicación.



Sostenga el contenedor y desenrosque la tapa (ver 2, Fig. 30).



Llene el contenedor (Fig. 31) con la cantidad correcta de aceite para compresores, del tipo y grado adecuado.



**NOTA:** con el fin de reducir la humedad y la contaminación del aire por el aceite nuevo, debe llenar el contenedor plegable casi hasta el borde.

Coloque nuevamente la tapa (ver 2, Fig. 30) en el contenedor.

Vuelva a colocar el contenedor en su ubicación y conéctelo a la conexión rápida, teniendo cuidado de no ejercer presión sobre la balanza para no dañarla.

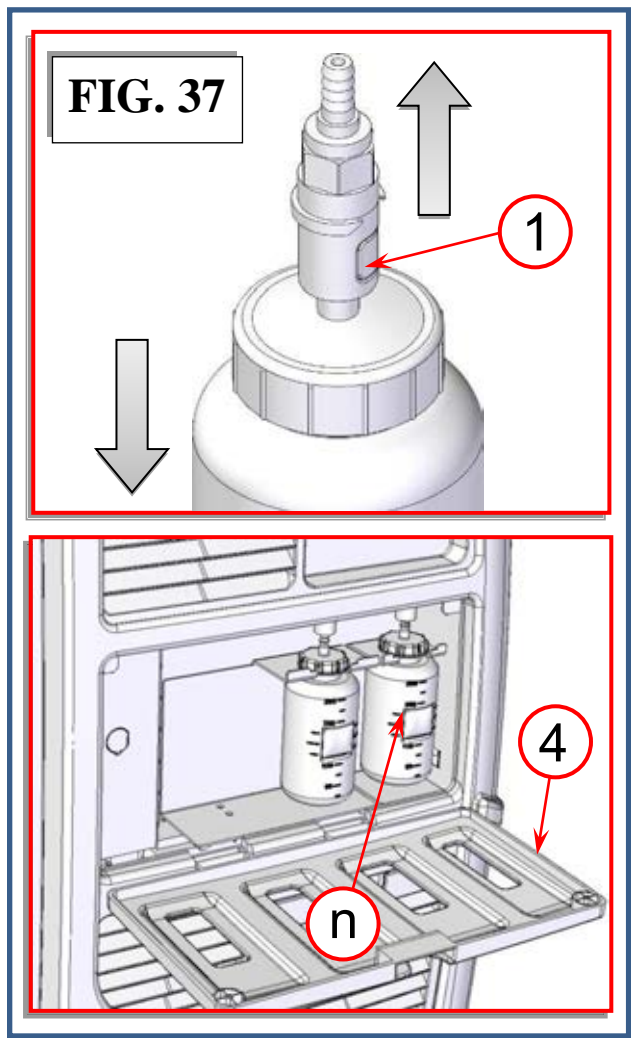
## VACIADO DEL CONTENEDOR DE ACEITE USADO

Procedimiento:

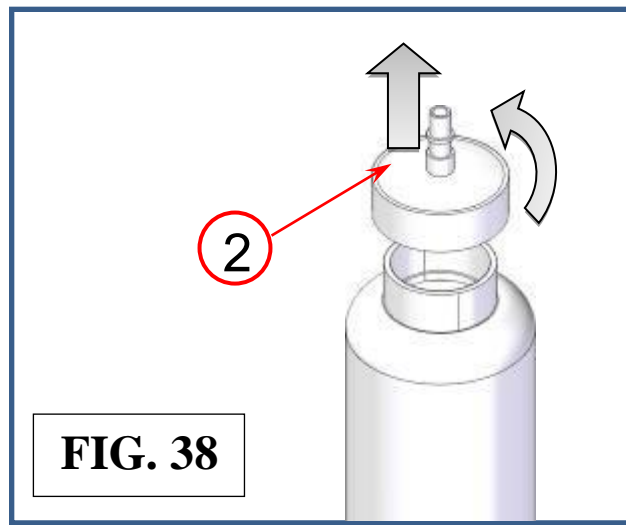
Abra la puerta superior en el lado derecho (ver 4, Fig. 37).

Pulse el botón de conexión rápida (ver 1, Fig. 37) para desconectar el contenedor de aceite usado.

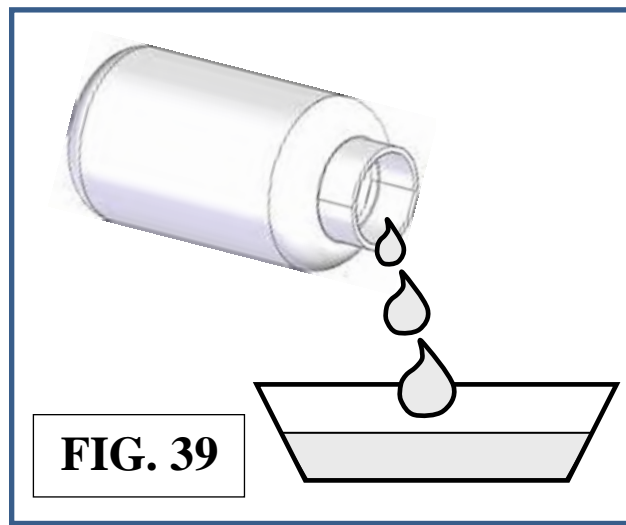
Levante de su ubicación el contenedor de aceite usado (ver n, Fig. 37) sin ejercer presión sobre la balanza.



Desenrosque la tapa (ver 2, Fig. 38) mientras sostiene el contenedor.



Vacíe el aceite usado en un contenedor adecuado para los aceites usados (Fig. 39).



Coloque de nuevo la tapa en el contenedor.

Vuelva a colocar el contenedor en su ubicación y conéctelo a la conexión rápida, teniendo cuidado de no ejercer presión sobre la balanza para no dañarla.

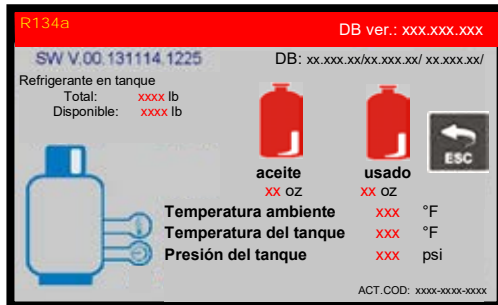
**NOTA:** Con el fin de evitar daños en la balanza de aceite, no ejerza presión sobre ella ni desde arriba ni desde abajo.

# INFO

Desde el MENÚ PRINCIPAL:



Seleccione INFO, se mostrará la siguiente pantalla:



SW V.: Versión del software.

DB: versión de la base de datos

ACT.COD: código de activación

Refrigerante en tanque:

- Total: cantidad total de refrigerante en el tanque de almacenamiento.
- Disponible: cantidad de refrigerante disponible en el tanque de almacenamiento.

PAG: cantidad de ACEITE en el contenedor de ACEITE NUEVO.

Usado: cantidad de ACEITE en el contenedor de ACEITE USADO.

Temperatura ambiente: temperatura ambiente cerca de la estación de servicio.

Temperatura del tanque: temperatura del refrigerante en el tanque de almacenamiento.

Presión del tanque: presión del refrigerante en el tanque de almacenamiento.

Pulse ENTER para regresar al MENÚ PRINCIPAL.

## GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía contra cualquier defecto en los materiales y/o fabricación durante un plazo de 2 (dos) años a partir de la fecha de entrega. La garantía incluye la sustitución o reparación gratis de componentes defectuosos o de partes consideradas defectuosas por el Fabricante. Indique siempre el número de serie de la máquina en las solicitudes de repuestos. Esta garantía no cubre defectos derivados del deterioro normal, de una instalación incorrecta o inadecuada, o de fenómenos ajenos al uso y funcionamiento normales del producto.

El fabricante garantiza materiales perfectamente adecuados para el embalaje, tanto en términos de composición como de fuerza/resistencia mecánica. La garantía no cubre las averías atribuibles a los daños sufridos durante el transporte o el almacenamiento, o las causadas por el uso de accesorios que no cumplan con las especificaciones del fabricante, o la alteración o reparación del producto por personal no autorizado. Es de suma importancia que las cajas que contienen la máquina sean inspeccionadas cuidadosamente durante la entrega en presencia del agente de envío. Se recomienda realizar la inspección con extremo cuidado, ya que los daños a las cajas ocasionados por choques o caídas no siempre son visibles de forma inmediata, debido a la capacidad de absorción de choques que tienen los materiales de embalaje de hoy en día. La aparente integridad de los materiales de embalaje no excluye posibles daños a los productos, a pesar de la debido cuidado por parte del fabricante en el embalaje de los mismos.

**NOTA:** En relación con lo anterior, el Fabricante le recuerda al Cliente que, según las leyes internacionales y nacionales y los reglamentos vigentes, los productos se expiden a riesgo exclusivo del cliente y sin asegurarlos, a menos que se haya especificado lo contrario durante la fase de pedido. Por consiguiente, el Fabricante queda eximido de toda responsabilidad en relación con QUEJAS por los daños ocasionados durante la expedición, la carga y la descarga y el desembalaje.

El producto, para el cual se requiere la reparación bajo garantía, debe expedirse al fabricante bajo la responsabilidad exclusiva del cliente, quien asumirá también los gastos y riesgos. Para evitar daños durante el envío del producto para reparaciones, deberá usarse siempre el embalaje original del fabricante.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños causados a vehículos en los que se realizan las operaciones de recuperación/reciclado y recarga, cuando dichos daños deriven de una manipulación inadecuada del operador o del incumplimiento de las reglas de seguridad básicas indicadas en el manual de instrucciones. Esta garantía sustituye y excluye cualquier otra garantía, o cualquier garantía que el vendedor esté obligado a proporcionar por ley o contrato; y define además todos los derechos del cliente en relación con las fallas y defectos y/o escasa calidad de los productos adquiridos.

La garantía caducará automáticamente al final del plazo de veinticuatro meses o cuando se produzcan uno de los siguientes casos: mantenimiento no realizado; aplicación de procedimientos de mantenimiento inadecuados; uso de

lubricantes o de fluidos marcadores no idóneos; uso inepto o inapropiado; reparaciones realizadas por personal no autorizado y/o con repuestos no originales; daños causados por impactos, incendios u otros eventos accidentales.







## POLARTEK EEAC330B

Service de  
Récupération / Recyclage / Recharge  
Réfrigérant R134a  
Station



## INTRODUCTION

Le Modèle No. EEAC330B Snap-on® est approuvé dans les Laboratoires ETL, en conformité avec la norme SAE J2788. Nous nous sommes engagés à résoudre les questions relatives au confinement sûr et à la gestion correcte des réfrigérants. Votre nouvelle machine intègre les dernières technologies et caractéristiques de pointe afin de vous aider pour l'entretien des systèmes de climatisation R134a et de réfrigération. Nous espérons que vous aurez autant de plaisir à utiliser cet équipement que nous en avons eu pour le concevoir et le fabriquer.



# INDEX

INDEX.....	3	INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	18
SÉCURITÉ .....	5	PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT.....	18
MOTS DE SIGNALISATION POUR SÉCURITÉ .....	5	LA MACHINE.....	19
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	5	COUVERCLE EN PLASTIQUE.....	19
RISQUES D'EXPLOSION.....	5	PANNEAU DE CONTRÔLE.....	20
RISQUES DE CHALEUR/CONGÉLATION.....	5	AFFICHAGE ICÔNES.....	20
MESSAGES SUR LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE.....	6	COMPOSANTS BASIQUES .....	21
DANGERS LIÉS AUX FUMÉES.....	6	ALARMES.....	22
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES.....	6	MESSAGES D'ERREUR.....	23
RACCORDEMENT DES TUYAUX.....	7	PROCÉDURE AUTOMATIQUE .....	24
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.....	7	MODIFIER DONNÉES VIDE.....	24
RÉFRIGÉRANT ET LUBRIFIANT - ÉQUIPEMENT DE		INJECTION AUTOMATIQUE HUILE.....	24
PROTECTION PERSONNELLE ET PRÉCAUTIONS.....	7	MODIFIER DONNÉES QUANTITÉ CHARGE.....	24
PRÉCAUTIONS POUR LA MANIPULATION ET		MODIFIER MODE CHARGE.....	24
L'UTILISATION DES FLUIDES R134a.....	7	DÉMARRER LA PROCÉDURE AUTOMATIQUE.....	25
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES .....	8	PROCÉDURE MANUELLE .....	27
DÉVERROUILLAGE DE LA BALANCE DU RÉSERVOIR		RÉCUPÉRATION/RECYCLAGE.....	27
DE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT.....	9	VIDE.....	28
VERROUILLAGE DE LA BALANCE DU RÉSERVOIR DE		INJECTION HUILE .....	30
LIQUIDE RÉFRIGÉRANT.....	10	MODIFIER LES DONNÉES DE L'HUILE.....	30
ACTIVATION DE LA MACHINE.....	11	MODIFIER LES DONNÉES DE CHARGE.....	30
TÉLÉCHARGEMENT MANUEL DE L'UTILISATEUR..	12	MODIFIER MODE CHARGE.....	30
RÉGLAGE.....	13	DÉMARRER LA PROCÉDURE.....	30
COMPTEURS.....	13	KIT DE RINÇAGE.....	32
LANGUE.....	13	CHARGE.....	32
UNITÉS DE MESURE.....	13	MODIFIER LES DONNÉES DE CHARGE.....	32
NUMÉRO DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE .....	13	MODIFIER MODE CHARGE.....	32
QUICKRÉGLAGE.....	14	DÉMARRER LA PROCÉDURE.....	33
CONFIGURER DATE / HEURE.....	14	SERVICES .....	34
RÉGLAGES DU VIDE.....	14	RECHERCHE PAR PLAQUE.....	34
WI-FI.....	15	RECHERCHE PAR DATE.....	35
PAIRAGE.....	15	EXTRACTION DES ARCHIVES.....	35
AC-SERVICE24.....	15	MAINTENANCE .....	36
INTRODUCTION .....	17	CONTRÔLE PRESSION A/C.....	36
CERTIFICATION.....	17	PURGE AIR MANUELLE.....	38
À PROPOS DE CE MANUEL.....	17	ÉTALONNAGE.....	38
À PROPOS DE VOTRE CENTRE DE SERVICE APRÈS-		CHANGER LE FILTRE DU SÉCHOIR.....	39
VENTE CLIMATISATION.....	17		

---

<i>BASE DE DONNÉES</i> .....	41
<i>ACTIVATION DE LA BASE DE DONNÉES</i> .....	42
<i>VIDANGE TUYAUX</i> .....	42
<i>RAPPORT MAINTENANCE</i> .....	42
<i>ARCHIVE DES SERVICES</i> .....	42
<i>CONTRÔLE CELLULE RÉSERVOIR</i> .....	43
<i>REPLISSAGE DU RÉSERVOIR</i> .....	43
<i>VIDANGE DE LA POMPE À VIDE</i> .....	44
<i>POMPE À VIDE</i> .....	45
<i>REPLISSAGE RÉCIPIENT HUILE PAG</i> .....	47
<i>VIDANGER LE CONTENEUR DE L'HUILE USÉE</i> .....	48
<i>INFO</i> .....	49
<b>GARANTIE</b> .....	<b>50</b>
<b>NOTES</b> .....	<b>51</b>

# SÉCURITÉ

Les informations suivantes sur la sécurité sont fournies à titre indicatif pour vous aider à utiliser votre nouveau système dans les conditions les plus sûres possibles. Tout équipement qui utilise des produits chimiques peut être potentiellement dangereux à utiliser lorsque les consignes de sécurité ou de manipulation en toute sécurité ne sont pas connues ou non respectées. Les consignes de sécurité suivantes visent à fournir à l'utilisateur les informations nécessaires pour une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité. Veuillez lire et conserver ces instructions pour l'utilisation continue et sûre de votre système de service.

## MOTS DE SIGNALISATION POUR SÉCURITÉ

Tous les messages de sécurité contiennent des mentions de signalisation sur la sécurité qui indiquent le niveau de danger. Une icône, lorsqu'elle est présente, donne une description graphique du danger.

Les mots de signalisation pour la sécurité sont:

### **⚠ Danger**

Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux personnes se tenant à proximité.

### **⚠ Avertissement**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux personnes se tenant à proximité.

### **⚠ Attention**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures mineures ou modérées à l'opérateur ou aux personnes se tenant à proximité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Chaque travailleur respecte les outils avec lesquels il travaille. Il sait que les outils représentent des années de conception et de développement en amélioration constante. Le véritable travailleur sait aussi que les outils sont dangereux si mal utilisés ou maltraités. Pour réduire les risques d'inconfort, de maladie ou même de mort, lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. S'assurer de plus que quiconque utilise cet équipement comprenne et suive aussi ces consignes de sécurité.

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ avant d'installer, utiliser, ou effectuer les opérations de maintenance de cet équipement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et / ou des dommages matériels.

CONSERVER LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUIVANTES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Les normes publiées sur la sécurité sont disponibles et sont listées à la fin de la présente section sous INFORMATIONS ADDITIONNELLES SUR LA SÉCURITÉ.

Le Code National d'Électricité, les règlements sur la Santé et la Sécurité au Travail, les codes industriels locaux et les exigences d'inspection locales fournissent également une base pour l'installation de l'équipement, l'utilisation et l'entretien.

Les symboles d'alerte de sécurité suivants identifient les messages de sécurité importants contenus dans ce manuel.

Lorsqu'on voit l'un des symboles montrés ici, être conscient du risque de blessures et lire attentivement le message qui suit.

## RISQUES D'EXPLOSION

### **⚠ Avertissement**



Risque d'explosion

- **Ne pas remplir le réservoir à plus de 80 % de sa capacité maximale.**

*L'explosion peut causer la mort ou des blessures corporelles.*

## RISQUES DE CHALEUR/CONGÉLATION

### **⚠ Avertissement**



Risque de blessure corporelle

- **Manipuler les réfrigérants et récipients sous pression avec prudence.**
- **Porter des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements appropriés.**
- **Éviter tout contact avec la peau.**
- **Éviter de respirer le nuage de vapeur provenant des lubrifiants et réfrigérants A/C.**

*Le contact avec le réfrigérant peut causer des risques pour la santé, la cécité, et autres dommages physiques (gelures) et éventuellement la mort.*



Risque de blessures et de dégâts matériels

- **Toujours utiliser un identifiant avant de récupérer le réfrigérant d'un véhicule.**
- **Récupérer seulement le réfrigérant qui a été certifié pour être utilisé avec le produit.**

*La récupération des réfrigérants autres que ceux pour lesquels l'unité a été certifiée peut causer des blessures, des dommages matériels et éventuellement la mort. Les réfrigérants alternatifs peuvent contenir des produits inflammables tels que le butane ou propane et peuvent exploser ou provoquer un incendie.*

## MESSAGES SUR LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE

### ⚠Avertissement



Risque de choc électrique

- Débrancher l'appareil avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.

*Un choc électrique peut causer des blessures ou la mort.*

### ⚠Avertissement



Risque d'endommagement de l'équipement ou du circuit

- Toujours débrancher l'équipement de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais utiliser le cordon pour tirer la fiche de la prise. Saisir la fiche et tirer pour la débrancher.
- Si une rallonge est nécessaire, un cordon avec un courant nominal égal ou supérieur à l'équipement doit être utilisé. Des cordons conçus pour un courant inférieur peuvent chauffer.
- NE PAS adapter l'appareil pour un réfrigérant différent - il pourra s'ensuivre une défaillance du système. Les systèmes R134a sont dotés de raccords spéciaux (par spécifications SAE) pour éviter la contamination croisée.

*Une mauvaise utilisation de l'équipement peut endommager l'équipement ou le circuit.*

### ⚠Avertissement



Risque de mouvement imprévu du véhicule

- Bloquer les roues motrices avec des cales avant d'effectuer tout essai avec le moteur en marche.
- Sauf indication contraire, enclencher le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse au point mort ou sur stationnement.
- Si le véhicule est équipé d'un mécanisme de libération du déverrouillage automatique de frein de stationnement, le débrancher pour les tests et le rebrancher lorsque vous avez terminé.
- Aucune personne n'est autorisée à stationner devant ou derrière le véhicule pendant les essais.
- Ne pas laisser un moteur en marche sans surveillance.

*Un véhicule qui se déplace peut provoquer la mort ou des blessures graves.*

### ⚠Avertissement



Risque de blessure corporelle

- Rester et tenir à l'écart les vêtements et autres objets des parties brûlantes et mobiles.
- Placer les tuyaux et cordons à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas porter de montres, bagues ou vêtements amples lorsque vous travaillez dans un compartiment moteur.

*Le contact avec les parties chaudes et mobiles peuvent provoquer des blessures.*

## DANGERS LIÉS AUX FUMÉES

### ⚠Avertissement



Risques de danger des fumées, gaz et vapeurs

- Éviter de respirer le nuage de vapeur provenant des lubrifiants et réfrigérants A/C.
- Effectuer toujours les opérations de maintenance dans une zone adéquatement ventilée.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur sans une ventilation adéquate pour les gaz d'échappement.

*La fumée, le gaz et les vapeurs peuvent provoquer une irritation aux yeux, nez et gorge, être la cause de maladie et provoquer la mort.*

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

Pour d'autres informations sur la sécurité, veuillez vous consulter les normes suivantes.

Norme ANSI Z87.1 — BONNE PRATIQUE EN MATIÈRE DE PROTECTION DES YEUX ET DU VISAGE DANS LES MILIEUX PROFESSIONNELS ET SCOLAIRES - pouvant être obtenue auprès de l'Institut des Normes Nationales Américaines, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Téléphone (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

### ⚠Attention



Risques liés à la ventilation

- Il doit y avoir au moins quatre changements d'air par heure ou l'équipement doit être situé à au moins 18" (457mm) au-dessus du sol.

*Une mauvaise ventilation peut provoquer une irritation aux yeux, nez et gorge, être la cause de maladie et provoquer la mort.*

Risque d'explosion

- Ne pas effectuer l'essai de pression ou le test d'étanchéité sur les équipements R134a et/ou les systèmes de climatisation des véhicules avec de l'air comprimé.

*Un explosion peut causer des blessures ou la mort.*



REMARQUE: N'utiliser que des produits lubrifiants neufs pour remplacer la quantité consommée pendant le processus de recyclage. Les produits lubrifiants utilisés doivent être éliminés conformément aux lois fédérales, nationales et selon les conditions requises locales.

Le fabricant ne sera pas responsable des coûts supplémentaires liés à une défaillance du produit, y compris, mais sans s'y limiter, à la perte du temps de travail, perte du réfrigérant, contamination croisée du réfrigérant et aux frais d'expédition/main-d'œuvre non autorisés.

### Danger

Risque d'explosion

- S'assurer de ne récupérer que par le raccord sur le système AC.
- Certains constructeurs automobiles installent sur le collecteur d'admission de carburant un connecteur identique au raccord de pression faible A/C.

*Une explosion peut causer des blessures ou la mort.*



### Avertissement

Risque de blessure corporelle

- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou les flexibles sont endommagés.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il a été endommagé jusqu'à ce qu'un personnel d'entretien qualifié l'ait examiné.

*Des pièces endommagées peuvent causer des blessures ou la mort.*



## RACCORDEMENT DES TUYAUX

Les tuyaux peuvent contenir du réfrigérant sous pression. Avant de débrancher le raccord à connexion rapide, vérifier la pression correspondante dans les flexibles de service (jauge).

### DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine est équipée des dispositifs de sécurité suivants:

**PRESSOSTAT DE SÉCURITÉ** Arrête le compresseur en cas de pression excessive.

**SOUAPE DE SÉCURITÉ:** S'ouvre quand la pression à l'intérieur du système atteint un niveau de pression au-dessus des limites estimées.

**INTERRUPTEUR PRINCIPAL:** Connecte et déconnecte l'alimentation électrique CA de la machine. Déconnecter le cordon d'alimentation principale de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer les opérations de service.

TOUTE ALTÉRATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ CI-DESSUS EST INTERDITE.

## RÉFRIGÉRANT ET LUBRIFIANT - ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE ET PRÉCAUTIONS

### Avertissement



Risque de blessure corporelle

- Manipuler les réfrigérants et récipients sous pression avec prudence.
- Porter des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements appropriés.
- Éviter tout contact avec la peau.

*Le contact avec le réfrigérant peut causer des risques pour la santé, la cécité, et autres dommages physiques (gelures).*

Risque d'endommagement de l'équipement et blessure corporelle

- Devrait être manipulé par du personnel agréé.
- Ne pas enlever les joints d'étanchéité des soupapes de sécurité et des systèmes de contrôle.
- Ne pas utiliser de réservoirs extérieurs ni d'autres conteneurs de stockage qui ne sont pas approuvés.
- Ne pas boucher les aérations et l'équipement de ventilation.

*Une mauvaise utilisation de l'équipement peut endommager l'équipement et provoquer des blessures personnelles.*



## PRÉCAUTIONS POUR LA MANIPULATION ET L'UTILISATION DES FLUIDES R134a

### Avertissement

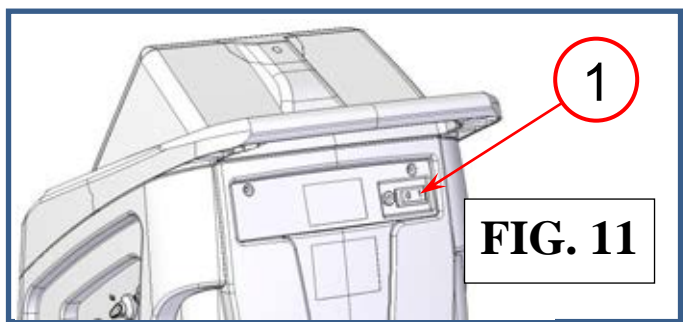
Risque de blessure corporelle. Risque de danger pour la manipulation des conteneurs R134a pressurisés.

- Éviter d'inhaler les vapeurs hautement concentrées.
- Éviter d'utiliser le R134a à proximité de flammes nues et d'éléments incandescents.
- Endosser des vêtements de protection pour s'assurer qu'aucun jet
- de liquide ou de gaz puisse entrer en contact avec la peau.
- Porter des lunettes afin d'éviter le contact avec les yeux.
- Éviter la dispersion du fluide réfrigérant R134a utilisé dans la
- machine dans l'atmosphère.

*Une mauvaise manipulation des conteneurs R134a sous pression peut entraîner une perte de conscience, des blessures ou la mort.*

## OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Vérifier que l'interrupteur principal (réf 1, Fig. 11) est réglé sur O. Connecter la machine à l'alimentation électrique et la mettre en marche.

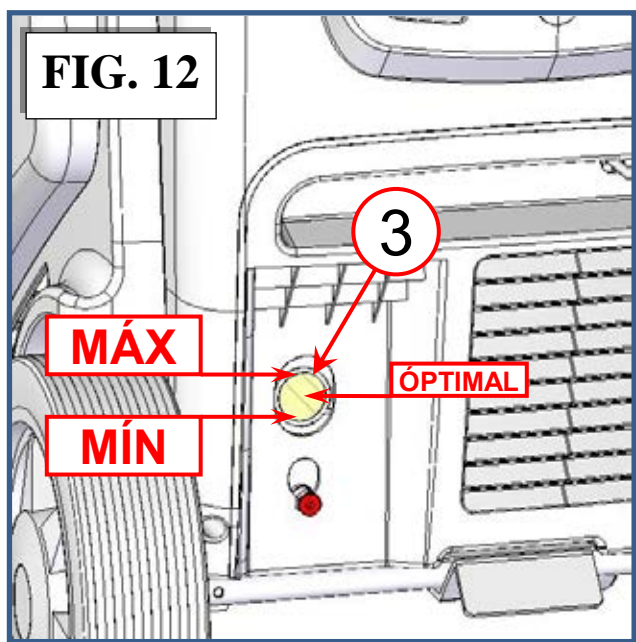


Vérifier que le nouveau récipient d'huile n'est pas vide, si nécessaire, faire l'appoint comme décrit à la section maintenance.

Vérifier que le niveau de l'huile dans le récipient de l'huile usée est < 6,8 onces (200 cc). Si nécessaire, le vider comme décrit dans la section maintenance ordinaire.

Vérifier sur l'écran de la machine qu'il y a plus ou moins 4,4 livres (2 kg) de réfrigérant dans le réservoir. Si ce n'était pas le cas, remplir avec du liquide réfrigérant approprié le réservoir sur la machine à partir d'un réservoir extérieur en suivant la procédure décrite à la section remplissage du réservoir (menu maintenance).

Vérifier que la jauge du niveau d'huile de la pompe à vide (réf 3, Fig. 12) affiche au moins moitié plein. Si le niveau est inférieur, ajouter l'huile comme expliqué à la section maintenance.

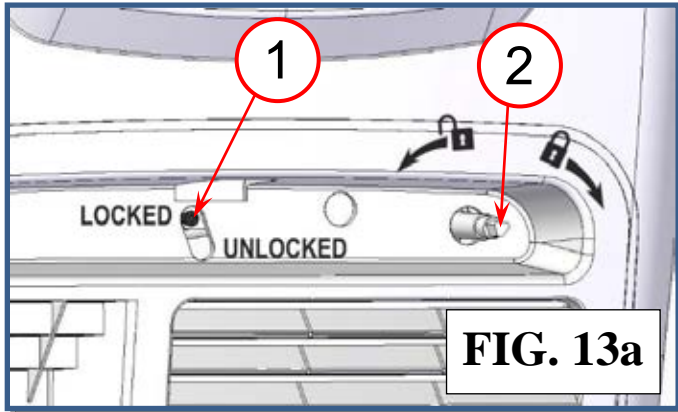




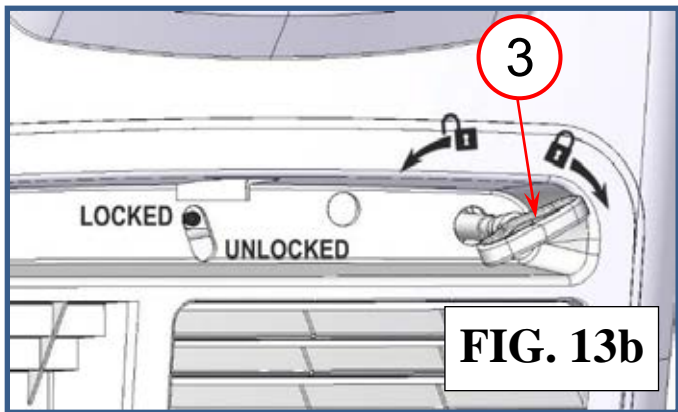
## DÉVERROUILLAGE DE LA BALANCE DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Afin de désengager la protection de la balance du réservoir sous le réservoir de liquide réfrigérant, procéder de la manière suivante :

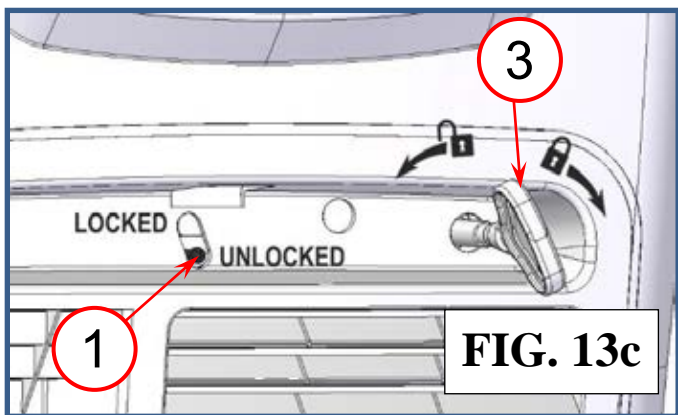
- Vérifier que l'indicateur (réf. 1, FIG. 13a) soit en position «VERROUILLÉ»



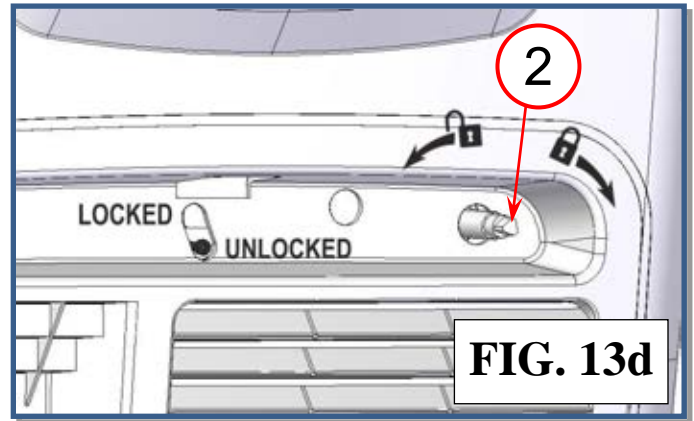
- Insérer la poignée (réf. 3, FIG. 13b) dans le port de connexion (réf. 2, FIG. 13a)



- Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (réf. 3, FIG. 13c) afin de déverrouiller la balance du réservoir de liquide réfrigérant



- Vérifier que l'indicateur (réf. 1, FIG. 13c) soit en position «DÉVERROUILLÉ»
- Retirer la poignée (réf. 3, FIG. 13c) du port de connexion (réf. 2, FIG. 13d)

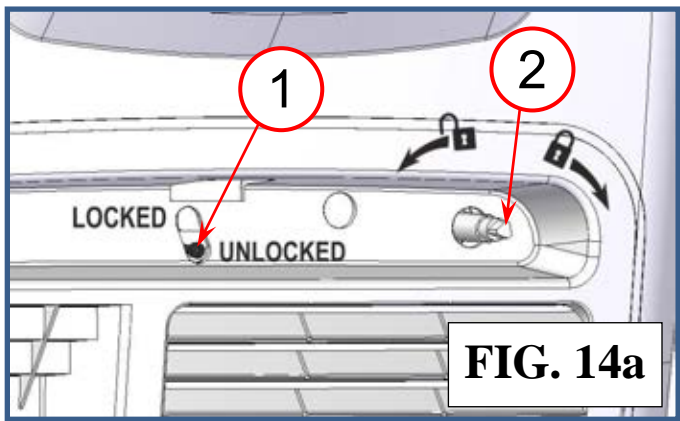


- Placer la poignée (réf. 3, FIG. 13c) dans un lieu sûr

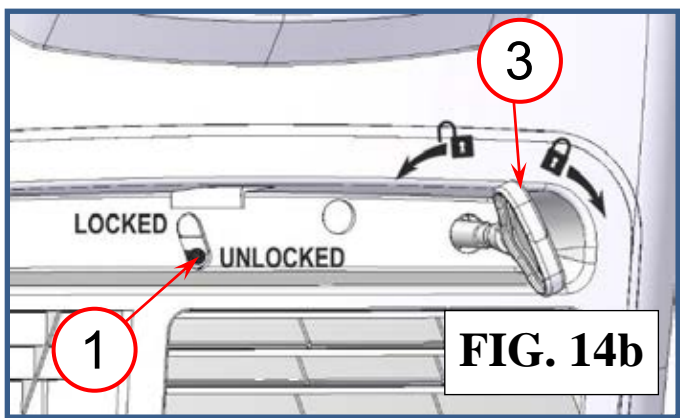
## VERROUILLAGE DE LA BALANCE DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Si l'équipement doit être transporté, la balance du réservoir de liquide réfrigérant doit être verrouillée sur place de la manière suivante :

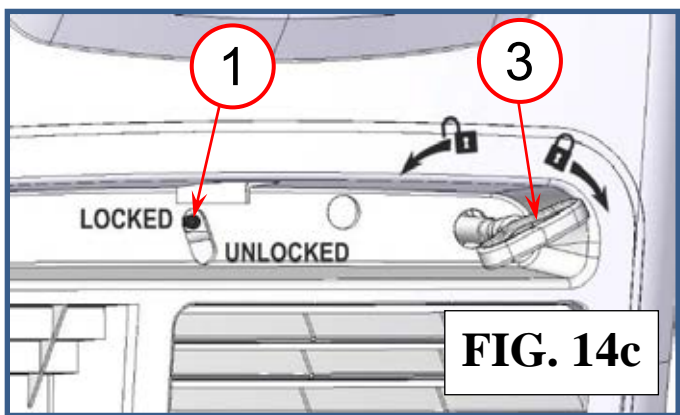
- Vérifier que l'indicateur (réf. 1, FIG. 14a) soit en position «DÉVERROUILLÉ»



- Insérer la poignée (réf. 3, FIG. 14b) dans le port de connexion (réf. 2, FIG. 14a)

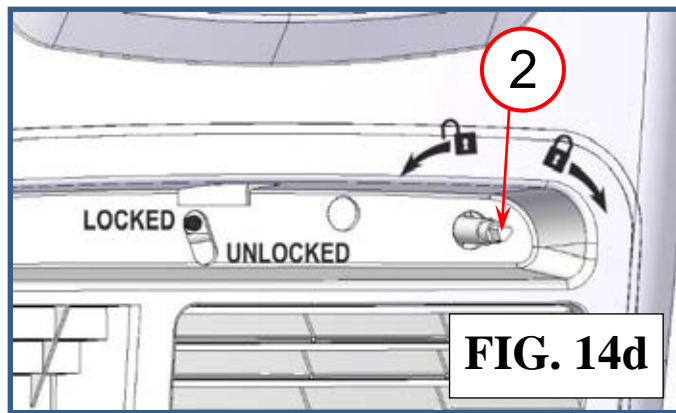


- Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (réf. 3, FIG. 14c) afin de verrouiller la balance du réservoir de liquide réfrigérant



- Vérifier que l'indicateur (réf. 1, FIG. 14c) soit en position «VERROUILLÉ»

- Retirer la poignée (réf. 3, FIG. 14c) du port de connexion (réf. 2, FIG. 14d)



- Placer la poignée (réf. 3, FIG. 14c) dans un lieu sûr

## ACTIVATION DE LA MACHINE

La première fois que l'appareil est mis sous tension, il devra être activé. Vous aurez besoin d'un accès Internet pour activer l'unité, l'écran suivant sera affiché:



Appuyez sur ENTER pour continuer, l'écran suivant s'affichera:

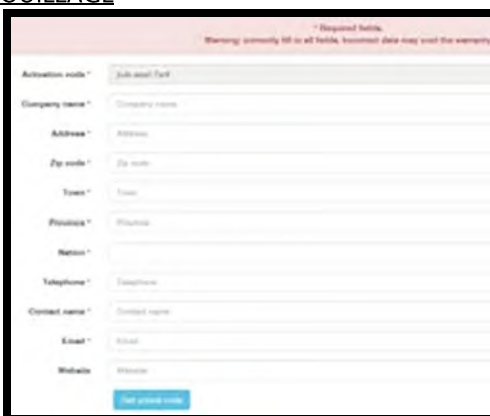


Notez le CODE D'ACTIVATION (12 chiffres, alphanumérique lié au numéro de série)

Sur votre navigateur Internet, allez sur [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) et vous serez redirigé vers la nouvelle page d'activation d'AC-SERVICE24.



Tapez le CODE D'ACTIVATION dans le champ Code d'activation, appuyez sur OBTENIR LE CODE DE DÉVERROUILLAGE

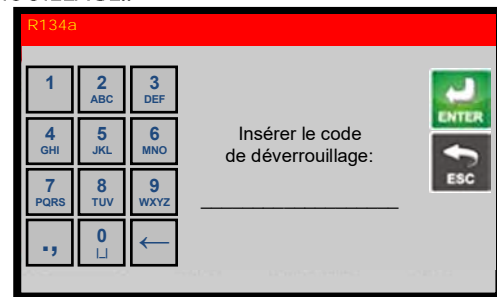


Compilez les champs requis et appuyez sur OBTENIR LE CODE DE DÉVERROUILLAGE



Notez le CODE DE DÉVERROUILLAGE (12 chiffres, numérique)

Revenez à la machine et tapez le CODE DE DÉVERROUILLAGE::



L'écran suivant s'affiche:

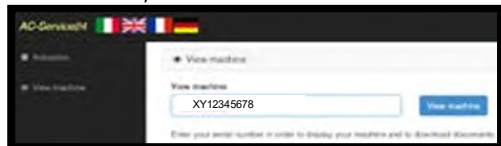


La machine est maintenant activée et prête pour l'utilisateur.

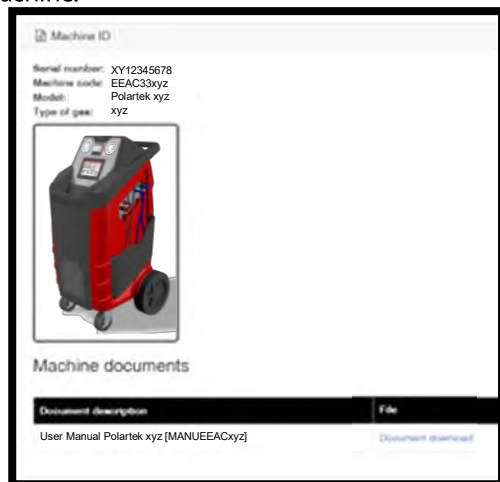
## TÉLÉCHARGEMENT MANUEL DE L'UTILISATEUR

Pendant que vous êtes sur [www.ac-activation.com](http://www.ac-activation.com) pour la procédure d'activation de la machine, il est possible de télécharger le dernier manuel d'utilisation de la machine au format PDF.

Dans le menu latéral, sélectionnez VOIR LA MACHINE:



Entrez ensuite le NUMÉRO DE SÉRIE de votre machine (récupérez sur l'étiquette du numéro de série) et appuyez sur le bouton VOIR MACHINE, vous avez accès aux informations de la machine:



et appuyez sur TÉLÉCHARGEMENT DE DOCUMENT, pour télécharger le dernier manuel d'utilisation au format PDF sur votre PC.

# RÉGLAGE

À partir du MENU PRINCIPAL :



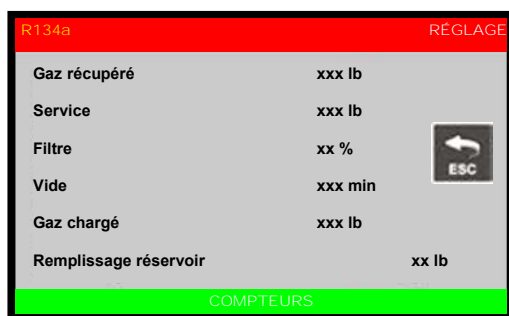
Sélectionner la CONFIGURATION, l'écran suivant s'affichera :



REMARQUE: La sélection actuelle est indiquée par un fond noir.

# COMPTEURS

À partir du MENU RÉGLAGE, sélectionner COMPTEURS, l'écran suivant s'affiche:



Cet écran affiche les valeurs totales pour: gaz récupéré, compteurs d'alarmes de service, état du filtre, temps de vide total (minutes), gaz injecté et le gaz récupéré dans le réservoir interne en utilisant la fonction "Remplissage du réservoir".

# LANGUE

À partir du menu RÉGLAGE, sélectionner la LANGUE:



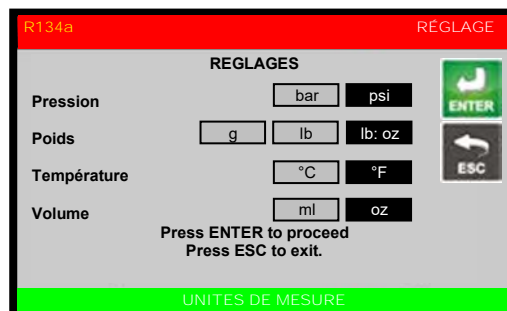
REMARQUE: La langue actuelle est indiquée par un point rouge.

REMARQUE: La sélection actuelle est indiquée par un fond noir.

Sélectionner une langue, la langue sera changée en quelques secondes.

# UNITÉS DE MESURE

À partir du MENU RÉGLAGE, sélectionner UNITÉS DE MESURE, l'écran suivant s'affiche:

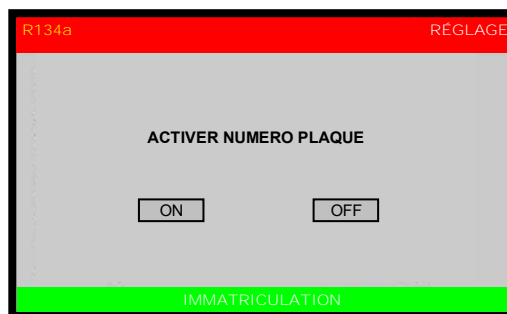


Sélectionner l'unité de mesure pour changer puis sélectionner entre le système international d'unités (SI) et les unités du système impérial (IMP).

Quand vous avez terminé, appuyer sur ENTER pour sortir. La machine va redémarrer pour mettre à jour les unités de mesure.

# NUMÉRO DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

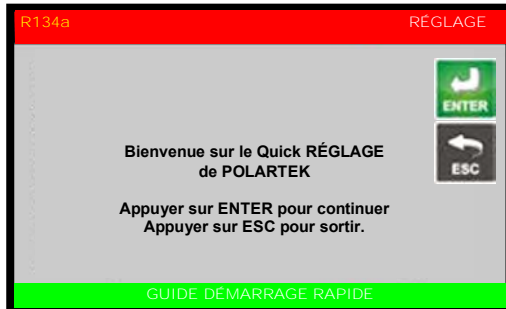
À partir du MENU RÉGLAGE, sélectionner NUMÉRO PLAQUE, l'écran suivant s'affiche:



Sélectionner ON pour afficher insérer l'écran de la plaque pendant les procédures automatiques ou manuelles ou sur OFF pour sauter cet écran. Quand vous avez terminé, appuyer sur ENTER pour sortir.

## QUICKRÉGLAGE

La première fois que la machine est utilisée, un guide de démarrage rapide s'affiche: l'opérateur est guidé à travers les étapes décrites au début de la section OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES. À partir du MENU RÉGLAGE, sélectionner QUICKRÉGLAGE, l'écran suivant s'affiche:



Appuyer sur ENTER pour procéder au QUICKRÉGLAGE, l'utilisateur sera guidé à travers les étapes suivantes :

- Sélection de la langue
- Sélection des unités de mesure
- Enregistrement de la plaque d'immatriculation
- Sélection de la date et l'heure
- Test de recherche des fuites
- Remplissage du réservoir

Suivre les instructions affichées. À la fin de la procédure, appuyer sur ESC pour sortir.

**REMARQUE:** Si la procédure guidée n'est pas terminée, elle s'affichera à nouveau la prochaine fois que la machine sera mise en marche.

**REMARQUE:** Pour afficher à n'importe quel moment le QUICKRÉGLAGE, sélectionner à partir du menu du même nom sous RÉGLAGE.

## CONFIGURER DATE / HEURE

La machine mémorise les réglages de la date et l'heure même si elle n'est pas utilisée pendant un an. L'imprimé peut être personnalisé en entrant 4 lignes contenant les détails de l'atelier (par exemple, nom, adresse, numéro de téléphone et e-mail). RÉGLER DATE / HEURE :



Utiliser le clavier pour changer la date et l'heure. Appuyer sur ENTER pour valider ou appuyer sur ESC pour retourner au menu RÉGLAGE sans mémoriser les changements.

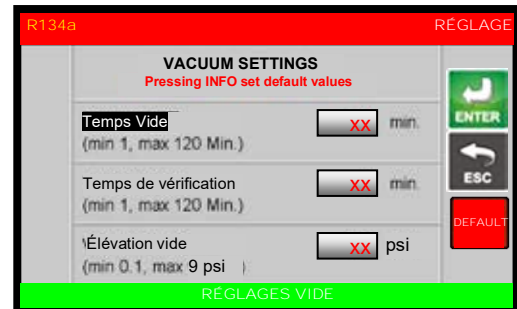
Par exemple, pour entrer la date 21 janvier 2015, sélectionner le mois puis taper "1" en utilisant le clavier, sélectionner le jour puis

taper "21" en utilisant le clavier, sélectionner l'année puis taper "2015" en utilisant le clavier; appuyer sur ENTER pour valider et sortir.

## RÉGLAGES DU VIDE

Permet de modifier le temps de vide par défaut et le temps de contrôle par défaut.

À partir du MENU RÉGLAGE, sélectionner RÉGLAGES VIDE, le réglage par défaut s'affiche :



Chaque valeur peut être modifiée dans les valeurs indiquées entre parenthèses.

**REMARQUE:** Appuyer sur INFO pour rétablir les valeurs par défaut :

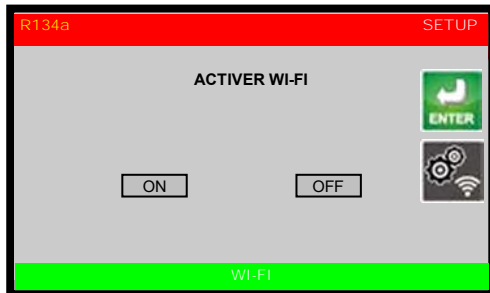
Temps vide	25 min
Temps de vérification	2 min
Élévation vide	1 psi

## WI-FI


La machine dispose de fonctions WIFI à utiliser avec l'application appropriée. Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction à partir du menu SETUP, à partir duquel vous pouvez également choisir le réseau auquel vous connecter en entrant le mot de passe correspondant.

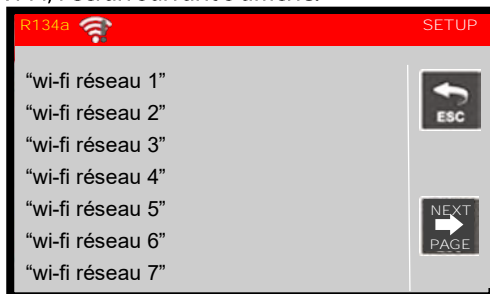
## PAIRAGE

Dans le MENU DE CONFIGURATION, sélectionnez WI-FI. L'écran suivant s'affiche:

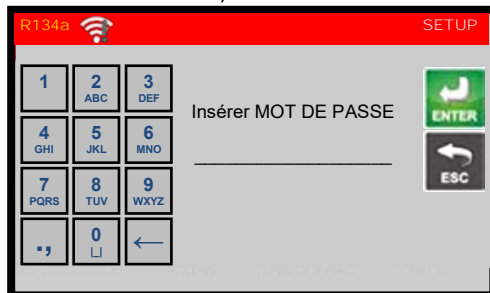


Sélectionnez ON pour activer WI-FI ou OFF pour désactiver WI-FI

Appuyez sur l'icône d'appairage  pour rechercher le réseau WI-FI, l'écran suivant s'affiche:



Sélectionnez le réseau Wi-Fi, l'écran suivant s'affiche:



Tapez le mot de passe du réseau Wi-Fi. Appuyez sur ENTER pour confirmer. ESC pour revenir en arrière.

**REMARQUE:** les touches numériques incluent un alphabet qui est utilisé comme la messagerie texte; par exemple: appuyez une fois sur «2» pour afficher «2», deux fois pour afficher «A», trois fois pour «B», quatre fois pour «C», cinq fois pour «a», six fois pour «b», sept fois pour «c», huit fois pour «2» à nouveau.



La machine est maintenant correctement connectée au réseau WI-FI.



**REMARQUE:** ce symbole dans le coin supérieur droit (à côté de l'horloge) indique que le WI-FI est activé, mais que la machine n'est pas connectée à un réseau WI-FI



**REMARQUE:** ce symbole dans le coin supérieur droit (à côté de l'horloge) indique que le WI-FI est activé et que la machine est correctement connectée à un réseau WI-FI

## AC-SERVICE24

La machine A / C est maintenant connectée. Pour la transmission de données en ligne vers un PC ou un smartphone, la machine doit être enregistrée dans votre compte personnel du service en ligne.

Entrez dans le service en ligne pour créer votre compte en ligne:

<http://ac-service24.com/app>



1ère fois: appuyez sur ENREGISTRER pour créer votre compte avec identifiant (adresse e-mail) et définir votre mot de passe. À l'avenir, il suffira de se connecter avec votre nom d'utilisateur (adresse e-mail) et votre mot de passe.



Pour créer le compte, remplissez le formulaire et appuyez sur CONNEXION.

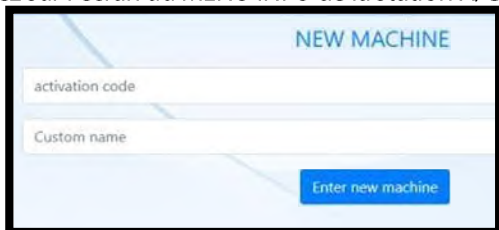
Votre compte est maintenant créé et prêt à être utilisé.

## AJOUTER LA MACHINE

Pour ajouter une nouvelle station A/C, sélectionnez dans le menu principal ENREGISTRER UNE NOUVELLE MACHINE A/C.



Veillez insérer le code d'activation de la machine que vous trouvez sur l'écran du MENU INFO de la station A/C.



Ensuite, veuillez donner un nom à la machine et le numéroter dans le champ NOM PERSONNALISÉ. Avec ce nom, l'atelier identifiera la machine. Appuyez ensuite sur ENTER NEW MACHINE (bouton bleu).

Maintenant, la machine est ajoutée au compte. Vous pouvez ajouter d'autres machines. Dans le menu MA FLOTTE, vous pouvez maintenant voir toutes les machines enregistrées. Sélectionnez l'un d'eux et commencez par le transfert d'informations en ligne sur PC, Smartphone, Tablette ou iPhone.

## ARCHIVE DE SERVICE

Dans cette fonction, vous recevez des informations sur l'archive de service; je. e. date des prestations effectuées, opérateur, plaque de la voiture, quantité de fluide frigorigène récupéré et injecté, quantité d'huile, temps de vide, température, type de fluide frigorigène



Vous pouvez exporter TOUS LES SERVICES (bouton orange) ou des services sélectionnés (boutons verts) pour une utilisation dans l'administration des ateliers, la documentation, les rapports...

## TEMPS RÉEL

En TEMPS RÉEL, ce que fait réellement la station A / C (phase de récupération, test de fuite, recharge...)

## MACHINE D'ÉTAT

Affiche le calendrier avec toutes les informations sur l'état de la machine telles que la quantité de réfrigérant totale / disponible, la température du réservoir, la pression du climatiseur, la version du logiciel et de la base de données, la dernière connexion, la maintenance...

## COMPTE

De là, vous pouvez entrer dans les paramètres du compte i. e. changer le mot de passe.

## LANGUE

Ce point du Menu permettra de sélectionner la langue du compte. Disponible en italien, anglais, français, allemand, espagnol et portugais

## PC / SMARTPHONE / TABLETTE

La gestion du compte, la navigation et toutes les fonctions fonctionnent de la même manière sur PC, smartphone, tablette ou iPhone.



## TÉLÉCHARGEMENT DE L'APPLICATION SMARTPHONE

Allez sur <http://ac-service24.com/app>



appuyez sur DOWNLOAD APP, enregistrez le fichier puis installez l'application sur le smartphone.

**REMARQUES:** APP actuellement disponible uniquement pour les systèmes Android.

**REMARQUES:** sur les systèmes IOS, utilisez l'application de navigateur Safari et accédez au site Internet <http://ac-service24.com/app>.



# INTRODUCTION

Le Modèle N° EEAC330A Snap-on® est approuvé dans les Laboratoires ETL, en conformité avec la norme SAE J2788. Nous nous sommes engagés à résoudre les questions relatives au confinement sûr et à la gestion correcte des réfrigérants. Votre nouvelle machine intègre les dernières technologies et caractéristiques de pointe afin de vous aider pour l'entretien des systèmes de climatisation R134a et de réfrigération. Nous espérons que vous aurez autant de plaisir à utiliser cet équipement que nous en avons eu pour le concevoir et le fabriquer.

## CERTIFICATION

Tous les techniciens qui ouvrent le circuit de réfrigération dans les systèmes de climatisation automobile doivent maintenant être certifiés dans les procédures de récupération et de recyclage du réfrigérant pour être en conformité avec l'article 609 des modifications de 1990 au *Clean Air Act*. Pour plus d'informations sur la certification, appeler MACS Worldwide au numéro ((215) 631-7020.

## À PROPOS DE CE MANUEL

### ⚠ Attention



Ce manuel comprend un récapitulatif sur la sécurité, la préparation de la machine pour l'utilisation, les procédures de fonctionnement, et les instructions pour les opérations de maintenance, pour le Service Après-Vente Climatisation.



Toute personne ayant l'intention d'utiliser la machine doit se familiariser avec TOUTES les informations contenues dans ce manuel (en particulier le récapitulatif sur la sécurité) avant de l'utiliser.

Avant d'utiliser cette machine pour la première fois, effectuer toutes les préparations selon le mode d'emploi.

Si votre nouvelle machine n'est pas adéquatement préparée pour une opération de maintenance, les données de service pourraient être erronées. De manière à réaliser adéquatement un service complet de climatisation, suivre toutes les procédures dans l'ordre indiqué. Prendre le temps d'étudier ce manuel avant de faire fonctionner la machine. Ranger le manuel à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement. Prêter une attention particulière au récapitulatif sur la sécurité ainsi que tous les avertissements et mises en garde fournies tout au long de ce manuel. Pour activer la garantie publiée, envoyer la carte de garantie ci-jointe.

### ⚠ Attention



La machine est conçue pour être utilisée uniquement à l'intérieur

## À PROPOS DE VOTRE CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE CLIMATISATION

Votre appareil est doté d'une balance électronique de haute précision pour déterminer les poids de charge, etc. D'autres fonctions peuvent aussi être effectuées avec la balance électronique que vous découvrirez au cours des procédures opérationnelles. Il est possible de sélectionner les unités de mesure standard ou métriques. Cette machine est une pièce d'équipement conçue pour récupérer le R134a des systèmes de climatisation (A/C) pour les véhicules, pour fonctionner dans les objectifs du Protocole de Montréal.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les informations sur le modèle de la machine sont imprimées sur la plaque signalétique (voir Fig. 1). Dimensions machine hors tout:

Hauteur: 47" (120 cm)

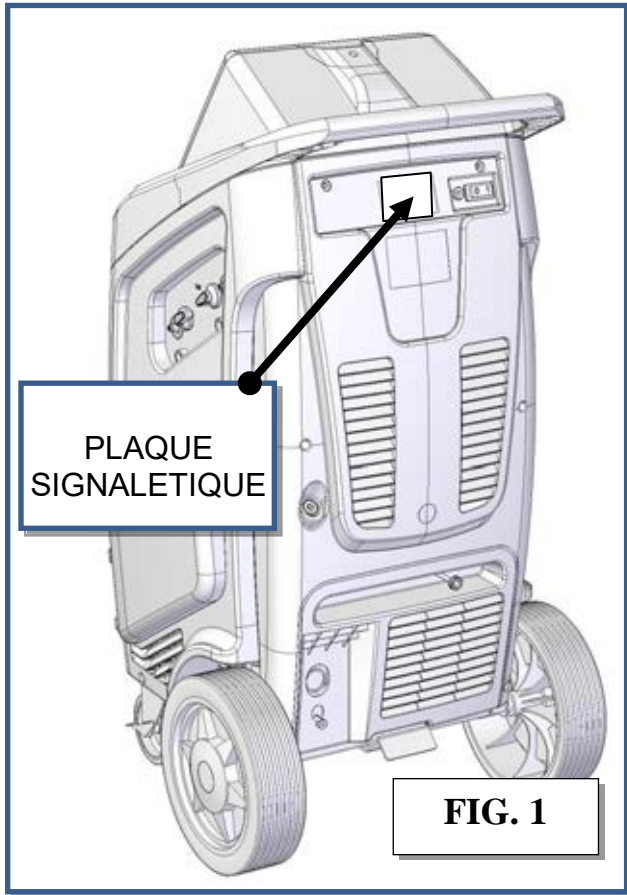
Largeur: 25" (64 cm)

Profondeur: 25" (64 cm)

Poids: 200 lbs (90 kg)

Température de fonctionnement 50/122°F (10/50°C)

Température de stockage -13/122°F (-25/50°C)



Comme tout équipement avec parties mobiles, la machine fait inévitablement du bruit. Le système de fabrication et les mesures spéciales prises par le Fabricant font que pendant le travail, le niveau de bruit moyen de la machine ne dépasse pas 64 dB (A).

## PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

En une seule série d'opérations, la machine permet la récupération et le recyclage des fluides réfrigérants R134a sans risque de libérer les fluides dans l'environnement et permet aussi de purger le système A / C de l'humidité et des dépôts contenus dans l'huile.

La machine est en effet équipée d'un évaporateur / séparateur incorporé qui élimine l'huile et autres impuretés du liquide réfrigérant récupéré par le système A/C et les collecte dans un récipient prévu à cet effet.

Le fluide est ensuite filtré et retourne parfaitement recyclé dans le réservoir installé sur la machine.

La machine permet aussi d'effectuer certains tests de fonctionnement et d'étanchéité sur le système A/C.

# LA MACHINE

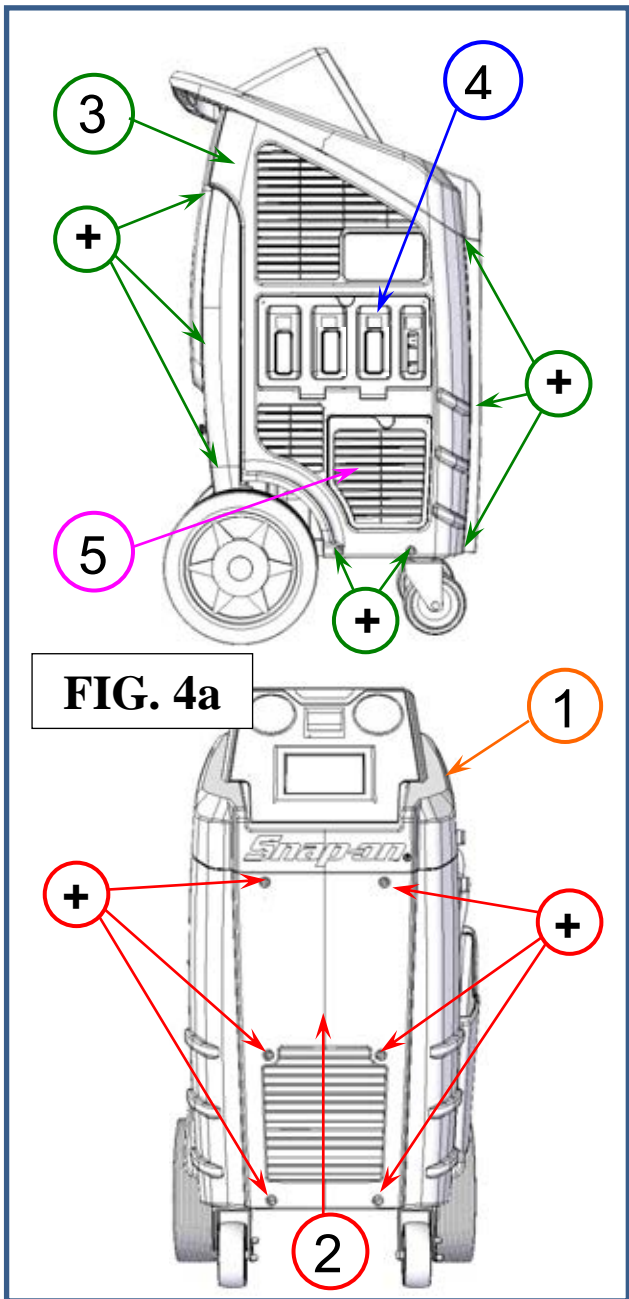
## COUVERCLE EN PLASTIQUE

Voir la Fig. 4a.

- 1) Corps plastique supérieur
  - 2) Boîtier corps frontal
- Démontage: Dévisser les 6 vis portant la marque (+)

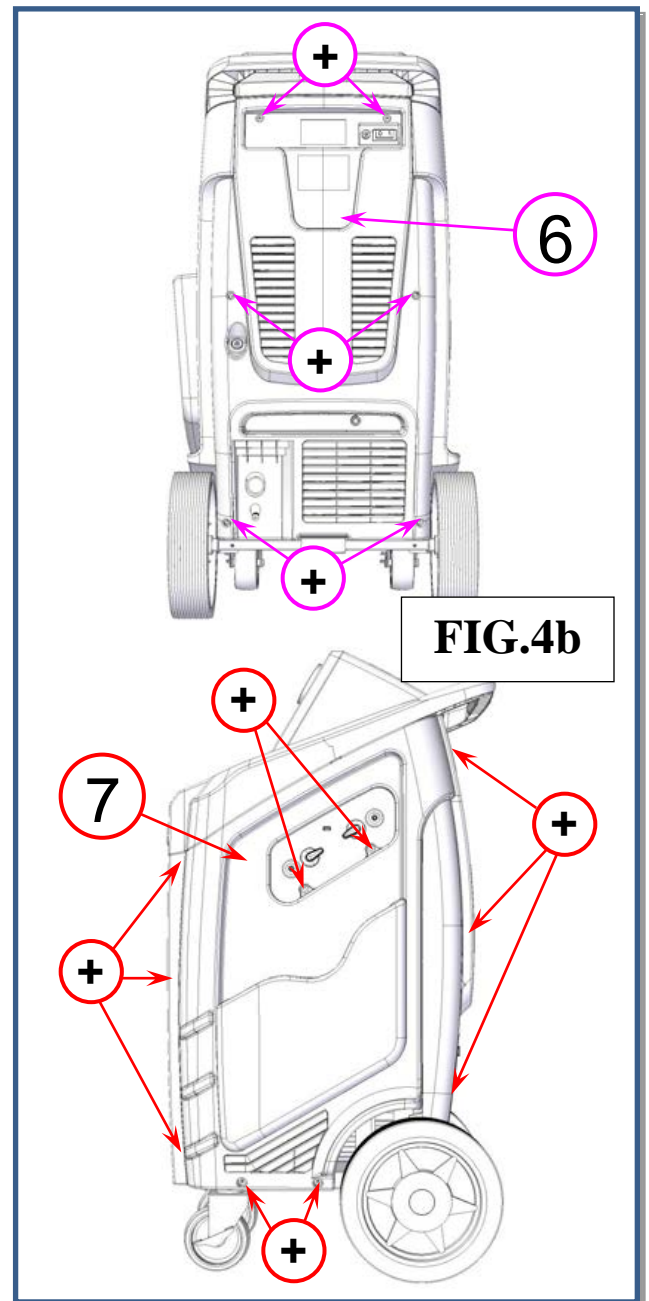
- 3) Enveloppe corps côté droit
- Démontage: Enlever l'enveloppe du corps frontal et arrière, les deux portes de droite et puis dévisser les 8 vis marquées (+)

- 4) Porte supérieure droite
- 5) Porte inférieure droite



Voir la Fig. 4b.

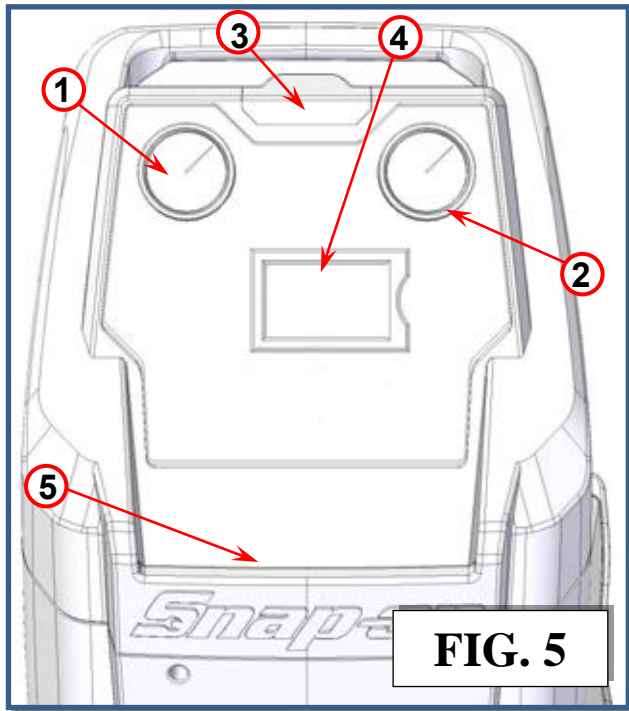
- 6) Enveloppe corps arrière
- Démontage: Enlever la porte inférieure arrière puis dévisser les 6 vis marquées (+)
- 7) Enveloppe corps côté gauche
- Démontage: Enlever l'enveloppe du corps frontal et arrière puis dévisser les 10 vis marquées (+)



## PANNEAU DE CONTRÔLE

Voir la Fig. 5 :

- 1) Manomètre basse pression
- 2) Manomètre haute pression
- 3) Protection supérieure
- 4) Écran couleur 5"
- 5) Plateau d'outils



**FIG. 5**

## AFFICHAGE ICÔNES

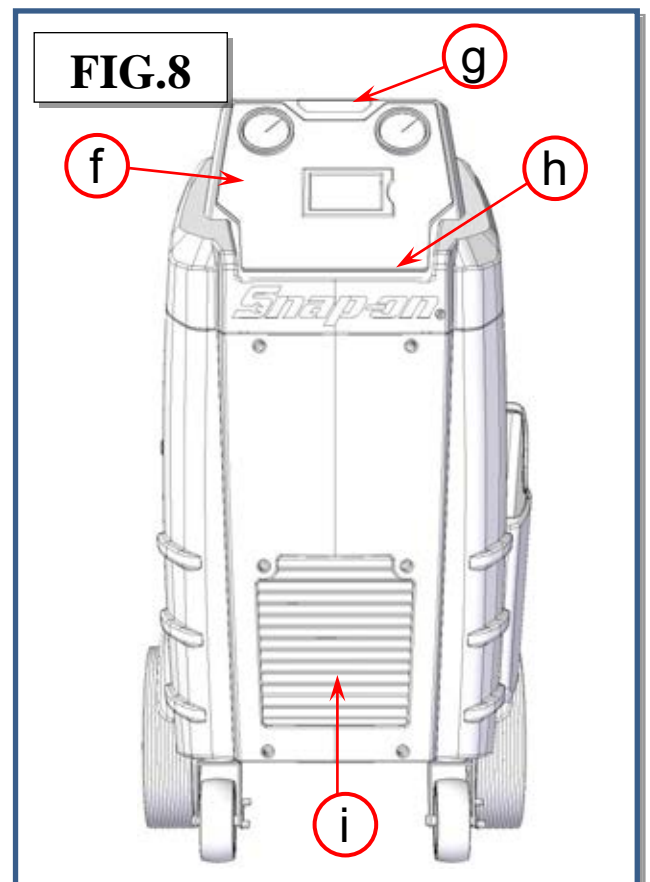
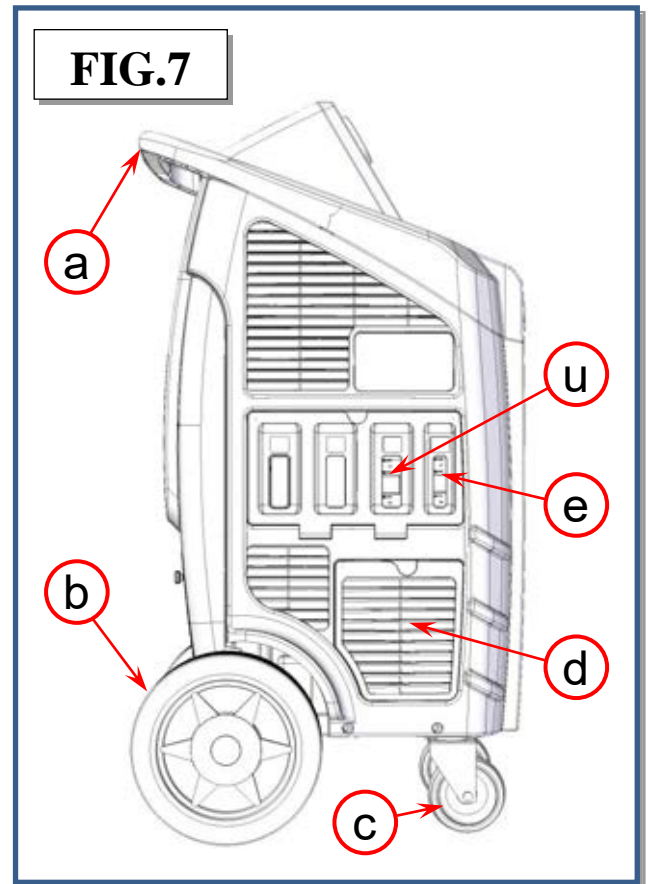
ICÔNE	DESCRIPTION
	PROCÉDURE AUTOMATIQUE: Active un menu qui aide l'utilisateur à configurer une séquence automatique essai/charge récupération/vide/fuite
	PROCÉDURE MANUELLE: Active un menu qui aide l'utilisateur à réaliser une opération manuelle
	RÉCUPÉRATION: Active un menu qui aide l'utilisateur à réaliser une phase de récupération/recyclage

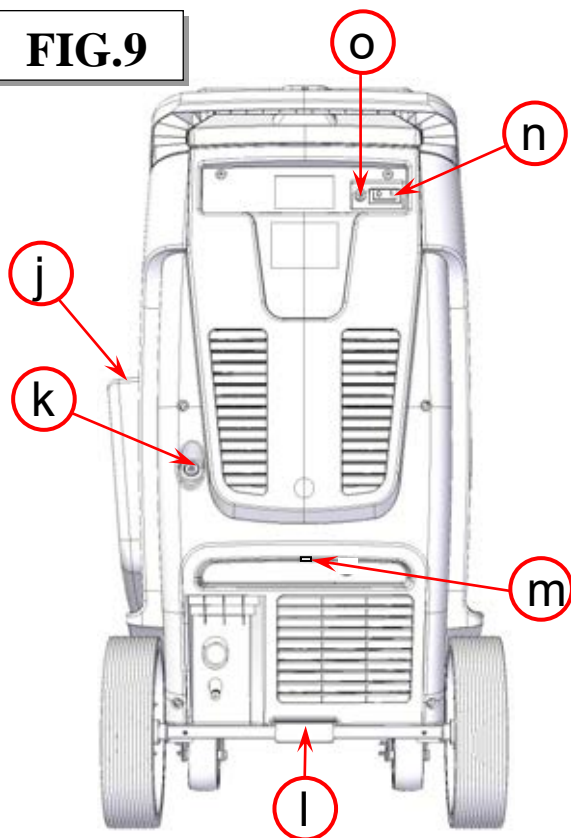
	VIDE: Active un menu qui aide l'utilisateur à réaliser une phase de vide
	INJECTION HUILE: Active un menu qui aide l'utilisateur à réaliser une injection huile suivie d'une phase de charge
	RINÇAGE DU SYSTÈME A / C: Active un menu qui aide l'utilisateur à effectuer un rinçage du système A / C
	CHARGE: Active un menu qui aide l'utilisateur à réaliser une phase de charge de gaz
	SERVICES: Active le menu services
	SETUP: Active le menu setup de la station de service
	MAINTENANCE: Active le menu de maintenance de la station de service
	INFO: Active un menu qui contient toutes les informations de la station service
	STOP: Termine une procédure ou une opération, met sous silence l'alarme sonore ou retourne à l'écran précédent
	ENTER: Valide une procédure ou une opération montrée sur l'écran
	ESC: Retourne au menu précédent
	BASE DE DONNÉES: Active le menu base de données
	CLAVIER: Clavier numérique (inclut un alphabet qui est utilisé pour la messagerie texte)

# COMPOSANTS BASIQUES

Voir la Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9, Fig. 10 :

- a) Poignée
- b) Roue arrière
- c) Roue tournoyante avant
- d) Accès au panneau séchoir filtre
- e) Récipient huile usée
- f) Panneau de contrôle basculant
- g) Protection supérieure
- h) Plateau d'outils
- i) Grille de ventilation
- j) Poche tuyaux de service
- k) Bouchon de remplissage pompe à huile
- l) Pédale-auto
- m) Aimant pour poids de référence
- n) Disjoncteur
- o) Sortie du cordon d'alimentation
- p) Valve latérale HP
- q) Raccord tuyau service HP
- r) Port USB
- s) Valve latérale LP
- t) Raccord tuyau service LP
- u) Récipient huile neuve



**FIG.9**

## ALARMES

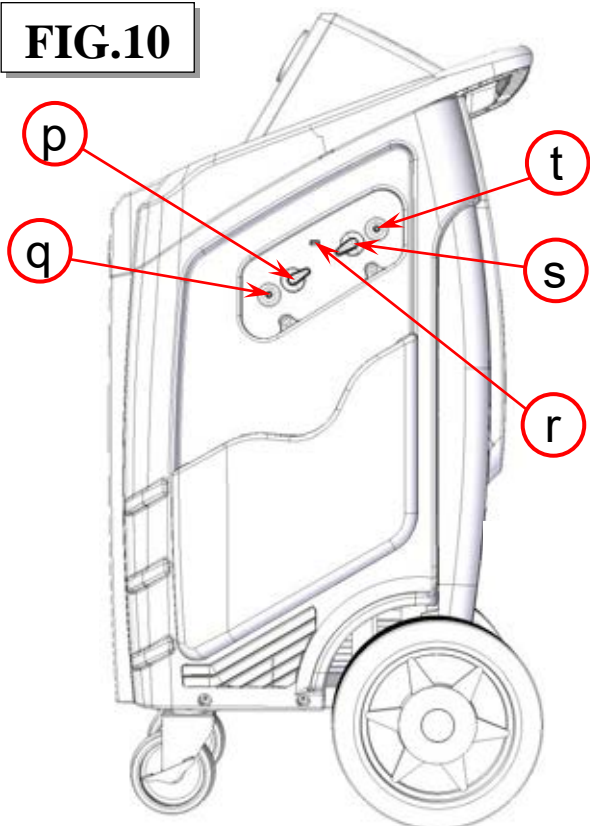
**ALARME HAUTE PRESSION** Un signal sonore avise lorsque la pression du liquide dans le circuit est trop élevée 290 psi (20 bars). L'opération de récupération est automatiquement interrompue.

**ALARME RÉSERVOIR PLEIN:** Un signal sonore avise lorsque le réservoir est rempli à plus de 80 % de sa capacité maximale, 24 livres (10,9 kg). L'opération de RÉCUPÉRATION est automatiquement interrompue (pour éliminer cette alarme, charger un ou plusieurs systèmes A/C avant de récupérer encore plus de réfrigérant).

**ALARME RÉSERVOIR VIDE:** Un signal sonore avise quand la quantité du liquide réfrigérant contenu dans le réservoir est basse, moins de 3 livres (1,36 kg).

**VIDANGE DE LA POMPE À VIDE:** Un signal sonore avise après 15 heures de travail de la pompe à vide; changer l'huile de la pompe à vide.

**ALARME SERVICE:** Un signal sonore avise quand la quantité total de réfrigérant s'élève à 155 livres (70 kg). Pour désactiver l'alarme, remplacer les filtres et l'huile de la pompe à vide. Un code pour éliminer l'alarme est fourni avec les filtres de rechange.

**FIG.10**

# MESSAGES D'ERREUR

**FUITES DU SYSTÈME:** Message d'erreur affiché quand les connexions du système A/C ne sont pas serrées.

**Solution:** Vérifier les connexions entre les tuyaux de service et les connexions rapides et faire un autre test sous vide de 5 minutes uniquement sur les tuyaux de service. Si le problème persiste, enlever l'huile résiduelle dans les tuyaux de service en faisant une brève charge de 4 onces (100 g) dans les tuyaux de service et puis une récupération, et répéter le test sous vide de 5 minutes sur les tuyaux de service.

**REMARQUE:** Si le test sous vide sur les tuyaux de service est positif, cela signifie que le système A/C a une fuite qui doit être localisée au moyen d'un détecteur de fuites.

**PRÉSENCE DE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT DANS LE SYSTÈME A/C:** Un message d'erreur affiché quand le vide commence, la station de charge vérifie la présence d'une pression à l'intérieur du système A/C.

**Solution:** Réaliser une procédure de récupération.

**VIDE BAS:** Un message d'erreur affiché avant la charge si la valeur du vide est > à 400mbars.

**Solution:** Réaliser une procédure rapide de vide (au moins 20 minutes).

**VIDER LE RÉCIPIENT HUILE:** Message d'erreur affiché quand la station de charge n'est pas en mesure de terminer l'injection de la quantité prééglée d'huile.

**Solution:** Remplir le récipient avec la bonne quantité d'huile neuve pour compresseurs.

**REMARQUE:** N'utiliser que des huiles recommandées par le fabricant ou le constructeur automobile. Ne jamais utiliser d'huile usée.

**DISPONIBILITÉ GAZ FAIBLE:** Un message d'erreur affiché pendant la charge quand est sélectionnée une quantité supérieure à la disponibilité du gaz.

**Solution:** Remplir le réservoir interne du réfrigérant, voir la section Remplissage Réservoir de ce manuel d'utilisation.

**SYSTÈME VIDE:** Le message d'erreur apparaît quand une procédure de récupération est sélectionnée mais qu'il n'y a pas de pression dans le système A/C.

**Solution:** Vérifier la connexion et la fermeture des raccords rapides. Si après trois vérifications, la machine donne toujours la même erreur, cela signifie que le système A/C est vide.

**QUANTITÉ RÉGLÉE INFÉRIEURE À 4 onces (100 g):** Message d'erreur affiché pendant la charge quand la quantité de gaz entrée est inférieure à 4 onces (100 g) (procédure manuelle et automatique).

**Solution:** Régler une quantité de gaz supérieure ou égale à 4 onces (100 g).

**VÉRIFIER LES CONNEXIONS:** Message d'erreur affiché quand le débit de charge est trop faible.

**Solution:** Vérifier l'ouverture correcte des raccords rapides. S'assurer que la quantité de gaz dans le réservoir du réfrigérant est > à 3 livres (1,36 kg) et, dans le cas contraire, remplir le réservoir réfrigérant interne.

**Rarement, il peut arriver que la température du compartiment moteur du véhicule est trop élevée par rapport à celle de la station de charge. Cela peut provoquer un équilibre immédiat entre la pression du réservoir réfrigérant et la pression A/C causant un ralentissement ou une interruption de la charge. Pour éviter cela, il est recommandé de ne pas remplir le système A/C dans un véhicule exposé au soleil ou un véhicule avec le moteur en marche.**

**VIDER LE RÉSERVOIR EXTERNE:** Le message d'erreur apparaît pendant le processus de charge quand la pression descend en-dessous de zéro avant la fin de la procédure.

**Solution:** Vérifier les connexions, les raccords rapides et les clapets du réservoir extérieur; si le réservoir extérieur est vide, le remplacer par un plein. Puis effectuer une autre charge.

**ALARME HAUTE PRESSION** Le message d'erreur apparaît pendant le processus de récupération, le remplissage du réservoir interne, tuyaux vides ou rinçage des tuyaux, cela se produit quand la pression hydraulique atteint environ 290 psi (20 bars). Les causes peuvent être:

Température ambiante dans la station est trop élevée. **Solution:** Attendre un temps suffisant pour refroidir la station de charge avant de reprendre la procédure interrompue.

Le nombre de services effectués par la station est excessif. **Solution:** Attendre un temps suffisant pour refroidir la station de charge avant de reprendre la procédure interrompue.

Un des bouchons du réservoir interne est fermé.

**Solution:** Pour ouvrir le bouchon et reprendre la procédure interrompue.

# PROCÉDURE AUTOMATIQUE

En mode automatique, toutes les opérations sont réalisées automatiquement: récupération et recyclage, décharge huile, vide, réintégration huile neuve et charge. Les valeurs pour la quantité de gaz récupérée, quantité d'huile récupérée, temps de vide, quantité d'huile récupérée.

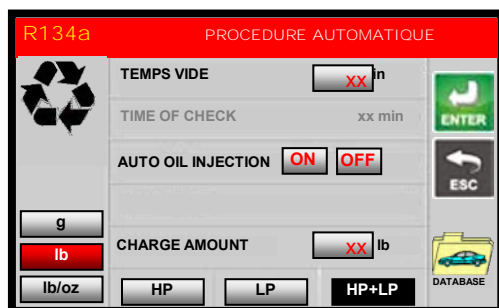
Avant la procédure automatique, démarrer le moteur du véhicule avec le capot fermé (la climatisation doit être éteinte) pendant 10 minutes pour chauffer le moteur. Éteindre le moteur du véhicule.

Brancher les tuyaux au système A/C à l'aide des raccords à connexion rapide en se souvenant que le BLEU doit être connecté côté basse pression et le ROUGE côté haute pression. Si le système A/C est équipé d'un seul raccord à connexion rapide pour la haute et basse pression, ne brancher que le tuyau correspondant.

À partir du MENU PRINCIPAL :



Sélectionner la PROCÉDURE AUTOMATIQUE, l'écran suivant s'affichera :



**REMARQUE:** sélectionner g, lb, ou lb/oz pour changer les unités de mesure des poids.

**REMARQUE:** utiliser les flèches pour défiler dans les éléments du menu puis utiliser le clavier pour modifier les paramètres de la procédure.

## MODIFIER DONNÉES VIDE

Sélectionner la case valeur TEMPS VIDE. Utiliser le CLAVIER pour entrer la nouvelle valeur du TEMPS DE VIDE.

**REMARQUE:** Utiliser le RÉGLAGE VIDE pour changer la durée du TEMPS DE CONTRÔLE.

**REMARQUE:** Si le TEMPS DE VIDE sélectionné est inférieur à 15 minutes, la fenêtre pop-up d'avertissement suivante s'affichera :



Appuyer sur OUI pour continuer ou appuyer sur NON pour revenir en arrière.

## INJECTION AUTOMATIQUE HUILE

Laisser réglé sur OFF pour sauter l'injection d'huile ou sélectionner ON pour réintégrer la même quantité d'huile extraite pendant la Récupération.

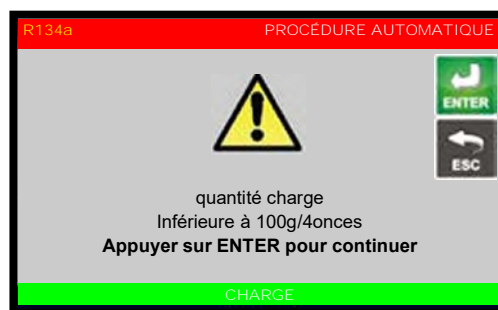
## MODIFIER DONNÉES QUANTITÉ CHARGE

**REMARQUE:** Pour la plupart des systèmes, la quantité de liquide à remplir est indiquée sur une plaque qui est située sur le compartiment moteur du véhicule. Si cette quantité n'est pas connue, la chercher dans les manuels correspondants.

Sélectionner la case de valeur QUANTITÉ CHARGE puis utiliser les touches 0 à 9 pour taper le réfrigérant à charger dans le système A/C.

**REMARQUE:** Si la BASE DE DONNÉES est installée, elle peut être utilisée pour entrer la valeur du réfrigérant dans le champ CHARGE.

**REMARQUE:** Si la quantité de charge est inférieure à 4 onces (100 g), la fenêtre pop-up d'avertissement s'affichera :



La quantité de charge inférieure à 4 onces (100 g) n'est pas autorisée, appuyer sur ENTER et entrer à nouveau une valeur de QUANTITÉ CHARGE plus élevée.

## MODIFIER MODE CHARGE

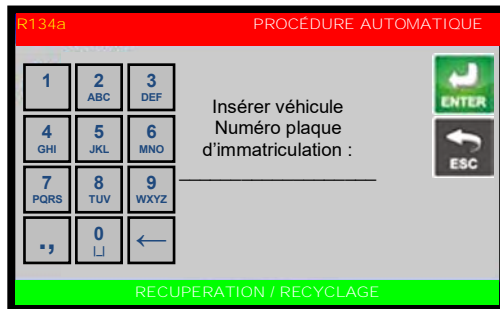
Sélectionner le mode connexion:

- HP+LP pour remplir le réfrigérant par les deux ports de service HP et LP.
- HP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service HP.
- LP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service LP.



## DÉMARRER LA PROCÉDURE AUTOMATIQUE

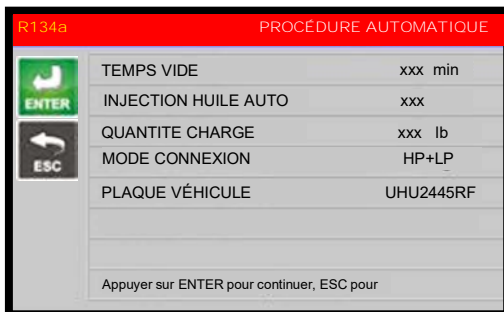
Après avoir sélectionné toutes les données de la procédure, appuyer sur ENTER pour continuer. Si le numéro de la plaque est activé, l'écran suivant s'affichera :



Taper la plaque du véhicule et appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

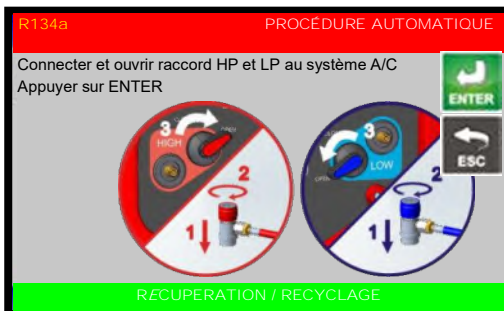
**REMARQUE:** les touches numériques comprennent un alphabet qui est utilisé de la même manière que pour la messagerie texte; par exemple: appuyer sur "2" une fois pour afficher "2", deux fois pour afficher "A", trois fois pour "B", quatre fois pour "C", cinq fois pour "a", six fois pour "b", sept fois pour "c", huit fois pour à nouveau "2".

L'ÉCRAN RÉCAPITULATIF sera ensuite affiché :



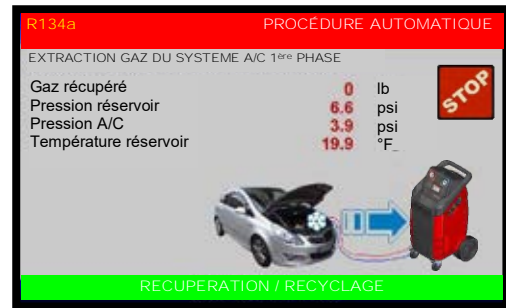
Appuyer sur ENTER pour valider les valeurs affichées et démarrer la procédure. ESC pour revenir en arrière.

L'écran suivant sera affiché :



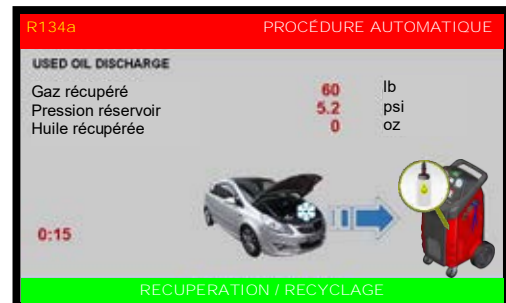
Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière.

La PROCÉDURE AUTOMATIQUE démarrera et l'écran suivant s'affichera :

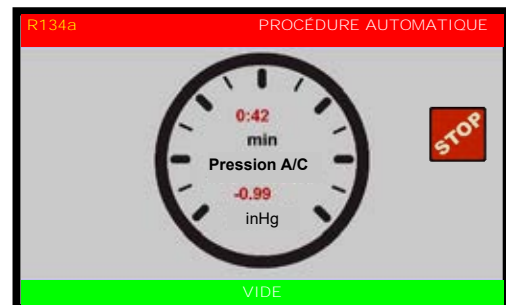


Pendant la phase de récupération, la machine affiche la quantité de réfrigérant récupéré. Quand la récupération est terminée, la machine s'arrêtera et déchargera et affichera automatiquement l'huile usée extraite du système A/C pendant la phase de récupération.

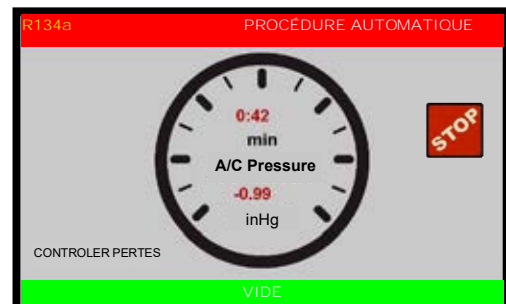
L'opération de décharge de l'huile dure 4 minutes.



La phase de récupération terminée, la machine se met automatiquement en phase de vide pour le temps préétabli :



À la fin de cette phase, la machine testera les fuites dans le système A/C :



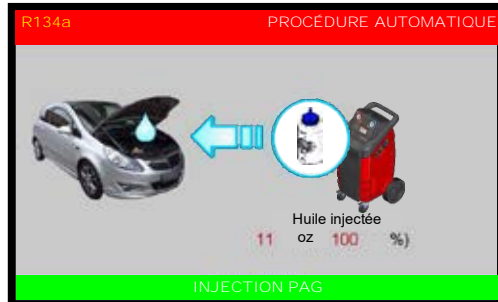
(AVERTISSEMENT ! Si le temps de vide est inférieur à 15 minutes, ce test n'est pas fiable). Si des fuites sont relevées, la machine s'arrêtera automatiquement et affichera l'alarme PERTES SYSTÈME A/C.

La détection de micro-pertes n'est pas garantie.

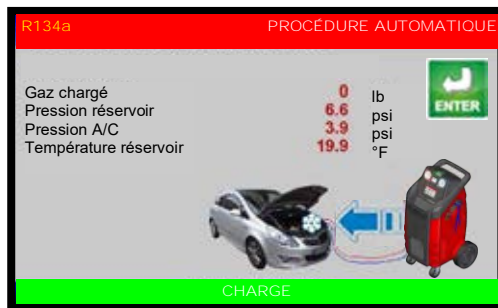
**REMARQUE:** La purge de l'air est automatiquement effectuée pendant la phase de vide ou quand la machine est en veille

pendant 3 minutes toujours automatiquement.  
La purge peut cependant toujours être effectuée à tout moment manuellement en sélectionnant PURGE AIR MANUELLE à partir du menu MAINTENANCE.

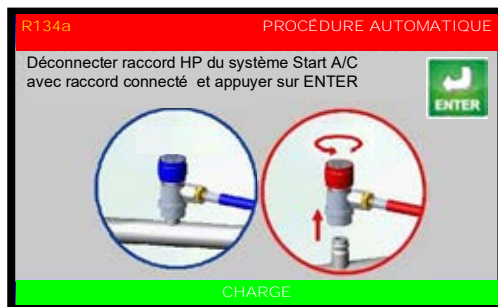
À la fin de la phase de vide, si INJECTION AUTOMATIQUE HUILE a été sélectionnée, l'huile neuve sera automatiquement réintégrée (le volume sera égal à celui de l'huile usée évacuée).



Quand cette phase est terminée, le système ira se charger avec la quantité de réfrigérant préétablie.

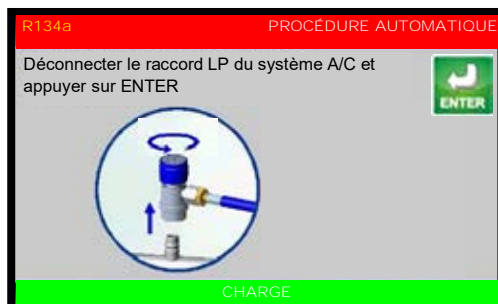


L'écran suivant sera ensuite affiché :

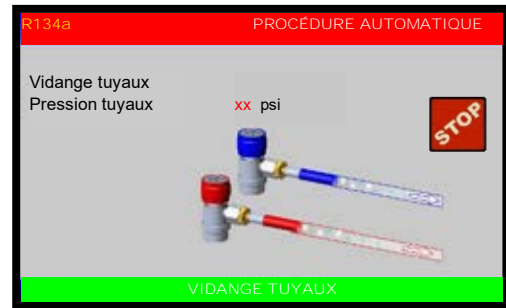


Déconnecter le raccord HP, Démarrer le système A/C avec le raccord connecté puis appuyer sur ENTER.

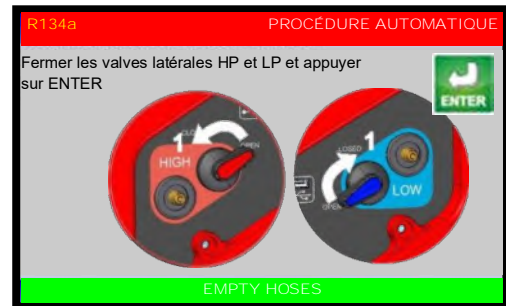
Le système A/C récupérera le liquide réfrigérant dans les tuyaux de service et puis l'écran suivant s'affichera :



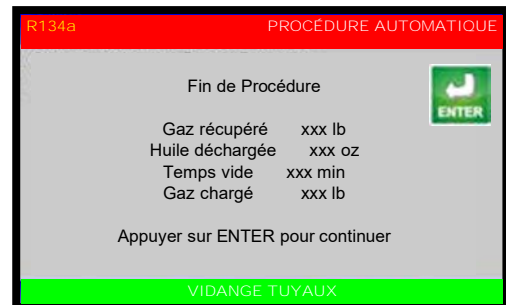
Déconnecter le raccord LP du système A/C puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La machine récupérera le liquide réfrigérant dans les tuyaux de service et l'écran suivant s'affichera :



Fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La procédure a maintenant été effectuée avec succès.

Appuyer sur ENTER pour sortir.

**REMARQUE:** La procédure automatique peut être effectuée si le système A/C est vide. Dans ce cas, la machine commencera par la phase de vide.

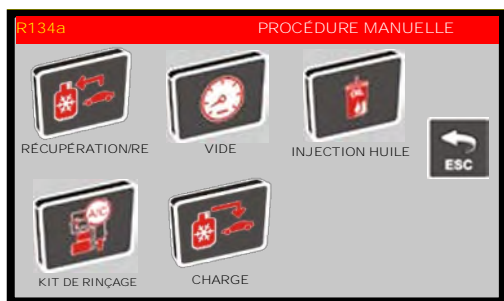
# PROCÉDURE MANUELLE

Dans la PROCÉDURE MANUELLE, toutes les opérations peuvent être effectuées individuellement à l'exception de la phase de récupération/recyclage, qui est automatiquement suivie par une décharge d'huile usée.

À partir du MENU PRINCIPAL :



Sélectionner la PROCÉDURE MANUELLE, l'écran suivant s'affichera:



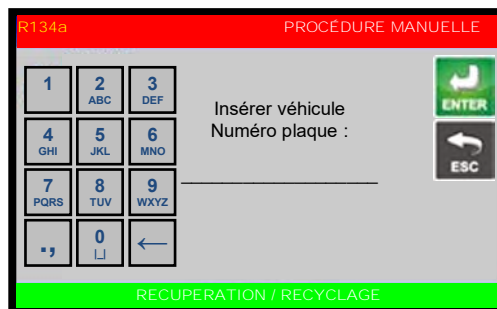
# RÉCUPÉRATION/RECYCLAGE

Avant la récupération, démarrer le moteur du véhicule avec le capot fermé (la climatisation doit être éteinte) pendant 10 minutes pour chauffer le moteur. Éteindre le moteur du véhicule.

Brancher les tuyaux au système A/C à l'aide des raccords à connexion rapide en se souvenant que le BLEU doit être connecté côté basse pression et le ROUGE côté haute pression.

Si le système A/C est équipé d'un seul raccord à connexion rapide pour la haute et basse pression, ne brancher que le tuyau correspondant.

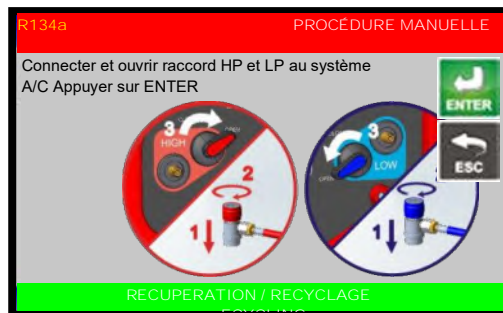
À partir de la PROCÉDURE MANUELLE, sélectionner RÉCUPÉRATION/RECYCLAGE, l'écran suivant s'affichera :



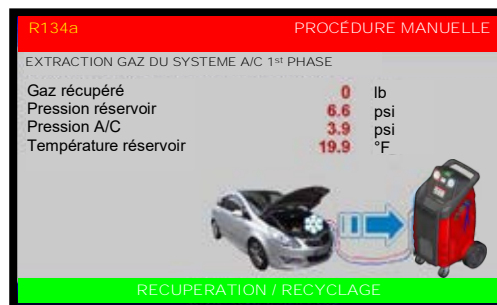
Taper la plaque du véhicule et appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

**REMARQUE:** les touches numériques comprennent un alphabet qui est utilisé de la même manière que pour la messagerie texte; par exemple: appuyer sur "2" une fois pour afficher "2", deux fois pour afficher "A", trois fois pour "B", quatre fois pour "C", cinq fois pour "a", six fois pour "b", sept fois pour "c", huit fois pour "2".

L'écran suivant sera affiché :

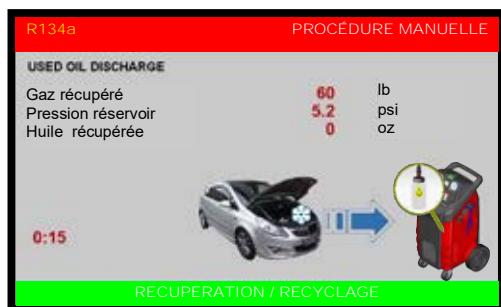


Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière. L'écran suivant sera affiché :



Pendant la phase de récupération, la machine affiche la quantité de réfrigérant récupéré.

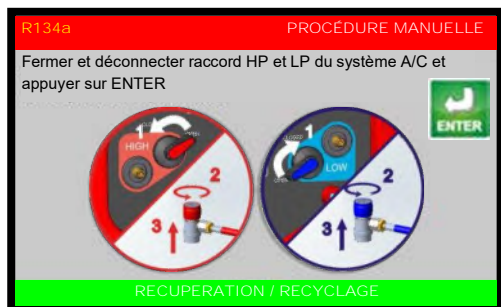
Quand la récupération est terminée, la machine s'arrêtera et déchargera et affichera automatiquement l'huile usée extraite du système A/C pendant la phase de récupération. L'opération de décharge de l'huile dure 4 minutes.



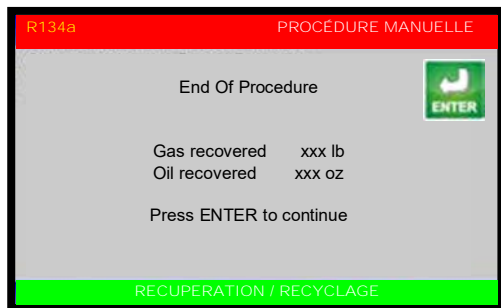
La machine vérifie s'il y a de l'air dans le réservoir et, si nécessaire, purge le gaz non condensable. La machine déchargera automatiquement tout gaz non condensable.

Permettre à la machine d'effectuer la procédure complète permettra de réduire le risque de reflux, ce qui peut provoquer des gaz non-condensables excessifs à recharger dans le système de climatisation. Si du liquide réfrigérant résiduel dans le système A/C devait augmenter en pression pendant cette phase, la machine commencera automatiquement à récupérer le réfrigérant.

Puis la machine émet une alarme tandis que l'écran suivant s'affiche :



Fermer et déconnecter les raccords HP et LP du système A/C, fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER, l'écran suivant sera affiché :



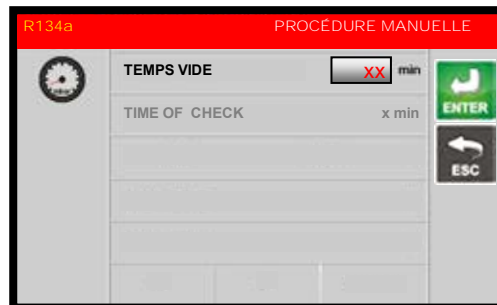
La procédure a maintenant été effectuée avec succès.

Appuyer sur ENTER pour sortir.

## VIDE

Utiliser les raccords à connexion rapide pour connecter les tuyaux au système A/C en se souvenant que le BLEU doit être connecté du côté basse pression et le ROUGE du côté haute pression. Si le système est équipé d'un seul raccord à connexion rapide pour la haute ou basse pression, ne brancher que le tuyau correspondant.

À partir de la PROCÉDURE MANUELLE, sélectionner VIDE, l'écran suivant s'affichera :



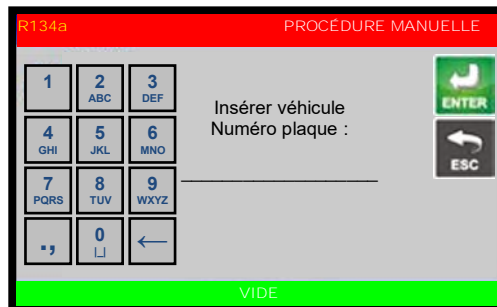
Sélectionner la case valeur TEMPS DE VIDE. Utiliser le CLAVIER pour entrer la nouvelle valeur du TEMPS DE VIDE. Appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

**REMARQUE:** Utiliser le RÉGLAGE VIDE pour changer la durée du TEMPS DE CONTRÔLE.

**REMARQUE:** Si le TEMPS DE VIDE sélectionné est inférieur à 15 minutes, la fenêtre pop-up d'avertissement suivante s'affichera :



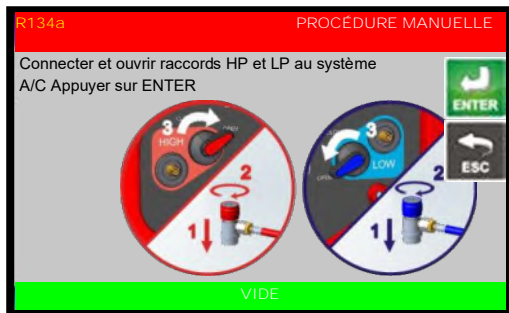
Appuyer sur OUI pour continuer ou appuyer sur NON pour revenir en arrière.



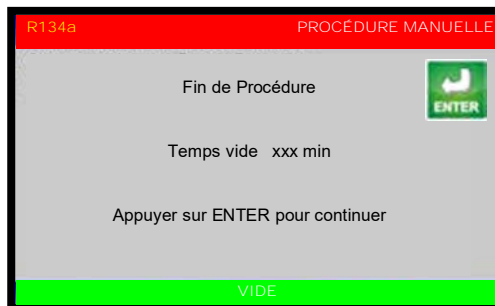
Taper la plaque du véhicule et appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

**REMARQUE:** les touches numériques comprennent un alphabet qui est utilisé de la même manière que pour la messagerie texte; par exemple: appuyer sur "2" une fois pour afficher "2", deux fois pour afficher "A", trois fois pour "B", quatre fois pour "C", cinq fois

pour "a", six fois pour "b", sept fois pour "c", huit fois pour à nouveau "2".

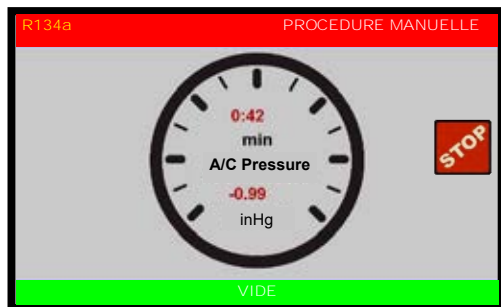


Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière.

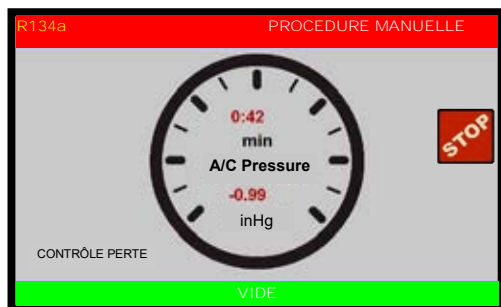


La procédure a maintenant été effectuée avec succès.

Appuyer sur ENTER pour sortir.



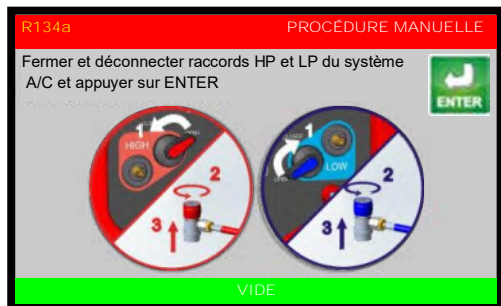
Quand le temps de contrôle est atteint, la machine testera les fuites dans le système A/C :



(AVERTISSEMENT ! Si le temps de vide est inférieur à 15 minutes, ce test n'est pas fiable). Si des fuites sont relevées, la machine s'arrêtera automatiquement et affichera l'alarme PERTES SYSTÈME A/C.

La détection de micro-fuites n'est pas garantie.

À la fin du temps de vide préétabli, la machine émettra une alarme et l'écran suivant s'affichera:

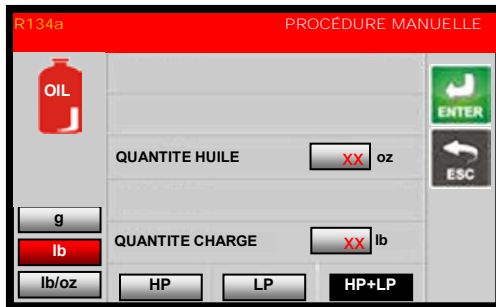


Fermer et déconnecter les raccords HP et LP du système A/C, fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER, l'écran suivant sera affiché :

## INJECTION HUILE

Cette opération peut être effectuée **UNIQUEMENT** après une opération de VIDE.

À partir de la PROCÉDURE MANUELLE, sélectionner INJECTION HUILE, l'écran suivant s'affichera :



**REMARQUE:** sélectionner g, lb, ou lb/oz pour changer les unités de mesure des poids.

**REMARQUE:** utiliser les flèches pour défiler dans les éléments du menu puis utiliser le clavier pour modifier les paramètres de la procédure.

### MODIFIER LES DONNÉES DE L'HUILE

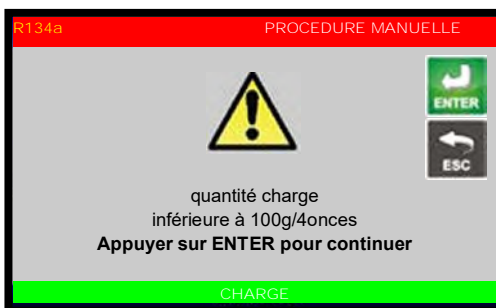
Sélectionner la case de valeur HUILE. Utiliser ensuite les touches 0 à 9 pour taper le volume d'huile qui doit être injecté.

### MODIFIER LES DONNÉES DE CHARGE

**REMARQUE:** Pour la plupart des systèmes, la quantité de liquide à remplir est indiquée sur une plaque qui est située sur le compartiment moteur du véhicule. Si cette quantité n'est pas connue, la chercher dans les manuels correspondants.

Sélectionner la case de valeur QUANTITÉ CHARGE puis utiliser les touches 0 à 9 pour taper le réfrigérant à charger dans le système A/C.

**REMARQUE:** Si la quantité de charge est inférieure à 4 onces (100 g), la fenêtre pop-up d'avertissement s'affichera :



La quantité de charge inférieure à 4 onces (100 g) n'est pas autorisée, appuyer sur ENTER et entrer à nouveau une valeur de QUANTITÉ CHARGE plus élevée.

### MODIFIER MODE CHARGE

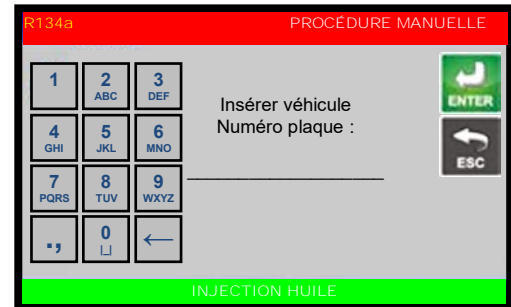
Sélectionner le mode connexion:

- HP+LP pour remplir le réfrigérant par les deux ports de service HP et LP.

- HP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service HP.
- LP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service LP.

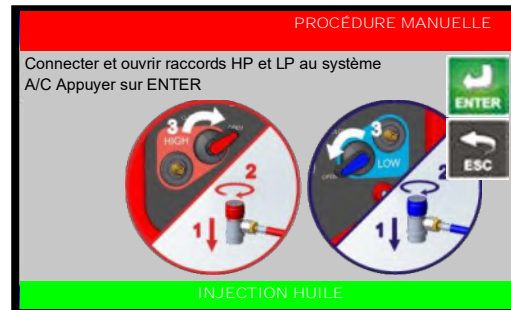
## DÉMARRER LA PROCÉDURE

Après avoir sélectionné toutes les données de la procédure, appuyer sur ENTER pour continuer. Si le numéro de la plaque est activé, l'écran suivant s'affichera :

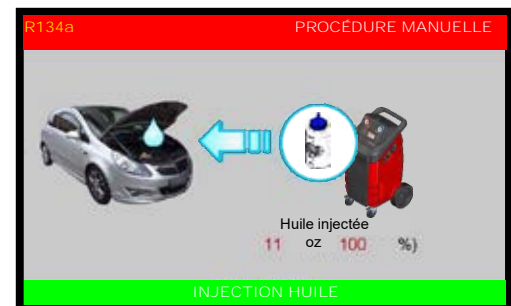


Taper la plaque du véhicule et appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

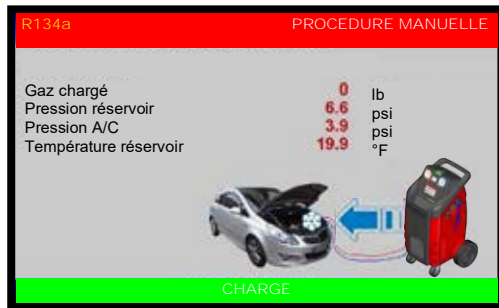
**REMARQUE:** les touches numériques comprennent un alphabet qui est utilisé de la même manière que pour la messagerie texte; par exemple: appuyer sur "2" une fois pour afficher "2", deux fois pour afficher "A", trois fois pour "B", quatre fois pour "C", cinq fois pour "a", six fois pour "b", sept fois pour "c", huit fois pour "a nouveau 2".



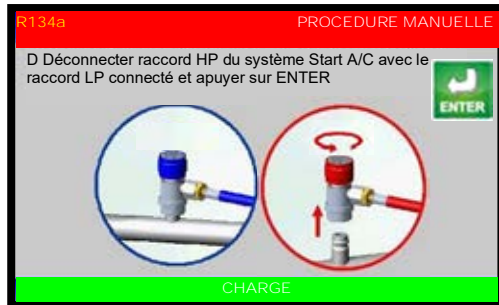
Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière.



L'huile sera injectée puis la machine continuera le remplissage avec la quantité de réfrigérant préétablie.

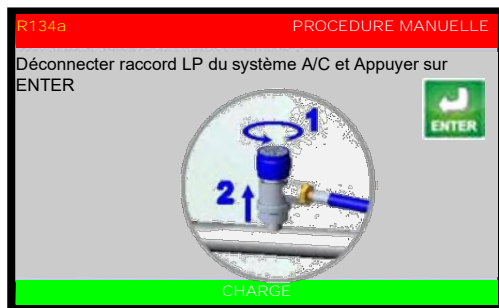


L'écran suivant sera ensuite affiché :

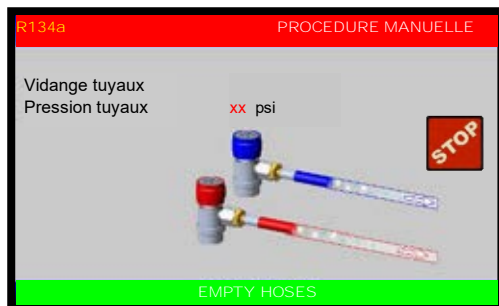


Déconnecter le raccord HP. Démarrer le système A/C avec le raccord LP connecté puis appuyer sur ENTER.

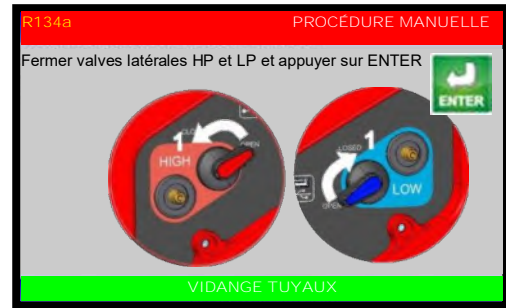
Le système A/C récupérera le liquide réfrigérant dans les tuyaux de service et puis l'écran suivant s'affichera :



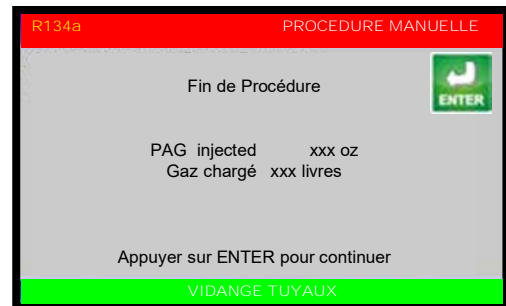
Déconnecter le raccord LP du système A/C puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La machine récupérera le liquide réfrigérant résiduel dans les tuyaux de service puis l'écran suivant s'affichera :



Fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La procédure a maintenant été effectuée avec succès.

Appuyer sur ENTER pour sortir.

## KIT DE RINÇAGE

Procédure de rinçage du système de climatisation à effectuer à l'aide du KIT DE RINÇAGE. Pour effectuer la procédure, il est nécessaire d'avoir au moins 3 kg (7 lbs) de fluide frigorigène disponible dans le réservoir de stockage (donc à l'exclusion de la quantité minimale).

Au début de la procédure, la machine demande la quantité de fluide frigorigène à utiliser pour chaque cycle de rinçage et les données du véhicule sur lequel la procédure est effectuée (VIN et plaque d'immatriculation si activée) puis demande de connecter le service flexibles au kit de rinçage et au système de climatisation.

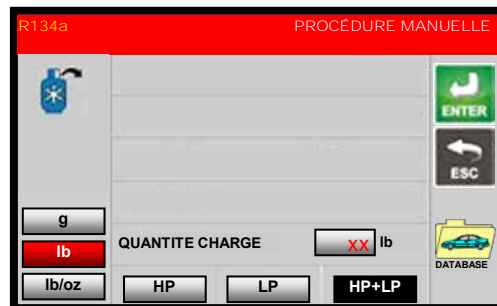
Une fois ces données confirmées, la machine effectue un test d'étanchéité du système et des connexions qui consiste en un test de vide et de pression avec avertissement en cas de détection de fuites.

Si les deux tests sont réussis, les cycles de rinçage sont démarrés, chacun comprenant une injection de réfrigérant (selon la quantité initialement réglée) et une récupération ultérieure. A la fin des cycles, l'huile accumulée est évacuée et la machine effectue une dernière récupération interne des gaz.

Pour plus d'informations sur la connexion et l'utilisation de cette option, reportez-vous au [manuel de l'utilisateur \[MANU109.NFK\]](#) fourni avec le kit de rinçage.

## CHARGE

À partir de la PROCÉDURE MANUELLE, sélectionner CHARGE, l'écran suivant s'affichera :



**REMARQUE:** sélectionner g, lb, ou lb/oz pour changer les unités de mesure des poids.

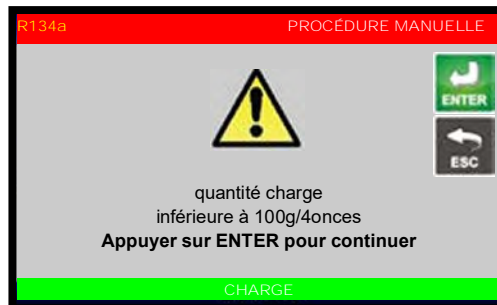
### MODIFIER LES DONNÉES DE CHARGE

**REMARQUE:** Pour la plupart des systèmes, la quantité de liquide à remplir est indiquée sur une plaque qui est située sur le compartiment moteur du véhicule. Si cette quantité n'est pas connue, la chercher dans les manuels correspondants.

Sélectionner la case de valeur CHARGE puis utiliser les touches 0 à 9 pour taper le réfrigérant à charger dans le système A/C.

**REMARQUE:** Si la BASE DE DONNÉES est installée, elle peut être utilisée pour entrer la valeur du réfrigérant dans le champ CHARGE.

**REMARQUE:** Si la quantité de charge est inférieure à 4 onces (100 g), la fenêtre pop-up d'avertissement s'affichera:



La quantité de charge inférieure à 4 onces (100 g) n'est pas autorisée, appuyer sur ENTER et entrer à nouveau une valeur de QUANTITÉ CHARGE plus élevée.

### MODIFIER MODE CHARGE

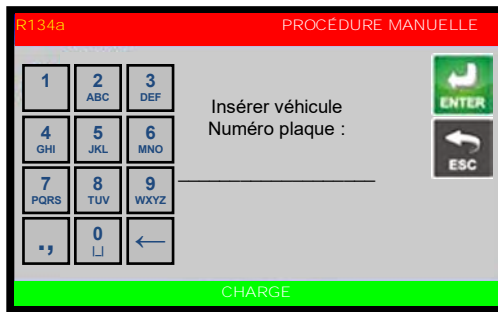
Sélectionner le mode connexion:

- HP+LP pour remplir le réfrigérant par les deux ports de service HP et LP.
- HP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service HP.
- LP pour remplir le réfrigérant uniquement par le port de service LP.



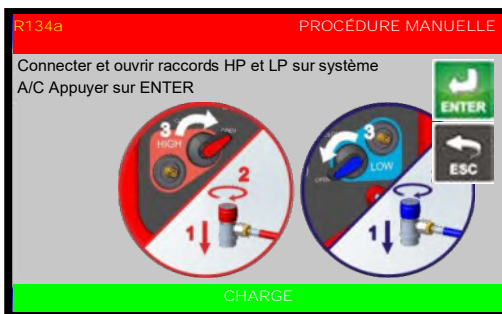
## DÉMARRER LA PROCÉDURE

Après avoir sélectionné toutes les données de CHARGE, appuyer sur ENTER pour continuer, l'écran suivant s'affichera :

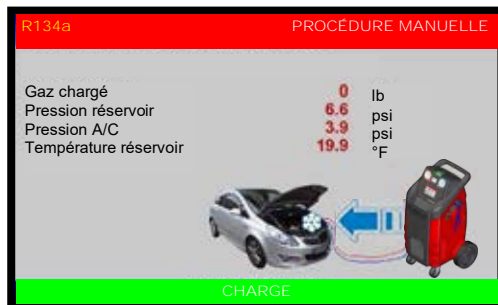


Taper la plaque du véhicule et appuyer sur ENTER pour valider. ESC pour revenir en arrière.

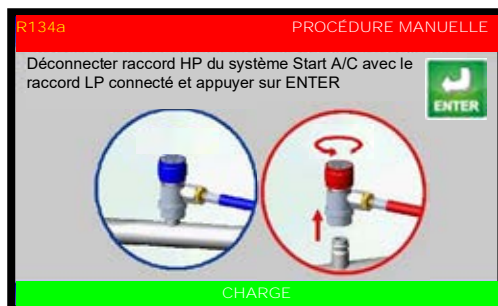
**REMARQUE:** les touches numériques comprennent un alphabet qui est utilisé de la même manière que pour la messagerie texte; par exemple: appuyer sur "2" une fois pour afficher "2", deux fois pour afficher "A", trois fois pour "B", quatre fois pour "C", cinq fois pour "a", six fois pour "b", sept fois pour "c", huit fois pour à nouveau "2".



Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière. La machine démarrera la charge avec la quantité de réfrigérant préétablie.

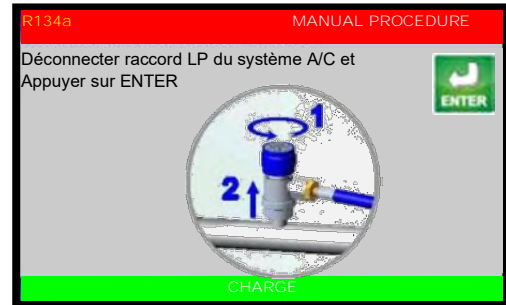


L'écran suivant sera ensuite affiché:

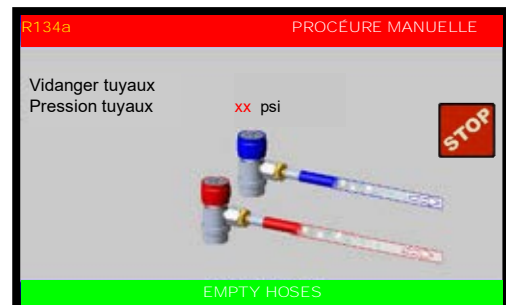


Déconnecter le raccord HP. Démarrer le système A/C avec le raccord LP connecté puis appuyer sur ENTER.

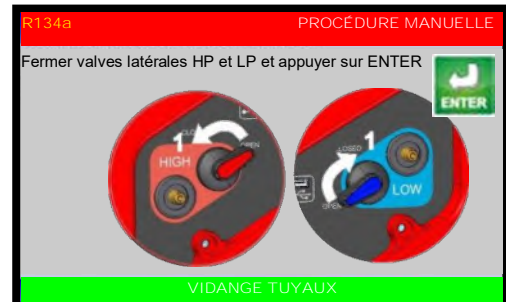
Le système A/C récupérera le liquide réfrigérant dans les tuyaux de service et puis l'écran suivant s'affichera :



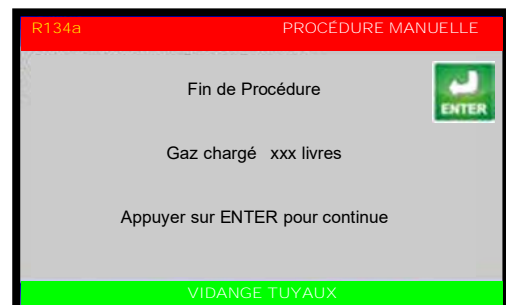
Déconnecter le raccord LP du système A/C puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La machine récupérera le liquide réfrigérant résiduel dans les tuyaux de service puis l'écran suivant s'affichera :



Fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER pour continuer :



La procédure a maintenant été effectuée avec succès. Appuyer sur ENTER pour sortir.

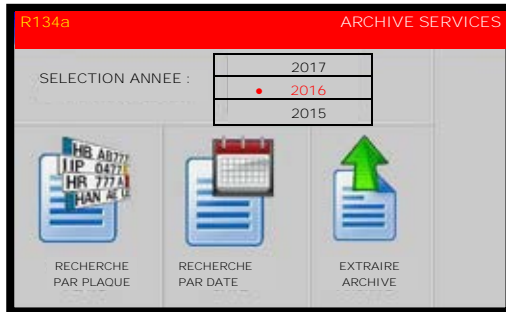
# SERVICES

La machine conserve la trace des opérations effectuées sur le liquide réfrigérant: récupération, remplissage du système, remplissage de la bouteille interne. Pour toutes les opérations, un dossier est fait qui indique la date, l'heure, le type d'opération, les quantités impliquées, le numéro de plaque, la disponibilité du liquide réfrigérant dans la bouteille interne.

À partir du MENU PRINCIPAL :



Sélectionner SERVICES, l'écran suivant s'affichera :

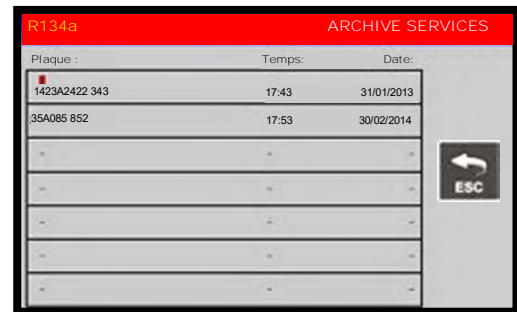


# RECHERCHE PAR PLAQUE

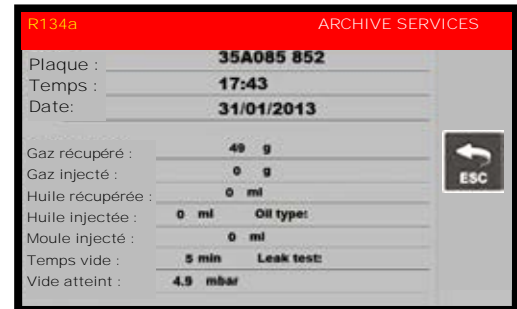
En sélectionnant RECHERCHE PAR PLAQUE, l'écran suivant s'affichera :



Utiliser le clavier pour entrer le numéro de plaque à rechercher puis appuyer sur ENTER :



Une liste s'affichera. Sélectionner service pour des infos détaillées:



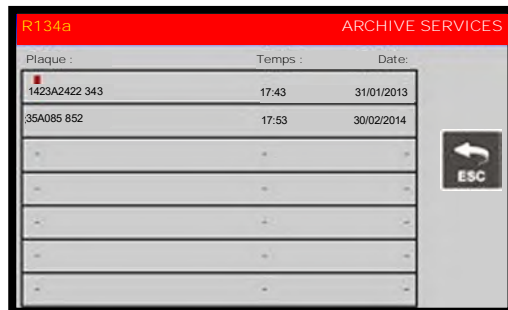
Appuyer sur ESC pour retourner au MENU PRÉCÉDENT.

## RECHERCHE PAR DATE

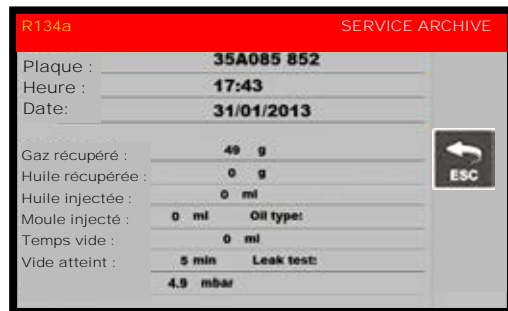
En sélectionnant RECHERCHE PAR DATE, l'écran suivant s'affichera :



Entrer la date à rechercher puis appuyer sur ENTER:



Une liste s'affichera. Sélectionner service pour des infos détaillées :



Appuyer sur ESC pour retourner au menu précédent.

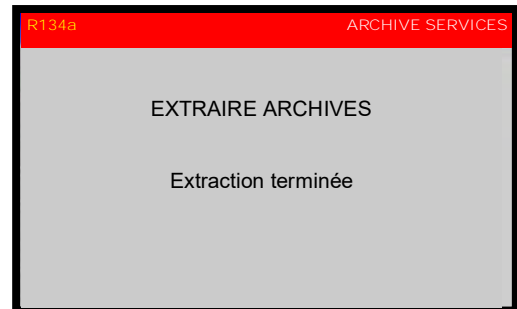
## EXTRACTION DES ARCHIVES

Sélectionner EXTRAIRE ARCHIVES, l'écran suivant s'affichera :



Entrer le dispositif de stockage dans le port USB et appuyer sur ENTER, pour sauvegarder une copie du fichier .CSV avec toutes les opérations dans le dispositif de stockage USB.

L'écran suivant sera affiché pendant quelques secondes :



L'extraction est maintenant terminée. La machine retournera au menu précédent.

# MAINTENANCE

À partir du MENU PRINCIPAL :

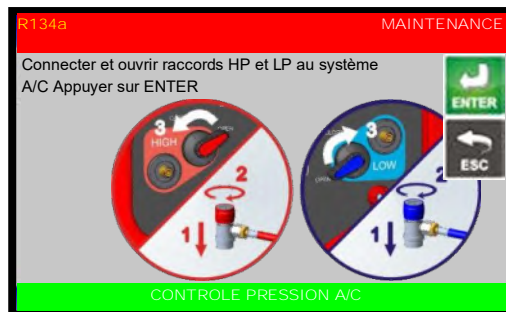


Sélectionner MAINTENANCE, l'écran suivant s'affichera :

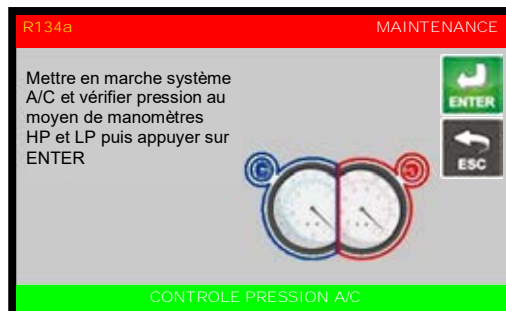


# CONTRÔLE PRESSION A/C

À partir de MAINTENANCE, sélectionner CONTRÔLE PRESSIONS, l'écran suivant s'affichera :



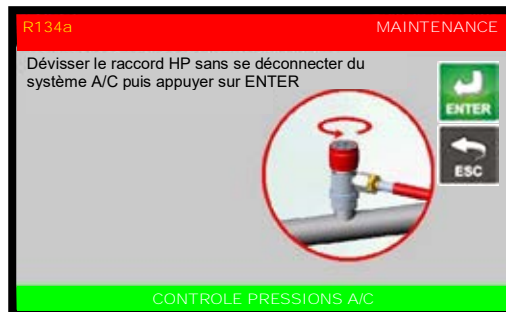
Connecter et ouvrir le raccord du système A/C, fermer les valves latérales HP et LP et puis appuyer sur ENTER. Appuyer sur ESC pour revenir en arrière; l'écran suivant s'affiche:



Allumer le système A/C et vérifier la pression en utilisant les manomètres HP et LP puis appuyer sur ENTER:



Éteindre le système A/C et le moteur du véhicule puis appuyer sur ENTER:



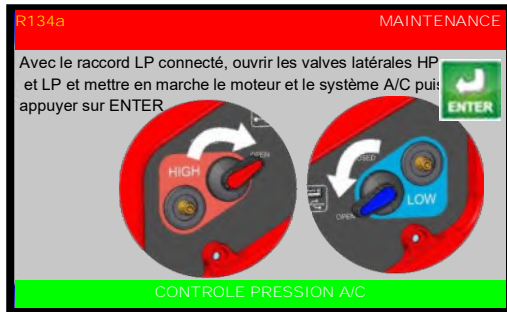
Dévisser le raccord HP sans le déconnecter du système A/C puis appuyer sur ENTER:



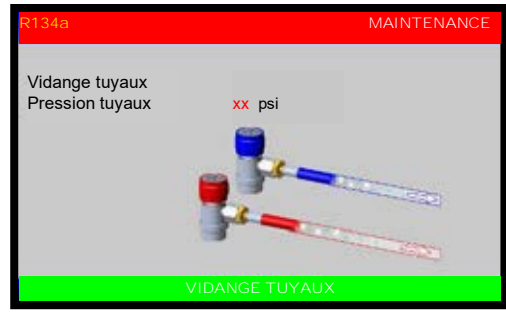
Un message pop-up s'affiche demandant la confirmation, appuyer sur OUI pour continuer :



Un message pop-up s'affiche demandant la confirmation, appuyer sur OUI pour continuer :



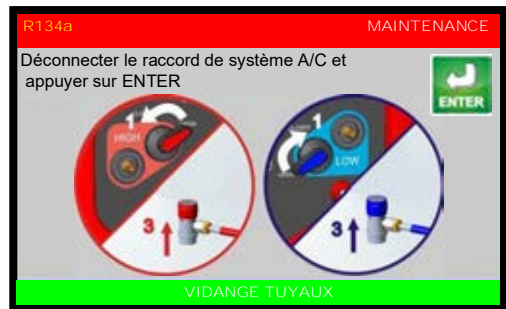
Avec le raccord LP connecté, ouvrir les valves latérales HP et LP et mettre en marche le moteur du véhicule puis appuyer sur ENTER :



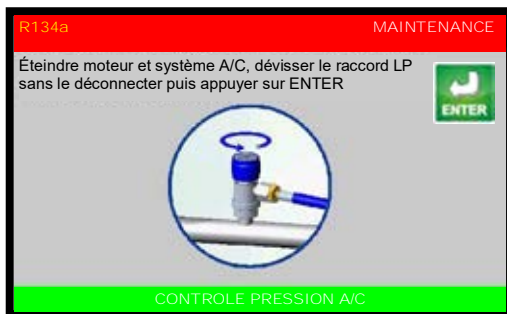
La machine récupérera le liquide réfrigérant résiduel dans les tuyaux de service puis l'écran suivant s'affichera :



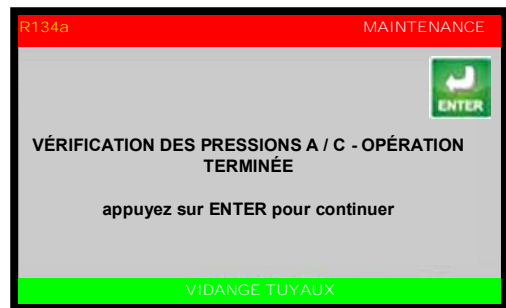
Le système A/C du véhicule récupérera le réfrigérant des tuyaux de service, puis :



Fermer et déconnecter les raccords HP et LP du système A/C, fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER :



Éteindre le moteur et le système A/C, dévisser le raccord LP sans le déconnecter puis appuyer sur ENTER :



le CONTRÔLE PRESSIONS A/C a été effectué avec succès.

## PURGE AIR MANUELLE

À partir de MAINTENANCE, sélectionner PURGE AIR MANUELLE, l'écran suivant s'affichera :



Si "APPUYER SUR ENTER POUR PURGER" s'affiche, il y a de l'air dans le réservoir. Dans ce cas, appuyer sur ENTER: la machine commencera à décharger l'air. Appuyer sur ESC pour mettre en pause le processus de Purge Air.

**REMARQUE:** S'il n'y a pas d'air dans le réservoir, le message suivant s'affiche: PURGE AIR PAS NÉCESSAIRE.

Appuyer sur ESC pour terminer le processus de Purge Air et revenir au menu MAINTENANCE.

## ÉTALONNAGE

Pour l'assistance, appeler le  
numéro gratuit Snap-on  
Ligne Assistance Technique  
**800-225-5786**  
aux États-Unis ou Canada.

## CHANGER LE FILTRE DU SÉCHOIR

Remplacer le filtre quand la machine émet les signaux d'alarme service et la présence d'humidité dans le circuit.

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le filtre de remplacement soit du même type que ceux installés sur la machine.

Procéder ensuite comme décrit ci-dessous:

**Porter des gants et des lunettes.**

Brancher la machine à l'alimentation électrique et la mettre en marche.

Noter le code sur les nouveaux filtres.

**IMPORTANT:** Le remplacement du filtre doit être effectué aussi rapidement que possible afin d'éviter une contamination possible par l'humidité présente dans l'air ambiant.

**REMARQUE:** Si possible, vérifier le joint sur les raccord du nouveau filtre en utilisant un détecteur de fuite électronique.

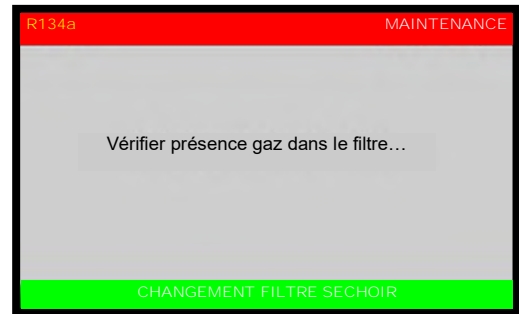
À partir de MAINTENANCE, sélectionner CHANGER FILTRE SÉCHOIR, le message d'avertissement suivant s'affiche :



Une fuite accidentelle de réfrigérant peut causer des blessures sérieuses à la peau et aux yeux. Porter des gants et des lunettes de protection. Appuyer sur ENTER pour continuer :



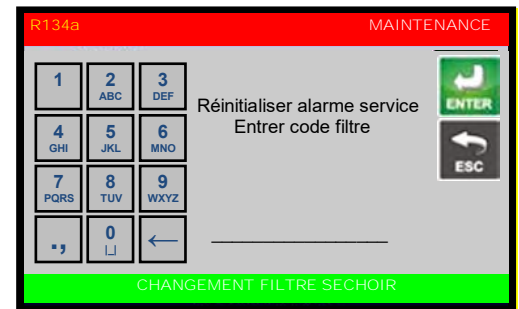
Veiller à ce que les raccords HP et LP soient débranchés du système A/C et appuyer sur ENTER. La machine contrôlera la présence du liquide réfrigérant :



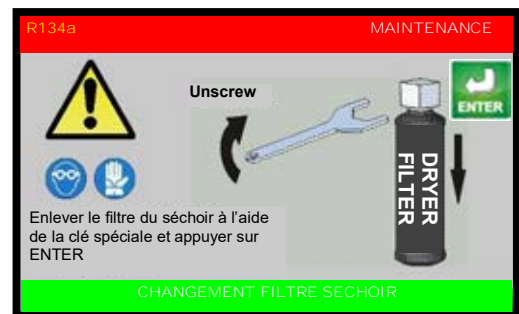
Et si nécessaire, le récupérer.



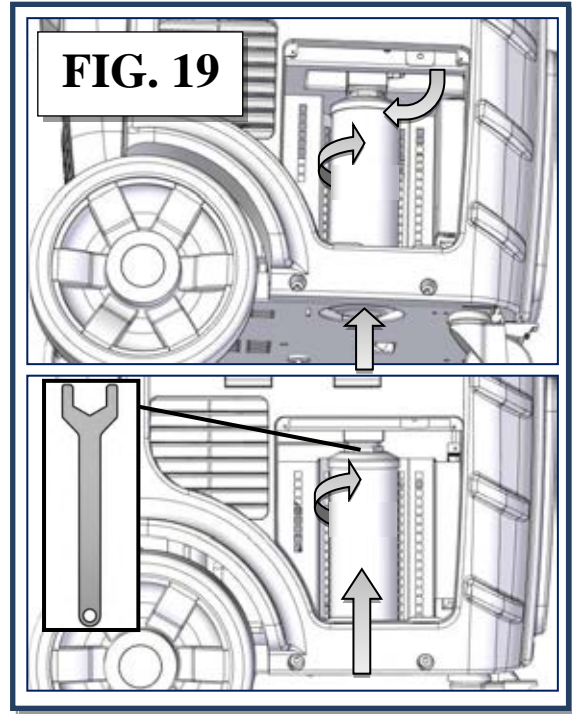
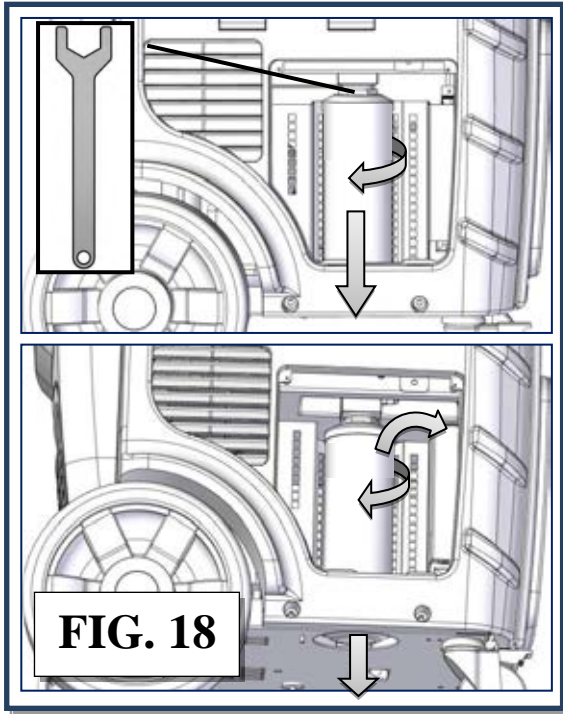
Puis l'écran suivant s'affiche :



Taper le code du filtre et appuyer sur ENTER pour supprimer l'alarme. Si le code du filtre n'est pas disponible, appeler le Centre du Service Après-Vente:

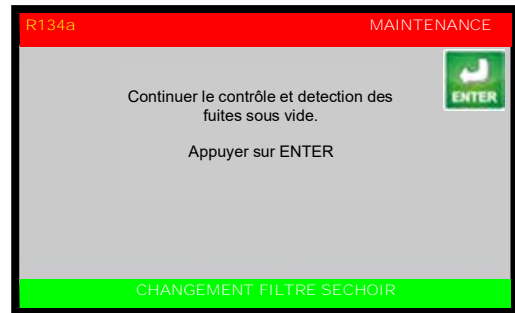


Enlever le filtre du séchoir, utiliser la clé spéciale (réf Fig. 18)



Appuyer sur ENTER pour continuer :

Et appuyer sur ENTER :



Prendre le nouveau filtre, le mouiller avec de l'huile POE propre les deux joints toriques et vérifier qu'ils soient correctement positionnés dans leurs fente et appuyer sur ENTER :

Appuyer sur ENTER pour continuer avec le contrôle du vide :



Insérer le nouveau filtre du séchoir, utiliser la clé spéciale (réf Fig. 19),

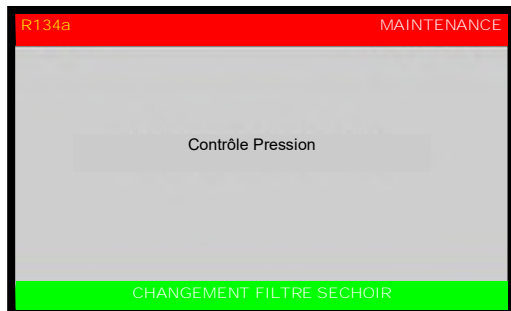
Si des pertes sont détectées, l'écran suivant s'affichera :



Vérifier le serrage du filtre et appuyer sur ENTER pour redémarrer le contrôle du vide.



Après quelques minutes, si aucune perte n'est détectée, l'écran suivant s'affichera :



Si des fuites sont détectées, l'écran suivant s'affichera :



Vérifier le serrage du filtre et appuyer sur ENTER pour redémarrer le contrôle de la pression.

Si aucune perte n'est détectée, l'écran suivant s'affichera :



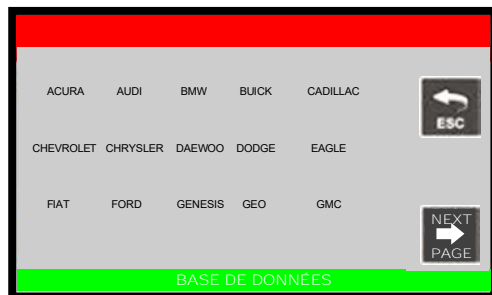
Après quelques minutes :



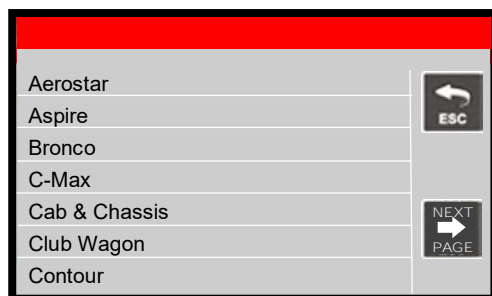
Appuyer sur ENTER pour revenir au MENU MAINTENANCE; CHANGER FILTRE SÉCHEUR est maintenant effectué avec succès.

## BASE DE DONNÉES

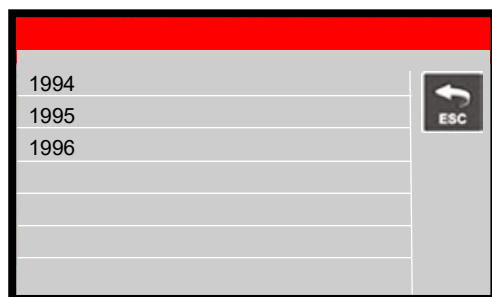
Dans la procédure AUTOMATIQUE, la procédure de CHARGE MANUELLE ou le menu MAINTENANCE, sélectionnez le bouton BASE DE DONNÉES. L'écran suivant s'affiche:



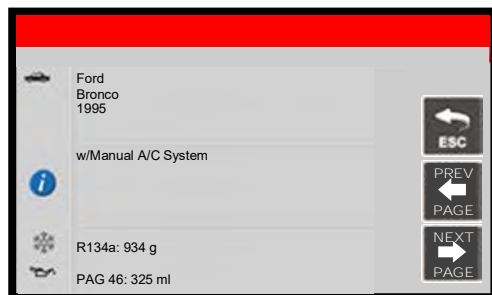
Une liste de MAKERS / MARQUES de véhicules sera affichée. Sélectionnez celui que vous recherchez (utilisez les touches fléchées pour changer de page si nécessaire). Exemple: en sélectionnant FORD, le menu MODÈLES suivant sera affiché:



Sélectionnez (appuyez sur) le MODÈLE du véhicule (utilisez les touches fléchées pour changer de page si nécessaire). Exemple: en sélectionnant le modèle BRONCO, le menu ANNÉES DE PRODUCTION suivant sera affiché:



Sélectionnez (appuyez sur) les ANNÉES DE PRODUCTION du véhicule, toutes les informations sur le premier VÉHICULE pour le MODÈLE et l'ANNÉE DE PRODUCTION actuellement sélectionnés seront affichées. Exemple: en sélectionnant 1995, les informations suivantes seront affichées:



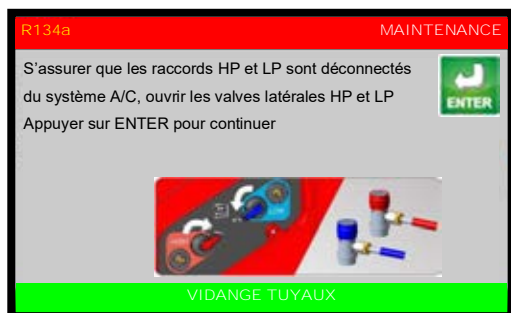
Utilisez les flèches PREV et NEXT pour faire défiler la base de données des véhicules appartenant à la marque sélectionnée, appuyez sur ESC pour QUITTER.

## ACTIVATION DE LA BASE DE DONNÉES

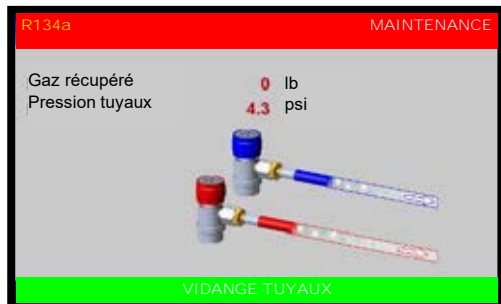
Cette opération doit être effectuée pour mettre à jour et activer la nouvelle base de données. Procédez comme décrit dans les instructions du GUIDE RAPIDE [MANU080.QSG] fournies avec la clé USB ONE SHOT.

## VIDANGE TUYAUX

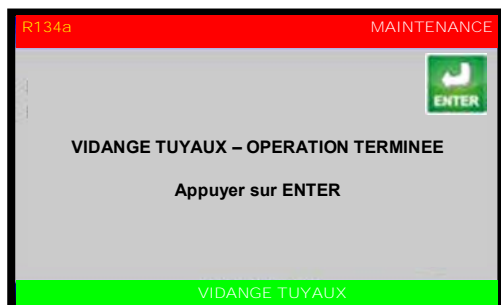
À partir de MAINTENANCE, sélectionner VIDER TUYAUX, l'écran suivant s'affichera:



Veiller à ce que les raccords HP et LP soient déconnectés du système A/C, ouvrir les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER pour continuer :



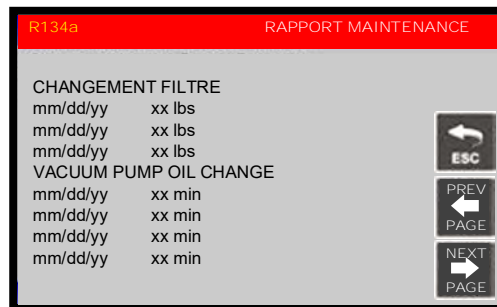
La machine récupérera tout le liquide réfrigérant dans les tuyaux de service puis la machine émettra une alarme et l'écran suivant sera affiché :



Fermer les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER pour revenir au MENU MAINTENANCE; VIDER TUYAUX a été effectué avec succès.

## RAPPORT MAINTENANCE

À partir de MAINTENANCE, sélectionner RAPPORT MAINTENANCE, l'écran suivant s'affichera:



Utilisez la touche fléchée pour faire défiler le rapport de maintenance:

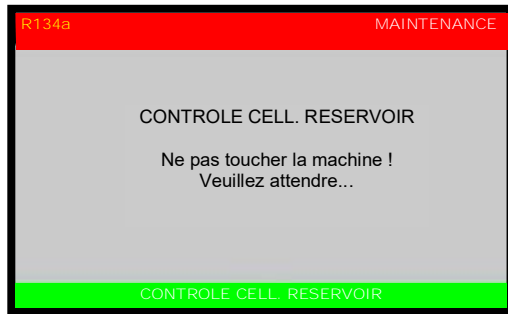
- Numéro de série.
- Quantité totale de réfrigérant récupéré.
- Durée totale de fonctionnement de la pompe à vide.
- Détails du changement de filtre

## ARCHIVE DES SERVICES

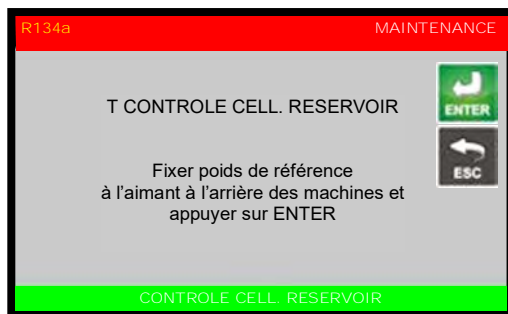
Reportez-vous au chapitre SERVICES.

## CONTRÔLE CELLULE RÉSERVOIR

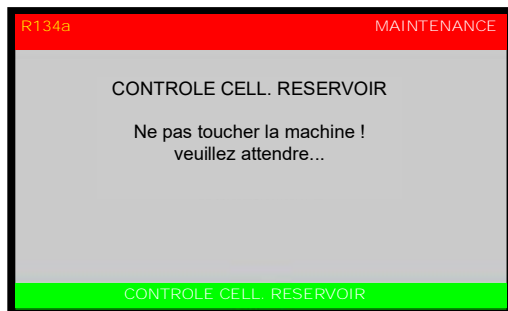
À partir de MAINTENANCE, sélectionner CONTRÔLE CELLULE RÉSERVOIR, l'écran suivant s'affichera :



Attendre quelques secondes en veillant à ne pas toucher la machine puis l'écran suivant s'affichera :



Fixer le poids de référence à l'aimant sur l'arrière des machines et appuyer sur ENTER. L'écran suivant sera affiché :



Attendre quelques secondes, puis si la cellule du réservoir est correctement étalonnée, l'écran suivant s'affichera :

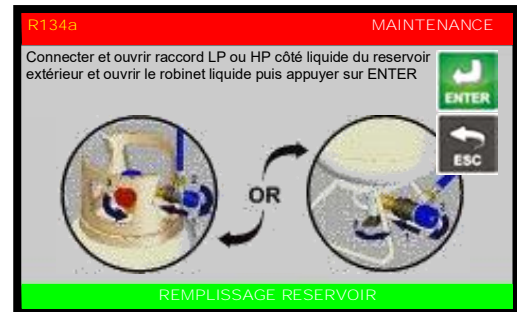


Appuyer sur ENTER pour retourner au MENU MAINTENANCE.

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

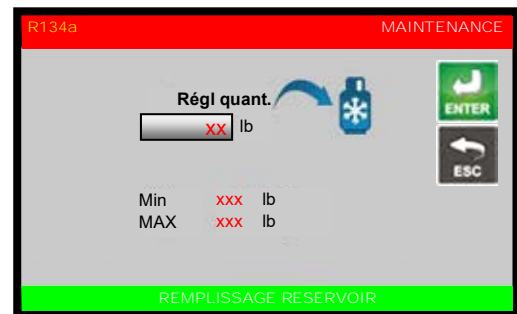
Cette opération doit être effectuée quand le liquide réfrigérant disponible dans le réservoir est inférieur à 6,6 livres (3 kg) et doit dans tous les cas être effectuée quand l'alarme "vider réservoir" s'affiche.

À partir de MAINTENANCE, sélectionner REPLISSAGE RÉSERVOIR, l'écran suivant s'affichera :

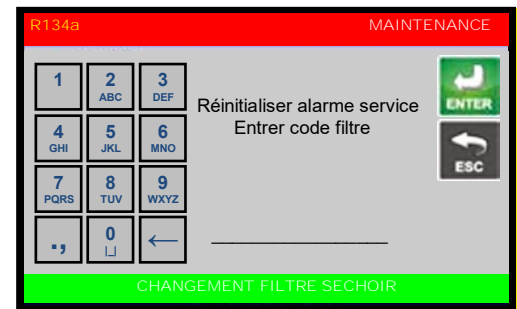


Se procurer un réservoir de liquide réfrigérant R134a, connecter et ouvrir le raccord LP du côté du liquide du réservoir extérieur et ouvrir la vanne du liquide et ouvrir les valves latérales HP et LP puis appuyer sur ENTER.

L'écran suivant sera affiché :



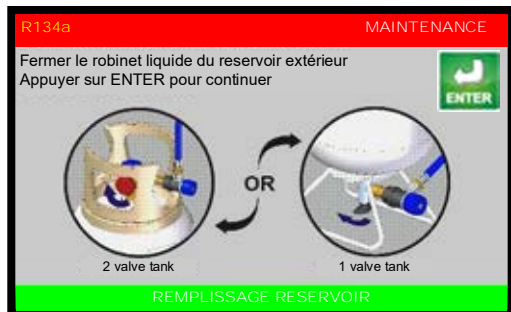
Sélectionnez le montant défini, l'écran suivant s'affiche:



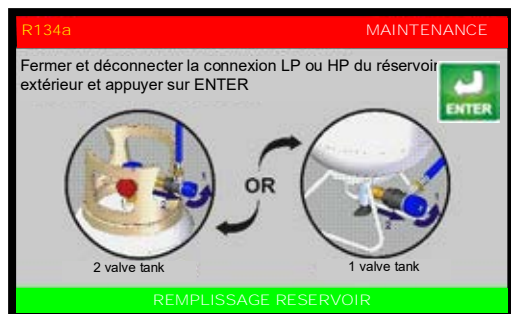
Utilisez le clavier pour insérer la quantité de réfrigérant, puis appuyez sur ENTRÉE pour Le REPLISSAGE DU RÉSERVOIR:



La machine remplira maintenant le réservoir avec la quantité pré-établie ~ 1,1 livre (500 g). Quand la quantité minus 1,1 livre (500 g) est atteinte, la machine s'arrêtera et affichera :



Fermer la vanne liquide du réservoir extérieur et appuyer sur ENTER. La machine récupérera le réfrigérant restant des tuyaux puis affichera l'écran suivant :



Fermer et déconnecter le raccord LP du réservoir extérieur, fermer les valves latérales HP et LP et appuyer sur ENTER.



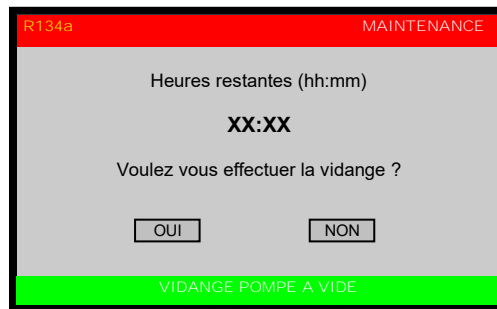
Le remplissage du réservoir est effectuée avec succès. Éteindre la machine.

**REMARQUE:** Le liquide réfrigérant réellement rempli dans le réservoir interne peut varier de  $\pm 1,1$  livre (500 g).

**REMARQUE:** Si le réservoir extérieur n'est pas fourni avec un couplage côté liquide, le renverser pour récupérer le liquide réfrigérant.

## VIDANGE DE LA POMPE À VIDE

À partir de MAINTENANCE, sélectionner VIDANGE POMPE À VIDE, l'écran suivant s'affichera :



Appuyer sur NON pour sortir et appuyer sur OUI pour commencer la VIDANGE POMPE À VIDE, l'écran suivant s'affichera :



Dévisser le bouchon de montage et drainer le bouchon de vidange puis éliminer l'huile usée de la pompe à vide et appuyer sur ENTER, l'écran suivant s'affichera :



Remplacer le bouchon de vidange, remplir la pompe à vide avec de l'huile neuve au centre du verre de contrôle puis remplacer le bouchon de remplissage.

Quand cela est fait, appuyer sur ENTER pour sortir.

## POMPE À VIDE

Effectuer les opérations énumérées ci-dessous sur une base régulière afin d'assurer le bon fonctionnement de la pompe à vide.

Lors du remplacement de l'huile de la pompe, n'utiliser que de l'huile recommandée par le fabricant. Contacter le détaillant pour recevoir des informations sur le type d'huile correct.

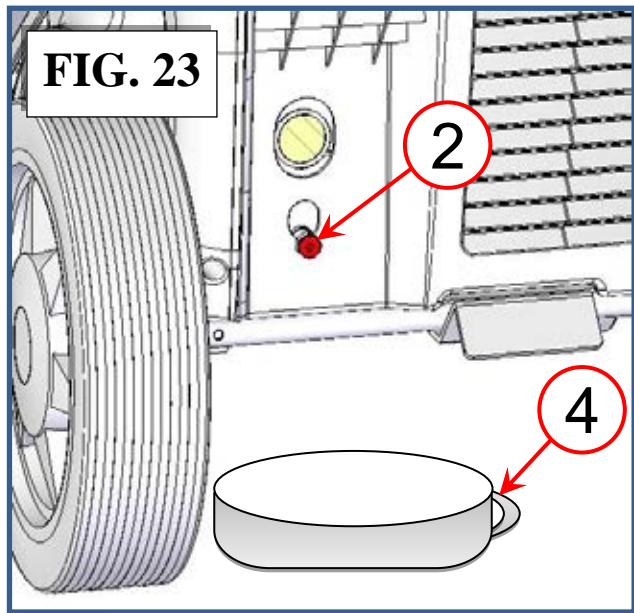
L'huile de la pompe à vide doit être remplacée toutes les 15 heures de fonctionnement et, dans tous les cas, chaque fois que les filtres du réfrigérant sont changés.

**REMARQUE:** Un message d'alarme est affiché, pour éliminer le message d'alarme, voir le paragraphe sur VIDANGE HUILE POMPE À VIDE.

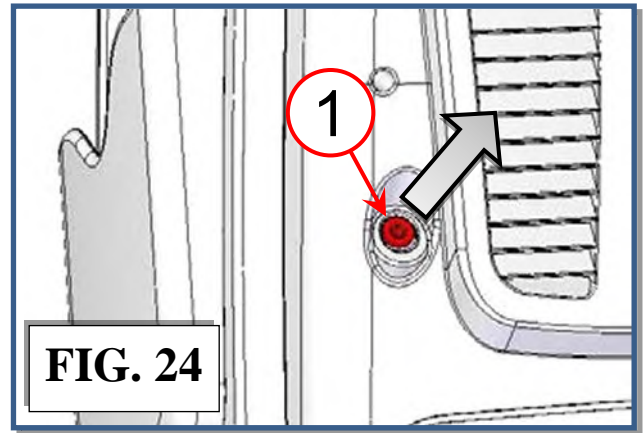
L'huile doit également être remplacée chaque fois qu'elle change de couleur à cause de l'absorption d'humidité. Avant de commencer la procédure de vidange, se procurer un conteneur d'une capacité d'au moins 17 onces (500 cc) dans lequel collecter l'huile usée. La pompe contient environ **12,5 onces (370 cc) d'huile**. N'utiliser que des huiles recommandées par le fabricant (consulter le détaillant). L'utilisation d'une huile non recommandée peut nuire au bon fonctionnement de la pompe et annuler la garantie.

Débrancher l'appareil de l'alimentation principale.

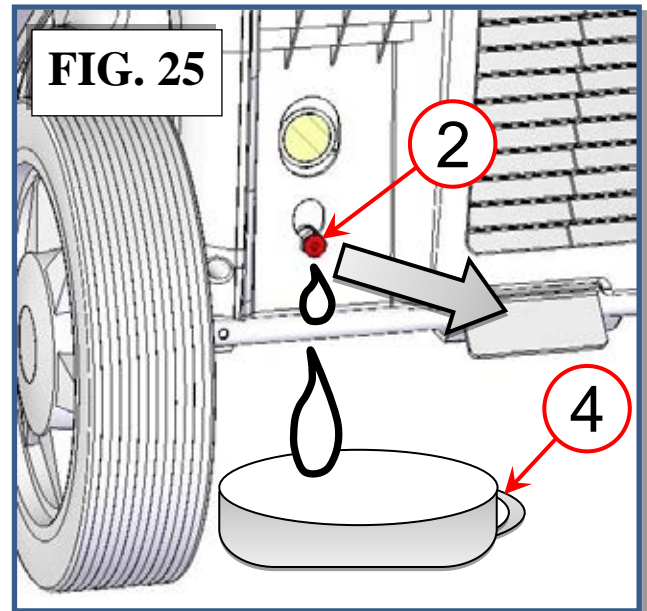
Placer un conteneur (réf 4, Fig. 23) sous le bouchon de vidange (réf 2, Fig. 23).



Dévisser le bouchon de remplissage (réf 1, Fig. 24).

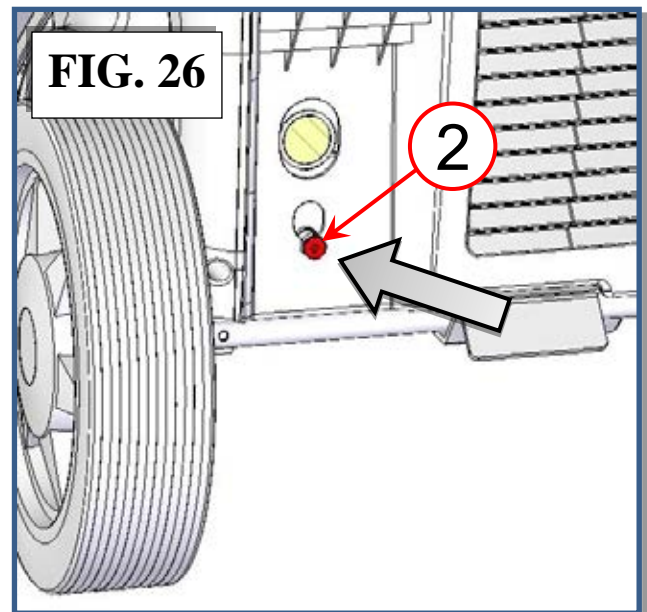


Dévisser le bouchon de vidange (réf 2, Fig. 25).

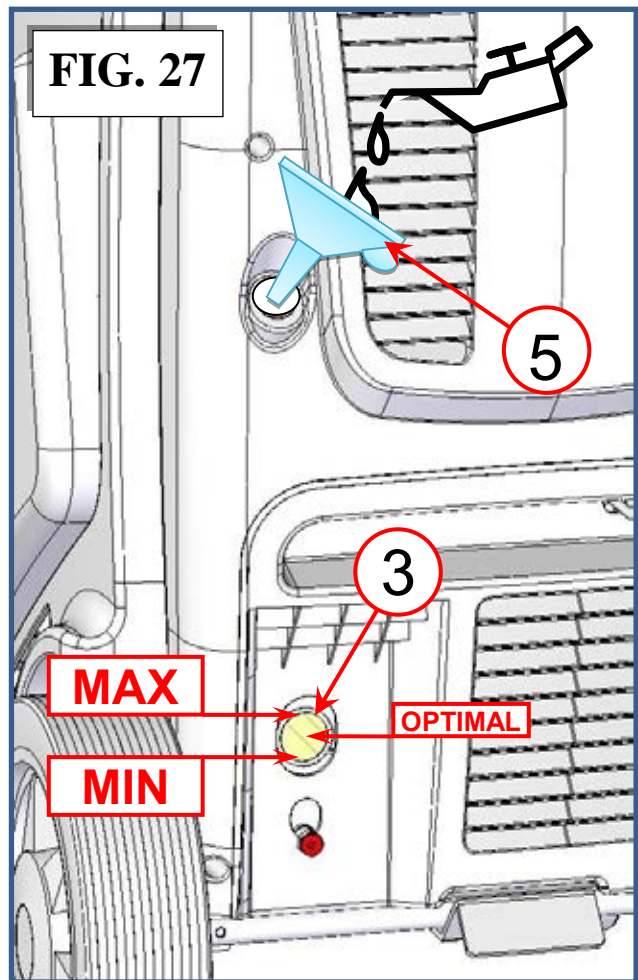


Faire écouler l'huile dans un récipient de collecte (réf 4 Fig. 25) d'une hauteur < 4 pouces (10 cm).

Fermer le bouchon de vidange (réf 2, Fig. 26).

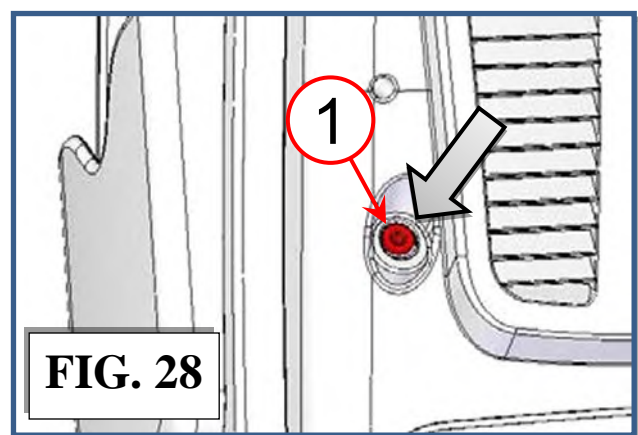


Verser l'huile neuve à travers l'orifice de remplissage à l'aide d'un entonnoir (réf 5, Fig. 27) jusqu'à ce que le niveau arrive à mi-chemin sur l'indicateur (réf 3, Fig. 27).



Ajouter l'huile un peu à la fois, en attendant que le niveau augmente avant chaque ajout successif, jusqu'à ce que l'huile atteigne le niveau optimal sur l'indicateur (réf 3, Fig. 27).

Remplacer le bouchon de remplissage (réf 1, Fig. 28) et serrer.



## REPLISSAGE RÉCIPIENT HUILE PAG

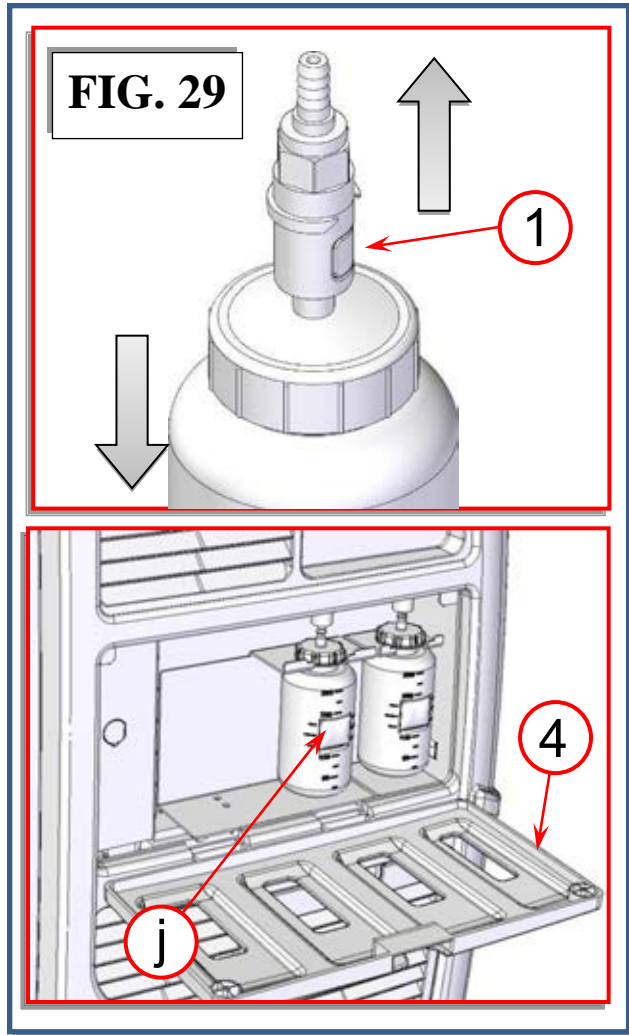
Types d'huile: n'utiliser que les huiles recommandées par le fabricant ou le constructeur automobile. Consulter toujours les informations fournies par le fabricant du système A/C. Ne jamais utiliser d'huile usée.

Procédure:

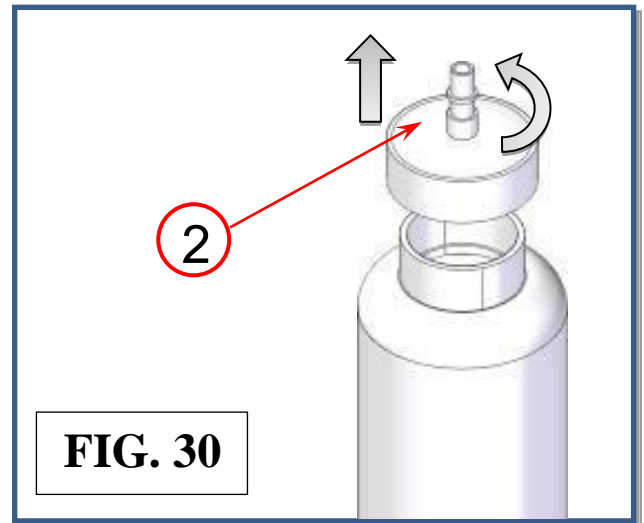
Ouvrir la porte supérieure sur le côté droit (réf 4, Fig. 29).

Appuyer sur le bouton à connexion rapide (réf 1, Fig. 29) pour débrancher le récipient de l'HUILE (réf j, Fig. 29).

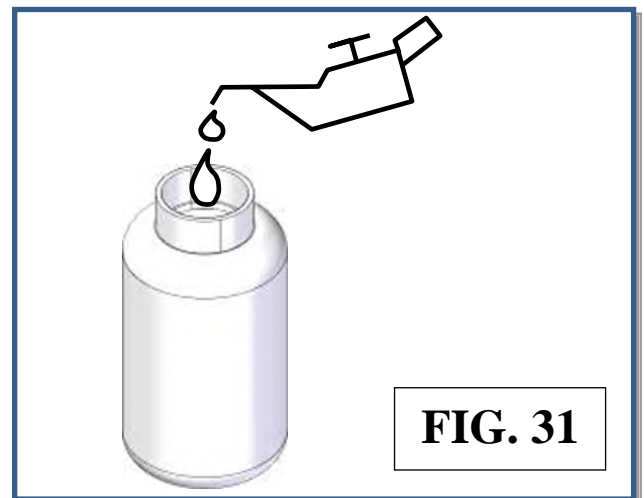
Sortir le récipient de son logement.



Maintenir le récipient et dévisser le bouchon (réf 2, Fig. 30).



Remplir le récipient (Fig. 31) avec la bonne quantité d'huile pour compresseurs, du bon type et degré.



**REMARQUE:** pour réduire l'humidité et la contamination de l'huile neuve par l'air, le récipient démontable doit presque être rempli jusqu'au bord.

Revisser le bouchon (réf 2, Fig. 30) dans le récipient.

Remplacer le conteneur et l'accrocher au raccord à connexion rapide en veillant à ne pas exercer de pression sur la balance afin de ne pas l'endommager.

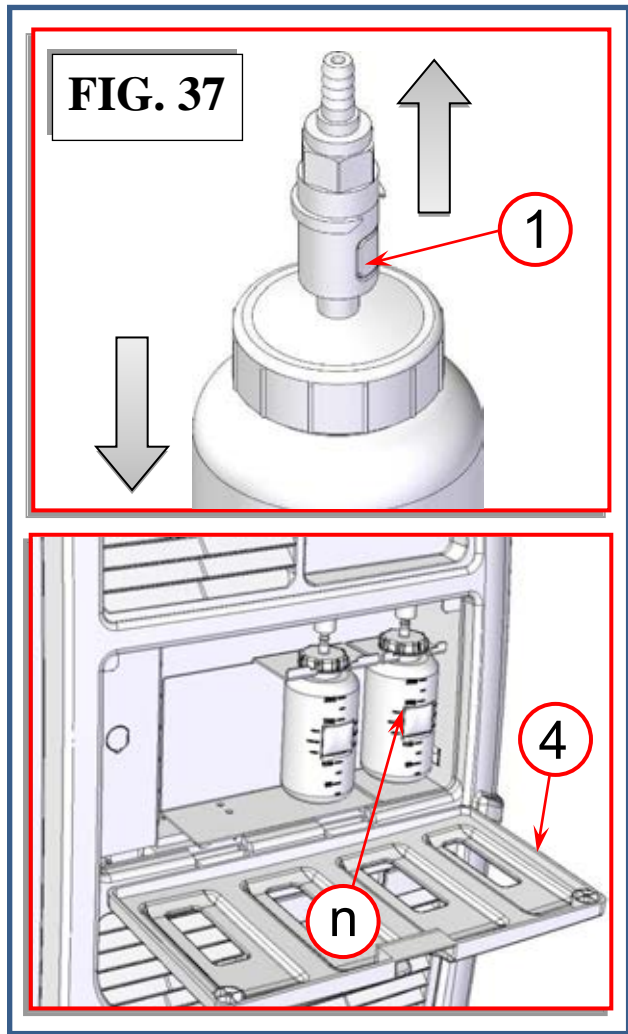
## VIDANGER LE CONTENEUR DE L'HUILE USÉE

Procédure :

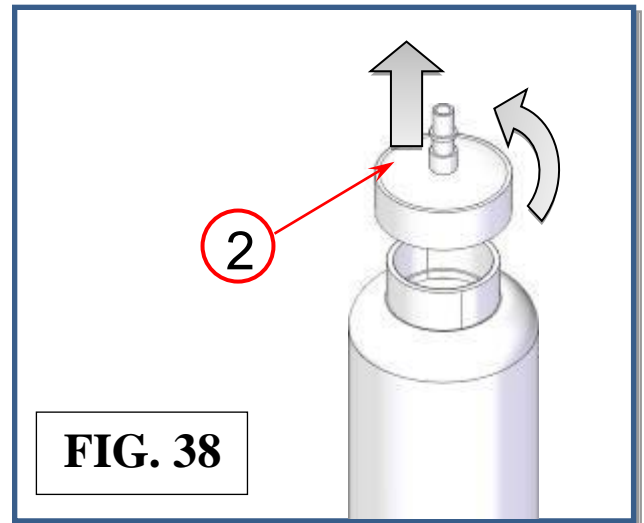
Ouvrir la porte supérieure sur le côté droit (réf 4, Fig. 37).

Appuyer sur le bouton à connexion rapide (réf 1, Fig. 37) pour débrancher le récipient de l'huile usée.

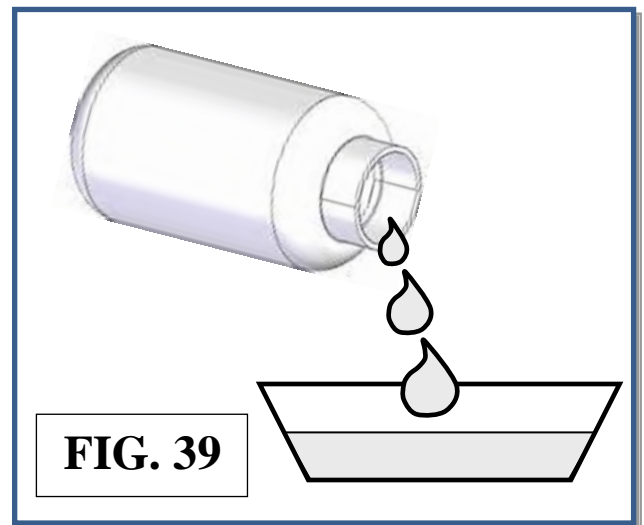
Soulever le récipient de l'huile usée de son logement (réf n, Fig. 37) sans exercer de pression sur la balance.



Dévisser le bouchon (réf 2, Fig. 38) en maintenant le conteneur.



Vider l'huile usée dans un conteneur prévu pour collecter les huiles usées (Fig. 39).



Revisser le bouchon dans le conteneur.

Remplacer le conteneur et l'accrocher au raccord à connexion rapide en veillant à ne pas exercer de pression sur la balance afin de ne pas l'endommager.

**REMARQUE:** Afin d'éviter des dommages à la balance de l'huile, ne jamais exercer de pression sur celle-ci ni par dessus que par le bas.

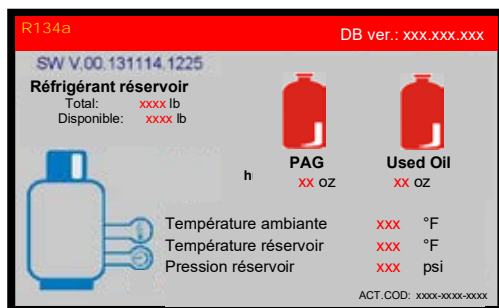


## INFO

À partir du MENU PRINCIPAL :



Sélectionner INFO, l'écran suivant s'affichera :



SW V.: Version Logiciel.

DB: version de la base de données

ACT.COD: code d'activation

Réfrigérant du réservoir :

- Total: quantité totale de réfrigérant dans le réservoir de stockage.
- Disponible: quantité de réfrigérant disponible dans le réservoir de stockage.

PAG: quantité d'HUILE dans le conteneur d'HUILE NEUVE.

Utilisée: quantité d'HUILE dans le conteneur d'HUILE USÉE.

Température ambiante: température ambiante près de la station service.

Température réservoir: température du réservoir de stockage du réfrigérant.

Pression réservoir: pression du réservoir de stockage du réfrigérant.

Appuyer sur ENTER pour retourner au MENU PRINCIPAL.

## GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériels et / ou de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date de livraison. La garantie comprend le remplacement gratuit ou la réparation des pièces défectueuses ou des pièces considérées défectueuses par le Fabricant. La référence du numéro de série de la machine doit être inclus dans toutes les demandes de pièces de rechange Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, d'une installation incorrecte ou inappropriée ou de phénomènes non inhérents à une utilisation et fonctionnement normaux du produit.

Le fabricant garantit l'aptitude parfaite des matériaux utilisés pour l'emballage, à la fois en termes de composition et de résistance/puissance mécanique. La garantie ne couvre pas les pannes attribuables aux dommages subis pendant le transport ou l'entreposage ou causés par l'utilisation d'accessoires qui ne répondent pas aux spécifications du fabricant ni à la falsification ou à la réparation du produit par un personnel non autorisé. Il est de la plus haute importance que les caisses contenant la machine soient soigneusement inspectées, lors de la livraison, en présence de l'agent d'expédition. Nous vous recommandons d'effectuer une inspection avec un soin extrême car les dommages aux caisses en raison de chocs ou chutes ne sont pas toujours immédiatement visibles en raison de la capacité des matériaux d'emballage composites d'aujourd'hui d'absorber les chocs. L'intégrité apparente des matériaux d'emballage n'exclut pas d'éventuels dommages à la marchandise, en dépit de la vigilance prise par le fabricant pour les emballer.

**REMARQUE:** En ce qui concerne ce qui précède, le Fabricant rappelle au Client que, selon les lois et réglementations nationales et internationales en vigueur, la marchandise est expédiée au seul risque de ce dernier et, sauf indication contraire dans la confirmation de la commande, la marchandise est expédiée non assurée. Le fabricant décline donc toute responsabilité quant aux demandes de dommages et intérêts pour les dommages causés lors de l'expédition, du chargement et déchargement et du déballage.

Le produit pour lequel la réparation sous garantie est demandée doit être expédié au fabricant sous la responsabilité exclusive du client et exclusivement au risque et aux frais de ce dernier. Afin d'éviter les dommages lors de l'expédition pour les réparations, il faut toujours utiliser l'emballage original du Fabricant.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux véhicules sur lesquels la récupération/recyclage et la recharge sont effectués si ledit dommage est le résultat d'une manipulation malhabile de l'opérateur ou du non-respect des règles élémentaires de sécurité énoncées dans le manuel d'instruction. Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie que le vendeur est tenu de fournir en vertu de la loi ou d'un contrat et définit tous les droits du client en ce qui concerne les défaillances et les défauts et/ou la mauvaise qualité des produits tels qu'ils ont été achetés.

La garantie expire automatiquement à la fin de la période de vingt-quatre mois ou dans l'un des cas suivants: le manque d'entretien; l'accomplissement de procédures d'entretien

inappropriées; l'utilisation de lubrifiants inappropriés et/ou de liquides traceurs; un mauvais usage ou inapproprié; les réparations effectuées par du personnel non autorisé et/ou avec des pièces de rechange non originales; les dommages causés par des chocs, incendies ou autres événements accidentels.







---

---

Made in Italy  
Snap-on is a trademark of Snap-on Incorporated  
©2021 SNAP-ON CLIMATE SOLUTIONS SRL  
Printed in Italy  
Snap-on, 2801 80th St., Kenosha, WI 53143  
[www.snapon.com](http://www.snapon.com)

---